

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 304

180e ANNEE

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

DONDERDAG 14 OKTOBER 2010

JEUDI 14 OCTOBRE 2010

## Bericht

### Verhuis Diensten van het Belgisch Staatsblad

*Vanaf 1 oktober 2010 zijn de Diensten van het Belgisch Staatsblad gehuisvest in het WTC III-gebouw, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel — Gratis tel. nr. 0800-98 809 — [www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be) — [info.staatsblad@just.fgov.be](mailto:info.staatsblad@just.fgov.be)*

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling*

30 JULI 2010. — Wet tot invoering van een duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, bl. 61444.

30 JULI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, bl. 61445.

#### *Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Overeenkomst houdende oprichting van een Internationale Douaneraad, en bijlage, gedaan te Brussel op 15 december 1950, bl. 61450.

## Avis

### Déménagement des Services du Moniteur belge

*A partir du 1<sup>er</sup> octobre 2010 les Services du Moniteur belge sont domiciliés dans le bâtiment WTC III, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles — N° tél. gratuit 0800-98 809 — [www.moniteur.be](http://www.moniteur.be) — [info.moniteur@just.fgov.be](mailto:info.moniteur@just.fgov.be)*

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral de Programmation Développement durable*

30 JUILLET 2010. — Loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable, p. 61444.

30 JUILLET 2010. — Loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, p. 61445.

#### *Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Convention portant création d'un Conseil de Coopération douanière, et annexe, faites à Bruxelles le 15 décembre 1950, p. 61450.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

8 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 61451.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapcommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, betreffende het woon-werkverkeer, bl. 61453.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2008, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de verbetering van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor de personeelsleden van de netbedrijven op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden van toepassing is, bl. 61455.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters, bl. 61461.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar, bl. 61481.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van de interprofessionele akkoorden van 2 februari 2007 en van 22 december 2008, bl. 61483.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar, bl. 61485.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar, bl. 61487.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijs, bl. 61490.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de buitengewone bijdrage aan het sociaal fonds, bl. 61491.

*Service public fédéral Finances*

8 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 61451.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 avril 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, relative au trajet domicile-lieu de travail, p. 61453.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 novembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à l'amélioration des conditions de salaire et de travail pour les membres du personnel des sociétés de réseaux auxquels s'applique la convention collective de travail du 29 septembre 2003 relative aux conditions de salaire et de travail, p. 61455.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, relative à la fixation des conditions de travail des ouvriers et ouvrières, p. 61461.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans, p. 61481.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution des accords interprofessionnels du 2 février 2007 et du 22 décembre 2008, p. 61483.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à 58 ans, p. 61485.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans, p. 61487.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, p. 61490.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 janvier 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la cotisation exceptionnelle au fonds social, p. 61491.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 2003 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds Old Timer", bl. 61492.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging, bl. 61494.

#### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

27 SEPTEMBER 2010. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 61504.

4 OKTOBER 2010. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 61511.

14 SEPTEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. Erratum, bl. 61512.

#### *Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

4 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, ter omzetting van Richtlijn 2009/163/EU, en van het koninklijk besluit van 14 juli 1997 betreffende zuiverheidseisen voor additieven die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, ter omzetting van Richtlijn 2010/37/EU, bl. 61512.

#### *Federale Overheidsdienst Justitie*

10 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de Wapenwet en het koninklijk besluit van 8 augustus 1994 betreffende de Europese vuurwapenpassen, bl. 61519.

#### *Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie*

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een subsidie voor het jaar 2010 aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor de kosten voor het samenstellen van huurwaarborgen ten gunste van personen die ze niet kunnen betalen. Erratum, bl. 61528.

#### *Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

##### *Waals Gewest*

##### *Waalse Overheidsdienst*

30 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Strategisch Comité van de Waalse Overheidsdienst, bl. 61543.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 7 janvier 2003 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social Old Timer", p. 61492.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 décembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au statut de la délégation syndicale, p. 61494.

#### *Service public fédéral Sécurité sociale*

27 SEPTEMBRE 2010. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 61504.

4 OCTOBRE 2010. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 61511.

14 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. Erratum, p. 61512.

#### *Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

4 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires, en transposant la Directive 2009/163/UE, et l'arrêté royal du 14 juillet 1997 relatif aux critères de pureté des additifs pouvant être utilisés dans les denrées alimentaires, en transposant la Directive 2010/37/UE, p. 61512.

#### *Service public fédéral Justice*

10 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la Loi sur les armes et l'arrêté royal du 8 août 1994 relatif aux cartes européennes d'armes à feu, p. 61519.

#### *Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale*

26 AOÛT 2010. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention pour l'année 2010 aux centres publics d'action sociale dans les frais de constitution de garanties locatives en faveur de personnes qui ne peuvent faire face au paiement de celles-ci. Erratum, p. 61528.

#### *Gouvernements de Communauté et de Région*

##### *Région wallonne*

##### *Service public de Wallonie*

30 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Comité stratégique du Service public de Wallonie, p. 61541.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

30. SEPTEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Geschäftsordnung des strategischen Ausschusses des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, S. 61542.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

8 JULI 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende toekenning van een subsidie van 41.070,00 EUR aan « Museum voor het Stedelijk Vervoer te Brussel » (MSVB), bl. 61544.

26 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ter bepaling van de tarieven die van toepassing zijn op de taxidiensten, bl. 61546.

26 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de artikelen 33, § 1, en 43 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, bl. 61547.

24 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de uitvoering van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen en van de ordonnanties waarvan het toezicht wordt uitgeoefend overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie, bl. 61549.

30 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanduiding van de besturen en organen die verzocht worden hun advies uit te brengen over het ontwerp van bijzonder bestemmingsplan en, in voorkomend geval, het milieu-effectenrapport, bl. 61552.

30 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende vastlegging van de milieu- en energiedoelstellingen die ten grondslag liggen aan de oprichting en de dagelijkse werking van het Parkeeragentschap, opgericht bij ordonnantie van 22 januari 2009, bl. 61553.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse Dienst. Aanstellingen, bl. 61555. — Buitenlandse Dienst. Aanstellingen, bl. 61555. — De Ontwikkelingssamenwerking. Ingang in proeftijd, bl. 61556. — Buitenlandse consulaten in België, bl. 61556.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Patrimoniumdocumentatie. Registratie en domeinen. Vernietigingen door de Raad van State, bl. 61556.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 61557. — Personeel. Benoeming, bl. 61558. — Personeel. Ontslag, bl. 61558.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische ziekenfondsraad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van de Voorzitter en lid, bl. 61558.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

8 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une subvention de 41.070,00 EUR à l'ASBL « Musée du Transport urbain bruxellois » (MTUB), p. 61544.

26 AOUT 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation des tarifs applicables aux services de taxis, p. 61546.

26 AOUT 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant les articles 33, § 1<sup>er</sup>, et 43 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, p. 61547.

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations et des ordonnances dont la surveillance est exercée conformément aux dispositions de cette ordonnance, p. 61549.

30 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désignant les administrations et instances appelées à émettre leur avis sur le projet de plan particulier d'affectation du sol et, le cas échéant, sur le rapport sur les incidences environnementales, p. 61552.

30 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les objectifs environnementaux et énergétiques présidant à l'implantation et au fonctionnement quotidien de l'Agence du stationnement créée par l'ordonnance du 22 janvier 2009, p. 61553.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Service extérieur. Désignations, p. 61555. — Service extérieur. Désignations, p. 61555. — La Coopération au Développement. Entrée en stage, p. 61556. — Consulats étrangers en Belgique, p. 61556.

*Service public fédéral Finances*

Documentation patrimoniale. Enregistrement et domaines. Annulations par le Conseil d'Etat, p. 61556.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 61557. — Personnel. Nomination, p. 61558. — Personnel. Démission, p. 61558.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique intermutualiste, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination du Président et membre, p. 61558.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Personeel. Eervol ontslag, bl. 61558.

3 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende indiensttreding stage van Valérie Rosseels bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (CODA). Erratum, bl. 61559.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Provincie Limburg. Ruimtelijke Ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 61559.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Provincie Antwerpen. PRUP "Casablanca" te Schilde, bl. 61559.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

29 JUNI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de leden van de Filmselectiecommissie, bl. 61560.

30 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot hernieuwing van de benoeming van de Voorzitter, de Ondervoorzitter en de leden van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens, bl. 61562.

30 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 januari 2010 tot benoeming van leden van de raad van bestuur van de « Université de Liège », bl. 61564.

8 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 juni 2008 tot aanstelling van de leden van het beheerscomité van het Agentschap voor de evaluatie van de kwaliteit van het hoger onderwijs, bl. 61565.

13 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van leraren bij de Dienst Afstandsonderwijs, bl. 61565.

14 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 juli 2007 houdende benoeming van de leden van de Hoge Raad voor de studentenmobiliteit, bl. 61566.

15 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 augustus 2007 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, bl. 61568.

*Service public fédérale Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Personnel. Démission honorable, p. 61558.

3 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant sur l'entrée en stage de Valérie Rosseels au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (CERVA). Erratum, p. 61559.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

29 JUNE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation de membres de la Commission de Sélection des films, p. 61560.

30 AOÛT 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant renouvellement de la nomination du Président, de la Vice-Présidente et des membres du Conseil supérieur de l'Éducation physique, des Sports et de la Vie en Plein air, p. 61561.

30 AOÛT 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 12 janvier 2010 portant nomination de membres du conseil d'administration de l'Université de Liège, p. 61563.

8 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 juin 2008 portant désignation des membres du comité de gestion de l'Agence pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur, p. 61564.

13 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation de professeurs auprès du Service de l'Enseignement à Distance, p. 61565.

14 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juillet 2007 portant désignation des membres du Conseil supérieur de la mobilité étudiante, p. 61566.

15 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 août 2007 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, p. 61567.

Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. Université de Mons. Décisions du conseil d'administration, p. 61568. — Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. Université de Mons. Décisions du conseil d'administration, p. 61569.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

30 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering houdende aanwijzing van de leden van de "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC)" (Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven) en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op hoofdstuk II, bl. 61578.

3 SEPTEMBER 2010. — Ministerieel besluit betreffende de onteigening van onroerende goederen te Ploegsteert (Komen-Waasten), bl. 61581.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

30 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC) et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 portant exécution du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999, relatif au permis d'environnement, notamment son chapitre II, p. 61575.

3 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Ploegsteert (Comines-Warneton), p. 61580.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

30. SEPTEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ernennung der Mitglieder der "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières" (Begutachtender Regionalausschuss für den Steinbruchbetrieb) (CRAEC) und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 zur Durchführung des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere seines Kapitels II, S. 61576.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

9 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende benoeming van de leden van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, bl. 61581.

24 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende benoeming van de leden van de Kamer van de Middenstand van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 61586.

24 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanwijzing van de leden van het Gewestelijk Adviescomité voor de taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, bl. 61587.

24 SEPTEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 61589.

Erkenningen als EPB-adviseur, natuurlijke persoon, bl. 61590.

**Officiële berichten***Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 61592.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 61592.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 61593.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

9 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant nomination des membres de la Commission régionale de la Mobilité, p. 61581.

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant nomination des membres de la Chambre des Classes moyennes du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 61586.

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désignant les membres du Comité consultatif régional des taxis et des voitures de location avec chauffeur, p. 61587.

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté ministériel fixant la composition de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 61589.

Agréments en tant que conseiller PEB, personne physique, p. 61590.

**Avis officiels***Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 61592.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 61592.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 61593.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 61592.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 61592.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 61593.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Werving. Uitslag, bl. 61593.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van de btw, registratie en domeinen. Vervreemding van onroerende domeingoederen. Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 61593. — Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 61594.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt. Bericht, bl. 61598.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van maatschappelijk assistenten bij het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum in Geel, bl. 61602.

ICT-coördinator (m/v), statutaire functie, rang A1, graad informaticus met standplaats Brussel, Ministerie Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed, Managementondersteunende Diensten (Selectienummer 2636), bl. 61603.

*Vlaamse overheid*

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Opmaken van ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 61605.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 61606 tot bl. 61640.**

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Recrutement. Résultat, p. 61593.

*Service public fédéral Finances*

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Aliénation d'immeubles domaniaux. Publication faite en vertu de la loi du 31 mai 1923, p. 61593. — Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 61594.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché. Avis, p. 61598.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 61606 à 61640.**

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST DUURZAME ONTWIKKELING

N. 2010 — 3500

[C — 2010/11373]

**30 JULI 2010.** — Wet tot invoering van een duurzame ontwikkelings-effectbeoordeling in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 2 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling wordt aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende :

« 9° effectbeoordeling : duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling, zijnde de methode voor het bestuderen van mogelijke sociale, economische en leefmilieueffecten, alsmede de effecten op de inkomsten en de uitgaven van de Staat, van een voorgesteld beleid op korte, middellange en lange termijn in en buiten België vooraleer de uiteindelijke beslissing wordt genomen. »

**Art. 3.** In dezelfde wet wordt een hoofdstuk V/1 ingevoegd, dat de artikelen 19/1 tot 19/3 bevat, luidende :

« Hoofdstuk V/1. Duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling.

**Art. 19/1. § 1.** Zijn onderworpen aan een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzakelijkheid van de uitvoering van een effectbeoordeling :

1° voorontwerpen van wet;

2° ontwerpen van koninklijk besluit;

3° voorstellen van beslissing onderworpen aan de goedkeuring van de Ministerraad.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaalt de Koning in welke gevallen vrijstelling kan worden verleend van het bepaalde in het eerste lid.

§ 2. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad regelt de Koning het voorafgaand onderzoek bedoeld in paragraaf 1.

**Art. 19/2.** Een effectbeoordeling vindt plaats indien het voorafgaand onderzoek bedoeld in artikel 19/1 het vereist.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad regelt de Koning de effectbeoordeling.

**Art. 19/3.** Indien niet voldaan is aan het bepaalde in de artikelen 19/1 en 19/2 kan :

1° een ontwerp van wet niet worden ingediend bij de Wetgevende Kamers;

2° een ontwerp van koninklijk besluit niet worden afgekondigd door de Koning;

3° een voorstel van beslissing niet worden goedgekeurd door de Ministerraad. »

### SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION DEVELOPPEMENT DURABLE

F. 2010 — 3500

[C — 2010/11373]

**30 JUILLET 2010.** — Loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 2 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable est complété par un 9°, rédigé comme suit :

« 9° évaluation d'incidence : l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable, c'est-à-dire la méthode permettant d'étudier les éventuels effets sociaux, économiques et environnementaux, ainsi que les effets sur les recettes et les dépenses de l'Etat, à court, à moyen et à long terme, en Belgique et à l'étranger, d'une politique proposée avant que la décision finale ne soit prise. »

**Art. 3.** Il est inséré dans la même loi un chapitre V/1, comprenant les articles 19/1 à 19/3, rédigés comme suit :

« Chapitre V/1. Evaluation d'incidence des décisions sur le développement durable.

**Art. 19/1. § 1<sup>er</sup>.** Sont soumis à un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence :

1° les avant-projets de loi;

2° les projets d'arrêté royal;

3° les propositions de décisions soumises à l'approbation du Conseil des Ministres.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les cas dans lesquels une dispense peut être accordée pour l'obligation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de l'examen préalable visé au paragraphe 1<sup>er</sup>.

**Art. 19/2.** Il est procédé à une évaluation d'incidence lorsque l'examen préalable, visé à l'article 19/1, le requiert.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de l'évaluation d'incidence.

**Art. 19/3.** Le non-respect des dispositions des articles 19/1 et 19/2 entraîne :

1° pour un projet de loi, qu'il ne peut être déposé devant les Chambres législatives;

2° pour un projet d'arrêté royal, qu'il ne peut être promulgué par le Roi;

3° pour un projet de décision, qu'il ne peut être approuvé par le Conseil des Ministres. »



**Art. 4.** Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Nota

*Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*  
52-1656 – 2008/2009 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van Mevr. Nathalie Muylle en de heer Jef Van den Bergh.

Nr. 2 : Amendement.

Nr. 3 : Verslag (verwijzend).

Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal verslag :* 11 februari 2010.

*Stukken van de Senaat :*

4-1660 – 2009/2010 :

Nr. 1 : Voorstel niet geëvoceerd door de Senaat.

**Art. 4.** La présente loi entre en vigueur le premier jour du douzième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Note

*Documents de la Chambre des représentants :*  
52-1656 – 2008/2009 :

N° 1 : Proposition de loi de Mme Nathalie Muylle et M. Van den Bergh.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Rapport (renvoi).

N° 4 : Texte adopté par la commission.

N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Rapport intégral :* 11 février 2010.

*Documents du Sénat :*

4-1660 - 2009/2010 :

N° 1 : Proposition non évoquée par le Sénat.

#### PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST DUURZAME ONTWIKKELING

N. 2010 — 3501

[C – 2010/11374]

**30 JULI 2010.** — **Wet tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze wet, wordt onder « de wet » begrepen de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling*

**Art. 3.** Artikel 2, 1°, van de wet wordt vervangen als volgt :

« 1° duurzame ontwikkeling : de ontwikkeling die voorziet in de behoeften van de huidige generatie zonder daarmee voor toekomstige generaties de mogelijkheden in het gedrang te brengen om ook in hun behoeften te voorzien. Haar verwezenlijking vergt een veranderingsproces waarin het gebruik van hulpbronnen, de bestemming van investeringen, de gerichtheid van technologische ontwikkeling en institutionele structuren worden afgestemd op zowel toekomstige als huidige behoeften; ».

**Art. 4.** Artikel 2, 2°, van de wet wordt opgeheven.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION DEVELOPPEMENT DURABLE

F. 2010 — 3501

[C – 2010/11374]

**30 JUILLET 2010.** — **Loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par « la loi », la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable*

**Art. 3.** L'article 2, 1°, de la loi est remplacé par ce qui suit :

« 1° développement durable : le développement qui répond aux besoins des générations du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs. Sa réalisation nécessite un processus de changements adaptant l'utilisation des ressources, l'affectation des investissements, le ciblage du développement technologique et les structures institutionnelles aux besoins tant actuels que futurs; ».

**Art. 4.** L'article 2, 2°, de la loi est abrogé.

**Art. 5.** Artikel 2, 3°, van de wet wordt vervangen als volgt :

« 3° minister : de Minister of de Staatssecretaris bevoegd voor Duurzame ontwikkeling. »

**Art. 6.** In artikel 2 van de wet wordt een 7° toegevoegd, luidend als volgt :

« 7° Dienst : de overheidsdienst die door de Koning werd belast met de voorbereiding en de coördinatie van de uitvoering van het beleid inzake duurzame ontwikkeling. »

**Art. 7.** In artikel 2 van de wet wordt een 8° toegevoegd, luidend als volgt :

« 8° de cyclus van de federale plannen en rapporten inzake duurzame ontwikkeling : het periodieke plannings- en rapportage-mechanisme alsmede het consultatief proces, zoals ingesteld door deze wet, die gericht zijn op een continue verbetering van de kwaliteit van het beleidsproces inzake duurzame ontwikkeling. Die cyclus vormt de federale strategie inzake duurzame ontwikkeling en strekt tot de volledige tenuitvoerlegging van de opeenvolgende VN-conferenties over duurzame ontwikkeling sinds de Conferentie van Rio in 1992. »

**Art. 8.** In de wet wordt een hoofdstuk I/1 ingevoegd, luidende :

« Hoofdstuk I/1. De beleidsvisie op lange termijn inzake duurzame ontwikkeling

Art. 2/1. De Koning stelt na een parlementair debat en met het georganiseerde middenveld de federale beleidsvisie op lange termijn inzake duurzame ontwikkeling, hierna « de langetermijnvisie » genoemd, vast bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

De langetermijnvisie omvat de langetermijndoelstellingen die de federale regering nastreeft in het door haar gevoerde beleid. Ze staat boven de door deze wet ingestelde cyclus van federale plannen en rapporten inzake duurzame ontwikkeling. Ze dient als leidraad voor de werkzaamheden van de Commissie, de Dienst en het Federaal planbureau. Ze stelt ook een geheel van indicatoren vast om reken-schap te geven over het behalen van deze doelstellingen.

Deze langetermijnvisie beoogt een antwoord te bieden op de verbintenissen die door België op internationaal en Europees niveau werden aangegaan.

Bij de voorbereiding van het voorontwerp van het plan kan de Commissie tegelijk aan de minister een ontwerp bezorgen dat de langetermijnvisie bijstuurt op grond van de evolutie van de internationale door België aangegane verbintenissen, alsook op basis van het Rapport.

De in het eerste lid bedoelde verplichting vervalt indien de Wetgevende Kamers instemmen met een samenwerkingsakkoord, bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat een federale langetermijnvisie inzake duurzame ontwikkeling omvat. »

**Art. 9.** Artikel 3 van de wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. Een federaal plan inzake duurzame ontwikkeling hierna « het plan » genoemd, wordt om de vijf jaar opgemaakt op basis van het federaal rapport zoals bedoeld in artikel 7.

Het plan legt de te nemen maatregelen vast op federaal niveau met het oog op de realisatie van enerzijds de internationale en Europese verbintenissen en anderzijds de doelstellingen vastgelegd in de langetermijnvisie.

Het plan omvat onder meer :

1° de indicatieve beleidsdoelstellingen bij het verstrijken van het plan;

2° tussentijdse doelstellingen die bereikt moeten worden vóór het verstrijken van het plan om te kunnen beantwoorden aan internationale verbintenissen;

3° richtlijnen aan de federale overheidsdiensten;

4° acties voor interdepartementale samenwerking;

5° het opvolgingsmechanisme opgezet voor de monitoring van het plan. »

**Art. 5.** L'article 2, 3°, de la loi est remplacé par ce qui suit :

« 3° ministre : le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a le Développement durable dans ses attributions; ».

**Art. 6.** Dans l'article 2 de la loi, un 7° est inséré :

« 7° Service : le service public qui a été chargé par le Roi de préparer et de coordonner la mise en œuvre de la politique de développement durable. »

**Art. 7.** Dans l'article 2 de la loi, un 8° est inséré :

« 8° le cycle des plans et des rapports fédéraux de développement durable : le mécanisme périodique de planification et de rapportage ainsi que le processus consultatif, tel qu'instauré par cette loi, visant à établir une amélioration continue de la qualité du processus politique de développement durable. Ce cycle constitue la stratégie fédérale de développement durable et vise à la pleine mise en œuvre des conférences successives des Nations unies sur le développement durable depuis la Conférence de Rio en 1992. »

**Art. 8.** Un chapitre I<sup>er</sup>/1 est inséré dans la loi, rédigé comme suit :

« Chapitre I<sup>er</sup>/1. La vision stratégique à long terme de développement durable

Art. 2/1. Le Roi fixe après débat parlementaire et avec la société civile organisée la vision stratégique fédérale à long terme de développement durable, ci après dénommée « la vision à long terme », par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

La vision à long terme comprend les objectifs à long terme poursuivis par le gouvernement fédéral dans les politiques qu'il mène. Elle chapeaute le cycle de plans et rapports de développement durable instauré par la présente loi. Elle sert de cadre de référence aux activités de la Commission, du Service et du Bureau fédéral du plan. Elle fixe également un ensemble d'indicateurs permettant de rendre compte de l'atteinte de ces objectifs.

Cette vision à long terme vise notamment à répondre aux engagements souscrits par la Belgique aux niveaux international et européen.

Lors de la préparation de l'avant-projet de Plan, la Commission peut transmettre conjointement au ministre un projet de mise à jour de la vision à long terme sur la base de l'évolution des engagements internationaux pris par la Belgique et sur la base du Rapport.

L'obligation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas si les Chambres législatives donnent leur assentiment à un accord de coopération tel que visé à l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui englobe une vision fédérale à long terme de développement durable. »

**Art. 9.** L'article 3 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 3. Un plan fédéral de développement durable, ci-après dénommé « le plan », est établi tous les cinq ans en tenant compte entre autres du rapport fédéral tel que visé à l'article 7.

Ce plan détermine les mesures à prendre au niveau fédéral en vue de la réalisation d'une part des engagements internationaux et européens et d'autre part des objectifs fixés dans la vision à long terme.

Le plan contient entre autres :

1° les objectifs indicatifs relatifs aux actions à mener avant l'échéance du plan;

2° des objectifs intermédiaires à atteindre avant l'échéance du plan en vue de répondre à des engagements internationaux;

3° des lignes directrices aux services publics fédéraux;

4° des actions de coopération interdépartementale;

5° le mécanisme de suivi mis en place pour la monitoring du plan. »

**Art. 10.** Artikel 4 van de wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. § 1. Het voorontwerp van plan wordt voorbereid door de Commissie. De Commissie doet het toekomen aan de minister die het voorlegt aan de Ministerraad voor beraadslaging.

Namens de Ministerraad legt de minister vervolgens het voorontwerpplan gelijktijdig voor aan de Wetgevende Kamers, aan de Raden en aan de Regeringen van de de Gemeenschappen en de Gewesten.

§ 2. Op advies van de Commissie bepaalt de Koning de nadere regels volgens dewelke de bevolking deelneemt aan de voorbereiding van het voorontwerp.

§ 3. Binnen de zestig dagen volgend op de mededeling van het voorontwerpplan, deelt de Raad zijn gemotiveerd advies over het voorontwerp mee.

§ 4. Binnen zestig dagen na het verstrijken van de in paragraaf 3 bedoelde termijn onderzoekt de Commissie de uitgebrachte adviezen en stelt zij het ontwerpplan op. Ze doet dit aan de minister toekomen die het ontwerpplan en de adviezen voorlegt aan de Ministerraad. »

**Art. 11.** Artikel 5 van de wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. De Koning stelt het plan vast bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Hij geeft de redenen voor het afwijken van de unanieme adviezen van de Raad. Het plan wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning legt de nadere regels voor verspreiding en bekendmaking van het plan vast. »

**Art. 12.** Artikel 6 van de wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. Elk nieuw plan wordt vastgesteld ten laatste één maand voor het verstrijken van de lopende planperiode. »

**Art. 13.** In de wet wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 6/1. Het plan kan door de regering tijdens de planperiode worden herzien.

Op vraag van de Ministerraad binnen de maand na zijn installatie als gevolg van de volledige hernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers bezorgt de Commissie wijzigingsvoorstellen binnen de zestig dagen.

De Koning stelt de wijzigingen van het plan vast bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Vooraleer die aan te nemen kan de minister binnen een termijn van zestig dagen het advies van de Raad vragen. In dat geval zal de regering motiveren waarin zij van het advies van de Raad afwijkt bij het vaststellen van het plan.

Onverminderd het eerste lid en ten laatste een maand na de installatie van een regering als gevolg van de volledige hernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, kan de Ministerraad beslissen om het lopende plan volledig te herzien en een nieuw plan te bepalen. Wanneer deze bepaling wordt toegepast, is de procedure beschreven in artikelen 4 en 5 van toepassing. »

**Art. 14.** Artikel 7 van de wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. Het Federaal planbureau stelt een federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling op, hierna « het rapport » genoemd.

Dit rapport wordt in twee delen gepubliceerd in de loop van de cyclus :

1° deel « stand van zaken en evaluatie » : een stand van zaken en een evaluatie van de bestaande toestand en van het beleid dat werd gevolgd om de doelstellingen te bereiken die in de langetermijnvisie zijn vastgesteld;

2° deel « Toekomstverkenning » : een oefening in toekomstverkenning die de verwachte evolutie ten aanzien van de ontwikkelingen op Europees en internationaal vlak voorlegt en die alternatieve scenario's voor duurzame ontwikkeling bevat om de doelstellingen te bereiken die in de langetermijnvisie zijn gesteld.

Tenminste vijftien maanden vóór het einde van de looptijd van het plan wordt het deel « stand van zaken en evaluatie » gepubliceerd.

Op voorstel van de Minister die Duurzame Ontwikkeling in zijn bevoegdheden heeft, kan de Koning de elementen aanduiden die in het rapport moeten voorkomen bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. »

**Art. 10.** L'article 4 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. § 1<sup>er</sup>. L'avant-projet de plan est préparé par la Commission. Elle le transmet au ministre qui le soumet au Conseil des Ministres pour délibération.

Ensuite, au nom du Conseil des Ministres, le ministre présente simultanément l'avant-projet de plan aux Chambres législatives, aux Conseils et aux Gouvernements des Régions et des Communautés.

§ 2. Sur avis de la Commission, le Roi fixe les modalités de consultation de la population lors de la préparation de l'avant-projet.

§ 3. Dans les soixante jours suivant la communication de l'avant-projet de plan, le Conseil communique son avis motivé sur l'avant-projet.

§ 4. Dans les soixante jours suivant l'échéance du délai visé au paragraphe 3, la Commission examine les avis rendus et rédige le projet de plan. Elle transmet au ministre qui soumet au Conseil des Ministres le projet de plan ainsi que les avis. »

**Art. 11.** L'article 5 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. Le Roi fixe le plan par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Il donne les motifs pour lesquels il a été dérogé aux avis unanimes du Conseil. Le plan est publié au *Moniteur belge*.

Le Roi fixe les modalités de diffusion et de communication du plan. »

**Art. 12.** L'article 6 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Tout nouveau plan est arrêté un mois au plus tard avant l'expiration de la période couverte par le plan en cours. »

**Art. 13.** Un article 6/1 est inséré dans la loi, rédigé comme suit :

« Art. 6/1. Le plan peut être révisé par le gouvernement au cours de sa période de validité.

A la demande du Conseil des Ministres dans le mois de son installation suite au dernier renouvellement complet de la Chambre des représentants, la Commission transmet des propositions d'adaptations dans les soixante jours.

Le Roi fixe les adaptations du plan par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Le ministre peut demander l'avis du Conseil avant l'adoption dans un délai de soixante jours. Dans ce cas, le gouvernement motivera en quoi il déroge à l'avis du Conseil lors de la fixation du plan.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup> et au plus tard un mois après l'installation d'un gouvernement suite au dernier renouvellement complet de la Chambre des représentants, le Conseil des Ministres peut décider de réviser le plan en cours dans sa totalité et de fixer un nouveau plan. En cas d'application de cette disposition, la procédure décrite aux articles 4 et 5 est d'application. »

**Art. 14.** L'article 7 de la loi est remplacé par ce qui suit;

« Art. 7. Le Bureau fédéral du plan établit un rapport fédéral sur le développement durable, ci-après dénommé « le rapport ».

Ce rapport est publié en deux parties au cours du cycle :

1° partie « état des lieux et évaluation » : un état des lieux et une évaluation de la situation existante et de la politique menée en matière de développement durable pour atteindre les objectifs fixés dans la vision à long terme;

2° partie « Prospective » : un exercice de prospective présentant les évolutions prévues eu égard aux développements aux niveaux européen et international et contenant des scénarios de développement durable alternatifs pour atteindre les objectifs de développement durable fixés dans la vision à long terme.

Au moins quinze mois avant la fin de validité du plan en cours, la partie « état des lieux et évaluation » est publiée.

Sur proposition du Ministre qui a le Développement durable dans ses attributions, le Roi peut indiquer des éléments devant figurer dans le rapport par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

**Art. 15.** Artikel 8 van de wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. Het rapport wordt medegeedeeld aan de minister en aan de Commissie die het stuurt naar de Ministerraad, naar de Wetgevende Kamers, naar de Raden en naar de regeringen van de Gewesten en de Gemeenschappen, en naar alle officiële internationale organisaties die een uitloeijsel zijn van of gekoppeld zijn aan de Conferentie van Rio. De Koning bepaalt de nadere regels voor verspreiding en bekendmaking van het rapport. »

**Art. 16.** Artikel 9 van de wet wordt opgeheven.

**Art. 17.** Artikel 11 van de wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. § 1. de Raad heeft als opdracht :

- advies te verlenen over maatregelen betreffende het federale en Europese beleid inzake duurzame ontwikkeling, genomen of in het vooruitzicht gesteld door de federale overheid, in het bijzonder in uitvoering van de internationale verbintenissen van België;

- een forum te zijn waar gedebatteerd kan worden over duurzame ontwikkeling;

- wetenschappelijke studies voor te stellen in domeinen die verband houden met duurzame ontwikkeling;

- de actieve medewerking op te wekken van de openbare en particuliere organisaties alsook de burgers om deze doelstellingen te verwezenlijken.

§ 2. De Raad oefent de in paragraaf 1 bedoelde opdrachten uit op eigen initiatief of op het verzoek van de ministers of Staatssecretarissen, van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat.

§ 3. Hij kan beroep doen op federale overheidsdiensten en publieke instellingen om hem bij te staan in het vervullen van zijn opdrachten. Hij kan ieder persoon uitnodigen wiens medewerking nuttig wordt geacht voor het onderzoek van sommige vragen.

§ 4. De Raad brengt zijn advies uit binnen de drie maanden na het verzoek ertoe. In geval van hoogdringendheid kan de opdrachtgever een kortere termijn voorschrijven. Deze termijn kan evenwel niet korter zijn dan twee weken.

§ 5. De Raad stelt een jaarlijks rapport op over zijn werkzaamheden. Het rapport wordt gestuurd naar de Ministerraad, naar de Wetgevende Kamers en naar de parlementen en Regeringen van de Gemeenschappen en Gewesten.

§ 6. De minister geeft het gevolg aan dat door de Regering is gegeven aan het advies van de Raad alsook, in voorkomend geval, de redenen waarom zij van het advies van de Raad afwijkt ».

**Art. 18.** Artikel 12 van de wet wordt vervangen als volgt :

« § 1. De Raad is samengesteld uit :

- een erevoorzitter;

- een voorzitter;

- drie ondervoorzitters;

- vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld waarvan de Koning het aantal en de indeling in categorieën vaststelt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad; daarbij wordt toegezien op een evenwichtige vertegenwoordiging van de economische spelers alsook van de verenigingen voor milieubescherming en ontwikkelingssamenwerking, zoals is bepaald sinds de in 1992 gehouden Conferentie van de Verenigde Naties in Rio;

- één vertegenwoordiger van elke minister of staatssecretaris;

- elk Gewest en elke Gemeenschap worden uitgenodigd een vertegenwoordiger aan te wijzen.

§ 2. De leden bedoeld in paragraaf 1, eerste tot vierde streep, worden door de Koning benoemd bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voor een hernieuwbare periode van vier jaar.

§ 3. De leden bedoeld in paragraaf 1, eerste tot vierde streep, duiden een plaatsvervanger aan. Indien een lid verhinderd is, neemt zijn plaatsvervanger deel aan de vergaderingen van de Raad.

§ 4. De leden bedoeld in paragraaf 1, eerste, vijfde en zesde streep, hebben een raadgevende stem.

§ 5. Het bureau wordt gevormd door de leden bedoeld in paragraaf 1, eerste tot derde streep. »

**Art. 15.** L'article 8 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. Le rapport est communiqué au ministre et à la Commission qui l'adresse au Conseil des Ministres, aux Chambres législatives, aux Conseils et aux gouvernements de Communautés et de Régions ainsi qu'à toutes les organisations internationales officielles dont notre pays fait partie et qui sont une émanation de la Conférence de Rio ou y sont associées. Le Roi fixe les modalités de diffusion et de communication du rapport. »

**Art. 16.** L'article 9 de la loi est abrogé.

**Art. 17.** L'article 11 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 11. § 1<sup>er</sup>. Le Conseil a pour mission :

- d'émettre des avis sur les mesures relatives à la politique fédérale et européenne de développement durable prises ou envisagées par l'autorité fédérale, notamment en exécution des engagements internationaux de la Belgique;

- d'être un forum de débat sur le développement durable;

- de proposer des études scientifiques dans les domaines ayant trait au développement durable;

- de susciter la participation active des organismes publics et privés ainsi que celle des citoyens à la réalisation de ces objectifs.

§ 2. Le Conseil remplit les missions visées au paragraphe 1<sup>er</sup> de sa propre initiative ou à la demande des ministres ou Secrétaires d'Etat, de la Chambre des représentants et du Sénat.

§ 3. Il peut faire appel aux services et organismes publics fédéraux pour l'assister dans l'accomplissement de ses missions. Il peut inviter quiconque dont la collaboration est jugée utile pour l'examen de certaines questions.

§ 4. Le Conseil rend un avis dans les trois mois de la demande. En cas d'urgence, un délai plus court peut être prescrit par celui qui demande l'avis. Ce délai ne peut toutefois être inférieur à deux semaines.

§ 5. Le Conseil rédige un rapport annuel de ses activités. Ce rapport est adressé au Conseil des Ministres, aux Chambres législatives et aux assemblées et Gouvernements des Régions et des Communautés.

§ 6. Le ministre indique le suivi qui a été réservé par le Gouvernement à l'avis du Conseil et, le cas échéant, les motifs pour lesquels il a éventuellement dérogé à l'avis du Conseil. »

**Art. 18.** L'article 12 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Le Conseil est composé comme suit :

- un président d'honneur;

- un président;

- trois vice-présidents;

- des représentants de la société civile dont le Roi fixe le nombre et la répartition par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres en veillant à une représentation équilibrée des acteurs économiques, des associations d'environnement et de développement tels qu'identifiés depuis la Conférence des Nations unies à Rio en 1992;

- un représentant de chaque ministre ou secrétaire d'Etat;

- chaque gouvernement de Région et de Communauté est invité à désigner un représentant.

§ 2. Les membres visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, premier à quatrième tiret, sont nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour une période renouvelable de quatre ans.

§ 3. Les membres visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, premier à quatrième tiret, désignent un suppléant. Si un membre est empêché, son suppléant participe aux réunions du Conseil.

§ 4. Les membres visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, premier, cinquième et sixième tirets, ont voix consultative.

§ 5. Le bureau est composé des membres visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, premier à troisième tiret. »

**Art. 19.** Het laatste lid van artikel 13 van de wet wordt vervangen als volgt :

« De Koning stelt dit reglement vast bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. »

**Art. 20.** Artikel 15 van de wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 15. De Raad beschikt over een dotatie ten laste van de federale begroting, aangerekend op de kredieten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. »

**Art. 21.** Artikel 16 van de wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 16. § 1. Onder de verantwoordelijkheid van de minister wordt er een Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling opgericht, samengesteld uit een vertegenwoordiger van elke federale overheidsdienst of programmatorische federale overheidsdienst, en van het Ministerie van Landsverdediging. Elke Gemeenschapsregering en elke Gewestregering wordt door de minister uitgenodigd om eveneens een vertegenwoordiger in de Commissie aan te wijzen. Het Federaal planbureau wordt door een waarnemer vertegenwoordigd.

De leden van de Commissie en hun plaatsvervangers worden benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad voor een mandaat van vijf jaar.

§ 2. De leden zijn gehouden om achttien maanden voor het einde van de looptijd van het plan een rapport uit te brengen over het beleid inzake duurzame ontwikkeling en over de uitvoering van het plan in de federale administraties en publieke instellingen die zij vertegenwoordigen. Ze vermelden in dit rapport tevens de wijze waarop het plan zal worden uitgevoerd gedurende de resterende planperiode.

§ 3. De leidende ambtenaar van de Dienst is van rechtswege voorzitter van de Commissie.

§ 4. Het secretariaat wordt verzekerd door de Dienst. Op voorstel van de minister stelt de Koning twee secretarissen aan onder de personeelsleden van de Dienst voor een mandaat van vijf jaar. De secretarissen mogen niet behoren tot eenzelfde taalrol.

§ 5. Bij de aanvang van elk kalenderjaar stelt de Commissie haar Bureau samen, dat naast de voorzitter en de secretarissen, bestaat uit hoogstens twee ondervoorzitters elk behorende tot een verschillende taalrol. »

**Art. 22.** Artikel 17 van de wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 17. § 1. Onverminderd haar andere opdrachten bedoeld in deze wet heeft de Commissie volgende opdrachten :

1° het geven van aanwijzingen aan de Dienst en thema's aan het Federaal planbureau bij hun opdrachten bedoeld in deze wet en het waken over hun goede verloop;

2° het coördineren van het rapport van de leden, beoogd in artikel 16;

3° het voorbereiden van het voorontwerp van plan beoogd in artikel 4, § 1 of het ontwerp van plan beoogd in artikel 6/1, tweede lid;

4° het formuleren van een voorstel met betrekking tot de raadplegingsmodaliteiten van de bevolking over het voorontwerp van plan beoogd in artikel 4, § 2.

§ 2. De Commissie wordt ondersteund door de Dienst in de uitvoering van haar opdrachten.

§ 3. De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement vast.

§ 4. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de algemene regels vastleggen voor de samenwerking tussen de Commissie, de Dienst, het Federaal planbureau, de federale overheidsdiensten en de federale programmatorische overheidsdiensten en de overheidsinstellingen.

§ 5. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, elke andere opdracht betreffende duurzame ontwikkeling toevertrouwen aan de Commissie. »

**Art. 23.** Artikel 18 van de wet wordt opgeheven.

### HOOFDSTUK 3. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 24.** Het volgend federaal plan inzake duurzame ontwikkeling zal in werking treden op 1 januari 2010 en buiten werking treden op 31 december 2014. De Koning stelt het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2010-2014 vast bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op basis van het ontwerp van federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2009-2012 dat overeenkomstig de wet van 5 mei 1997 werd vastgesteld.

**Art. 19.** Le dernier alinéa de l'article 13 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Le Roi fixe ce règlement par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

**Art. 20.** L'article 15 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. Le Conseil dispose d'une dotation à la charge du budget fédéral imputée sur les crédits du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. »

**Art. 21.** L'article 16 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 16. § 1<sup>er</sup>. Sous la responsabilité du ministre, il est institué une Commission interdépartementale pour le développement durable composée d'un représentant de chaque service public fédéral, de chaque service public fédéral de programmation et du ministère de la Défense. Chaque Gouvernement régional et communautaire sera invité par le ministre à désigner également un membre à la Commission. Le Bureau fédéral du plan est représenté par un observateur.

Les membres de la Commission et leurs suppléants sont nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres pour un mandat de cinq ans.

§ 2. Les membres sont tenus de rédiger dix-huit mois avant la fin du plan en cours un rapport sur la politique de développement durable et sur la mise en œuvre du plan dans les administrations et organismes publics fédéraux, qu'ils représentent. Ils précisent aussi dans ce rapport la façon dont le plan sera poursuivi durant le reste de la période couverte.

§ 3. Le fonctionnaire dirigeant du Service est président de droit de la Commission.

§ 4. Le secrétariat de la Commission est assuré par le Service. Sur proposition du ministre, le Roi désigne deux secrétaires parmi les membres du personnel du Service pour un mandat de cinq ans. Les secrétaires ne peuvent pas appartenir au même groupe linguistique.

§ 5. En début de chaque année civile, la Commission compose son Bureau qui comporte, à côté du président et des secrétaires, tout au plus deux vice-présidents appartenant chacun à un rôle linguistique différent. »

**Art. 22.** L'article 17 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 17. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de ses autres missions visées par la présente loi, la Commission a pour missions :

1° de suggérer des pistes au Service et des thèmes au Bureau fédéral du plan dans leurs missions visées par la présente loi et de veiller à leur bon déroulement;

2° de coordonner le rapport des membres visés à l'article 16;

3° de préparer l'avant-projet de plan visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, ou le projet de plan visé à l'article 6/1, alinéa 2;

4° de formuler une proposition concernant les modalités de consultation de la population sur l'avant-projet de plan visée à l'article 4, § 2.

§ 2. La Commission est soutenue par le Service dans l'exécution de ses missions.

§ 3. La Commission fixe son règlement d'ordre intérieur.

§ 4. Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, fixer les règles générales de coopération entre la Commission, le Service, le Bureau fédéral du plan, les services publics fédéraux et services publics fédéraux de programmation et les institutions publiques.

§ 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, confier à la Commission toute autre mission relative au développement durable. »

**Art. 23.** L'article 18 de la loi est abrogé.

### CHAPITRE 3. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 24.** Le prochain plan fédéral de développement durable entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et ne sera plus en vigueur le 31 décembre 2014. Le Roi fixe le plan fédéral de développement durable 2010-2014 par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres sur base du projet de plan fédéral développement durable 2009-2012 qui a été établi conformément à la loi du 5 mai 1997.

Binnen de twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze wet stelt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de federale beleidsvisie op lange termijn inzake duurzame ontwikkeling vast.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste minister,  
H. VAN ROMPUY

Vice-eerste Minister  
en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister bevoegd voor Wetenschapsbeleid,  
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

De Minister bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking,  
Ch. MICHEL

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,  
V. VAN QUICKENBORNE

De staatssecretaris voor Mobiliteit,  
E. SCHOUPE

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Nota

*Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

52-2238 – 2009/2010 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

Nr. 4 : Verslag.

Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 6 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal verslag :* 11 februari 2010.

*Stukken van de Senaat :*

4-1656 – 2009/2010 :

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

Dans les douze mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, le Roi fixe la vision à long terme fédérale de développement durable par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
H. VAN ROMPUY

La Vice-première Ministre  
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre en charge de la Politique scientifique,  
Mme S. LARUELLE

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

Le Ministre en charge de la Coopération au développement,  
Ch. MICHEL

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,  
V. VAN QUICKENBORNE

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
E. SCHOUPE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Note

*Documents de la Chambre des représentants :*

52-2238 – 2009/2010 :

N° 1 : Projet de loi.

Nos 2 et 3 : Amendements.

N° 4 : Rapport.

N° 5 : Texte adopté par la commission.

N° 6 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Compte rendu intégral :* 11 février 2010.

*Documents du Sénat :*

4-1656 – 2009/2010 :

N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2010 — 3502

[2010/15170]

**Overeenkomst houdende oprichting van een Internationale  
Douaneraad, en bijlage, gedaan te Brussel op 15 december 1950 (1)**

Toetreding van de Republiek Guinea-Bissau

Op 19 augustus 2010 werd bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België het toetredingsinstrument van de Republiek Guinea-Bissau betreffende voornoemde Overeenkomst neergelegd.

Overeenkomstig artikel XVIII, paragraaf c, zijn de Overeenkomst en haar bijlage voor de Republiek Guinea-Bissau in werking getreden op 19 augustus 2010.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1952.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2010 — 3502

[2010/15170]

**Convention portant création d'un Conseil de coopération douanière,  
et annexe, faites à Bruxelles le 15 décembre 1950 (1)**

Adhésion par la République de Guinée-Bissau

Le 19 août 2010 a été déposé auprès du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération du Développement de Belgique, l'instrument d'adhésion de la République de Guinée-Bissau concernant la Convention précitée.

Conformément aux dispositions de l'article XVIII, paragraphe c, la Convention et son annexe sont entrées en vigueur à l'égard de la République de Guinée-Bissau le 19 août 2010.

(1) Voir *Moniteur belge* du 31 décembre 1952.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2010 — 3503

[C — 2010/03580]

**8 OKTOBER 2010.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 22 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrizing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 835/2010 van de Commissie van 22 september 2010 tot honderd vijftiendste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de Resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de Resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de Resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de Resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de Resolutie 1526 (2004) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 30 januari 2004;

Gelet op de Resolutie 1617 (2005) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 29 juli 2005;

Gelet op de Resolutie 1735 (2006) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 22 december 2006;

Gelet op de Resolutie 1822 (2008) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 30 juni 2008;

Gelet op de Resolutie 1904 (2009) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 17 december 2009;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22, 23 en 24 augustus, 14 september, 7 november, 4 en 22 december 2006, 19 januari, 15 en 16 mei, 6 en 20 juni, 10, 16 en 30 juli, 2 augustus, 5, 11 en 12 september, 8 oktober, 7 en 23 november, 13 december 2007, 6 en 7 februari, 21 maart, 1 april, 20 en 23 mei, 3 en 31 juli, 3 september, 21 oktober 2008, 3 en 16 december 2008, 15 en 16 januari, 19 maart, 21 april, 11 mei, 1, 10, 27, 30 juli, 31 augustus, 15 september, 16 en 28 oktober, 16 november 2009, 5 en 6 januari, 8 februari, 8 en 31 maart, 15 en 19 april, 3, 18 en 19 mei, 3, 9 en 29 juni, 16 juli, 23, 24 en 25 augustus, 16 september 2010;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 3503

[C — 2010/03580]

**8 OCTOBRE 2010.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 835/2010 de la Commission du 22 septembre 2010 modifiant pour la cent trente-cinquième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Vu la Résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la Résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la Résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la Résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 20 décembre 2002;

Vu la Résolution 1526 (2004) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 30 janvier 2004;

Vu la Résolution 1617 (2005) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 29 juillet 2005;

Vu la Résolution 1735 (2006) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 22 décembre 2006;

Vu la Résolution 1822 (2008) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 30 juin 2008;

Vu la Résolution 1904 (2009) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 17 décembre 2009;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en oeuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1<sup>er</sup> juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1<sup>er</sup> juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22, 23 et 24 août, 14 septembre, 7 novembre, 4 et 22 décembre 2006, 19 janvier, 15 et 16 mai, 6 et 20 juin, 10, 16 et 30 juillet, 2 août, 5, 11 et 12 septembre, 8 octobre, 7 et 23 novembre, 13 décembre 2007, 6 et 7 février, 21 mars, 1<sup>er</sup> avril, 20 et 23 mai, 3 et 31 juillet, 3 septembre, 21 octobre 2008; 3 et 16 décembre 2008, 15 et 16 janvier, 19 mars, 21 avril, 11 mai, 1<sup>er</sup>, 10, 27, 30 juillet, 31 août, 15 septembre, 16 et 28 octobre, 16 novembre 2009, 5 et 6 janvier, 8 février, 8 et 31 mars, 15 et 19 avril, 3, 18 et 19 mai, 3, 9 et 29 juin, 16 juillet, 23, 24 et 25 août, 16 septembre 2010;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008) en 1904 (2009) van de Veiligheidsraad op 9 september 2010 aangepast werd door de Mededeling SC/10024 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen terzake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

**Artikel 1.** De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008) en 1904 (2009) zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22, 23 en 24 augustus, 14 september, 7 november, 4 en 22 december 2006, 19 januari, 15 en 16 mei, 6 en 20 juni, 10, 16 en 30 juli, 2 augustus, 5, 11 en 12 september, 8 oktober, 7 en 23 november, 13 december 2007, 6 en 7 februari, 21 maart, 1 april, 20 en 23 mei, 3 en 31 juli, 3 september, 21 oktober, 3 en 16 december 2008, 15 en 16 januari, 19 maart, 21 april, 11 mei, 1, 10, 27, 30 juli, 31 augustus, 15 september, 16 en 28 oktober, 16 november 2009, 5 en 6 januari, 8 februari, 8 en 31 maart, 15 en 19 april, 3, 18 en 19 mei, 3, 9 en 29 juni, 16 juli, 23, 24 en 25 augustus, 16 september 2010 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 september 2010.

Brussel, 8 oktober 2010.

D. REYNDERS

Bijlage

De volgende vermelding wordt geschrapt van de lijst « Natuurlijke personen » :

« Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi (ook bekend als *a*) Mohamed Abdulla Imad; *b*) Muhamad Abdullah Imad; *c*) Imad Mouhamed Abdellah; *d*) Faraj Farj Hassan Al Saadi; *e*) Hamza Al Libi; *f*) Abdallah Abd al-Rahim). Adres : *a*) Leicester, Verenigd Koninkrijk (situatie in januari 2009); *b*) Viale Bligny 42, Milaan, Italië (Imad Mouhamed Abdellah). Geboortedatum : 28.11.1980. Geboorteplaats : *a*) Libië; *b*) Gaza (Mohamed Abdulla Imad); *c*) Jordanië (Muhamad Abdullah Imad); *d*) Palestina (Imad Mouhamed Abdellah). Nationaliteit : Libisch. Overige informatie : woonachtig in het Verenigd Koninkrijk (situatie januari 2009). »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 8 oktober 2010.

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008), 1904 (2009) du Conseil de sécurité a été modifiée le 9 septembre 2010 par la Communication SC/10024 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008) et 1904 (2009) telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1<sup>er</sup> juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1<sup>er</sup> juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22, 23 et 24 août, 14 septembre, 7 novembre, 4 et 22 décembre 2006, 19 janvier, 15 et 16 mai, 6 et 20 juin, 10, 16 et 30 juillet, 2 août, 5, 11 et 12 septembre, 8 octobre, 7 et 23 novembre, 13 décembre 2007, 6 et 7 février, 21 mars, 1<sup>er</sup> avril, 20 et 23 mai, 3 et 31 juillet, 3 septembre, 21 octobre, 3 et 16 décembre 2008, 15 et 16 janvier, 19 mars, 21 avril, 11 mai, 1<sup>er</sup>, 10, 27, 30 juillet, 31 août, 15 septembre, 16 et 28 octobre, 16 novembre 2009, 5 et 6 janvier, 8 février, 8 et 31 mars, 15 et 19 avril, 3, 18 et 19 mai, 3, 9 et 29 juin, 16 juillet, 23, 24 et 25 août, 16 septembre 2010 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 24 septembre 2010.

Bruxelles, le 8 octobre 2010.

D. REYNDERS

Annexe

La mention suivante, qui figure dans la rubrique « Personnes physiques », est supprimée :

« Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi [alias *a*) Mohamed Abdulla Imad, *b*) Muhamad Abdullah Imad, *c*) Imad Mouhamed Abdellah, *d*) Faraj Farj Hassan Al Saadi, *e*) Hamza Al Libi, *f*) Abdallah Abd al-Rahim]. Adresse : *a*) Leicester, Royaume-Uni (situation en janvier 2009); *b*) Viale Bligny 42, Milan, Italie (Imad Mouhamed Abdellah). Né le : 28.11.1980. Lieu de naissance : *a*) Jammahiriya arabe libyenne; *b*) Gaza (Mohamed Abdulla Imad); *c*) Jordanie (Muhamad Abdullah Imad); *d*) Palestine (Imad Mouhamed Abdellah). Nationalité : libyenne. Renseignements complémentaires : réside au Royaume-Uni (situation en janvier 2009). »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 octobre 2010.

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3504

[2010/204505]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapcommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, betreffende het woon-werkverkeer (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapcommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapcommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, betreffende het woon-werkverkeer.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapcommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2010*

Woon-werkverkeer  
(Overeenkomst geregistreerd op 10 mei 2010  
onder het nummer 99341/CO/327.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de beschutte werkplaatsen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschappen die erkend zijn door het "Vlaams subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie".

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediendepersoneel.

HOOFDSTUK II. — *Vaststelling van de financiële bijdrage van de werkgever in openbaar vervoer*

Art. 2. § 1. Bij het gebruik van openbaar vervoer en/of treinvervoer wordt verwezen naar de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 19octies, gesloten op 20 februari 2009 in de Nationale Arbeidsraad.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3504

[2010/204505]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 avril 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, relative au trajet domicile-lieu de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 avril 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, relative au trajet domicile-lieu de travail.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande**

*Convention collective de travail du 20 avril 2010*

Trajet domicile-lieu de travail  
(Convention enregistrée le 10 mai 2010  
sous le numéro 99341/CO/327.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, et qui sont agréées par la "Vlaams subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie".

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

CHAPITRE III. — *Fixation de l'intervention financière de l'employeur dans les frais de transport en commun*

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. En cas d'usage du transport en commun et/ou du transport par chemin de fer, il est fait référence à l'application de la convention collective de travail n° 19octies, conclue le 20 février 2009 au Conseil national du travail.

§ 2. Met ingang van 1 juli 2010 zijn de werkgevers ertoe gehouden voor wat betreft het treinvervoer een overeenkomst, genaamd "derde-betalersregeling", te sluiten met de NMBS.

Indien de procentuele tussenkomst van de overheid in deze derde-betalersregeling minder dan 20 pct. bedraagt of wegvalt, is de hogervervoemde collectieve arbeidsovereenkomst nummer 19octies van toepassing.

#### HOOFDSTUK III. — *Vaststelling van de financiële bijdrage van de werkgever in het privé vervoer*

Art. 3. § 1. Indien de werknemer gebruik maakt van een privé-vervoermiddel (gemotoriseerd of fiets) draagt de werkgever vanaf de vijfde kilometer bij in de vervoersonkosten van de werknemer, waarbij de tussenkomst van de werkgever vastgelegd wordt via een groepspad :

- Vanaf 1 januari 2011 :

- gemotoriseerd vervoer : 20 pct. van de maandelijkse werkgevers-tussenkomst volgens artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 19octies van 20 februari 2009 van de Nationale Arbeidsraad;

- fiets : 40 pct. van de maandelijkse werkgeverstussenkomst volgens artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009 van de Nationale Arbeidsraad.

- Vanaf 1 januari 2012 :

- gemotoriseerd vervoer : 40 pct. van de maandelijkse werkgevers-tussenkomst volgens artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009 van de Nationale Arbeidsraad;

- fiets : 60 pct. van de maandelijkse werkgeverstussenkomst volgens artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009 van de Nationale Arbeidsraad.

- Vanaf 1 januari 2013 :

- gemotoriseerd vervoer : 60 pct. van de maandelijkse werkgevers-tussenkomst volgens artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009 van de Nationale Arbeidsraad;

- fiets : 80 pct. van de maandelijkse werkgeverstussenkomst volgens artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009 van de Nationale Arbeidsraad.

- Vanaf 1 januari 2014 : 80 pct. van de maandelijkse werkgevers-tussenkomst volgens artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009 van de Nationale Arbeidsraad;

en dit voor de afstand om zich van de verblijfplaats naar de plaats van zijn/haar werkplaats te begeven.

Voor de berekening van de afstand wordt verwezen naar de kortste reisweg tussen de plaats waar de werknemer gewoonlijk verblijft en de werkplaats.

§ 2. De vergoeding van de werkgever zoals bepaald in artikel 3, § 1 wordt betaald per effectief gewerkte dag.

Deze dagvergoeding wordt berekend door de maandelijkse werkgeverstussenkomst te vermenigvuldigen met 3 en te delen door 65.

Deze bijdrage van de werkgever aan de werknemer wordt maandelijks uitbetaald.

#### HOOFDSTUK IV. — *Algemene modaliteiten*

Art. 4. De afstand om zich van de verblijfplaats naar de plaats van zijn/haar werkplaats te begeven, waarbij de werknemer gebruik maakt van kosteloos vervoer voorzien door de werkgever, wordt in mindering gebracht van de afstand waarvoor door de werkgever een vergoeding wordt betaald zoals bepaald in artikelen 2 en 3.

Met het oog op bepalen van de bijdrage van de werkgever, bezorgt de werknemer aan de werkgever een ondertekend document met opgave van de wijze van verplaatsing en afstand.

De werkgever kan de wijze van verplaatsing en de afstand controleren.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan, in het geheel of voor elk van de onderschreven punten, geen afbreuk doen op of in de plaats komen van bestaande voordeligere regelingen of gebruiken die, hetzij via bedrijfscollectieve arbeidsovereenkomst, hetzij op een ander wijze, op niveau van de werkplaats reeds van toepassing waren voor het afsluiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

#### HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang vanaf 1 juli 2010.

§ 2. Au plus tard à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010, les employeurs sont tenus, en ce qui concerne le transport ferroviaire, de conclure une convention dite "système du tiers payant", avec la SNCB.

Si le pourcentage de l'intervention du gouvernement dans ce système de tiers payant s'élève à moins de 20 p.c. ou que celle-ci est supprimée, la convention collective de travail n° 19octies susmentionnée est d'application.

#### CHAPITRE III. — *Fixation de l'intervention financière de l'employeur dans les frais de transport privé*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Si le travailleur utilise un moyen de transport privé (motorisé ou bicyclette), l'employeur contribuera aux frais de transport du travailleur à partir du cinquième kilomètre, l'intervention de l'employeur étant fixé selon un échelonnement progressif :

- à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011 :

- transport motorisé : 20 p.c. de l'intervention mensuelle de l'employeur conformément à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies, conclue le 20 février 2009 au Conseil national du travail;

- bicyclette : 40 p.c. de l'intervention mensuelle de l'employeur conformément à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies, conclue le 20 février 2009 au Conseil national du travail.

- À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012 :

- transport motorisé : 40 p.c. de l'intervention mensuelle de l'employeur conformément à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies, conclue le 20 février 2009 au Conseil national du travail;

- bicyclette : 60 p.c. de l'intervention mensuelle de l'employeur conformément à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies, conclue le 20 février 2009 au Conseil national du travail.

- À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013 :

- transport motorisé : 60 p.c. de l'intervention mensuelle de l'employeur conformément à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies, conclue le 20 février 2009 au Conseil national du travail;

- bicyclette : 80 p.c. de l'intervention mensuelle de l'employeur conformément à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies, conclue le 20 février 2009 au Conseil national du travail.

- À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014 : 80 p.c. de l'intervention mensuelle de l'employeur conformément à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies, conclue le 20 février 2009 au Conseil national du travail;

et ce, pour la distance parcourue pour se rendre de sa résidence à son lieu de travail.

Pour le calcul de la distance, on se référera à l'itinéraire le plus court entre le lieu de résidence habituel du travailleur et le lieu de travail.

§ 2. L'intervention de l'employeur, telle que prévue à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, est payée par jour effectivement travaillé.

Cette intervention journalière est calculée en multipliant par 3 et divisant par 65 l'intervention mensuelle de l'employeur.

Cette intervention de l'employeur au travailleur est payée mensuellement.

#### CHAPITRE IV. — *Modalités générales*

Art. 4. La distance parcourue pour se rendre de sa résidence à son lieu de travail pour laquelle le travailleur utilise un transport gratuit prévu par l'employeur est déduite de la distance pour laquelle une intervention est payée par l'employeur comme prévu aux articles 2 et 3.

En vue de la fixation de l'intervention de l'employeur, le travailleur fournit à l'employeur un document signé mentionnant le mode de déplacement et la distance.

L'employeur a le droit de vérifier le mode de déplacement et la distance.

Art. 5. La présente convention collective de travail ne peut, dans son ensemble ou pour chacun des points approuvés, porter préjudice à, ou venir en lieu et place de règlements ou usages plus favorables qui, soit par une convention collective de travail d'entreprise, soit par un autre moyen, étaient déjà en vigueur au niveau de l'atelier avant la conclusion de la présente convention collective de travail.

#### CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 6. La présente convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzegtermijn van zes maanden gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair subcomité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 7. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par une lettre recommandée à la poste, adressée au président de la sous-commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 3505

[C – 2010/12252]

**10 SEPTEMBER 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2008, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de verbetering van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor de personeelsleden van de netbedrijven op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden van toepassing is (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2008, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de verbetering van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor de personeelsleden van de netbedrijven op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden van toepassing is.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2008*

Verbetering van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor de personeelsleden van de netbedrijven op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden van toepassing is (Overeenkomst geregistreerd op 9 december 2008 onder het nummer 89823/CO/326)

Inleiding en context

Deze collectieve arbeidsovereenkomst beoogt de verbetering van de loonvoorwaarden, zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003, voor de gereguleerde bedrijven. In respect voor de hiërarchie van de rechtsbronnen vult zij deze sectorale

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 3505

[C – 2010/12252]

**10 SEPTEMBRE 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 novembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à l'amélioration des conditions de salaire et de travail pour les membres du personnel des sociétés de réseaux auxquels s'applique la convention collective de travail du 29 septembre 2003 relative aux conditions de salaire et de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 novembre 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à l'amélioration des conditions de salaire et de travail pour les membres du personnel des sociétés de réseaux auxquels s'applique la convention collective de travail du 29 septembre 2003 relative aux conditions de salaire et de travail.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité**

*Convention collective de travail du 20 novembre 2008*

Amélioration des conditions de salaire et de travail pour les membres du personnel des sociétés de réseaux auxquels s'applique la convention collective de travail du 29 septembre 2003 relative aux conditions de salaire et de travail (Convention enregistrée le 9 décembre 2008 sous le numéro 89823/CO/326)

Préambule et contexte

La présente convention collective de travail vise à améliorer les conditions salariales établies dans la convention collective de travail du 29 septembre 2003 pour l'ensemble des entreprises régulées. Elle vient dans le respect de la hiërarchie des sources de droit compléter cette

collectieve arbeidsovereenkomst aan en dit meer bepaald voor wat betreft artikel 4 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst. Zij beoogt zowel de verbetering van het evaluatiesysteem door dit op jaarbasis te brengen, het transparanter en duidelijker te maken voor de werknemer, als de invoering van financiële verbeteringen.

#### HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de gebaremiseerde personeelsleden, op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van toepassing is, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 september 2004 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2004 en verbonden door een arbeidsovereenkomst met één van de geregleerde ondernemingen.

Art. 2. Voor de werknemers van Netmanagement Wallonië is deze collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing tenzij expliciet andersluidende bepalingen.

De werknemers van Indexis die naar Netmanagement Wallonië zijn overgeplaatst kunnen, voor 2008, individueel kiezen tussen de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van de BU Netten Wallonië van 30 april 2008 en de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

#### HOOFDSTUK II. — Begrippen en definities

Art. 3. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder :

“werknemer”, de gebaremiseerde werknemer aangeworven vanaf 1 januari 2002 bij de gereguleerde ondernemingen ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf.

“onderneming” : de juridische entiteit.

“geregleerde ondernemingen” of “netbedrijven” : de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf en die zich bezig houden met het transport of distributie van gas en elektriciteit en de activiteiten van metering.

#### HOOFDSTUK III. — Jaar 2008

##### Barema

Art. 4. Vanaf 1 juli 2008 en voor onbepaalde duur, wordt het maandbarema als volgt vastgelegd :

Positie Position	Plage (Basis 2004/Base 2004 = 100)								
	HA (14-13)	HB (12-11)	G (10)	F (9)	E (8)	D (7)	C (6-5)	B (4-3)	A (2-1)
Pt 130	2 445,35	2 494,26	2 594,52	2 752,78	2 941,62	3 168,13	3 428,23	3 744,31	4 141,57
Pt 120	2 257,25	2 302,40	2 394,95	2 541,03	2 715,35	2 924,43	3 164,52	3 456,29	3 822,99
Pt 110	2 069,14	2 110,53	2 195,37	2 329,28	2 489,07	2 680,73	2 900,81	3 168,26	3 504,41
Pt 100	1 881,04	1 918,66	1 995,79	2 117,53	2 262,79	2 437,03	2 637,10	2 880,24	3 185,83
Pt 90	1 692,93	1 726,80	1 796,21	1 905,77	2 036,51	2 193,32	2 373,39	2 592,21	2 867,24
Pt 80	1 504,83	1 534,93	1 596,63	1 694,02	1 810,23	1 949,62	2 109,68	2 304,19	2 548,66

##### Enmalige premie

Art. 5. Een eenmalige bruto premie van 350,00 EUR wordt in december 2008 betaald aan alle werknemers die in dienst zijn op 1 juli 2008 of op datum van ondertekening van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 6. Voor de werknemers van Netmanagement Wallonië wordt de premie van 350,00 EUR als volgt uitbetaald : 200,00 EUR met de weddebetaling van januari 2009 en 150,00 € met de weddebetaling van juli 2009.

De werknemers van Indexis die naar Netmanagement Wallonië zijn overgeplaatst kunnen, voor 2008, individueel kiezen tussen de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van de BU Netten Wallonië van 30 april 2008 aangevuld met de bepalingen van alinea 1 van dit artikel en de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst

Art. 7. Voor de deeltijds tewerkgestelde werknemers, wordt deze premie pro rata toegekend.

##### Recurrente verhoging

Art. 8. Aan de werknemers wordt met terugwerkende kracht op 1 juli 2008 of datum van indiensttreding een recurrente verhoging toegekend. Deze verhoging wordt toegekend aan de werknemers in dienst op 1 juli 2008 of op 31 december 2008 op basis van punt P op 1 juli 2008.

convention collective de travail sectorielle et ce, plus particulièrement en ce qui concerne l'article 4 de ladite convention collective de travail. Elle vise à améliorer le système d'évaluation en le rendant annuel, plus transparent et plus clair pour le travailleur et à introduire des améliorations financières.

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est d'application au personnel barémisé à qui s'applique la convention collective de travail du 29 septembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative aux conditions de travail et de salaire, rendue obligatoire par arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2004 et publiée au *Moniteur belge* du 20 octobre 2004 et sous contrat de travail dans une entreprise dite régulée.

Art. 2. Pour les travailleurs de Netmanagement Wallonie la présente convention collective de travail est d'application sauf dispositions contraires explicites.

Les travailleurs d'Indexis transférés vers Netmanagement Wallonie ont, pour 2008, individuellement le choix entre les dispositions de la convention collective de travail de la BU Réseaux Wallonie du 30 avril 2008 et les dispositions de la présente convention collective de travail.

#### CHAPITRE II. — Notions et définitions

Art. 3. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par :

« travailleur », le travailleur barémisé engagé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 auprès des entreprises régulées ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité.

« entreprise » : l'entité juridique.

« entreprises régulées » ou “entreprises de réseau” : les entreprises qui relèvent de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité et ont pour activité le transport et la distribution de gaz et d'électricité ainsi que les opérations de comptage.

#### CHAPITRE III. — Année 2008

##### Barème

Art. 4. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2008 et pour une durée indéterminée, le barème mensuel est établi comme suit :

##### Prime unique

Art. 5. Une prime unique brute de 350,00 EUR est payée en décembre 2008 aux travailleurs en service au 1<sup>er</sup> juillet 2008 ou à la date de la signature de la présente convention collective de travail.

Art. 6. Pour les travailleurs de Netmanagement Wallonie la prime de 350,00 EUR fait l'objet d'un paiement comme suit : 200,00 EUR avec la paie du mois de janvier 2009 et 150,00 EUR avec la paie du mois de juillet 2009.

Les travailleurs d'Indexis transférés vers Netmanagement Wallonie ont, pour 2008, individuellement le choix entre les dispositions de la convention collective de travail de la BU Réseaux Wallonie du 30 avril 2008 complétée avec les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article et les dispositions de la présente convention collective de travail.

Art. 7. Pour les travailleurs occupés à temps partiel, cette prime est octroyée prorata temporis.

##### Augmentation récurrente

Art. 8. Une augmentation récurrente des salaires réels est octroyée avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> juillet 2008 ou à leur date d'engagement ultérieure. Cette augmentation est octroyée aux travailleurs en service au 1<sup>er</sup> juillet 2008 ou au 31 décembre 2008 et sur base du point P au 1<sup>er</sup> juillet 2008.

Art. 9. Deze verhoging is als volgt samengesteld :

- $80 \leq P^* < 91$  : +2,00 pct.;
- $91 \leq P < 101$  : +1,50 pct.;
- $101 \leq P < 120$  : +1,00 pct..

\* P stelt de positie voor van het loon van de werknemer ten opzichte van het punt 100 in de schijf die hem toegekend is.

P is het resultaat van de volgende berekening :

Maandloon (basis2004=100) X 100

Pt 100 van de toegekende plage (art 4)

Art. 10. Voor de werknemers van Netmanagement Wallonië is artikel 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing.

De werknemers van Indexis die naar Netmanagement Wallonië zijn overgeplaatst kunnen, voor 2008, individueel kiezen tussen de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van de BU Netten Wallonië van 30 april 2008 aangevuld met de bepalingen van artikel 6 alinea 1 en de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

#### HOOFDSTUK IV. — Jaar 2009

Recurrente verhoging

Art. 11. Aan de werknemers wordt op 1 januari 2009 een recurrente verhoging van de werkelijke weddes toegekend in functie van de positie (P) van de werknemer binnen de schijf.

Deze verhoging dekt de Norm voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003.

Art. 12. Deze verhoging is als volgt samengesteld :

- $80 \leq P < 91$  : + 2,50 pct.
- $91 \leq P < 101$  : + 2,00 pct.
- $101 \leq P < 111$  : + 1,00 pct.
- $111 \leq P < 121$  : + 0,50 pct.
- $121 \leq P < 130$  : + 0,25 pct.

#### HOOFDSTUK V. — Jaren 2009-2010

Recurrente verhoging

Art. 13. De recurrente verhogingen toegekend op 1 januari 2010 en op 1 januari 2011 zullen het resultaat zijn van het evaluatieproces van de individuele prestaties van respectievelijk 2009 en 2010, zoals hierna beschreven.

Art. 14. Deze verhogingen dekken de Norm en Norm+ voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003.

#### HOOFDSTUK VI. — Jaarlijks evaluatieproces van de prestaties

Principes

Art. 15. Vanaf 1 januari 2009 wordt een jaarlijks evaluatieproces opgezet.

Art. 16. Door middel van dit proces, worden de prestaties van het jaar N geëvalueerd op het einde van dat jaar en omgezet naar een loonsverhoging van kracht op 1 januari van het jaar N+1 conform artikelen 24 en 28.

De periode die overeenkomt met het jaar N is een periode van 12 maanden die kan beginnen tussen 1 november van het jaar N-1 en 30 april van het jaar N.

Art. 17. Het proces wordt opgebouwd rond de volgende stappen :

- de vastlegging van de doelstellingen;
- een functioneringsgesprek in de loop van de periode;
- de evaluatie van de prestaties.

Art. 18. De vastlegging van de doelstellingen en de evaluatie van de prestaties gebeuren tussen de werknemer en de eerste hogerliggende hiërarchie, van het niveau meesterschap of kader.

Formulier voor de vastlegging van de doelstellingen en de evaluatie

Art. 19. Het geheel van het proces wordt geformaliseerd door het gebruik van documenten waarop het volgende vermeld wordt :

- de doelstellingen voor de periode;
- eventueel het gewicht dat aan elk van de doelstellingen gegeven wordt;

— eventueel de behaalde score voor elke doelstelling tijdens de evaluatie;

— de globale score van de evaluatie;

— eventueel opmerkingen die de werknemer en/of zijn hiërarchie willen vermelden als gevolg van het onderhoud dat ze gehad hebben.

Deze documenten worden ondertekend door beide partijen die elk een exemplaar ontvangen.

De vastlegging van de doelstellingen

Art. 20. De jaarlijkse doelstellingen moeten duidelijk en meetbaar zijn.

Art. 9. Cette augmentation est constituée comme suit :

- $80 \leq P^* < 91$  : +2,00 p.c.;
- $91 \leq P < 101$  : +1,50 p.c.;
- $101 \leq P < 120$  : +1,00 p.c..

\* P représente la position de la rémunération du travailleur par rapport au point 100 de la plage qui lui est attribuée.

P est le résultat du calcul suivant :

Rémun. mensuelle (base 2004=100) X 100

Pt 100 de la plage attribuée (art 4)

Art. 10. Pour les travailleurs de Netmanagement Wallonie, l'article 9 de la présente convention collective de travail n'est pas d'application.

Les travailleurs d'Indexis transférés vers Netmanagement Wallonie ont, pour 2008, individuellement le choix entre les dispositions de la convention collective de travail de la BU Réseaux Wallonie du 30 avril 2008 complétée avec les dispositions de l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup> et les dispositions de la présente convention collective de travail.

#### CHAPITRE IV. — Année 2009

Augmentation récurrente

Art. 11. Une augmentation récurrente des salaires réels est octroyée aux travailleurs au 1<sup>er</sup> janvier 2009 en fonction du positionnement (P) du travailleur dans la plage.

Cette augmentation recouvre la Norme prévue dans la convention collective de travail du 29 septembre 2003.

Art. 12. Cette augmentation est constituée comme suit :

- $80 \leq P < 91$  : + 2,50 p.c.;
- $91 \leq P < 101$  : + 2,00 p.c.;
- $101 \leq P < 111$  : + 1,00 p.c.;
- $111 \leq P < 121$  : + 0,50 p.c.;
- $121 \leq P < 130$  : + 0,25 p.c.

#### CHAPITRE V. — Années 2009-2010

Augmentation récurrente

Art. 13. L'augmentation récurrente octroyée aux travailleurs au 1<sup>er</sup> janvier 2010 et au 1<sup>er</sup> janvier 2011 sera le résultat du processus d'évaluation des prestations individuelles respectives de 2009 et 2010 décrit ci-après.

Art. 14. Ces augmentations recouvrent la Norme et la Norme+ prévues dans la convention collective de travail du 29 septembre 2003.

#### CHAPITRE VI. — Processus d'évaluation annuelle des prestations

Principes

Art. 15. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009, le processus d'évaluation devient annuel.

Art. 16. Par le biais de ce processus, les prestations de l'année N sont évaluées à la fin de cette année et se traduisent par une augmentation de rémunération avec effet au 1<sup>er</sup> janvier de l'année N+1 conformément aux articles 24 et 28.

La période correspondant à l'année N est une période de 12 mois pouvant débuter entre le 1<sup>er</sup> novembre de l'année N-1 et le 30 avril de l'année N.

Art. 17. Le processus est articulé autour des étapes suivantes :

- la fixation des objectifs;
- un entretien de fonctionnement au cours de la période;
- l'évaluation des prestations.

Art. 18. La fixation des objectifs et l'évaluation des prestations ont lieu entre le travailleur et le premier niveau hiérarchique supérieur de niveau maîtrise ou cadre.

Formulaire de détermination des objectifs et d'évaluation

Art. 19. L'ensemble du processus est formalisé par des documents dans lesquels sont mentionnés :

- les objectifs de la période;
- le cas échéant la pondération attachée à chaque objectif;

— le cas échéant, le score obtenu pour chaque objectif lors de l'évaluation;

— le score global d'évaluation;

— le cas échéant, les remarques que le travailleur et/ou sa hiérarchie souhaitent y voir figurer suite aux entretiens qu'ils ont eus.

Ces documents sont cosignés par les parties qui en reçoivent chacune un exemplaire.

La fixation des objectifs

Art. 20. Les objectifs annuels doivent être clairs et mesurables.

## Eindevaluatie van de periode

Art. 21. Tijdens het evaluatiegesprek op het einde van de periode, zal de hiërarchie aan de werknemer de evaluatie van de doelstellingen toelichten en dit op basis van het document dat is opgesteld aan het begin van de periode (eventueel aangepast naar aanleiding van het functioneringsgesprek).

Art. 22. De globale score wordt door de hiërarchie aan de werknemer schriftelijk meegedeeld op het einde van het evaluatiegesprek.

Art. 23. In geval van onenigheid tussen de werknemer en zijn hiërarchie over de toegekende score, kan de werknemer beroep doen op het hogere hiërarchische niveau (minimaal kader) om de evaluatie opnieuw te bespreken. De werknemer dient zijn eventuele beroepsaanspraak in te dienen binnen de acht werkdagen na de mededeling van de score en het beroepsgesprek vindt plaats binnen de twee weken na de aanvraag.

Tijdens het "beroep"-gesprek kan de werknemer, indien hij het verlangt, zich laten bijstaan door een persoon naar zijn keuze :

- Door een vakbondsafgevaardigde conform aan het artikel 15 van het vakbondsstatuut;
- Door een andere actief personeelslid van de onderneming.

## Toekenning van de niveaus van de loonsverhoging

## Minimale loonsverhoging

Art. 24. De onderstaande tabel herneemt de percentages die toegepast worden als minimale loonsverhoging.

## Minimale verhoging

Positie / Position (p)	Verhoging / Augmentation
$80 \leq p < 91$	2,00 pct. / p.c.
$91 \leq p < 101$	1,00 pct. / p.c.
$101 \leq p < 111$	0,50 pct. / p.c.
$111 \leq p < 121$	0,25 pct. / p.c.
$121 \leq p < 130$	0,00 pct. / p.c.

## Loonsverhogingen gelinkt aan evaluatie

Art. 25. Er bestaan verschillende niveaus van loonsverhoging.

Bij het bepalen van het aantal werknemers in elk niveau van loonsverhoging, wordt de volgende verdeelsleutel gerespecteerd :

- 10 pct. tot 15 pct. zal het niveau IV behalen;
- 20 pct. tot 30 pct. zal het niveau III behalen;
- 50 pct. tot 65 pct. zal het niveau II behalen.

Bepaling van het individueel percentage van de loonsverhoging

Art. 26. Met elk verhogingsniveau komt een reeks percentages van loonsverhogingen overeen, rekening houdend met de positie (P) van de werknemer in de loonschijf.

Art. 27. Het individueel percentage van de verhoging wordt bepaald door :

- de positie in de schijf;
- het resultaat van de rangschikking.

Art. 28. De onderstaande tabel herneemt de percentages die toegepast worden op de verschillende verhogingsniveaus.

Verhoging na evaluatie  
(inclusif minimale verhoging van artikel 24)

Positie/Position (p)	Verhogingsniveau/Niveau d'augmentation		
	II	III	IV
$80 \leq p < 91$	2,50 pct. / p.c.	3,00 pct. / p.c.	4,00 pct. / p.c.
$91 \leq p < 101$	2,00 pct. / p.c.	3,00 pct. / p.c.	4,00 pct. / p.c.
$101 \leq p < 111$	1,00 pct. / p.c.	2,00 pct. / p.c.	3,00 pct. / p.c.
$111 \leq p < 121$	0,50 pct. / p.c.	1,00 pct. / p.c.	1,50 pct. / p.c.
$121 \leq p < 130$	0,25 pct. / p.c.	0,50 pct. / p.c.	1,00 pct. / p.c.

## L'évaluation de fin de période

Art. 21. Lors de l'entretien d'évaluation de fin de période, sur base du document établi en début de période (éventuellement adapté suite à l'entretien de fonctionnement) la hiérarchie commente auprès du travailleur l'évaluation des objectifs fixés.

Art. 22. Le score global est communiqué par écrit au travailleur par la hiérarchie à la fin de l'entretien d'évaluation.

Art. 23. En cas de désaccord entre le travailleur et sa hiérarchie sur le score attribué, le travailleur peut faire appel au niveau hiérarchique supérieur (minimum cadre) pour rediscuter de son évaluation. Le travailleur introduit sa demande éventuelle d'appel dans les huit jours ouvrables de la communication du score et l'entretien d'appel a lieu dans les deux semaines de la demande.

Lors de l'entretien "d'appel", le travailleur peut, s'il le désire, se faire assister par une personne de son choix :

- Soit conformément à l'article 15 du statut syndical par un délégué syndical;
- Soit par une autre personne de son choix active au sein de l'entreprise.

## Attribution des niveaux d'augmentation de rémunération.

## Augmentation minimale

Art. 24. Le tableau ci-dessous reprend les pourcentages applicables au titre d'augmentation minimale.

## Augmentation minimale

## Augmentation de rémunération liée à l'évaluation

Art. 25. Il existe plusieurs niveaux d'augmentation des rémunérations.

Le nombre de travailleurs dans chaque niveau d'augmentation de rémunération respecte la fourchette de répartition suivante :

- 10 p.c. à 15 p.c. obtiendront le Niveau IV;
- 20 p.c. à 30 p.c. obtiendront le Niveau III;
- 50 p.c. à 65 p.c. obtiendront le Niveau II.

Détermination du pourcentage individuel d'augmentation de rémunération

Art. 26. A chaque niveau d'augmentation correspond un ensemble de pourcentages d'augmentation de rémunération tenant compte du positionnement (P) du travailleur dans la plage de rémunération.

Art. 27. Le pourcentage individuel d'augmentation est la conséquence :

- du positionnement dans la plage;
- du résultat du ranking.

Art. 28. Le tableau ci-dessous reprend les pourcentages applicables aux différents niveaux d'augmentation.

Augmentation après évaluation  
(y compris augmentation minimale article 24)

Om het niveau II te bekomen is het noodzakelijk en voldoende dat er een correcte uitoefening van de functie is volgens de gestelde doelstellingen.

Rangschikking van de evaluatie

Art. 29. Om de loonsverhogingen toe te kennen, worden de globale scores van alle werknemers geconsolideerd door het departement HR.

De consolidatie bestaat er in om de werknemers te rangschikken in dalende volgorde van de bekomen globale scores (= ranking).

Elke onderneming bepaalt vóór de evaluatiefase van de prestaties of deze rangschikking gebeurt op het niveau van de onderneming, van een directie of een departement en deelt deze informatie mee aan het gepaste paritaire orgaan.

Art. 30. De toepassing van de percentages van de verhoging kan in geen enkel geval resulteren in het overschrijden van het maximum (Pt 130) van het loon van de betreffende schijf.

Art. 31. § 1. Teneinde de transparantie en de objectiviteit van het evaluatieproces te waarborgen, of zelfs te verbeteren, zullen de verschillende stappen hiervan, te weten de vastlegging van de objectieven, het functioneringsgesprek en het evaluatiegesprek, opeenvolgend - telkens na deze fases - onderwerp uitmaken van een uitwisseling van ervaringen binnen de ondernemingsraad of in paritair platform.

§ 2. De werkgevers informeren de ondernemingsraad of een andere overlegorgaan van de verdeling van de werknemers over de verschillende verhogingsniveaus.

#### HOOFDSTUK VII. — *Promoties*

Principe

Art. 32. Een promotie van één of meer klasse volgens de sectorale kwalificatiemethode toegekend tussen 1 november 2008 en 1 december 2010 geeft aanleiding tot een verhoging van het loon van de werknemer.

Gemeenschappelijke basis

Art. 33. Voor een promotie van klasse 14 tot 11 naar klasse 13 tot 10, wordt minimum 1,00 pct. verhoging toegekend.

Voor een promotie van klasse 10 tot 6 naar klasse 9 tot 5, wordt minimum 1,50 pct. verhoging toegekend.

Voor een promotie van klasse 5 tot 2 naar klasse 4 tot 1, wordt minimum 2,00 pct. verhoging toegekend.

Art. 34. De verhogingspercentages zijn cumuleerbaar in geval van promoties van meerdere klassen.

Art. 35. Indien het loon door de toepassing van de hierboven vermelde verhogingen de basis van de schijf verbonden aan de klasse van de uitgeoefende functie, niet bereikt - en dit rekening gehouden met de norm van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 of gewijzigd door latere collectieve arbeidsovereenkomsten deze inbegrepen - wordt deze basis toegekend rekeninghoudend met de baremische anciënniteit.

Indien de toepassing van de hierboven vermelde verhogingen het overschrijden van punt 130 van de schijf (zie artikel 4) tot gevolg heeft, wordt de verhoging beperkt tot dit plafond.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Minimale anciënniteit bij aanwerving*

Art. 36. Er wordt aan de werknemers aangeworven met een contract van onbepaalde duur vanaf 20 november 2008 volgende valorisatie toegekend :

— de valorisatie van de eventuele periode van een contract van bepaalde duur;

— de valorisatie van de relevante professionele loopbaan ten belope van 1/3;

— de valorisatie van de relevante professionele loopbaan ten belope van 1/2 in geval van bijzondere technische ervaring.

Er wordt een minimum anciënniteit van 1 jaar en een maximum anciënniteit van 10 jaar toegepast op boven vermelde gevallen.

#### HOOFDSTUK IX. — *Anticipatie op de sociale programmatie 2009-2010*

Art. 37. Wetende dat het hier gaat om een verbetering van de loonsvoorwaarden, tussen 2 sociale programmaties in, engageren de sociale partners zich om met deze verhogingen/verbeteringen toegekend vanaf 1 januari 2009, rekening te houden bij de sociale programmatie 2009-2010.

Pour obtenir un niveau II, il est nécessaire et suffisant d'exercer correctement sa fonction selon les objectifs fixés.

Ranking des évaluations.

Art. 29. Afin d'attribuer les augmentations de rémunération, les scores globaux de tous les travailleurs sont consolidés par le département RH.

La consolidation consiste en l'établissement d'un classement des travailleurs dans l'ordre décroissant des scores globaux obtenus (= ranking).

Chaque entreprise détermine, avant la phase d'évaluation des prestations, si ce classement est effectué au niveau de l'entreprise ou par direction ou département et communique cette information à l'organe paritaire adéquat.

Art. 30. L'application des pourcentages d'augmentation repris ci-dessus ne peut en aucun cas résulter en un dépassement du maximum (Pt 130) de la plage de rémunération concernée.

Art. 31. § 1<sup>er</sup>. Afin de garantir voire d'améliorer la transparence et l'objectivité du processus d'évaluation, les différentes étapes de celui-ci, à savoir la fixation des objectifs, l'entretien de fonctionnement et l'entretien d'évaluation, feront successivement - chaque fois après ces phases - l'objet d'un échange d'expérience au sein du conseil d'entreprise ou en plate-forme paritaire.

§ 2. Les employeurs informent le conseil d'entreprise ou un autre organe de concertation de la répartition des travailleurs entre les différents niveaux d'augmentation.

#### CHAPITRE VII. — *Promotions*

Principe

Art. 32. Une promotion d'une ou plusieurs classe(s) selon la méthode de qualification sectorielle, intervenant entre le 1<sup>er</sup> novembre 2008 et le 1<sup>er</sup> décembre 2010, donne lieu à une augmentation de la rémunération du travailleur.

Socle commun

Art. 33. Pour une promotion de la classe 14 à 11 vers la classe 13 à 10, est octroyée une augmentation de 1,00 p.c. minimum.

Pour une promotion de la classe 10 à 6 vers la classe 9 à 5, est octroyée une augmentation de 1,50 p.c. minimum.

Pour une promotion de la classe 5 à 2 vers la classe 4 à 1, est octroyée une augmentation de 2,00 p.c. minimum.

Art. 34. Les pourcentages d'augmentation sont cumulables en cas de promotions de plusieurs classes.

Art. 35. Si après l'application des augmentations reprises ci-dessus le salaire n'atteint pas la base de la plage associée à la classe de la fonction exercée - et ce compte tenu de la norme de la convention collective de travail du 29 septembre 2003 ou modifiée par des conventions collectives de travail ultérieures, y compris la présente - cette base est octroyée compte tenu de l'ancienneté barémique.

Si l'application des augmentations reprises ci-dessus a pour effet de dépasser le point 130 de la plage (voir article 4), l'augmentation est limitée à ce plafond.

#### CHAPITRE VIII. — *Ancienneté minimale à l'engagement*

Art. 36. Il est accordé aux travailleurs engagés sous contrat à durée indéterminée à partir du 20 novembre 2008 :

— la valorisation de la période de contrat à durée déterminée éventuelle;

— la valorisation de la carrière professionnelle relevante à concurrence d'1/3;

— la valorisation de la carrière professionnelle relevante à concurrence d'1/2 en cas d'expérience technique particulière.

Il est appliqué une ancienneté minimum de 1 an et maximum de 10 ans dans les cas mentionnés ci-dessus.

#### CHAPITRE IX. — *Anticipation sur la programmation sociale 2009-2010*

Art. 37. S'agissant d'une amélioration des conditions salariales intervenant entre 2 programmations sociales, les partenaires sociaux s'engagent à tenir compte des augmentations/améliorations attribuées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 dans le contenu de la programmation sociale 2009-2010.

HOOFDSTUK X. — *Geldigheidsduur*

Art. 38. Tenzij andersluidende bepalingen, wordt deze collectieve arbeidsovereenkomst gesloten voor een bepaalde duur, van 1 juli 2008 tot 31 december 2010.

De recurrente verhoging, voorzien in het evaluatieproces van de prestaties van het jaar 2010, zal toegepast worden in maart 2011 met uitwerking op 1 januari 2011.

Art. 39. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan, mits het naleven van een opzegtermijn van 6 maanden door één van de ondertekenende partijen, geheel of gedeeltelijk, bij aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, opgezegd worden.

HOOFDSTUK XI. — *Sociale vrede*

Art. 40. Tijdens de duur van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, verbinden de partijen zich ertoe om de sociale vrede te respecteren.

Art. 41. De ondertekenende partijen bevestigen dat alle bestaande voordelen die niet gewijzigd worden door deze collectieve arbeidsovereenkomst onverminderd van toepassing blijven.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2008, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de verbetering van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor de personeelsleden van de netbedrijven op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2003 betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden van toepassing is

## Paritaire toelichting

Positie "P" van de werknemer

De positie Het niveau "P" van de werknemer zal hem jaarlijks megedeeld worden.

Berekeningsvoorbeeld :

Een werknemer die een functie gekwalificeerd plage HB uitoefent verdient een maandloon van 2.000 EUR aan de index (basis 2004) van bijvoorbeeld 1,11.

Zijn positie P werd berekend zoals volgt :

— Omzetting loon naar basis 100 :

2.000,00 EUR / 1,11 = 1.801,80 EUR.

— Pt 100 van plage HB (basis 2004=100) :

1.918,66 EUR (zie tabel artikel 4)

— Positie P = (1) / (2) :

1.801,80 EUR / 1.918,66 EUR = 93,90.

Evaluatieperiode van 12 maanden

De bedrijven kiezen een periode van 12 maanden die begint tussen 1 november en 30 april.

Zodoende zal met een evaluatieperiode van 12 maanden, lopende van 1 november 2009 tot 31 oktober 2010, de verhoging van kracht zijn op 1 januari 2011.

Met een evaluatieperiode van 12 maanden lopende van 1 februari 2010 tot 31 januari 2011, zal de verhoging van kracht zijn op 1 januari 2011

Voorbeeld van de beoordelingschaal

Vertrekkende van de hypothese dat de evaluatiescores in de onderneming zich situeren in de vork van 30 tot 75 :

— 30 is de score, toegekend aan een doelstelling die niet bereikt wordt;

— 50 is de score, toegekend aan een doelstelling die correct bereikt wordt;

— 75 is de score, toegekend aan een doelstelling die de werknemer boven de verwachtingen realiseert.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE X. — *Durée de validité*

Art. 38. Sauf dispositions contraires, la présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, du 1<sup>er</sup> juillet 2008 au 31 décembre 2010.

L'augmentation récurrente relative au processus d'évaluation des prestations de l'année 2010 sera de fait appliquée en mars 2011 avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Art. 39. La présente convention collective de travail peut être dénoncée, en tout ou partie, par l'une des parties, moyennant le respect d'un délai de préavis de 6 mois, par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité.

CHAPITRE XI. — *Paix sociale*

Art. 40. Pendant la durée de la convention collective de travail, les parties s'engagent au respect de la paix sociale.

Art. 41. Les parties signataires confirment que tous les avantages non modifiés par la présente convention collective de travail restent d'application tels quels.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail du 20 novembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à l'amélioration des conditions de salaire et de travail pour les membres du personnel des sociétés de réseaux auxquels s'applique la convention collective de travail du 29 septembre 2003 relative aux conditions de salaire et de travail

## Remarques paritaires

Position "P" du travailleur

La position niveau "P" du travailleur lui sera communiquée annuellement.

Exemple de calcul :

Un travailleur qui occupe une fonction qualifiée en plage HB a une rémunération mensuelle de 2.000,00 EUR à l'index (base 2004) établi à par exemple, 1,11.

Sa position P se calcule comme suit :

— Conversion de la rémunération en base 100 :

2.000,00 EUR / 1,11 = 1.801,80 EUR.

— Pt 100 de la plage HB (base 2004=100) :

1.918,66 EUR (voir table article 4)

— Position P = (1) / (2) :

1.801,80 EUR / 1.918,66 EUR = 93,90.

Période de 12 mois d'évaluation

Les entreprises choisissent une période de 12 mois qui commence entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 30 avril.

Ainsi pour une période d'évaluation de 12 mois allant du 1<sup>er</sup> novembre 2009 au 31 octobre 2010, l'augmentation aura un effet au 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Ainsi pour une période de 12 mois allant du 1<sup>er</sup> février 2010 au 31 janvier 2011, l'augmentation aura un effet au 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Exemple d'échelle d'évaluation

Partant de l'hypothèse que les scores d'évaluation définis dans l'entreprise se situent dans une fourchette de 30 à 75 :

— 30 est la cote attribuée à un objectif manifestement non atteint;

— 50 est la cote attribuée à un objectif atteint correctement;

— 75 est le score attribué à un objectif pour lequel le travailleur a dépassé les attentes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3506

[C — 2010/12250]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3506

[C — 2010/12250]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, relative à la fixation des conditions de travail des ouvriers et ouvrières (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, relative à la fixation des conditions de travail des ouvriers et ouvrières.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen  
in de provincie Henegouwen

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009*

Vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters  
(Overeenkomst geregistreerd op 12 november 2009 onder het nummer 95611/CO/102.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de hardsteengroeven en van de groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen.

Onder "werknemers" worden : de werklieden en de werksters verstaan.

Zij heeft tot doel de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten te coördineren en aan te passen en zij mag geen afbreuk doen aan de gunstiger ondernemingsovereenkomsten die reeds werden gesloten, noch aan de voordeliger loonregelingen die werkelijk worden toegepast.

Art. 2. Classificatie :

Uitgeoefende functie	Categorie	Artikel	Dienst
-	-	-	-
Helper in het atelier	5		
Helper aan de kliefmachine	6		
1e en 2e machinebankwerker		8	Onderhoudsatelier
Leerling-zager	7		
Wagenmaker schrijnwerker		8	Onderhoudsatelier
Vrachtwagenbestuurder	7		

Uitgeoefende functie	Categorie	Artikel	Dienst
-	-	-	-
Bestuurder van auto-elevator		5	
Bestuurder van de laadschop, graafmachine, hydraulische kraan		5	
Conducteur laadmachine op rubberbanden		5	
Bestuurder van vrachtwagens van 20 ton en meer		5	Werk aan de breekmolen
Bestuurder van bulldozer op rupsbanden		5	Werk aan de breekmolen
Frezer		8	Mechanisch houwen
Steenzager		8	Mechanisch houwen
Afschaler van de laag	14		
Legger van kettingen (aan de oppervlakte) Henegouwen	7		
1e en 2e elektriciens		8	Onderhoudsatelier
Ploegenpremies		11	
Draadzager	4		
Boorder - Springstaafsteker (of springbussteker) - Weger		5	Werk aan de breekmolen
1e en 2e smid		8	Onderhoudsatelier
Vervoerskosten		27 - 28	
Voorslager		8	Onderhoudsatelier
Kranen	7		
Machinist drillwagon	11		
1e kliefmachinist	7		
Metser	19		
Bediener boormachine		5	Werk aan de breekmolen
Hulparbeider	2		
Hulparbeider zwaar werk	5		
Steenopvuller		6	
Slijper		8	Mechanisch houwen
1e legger van kettingen (op de bodem) (grote en kleine bruggen + kranen)	9		
2e plaatser van kettingbruggen (grote en kleine)	7		
Schietmeester-boorder	6	10	
Mouleerder		8	Mechanisch houwen
Bediener van de breekmolen		5	Werk aan de breekmolen
Polijster met de machine	7		
Kanthouwer van blokken	20		
Steenklover in de laag met drillwagon	22		
Steenklover in de laag-Henegouwen	23		
Steenklover in de laag			
Bediener diamantbladzaag	12	4	
Lasser		8	Onderhoudsatelier
Steenhouwer	21		
Degressieve bedragen		12	
1e en 2e draaier		8	Onderhoudsatelier
Steendraaier		8	Mechanisch houwen
Bestuurder laadbrug	7		

Brigadier: effectief betaald loon voor de uitgeoefende functie, vermeerderd met een minimum bedrag van 0,5231 EUR in een arbeidstijdregeling van 39 uur/week, geïndexeerd en inbegrepen in het loon van de uitgeoefende functie van brigadier.

Art. 3. Uurlonen in de verschillende arbeidstijdregelingen.

Rekening houdend met een anticipatie van de index op 1 januari 2009,

Deze toepassing van de vervroegd indexatie begrijpt de eerste index in van de periode inbegrepen tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010, op alle bedragen die gewoon geïndexeerd worden, met uitsluiting van de ploegenpremies die verder geïndexeerd worden.

Wanneer de eerste index zal evenwel overschreden worden, zal de indexeringssysteem normaal verder zetten.

De nieuwe lonen, gekoppeld aan het indexcijfer 111,67 zijn vastgesteld als volgt :

Categorieën	Regeling van 40 u/week	Produktiepre- mie inbegrepen	Regeling van 39 u/week	Produktiepre- mie inbegrepen	Regeling van 38 u/week	Produktiepremie inbegrepen
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
1e	11,5314	-	11,8270	-	12,1383	-
2e	11,6179	-	11,9156	-	12,2292	-
3e	11,6411	-	11,9394	-	12,2536	-
4e	11,6562	11,7421	11,9550	12,0431	12,2695	12,3600
5e	11,6910	11,7626	11,9907	12,0641	12,3064	12,3815
6e	11,7402	11,8069	12,0411	12,1095	12,3579	12,4282
7e	11,7591	11,8281	12,0605	12,1313	12,3778	12,4505
8e	11,7857	-	12,0878	-	12,4059	-
9e	11,8216	11,8913	12,1246	12,1961	12,4437	12,5170
10e	11,8455	-	12,1491	-	12,4688	-
11e	11,8744	-	12,1788	-	12,4993	-
12e	11,8883	-	12,1887	-	12,5094	-
13e	11,9036	-	12,2087	-	12,5299	-
14e	11,9426	-	12,2487	-	12,5710	-
15e	11,9434	-	12,2495	-	12,5718	-
16e	11,9576	-	12,2641	-	12,5868	-
17e	11,9922	-	12,2995	-	12,6231	-
18e	12,0086	-	12,3164	-	12,6406	-
19e	12,0240	-	12,3322	-	12,6567	-
20e	12,0581	-	12,3672	-	12,6927	-
21e	12,2979	-	12,6132	-	12,9450	-
22e	12,7069	-	13,0326	-	13,3755	-
23e	12,8600	-	13,1896	-	13,5367	-

N.B. : bij de bovenvermelde lonen is het gebruik van de werktuigen inbegrepen (steenklovers in de laag, kanthouwers van blokken, loshouwers).

Art. 4. Op 1 januari 2009 is de loonschaal voor de steenklovers in de laag in opleiding de volgende :

	In de regeling van 40 uren/week	In de regeling van 39 uren/week	In de regeling van 38 uren/week
	EUR	EUR	EUR
aanvang (kanthouwers van blokken)	12,3127	12,6283	12,9606
graden, 3 driemaandelijke verhogingen met	0,1019	0,1045	0,1073
Wat geeft	12,6184	12,9417	13,2081
einde 4e kwartaal : een verhoging met	0,1174	0,1203	0,1235
Wat geeft	12,7358	13,0621	13,4059

In de "Carrières du Hainaut" moeten de vier trimestriële verhogingen worden aangepast met 0,02479 EUR.

Art. 5. Op 1 januari 2009 worden de hieronder vermelde categorieën tegen de volgende minimumuurlonen betaald :

	In de regeling van 40 uren/week		In de regeling van 40 uren/week		In de regeling van 40 uren/week	
	EUR		EUR		EUR	
	van	tot	van	tot	van	tot
bestuurder van auto-elevator	11,7566	12,1306	12,0579	12,4415	12,3753	12,7689
bestuurder van de laadschop, graafmachine of hydraulische kraan	11,7566	12,2551	12,0579	12,5693	12,3753	12,9000
bestuurder laadmachine of rubberbanden	11,7566	12,2551	12,0579	12,5693	12,3753	12,9000

Personeel dat werkt aan de breekmolen :

	In de regeling van 40 uren/week		In de regeling van 40 uren/week		In de regeling van 40 uren/week	
	EUR		EUR		EUR	
	van/de	tot	van	tot	van	tot
bestuurder van vrachtwagens van 20 ton en meer	12,1563	12,4098	12,4679	12,7278	12,7959	13,0628
bediener van de breekmolen	12,4949	12,6650	12,8152	12,9896	13,1524	13,3315
bulldozerbestuurder	12,4728	13,0345	12,7925	13,3687	13,1291	13,7204
bediener van boormachine	12,3002	12,6650	12,6155	12,9896	12,9475	13,3315
boorder-springstaafsteker (of springbussteker) - weger	11,8423	12,3151	12,1458	12,6308	12,4654	12,9631

Art. 6. De steenopvullers hebben geen vast loon; zij ontvangen een bijslag bij hun loon als steenhouwer op het ogenblik waarop zij steenopvullers worden, hetzij :

	In de regeling van 40 uren/week	In de regeling van 39 uren/week	In de regeling van 38 uren/week
	EUR	EUR	EUR
	0,0915	0,0943	0,0965

Art. 7. Op 1 januari 2009 zijn de lonen van de werknemers van het onderhoudsatelier en van het atelier voor het mechanisch kappen de volgende :

a) Onderhoudsatelier

	In de regeling van 40 uren/week	In de regeling van 39 uren/week	In de regeling van 38 uren/week
	EUR	EUR	EUR
1e smid	12,3607	12,6775	13,0112
2e smid en voorslager	12,0982	12,4083	12,7348
1e draaier	12,3607	12,6775	13,0112
2e draaier	12,0982	12,4083	12,7348
Lasser	12,3607	12,6775	13,0112
1e elektricien	12,3607	12,6775	13,0112
2e elektricien	12,1856	12,4980	12,8268
1e machinebankwerker	12,4287	12,7473	13,0828
2e machinebankwerker	12,1470	12,4584	12,7863
Gereedschapsmaker	12,1856	12,4980	12,8268
Wagenmaker en andere schrijnwerker	12,1856	12,4980	12,8268

## b) Mechanisch houwen

	Regeling 40 uren/week		Regeling 39 uren/week		Regeling 38 uren/week	
	Frezer	Steenzager	Frezer	Steenzager	Frezer	Steenzager
	-	-	-	-	-	-
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	-	-	-	-	-	-
aanvang	11,5957	11,8318	11,8930	12,1351	12,2060	12,4544
na 3 maanden	11,9982	11,9982	12,3057	12,3057	12,6295	12,6295
na 6 maanden	12,1526		12,4641		12,7920	
na 12 maanden	12,2736	12,1532	12,5881	12,4648	12,9194	12,7928
na 18 maanden	-	12,2736	-	12,5881	-	12,9194
keurarbeiders	12,3029	12,3368	12,6183	12,6530	12,9504	12,9860

	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)
aanvang	11,8268	11,8268	12,1299	12,1299	12,4491	12,4491
na 3 maanden	12,0764	12,1822	12,3859	12,4945	12,7118	12,8232
na 12 maanden	12,2243	12,2955	12,5376	12,6107	12,8675	12,9425
na 18 maanden	12,3368	12,4163	12,6530	12,7345	12,9860	13,0696
keurarbeiders	12,4163	12,4869	12,7345	12,8071	13,0696	13,1441
(1) steendraaier, mouleerder						
(2) slijper						

Art. 8. Op 1 januari 2009 ontvangen de non-stop diamantzagers :

a) hetzij een bijslag per uur van :

- 0,0554 EUR in de regeling van 40 uren/week;
- 0,0567 EUR in de regeling van 39 uren/week;
- 0,0580 EUR in de regeling van 38 uren/week.

b) hetzij een premie waarvan het bedrag in elke onderneming wordt bepaald.

Art. 9. Op 1 januari 2009 ontvangen de werknemers die het brevet van mijnwerker hebben bekomen een loon van :

- 12,3856 EUR in de regeling van de 40 uren/week;
- 12,7031 EUR in de regeling van de 39 uren/week;
- 12,0373 EUR in de regeling van de 38 uren/week.

#### HOOFDSTUK II. — Ploegenpremies - verplaatste arbeidstijdregelingen

Art. 10. Onverminderd de wettelijke bepalingen terzake, worden de ploegenpremies vastgesteld als volgt op 1 januari 2009, op index 111,67.

a) in de regeling van 40 uren/week :

- 0,5286 EUR voor de arbeidsprestaties die worden verricht tussen 6 en 14 uren en voor die welke begrepen zijn tussen 14 en 22 uur;
- 1,9465 EUR voor de arbeidsprestaties die begrepen zijn tussen 22 en 6 uur.

b) in de regeling van 39 uren/week :

- 0,5422 EUR voor de arbeidsprestaties die worden verricht tussen 6 en 14 uur en voor die welke worden verricht tussen 14 en 22 uur;
- 1,9965 EUR voor de arbeidsprestaties die worden verricht tussen 22 en 6 uur.

c) in de regeling van 38 uren/week :

- 0,5563 EUR voor de arbeidsprestaties die begrepen zijn tussen 6 en 14 uur en voor die welke begrepen zijn tussen 14 en 22 uur;
- 2,0489 EUR voor de arbeidsprestaties die begrepen zijn tussen 22 en 6 uur.

Deze bijslagen worden toegekend aan de werknemers die volgens een verplaatste arbeidstijdregeling werken, voor zover het tijdsverschil overeenstemt met een van de ploegen die in de onderneming bestaan.

Ingeval de regeling van de ploegenarbeid tijdelijk wordt afgeschaft, zullen de werkgevers pogen de betrokken werknemers tewerk te stellen in een categorie die overeenstemt met het vroegere loon, met inbegrip van de bijslag voor ploegenarbeid.

Voor de toepassing van dit artikel in sommige ondernemingen worden de vermeldingen 6 uur, 14 uur en 22 uur respectievelijk vervangen door 5 uur, 13 uur en 21 uur.

#### HOOFDSTUK III. — Premies voor moeilijke werken

Art. 11. a) Werken in een kast of opgehangen boven de afgrond om een muur te schilderen : uurpremie gelijk aan 20 pct. van het basisloon.

b) Herstelling van de brug boven de groeve : beperkt tot de herstelling van de trolleydraden :

- uurpremie van 0,1590 EUR in een regeling van 40 uren/week;
- uurpremie van 0,1629 EUR in een regeling van 39 uren/week;
- uurpremie van 0,1671 EUR in een regeling van 38 uren/week.

c) Aanbrengen van een katrol of plaatsen van een koord in de groef van een katrol die aan de muur van de groeve is bevestigd in een kast boven de groeve :

- uurpremie van 0,4129 EUR in een regeling van 40 uren/week;
- uurpremie van 0,4236 EUR in een regeling van 39 uren/week;
- uurpremie van 0,4337 EUR in een regeling van 38 uren/week.

d) Werken op een mast tijdens de winter, beperkt tot het werk dat wordt verricht wanneer de arbeid in de groeve wordt stopgezet wegens slecht weer : premie van 0,07 EUR per uur.

De premies die reeds werden toegekend en die gunstiger zijn dan die waarin hierboven is voorzien zullen verworven blijven.

#### HOOFDSTUK IV. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 12. De minimumurlonen, de werkelijk betaalde lonen, alsmede de verschillende premies, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat maandelijks wordt vastgesteld door het Federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, behoudens uitzonderingen die in deze overeenkomst worden vermeld.

Art. 13. Deze lonen en premies schommelen naar boven of naar onder toe per reeks van 1 pct. van hun waarde voor elke wijziging van het indexcijfer met hetzelfde percentage, waarbij het spilindexcijfer de grondslag is. Deze bepaling is niet van toepassing gedurende de duur van de overeenkomst 2009-2010, met uitzondering van de ploegenpremies die geïndexeerd worden.

Wat betreft de urlonen en rekening houdend met de toepassing van de voortijdige indexaanpassing van januari 2009 tijdens de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010, zullen de lonen opnieuw worden geïndexeerd vanaf de tweede indexering.

De in deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde lonen en ploegenpremies worden tegenover het indexcijfer 111,67 geplaatst.

Het eerste spilindexcijfer naar boven toe dat zal worden toegepast wordt vastgesteld op 112,79.

De opeenvolgende spillen naar boven toe zijn dus : 112,79 – 113,92 – 115,06 – 116,21

Art. 14. De schommelingen van de in artikel 12 bedoelde lonen en premies gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het spilindexcijfer wordt overschreden.

#### HOOFDSTUK V. — *Eindejaarspremie*

Art. 15. 1° Een jaarlijkse toelage wordt toegekend in verhouding tot de gepresteerde en gelijkgestelde uren. Zij wordt ook toegekend aan de rechthebbenden van een arbeider overleden in de loop van het sociaal dienstjaar, aan de bruggepensioneerde of gepensioneerde arbeiders. Zij wordt ook uitbetaald naar pro rata temporis aan de arbeiders die het bedrijf verlaten met de uitzondering van de gevallen van ontslag of ontslag om dringende reden.

2° De toekenningsvoorwaarden voor de "Carrières du Hainaut" worden bepaald in een ondernemingsovereenkomst.

3° In 2009, zal de eindejaarspremie 1 902,76 EUR bedragen, berekening referte : 1 700 uren/jaar gepresteerd en/of gelijkgesteld.

4° In 2010, zal de eindejaarspremie 1 902,76 EUR bedragen, berekening referte : 1 700 uren/jaar gepresteerd en/of gelijkgesteld.

5° Deze premie wordt betaald vóór 25 december van elk jaar aan het personeel dat op 30 november aanwezig is, behalve voor gevallen bepaald in § 1.

Dit bedrag is onderworpen aan de bepalingen betreffende de eindejaarspremie, behalve wat de werkloosheidsdagen betreft, die worden gelijkgesteld met arbeidsdagen.

Met werkelijk gewerkte uren worden gelijkgesteld :

- 1) de uren tijdens welke de volgende syndicale opdrachten worden vervuld :
  - het bijwonen van officiële of officieuze vergaderingen van het paritair comité of van een verzoeningsbureau;
  - de uren studie, vakbondsopleiding en opleiding voor de ondernemingsraden, die beperkt zijn tot maximum 80 uren;
- 2) het verlies van arbeidsuren tengevolge van een arbeidsongeval of van een ongeval op de weg van en naar het werk, naar rata van 480 uren per jaar;
  - ongevallen van meer dan 30 kalenderdagen worden betaald door de verzekering (eindejaarspremie inbegrepen), zijn niet gelijkgesteld en worden niet verrekend in de 480 uren per jaar, voor de duur boven de 30 dagen;
  - ongevallen van minder dan 30 kalenderdagen worden gelijkgesteld door de werkgever;
- 3) het verlies van arbeidsuren tengevolge van ziekte, naar rata van 400 uren per jaar;
- 4) de bijzondere en specifieke reglementen die in de verschillende ondernemingen van kracht zijn, blijven toepasselijk.

Wordt niet gelijkgesteld :

ziekte van minder dan 15 opeenvolgende werkdagen.

Het refertebedrag is het bedrag dat respectievelijk op 31 december 2009 voor het jaar 2009 en op 31 december 2010 voor het jaar 2010 van kracht is.

Art. 16. De werknemers die niet meer dan twee dagen ongeoorloofd afwezig zijn geweest in de referteperiode, hebben recht op de volledige eindejaarspremie.

Deze premie wordt, per refertejaar, als volgt verminderd :

- a) voor 3 dagen tot 5 dagen ongeoorloofde afwezigheid : met 25 pct.;
- b) voor 6 dagen tot 10 dagen ongeoorloofde afwezigheid : met 50 pct.;
- c) voor 11 dagen ongeoorloofde afwezigheid en meer : de werknemers hebben geen recht op de premie.

Art. 17. Voor de werknemer die in de loop van het refertejaar in dienst treedt bij een werkgever, wordt het bedrag van de eindejaarspremie berekend naar verhouding van het aantal gewerkte maanden in de onderneming tijdens het refertejaar; de dagen ongeoorloofde afwezigheid worden eveneens vastgesteld naar verhouding van het aantal gewerkte maanden tijdens het refertejaar.

HOOFDSTUK VI. — *Stiptheidspremie*

Art. 18. De stiptheidspremie wordt berekend op basis van een gemiddeld loon van 12,9702 EUR/uur (in een arbeidsstelsel van 39 uren per week).

Voor 2009, naargelang het aantal dagen dat jaarlijks wordt gewerkt, de werknemers die in totaal zijn afwezig geweest tussen :

afwezigheidsdagen	berekening eindejaarspremie
-	-
0 en 5	4 uren meer
6 en 10	3 uren meer
11 en 15	2 uren meer
meer dan 15	0 uren meer

Alle afwezigheden inbegrepen behalve vakbondsopdrachten en economische werkloosheid en/of werkloosheid wegens weersomstandigheden.

Voor 2010 blijft dit systeem van toepassing.

HOOFDSTUK VII. — *Patroonsfeest van de "IV Gekroonden" werknemers*

Art. 19. Naar aanleiding van het feest van de gedecoreerde werknemers is sedert 1993 een jaarlijkse premie van 57,51 EUR toegekend aan alle werknemers onder contract op 8 november en die minstens één dag hebben gewerkt sedert 8 november van het voorgaande jaar.

Vanaf 1 januari 1994, is deze premie geïndexeerd op basis van het indexcijfer van de maand die de betaling voorafgaat. Deze bepaling is niet meer van toepassing vanaf de overeenkomst 2005-2006.

De evolutie van de premie is de volgende geweest :

Bijlage	EUR
-	-
1993	57,51
1994	58,08
1995	58,65
1996	59,84
1997	61,03
1998	61,65
1999	70,92
2000	72,68
2001	74,54
2002	75,51
2003	76,71
2004	78,03
2005	78,03
2006	78,03
2007	78,03
2008	78,03
2009	78,03
2010	78,03

De dag van de IV Gekroonden (8 november) is uitgesteld als deze op een zaterdag of op een zondag valt.

HOOFDSTUK VIII. — *Zaterdagarbeid*

Art. 20. De werknemer die door de werkgever wordt opgeroepen om op zaterdag vanaf 6 uur in de ochtend te komen werken, ontvangt een overloon van 35 pct., met uitsluiting van :

- het personeel dat in het stelsel van de 6-dagenweek werkt;
- het personeel dat in 3 ploegen werkt, waarvoor het overloon wordt berekend op maximum 40 uren/week;
- het personeel dat op zaterdag overuren verricht en het wettelijk overloon geniet.

HOOFDSTUK IX. — *Terugbetaling van de vervoerskosten*

Art. 21. Onverminderd de toepassing van de wettelijke bepalingen, betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, ontvangen de werknemers een geïndexeerde vergoeding van 0,0837 EUR per werkelijk gewerkt uur tegen het indexcijfer 111,67.

Voor de werknemers die een produktiepremie ontvangen, wordt deze vergoeding afgetrokken van de genoemde premie, naar verhouding van :

- 0,0471 EUR per uur in de regeling van 40 uren/week;
- 0,0471 EUR per uur in de regeling van 39 uren/week;

- 0,0471 EUR per uur in de regeling van 38 uren/week.

Bij gebruik van het openbaar vervoer en zonder voorbehoud van de toepassing van de geïndexeerde vergoeding van 0,0837 EUR per werkelijk gewerkt uur vastgesteld in artikel 21 bij gebruik van het openbaar vervoer, bedraagt de werkgeverstussenkomst 75 pct. van het weekabonnement van het openbaar vervoer. Verwezen wordt naar de tarieven van het algemeen barema van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19.

Bij gebruik van eigen vervoer en zonder voorbehoud van de toepassing van de geïndexeerde vergoeding van 0,0837 EUR per werkelijk gewerkt uur vastgesteld in artikel 21 in geval van openbaar vervoer, bedraagt de werkgeverstussenkomst 50 pct. van de werkgeverstussenkomst in de kost van het wekelijk abonnement van het openbaar vervoer.

Voor de arbeiders die zich met de fiets verplaatsen, zal de terugbetaling volgens de wettelijke bepalingen gebeuren.

Art. 22. De terugbetaling geschiedt ten minste maandelijks.

#### HOOFDSTUK X. — *Vastheid van betrekking*

Art. 23. De werkgevers zullen, voor zover mogelijk, de gepaste maatregelen nemen teneinde het huidige tewerkstellingsniveau te handhaven.

Als de economische toestand zou achteruitgaan, zullen de werkgevers er zo veel mogelijk voor zorgen dat er na overleg tussen de partijen, een beurtregeling wordt opgesteld voor het tijdelijk werkloos personeel om economische redenen, ten einde de gevolgen ervan voor de betrokken werknemers te beperken.

Indien een onderneming in de toekomst onvermijdelijk wordt geconfronteerd met ernstige economische moeilijkheden, brengt de directie van deze onderneming de vakbondsafgevaardigden hiervan vooraf op de hoogte en wint zij hun advies in over de maatregelen die volgens haar op sociaal niveau moeten worden genomen.

Tijdens het overleg dat hierop volgt, bevelen de partners aan bij de maatregelen die worden overwogen in de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999).

#### HOOFDSTUK XI. — *Arbeidsduur*

Art. 24. Vanaf 1 juli 2005, bestaan vier arbeidstijdregelingen :

- a) de arbeidstijdregeling van 40 uren/week met toekenning van 18 inhaalrustdagen;
- b) de arbeidstijdregeling van 39 uren/week met toekenning van 12 inhaalrustdagen;
- c) de arbeidstijdregeling van 38 uren/week met toekenning van 6 inhaalrustdagen;
- d) de arbeidstijdregeling van 37 uren/week zonder toekenning van inhaalrustdagen.

#### HOOFDSTUK XII. — *Vormingsvergoeding*

Art. 25. Een vormingsvergoeding van een bedrag van 120,27 EUR wordt toegekend vanaf 1 januari 2009, verhoogd met 5,5 pct. voor administratie kosten.

In 2010 blijft deze vergoeding vastgesteld op 120,27 EUR, betaalbaar in de loop van het jaar (bovenop de administratieve kosten).

Overeenkomstig hoofdstuk XVII van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst, zullen de vergoedingen worden gestort aan het "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf".

#### HOOFDSTUK XIII. — *Vakbonds- en opdrachtopleiding*

Art. 26. Het krediet dat voor de vormingscursussen wordt toegekend bedraagt vijf dagen per jaar en per gewoon of plaatsvervangend afgevaardigde in het comité voor veiligheid en gezondheid en in de ondernemingsraad.

Dit krediet vormt een totaal dat kan worden aangewend door de vakorganisaties, in overleg met de in het paritair subcomité vertegenwoordigde werkgevers.

De afgevaardigden beschikken over de nodige tijd voor het uitvoeren van hun vakbondsopdrachten

Als voor deze opdrachten een bezoek buiten de onderneming noodzakelijk is, zal de vakbondsvrijgestelde, voor zover mogelijk, de werkgever hiervan binnen een redelijke termijn op de hoogte brengen.

De vakbondsopdrachten buitenshuis worden uitgebreid om het voor de afgevaardigden mogelijk te maken om de begrafenis bij te wonen van ouders en verwanten in de eerste graad van een werknemer en dit onaan gezien het statuut van deze laatste.

Bij een interne opdracht moeten de afgevaardigden hun hiërarchische oversten hiervan op de hoogte brengen.

#### HOOFDSTUK XIV. — *Vergoedingen in geval van arbeidsongevallen*

Art. 27. De vergoedingen in geval van arbeidsongevallen zullen worden betaald zodra de verzekeringsinstelling het ongeval heeft erkend en tijdens dezelfde periodes als die welke gelden voor de betaling van de lonen.

#### HOOFDSTUK XV. — *Hospitalisatieverzekering*

Art. 28. De werkgever verbindt zich ertoe een sectorale hospitalisatieverzekering (collectief contract) te onderschrijven ten bedrage van 70,08 EUR per jaar en per werknemer met een anciënniteit van minstens één jaar in de sector.

De werkgevers komen gedurende deze collectieve arbeidsovereenkomst voor 100 EUR tegemoet in de vrijstelling, ten belope van één ongeval per schadejaar.

De werkgevers verbinden zich ertoe om met de directie van het verzekeringsorganisme de manieren te bespreken om de verschillende dysfuncties die uit deze verzekering voortkomen te regelen en anderzijds, samen met de ondernemingen van Zinnik, de voorwaarden te heronderhandelen teneinde de dekking van de hospitalisatieverzekering te verbeteren.

De waarborg aan de bruggepensioneerden wordt uitgebreid met de gelijkwaardige franchisemogelijkheden tot de actieve werknemers op vrijwillige basis uiterlijk op de datum waarop het brugpensioen ingaat.

#### HOOFDSTUK XVI. — *Geschenkcheque*

Art. 29. Ieder jaar, ontvangt iedere werknemer, ingescheven op 27 september in het personeel register en die minstens een dag hebben gewerkt in het refertejaar een cadeaucheque met een nominale waarde van 37,18 EUR.



HOOFDSTUK XVII. — *Premie aan de georganiseerden*

Art. 30. Vanaf 2009 verbinden de werkgevers zich er toe om uiterlijk op 31 januari van het volgende jaar aan de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf" waarvan de zetel gevestigd is te Brussel, Hoogstraat 26-28, een bedrag te storten van 135 EUR per jaar, + administratieve kosten, per werkmán die op 31 december van het vorige jaar werkelijk is ingeschreven in het personeelsregister alsmede voor de bruggepensioneerde werklieden.

Voor iedere werknemer die tijdens de referentieperiode meer dan één jaar afwezig is, stort de onderneming niet in het fonds. Met dit bedrag kan het sociaal fonds aan de werknemers een premie van 135 EUR toekennen. Deze bedragen worden niet geïndexeerd.

Art. 31. Deze storting die per werkgever en onderneming geschiedt, is afhankelijk van de naleving van de voorwaarden betreffende de verzoenings- en opzeggingsprocedure in geval van stopzetting van de arbeid en zij wordt verricht wanneer noch collectief, noch individueel het werk in de onderneming wordt belemmerd.

Elke actie die tot gevolg heeft dat de in het eerste lid van dit artikel vermelde punten niet in acht worden genomen kan een vermindering met een vierde van de storting meebrengen; de beslissing van de werkgever wordt slechts genomen nadat er in aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de vakorganisaties een onderzoek is verricht.

Art. 32. De premie wordt door toedoen van de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf", Hoogstraat 26-28 te Brussel, aan de rechthebbenden betaald en door het fonds pro rata temporis verdeeld onder de werklieden die aangesloten zijn bij één van de drie erkende vakorganisaties en tewerkgesteld in de hardsteengroeven op 31 december alsook onder de gepensioneerde, de bruggepensioneerde werklieden, de werklieden ontslagen wegens economische redenen, de werklieden die hun militaire dienstplicht vervullen, de werklieden die een individuele opleiding in de onderneming volgen alsmede aan de rechtverkrijgenden van de tijdens het referentiejaar overleden werklieden.

Art. 33. De rekeningen van de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf" worden, voor goedkeuring, éénmaal per jaar, en ten laatste op 1 juni, aan de vertegenwoordiger van de werkgevers voorgelegd en aan het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de hardsteengroeven en van de groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen.

HOOFDSTUK XVIII. — *Tijdelijke werkloosheid*

Art. 34. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 27 en 50 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden, ten laste van hun werkgever, recht op de betaling van een dagelijkse uitkering in geval van volledige of gedeeltelijke schorsing van de arbeid wegens tijdelijke werkloosheidsredenen.

Art. 35. Vanaf 1 januari 2009, garandeert de supplementaire uitkering voor de werkloosheid 90 pct. van het normaal netto-dagloon, verhoogd met de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque.

Voor de werknemers die geen recht hebben op een werkloosheidsuitkering, zullen de werkgevers, in de mate van het mogelijke, proberen deze tewerk te stellen in verschillende taken, aangepast aan de omstandigheden van het ogenblik. Ingeval zij niet kunnen worden tewerkgesteld, zal de aanvullende vergoeding berekend worden in verhouding tot een theoretische werkloosheidsuitkering; dit wil zeggen die zij als rechthebbenden zouden hebben ontvangen.

Art. 36. De beslissing om de arbeid al dan niet te onderbreken wordt genomen door de werkgever (in geval van onderbreking wordt deze aan het personeel medegedeeld door middel van het gebruikelijke aanplakbiljet) die de arbeidsproblemen onderzoekt en zowel binnen als buiten de maatschappij alle mogelijke informatie inwint over de mogelijke evolutie van de technische en klimatologische omstandigheden.

In geval van betwisting wordt deze beslissing genomen na rechtstreeks contact met de hoofdafgevaardigde van de werklieden vergezeld van - indien er een is - een afgevaardigde van het comité voor veiligheid en gezondheid en, indien nodig, na een paritaire vergadering met de afgevaardigden van de werkgevers en van de werklieden van de ondernemingen uit het bekken. Deze vergadering wordt, indien mogelijk, de dag zelf dringend bijeengeroepen.

Wanneer besloten wordt het werk te staken wordt de informatie ten laatste om 21 uur beschikbaar gesteld op het daartoe bestemd telefonisch antwoordapparaat.

De procedure voor heroproeping van het personeel in geval van werkloosheid wegens slechte weersomstandigheden zal worden verbeterd.

De beslissing omtrent de hervatting van de arbeid en de datum van de hervatting wordt aan het personeel medegedeeld volgens dezelfde procedure.

Art. 37. De oorzaken die niet afhankelijk zijn van de onderneming, zoals de gedeeltelijke of totale stilligging van het vervoer, de schorsing van de arbeid bij leveranciers of kopers, kunnen geen aanleiding geven tot de betaling van de uitkering indien de onderneming, die enkel om deze vreemde redenen de arbeid moet staken, haar personeel uit dien hoofde de werkloosheid oplegt.

Art. 38. De bij artikel 35 bedoelde daguitkering is alleen dan aan de in deze overeenkomst beoogde werklieden verschuldigd, wanneer zij gedurende de uren die onmiddellijk de schorsing van de arbeid voorafgaan (bijvoorbeeld : de vooravond) persoonlijk blijk hebben gegeven van de noodzakelijke goede wil in klimatologische omstandigheden die door sneeuw, vorst of ijzel worden bemoelijkijkt.

Het personeel moet, in geval van sneeuw en/of ijzel die tijdens deze uren optreedt, meer bepaald aanvaard hebben om de doorgang en de werkplaats vrij te maken zodat er kan worden voortgewerkt tot aan de door de werkgever bevolen schorsing. Deze arbeidsprestaties moeten onder normale voorwaarden inzake veiligheid ten aanzien van de betrokkenen worden verricht.

Art. 39. De uitkering wordt niet toegekend voor de dagen slecht weer wegens vorst, sneeuw of ijzel tijdens periodes van staking of lock-out.

Art. 40. Ingeval dit nodig is en zonder dat hij hierop systematisch een beroep doet, heeft de werkgever de mogelijkheid de in artikel 35 bedoelde werklieden tewerk te stellen in een andere sector die niet afhankelijk is van het slechte weer en/of van economische redenen, en arbeid te laten verrichten die overeenstemt met hun bekwaamheid.

Art. 41. Een bijkomende uitkering, berekend op 2,5 pct. van het normaal netto dagloon, wordt uitsluitend in geval van werkloosheid wegens slecht weer betaald (met name in geval van vorst, sneeuw of ijzel).

Deze bijkomende uitkering compenseert de gevolgen van het niet gelijkstellen, van de dagen die verloren zijn gegaan, door de Kas voor Jaarlijkse Vakantie voor de periode van 1 januari tot 31 december van het voorgaande jaar.

De bijslag wordt betaald bij de eerste loonuitbetaling na 30 juni.

Deze uitkering wordt verhoogd met 5 pct. van het normaal netto dagloon voor de werklieden die, op het ogenblik van het slechte weer, een loon ontvangen dat lager ligt dan dat van de eerste categorie van de loonschaal.

Art. 42. De in artikel 35 bedoelde werknemers hebben recht op de betaling van de uitkering, voor zover :

a) zij zonder onderbreking in dezelfde onderneming in dienst van hun werkgever zijn gebleven, gedurende tenminste één maand die onmiddellijk de onderbreking van de arbeid in de onderneming voorafgaat;

b) zij vóór de datum van de uitbetaling van de uitkering hun arbeidsovereenkomst voor werklieden niet hebben opgezegd of niet om dringende redenen door hun werkgever zijn ontslagen.

Art. 43. De uitkering wordt rechtstreeks aan de werknemer betaald door de werkgever die hem tewerkstelt.

De betaling van de uitkering gebeurt op de gewone dag van de uitbetaling van de lonen voor de periode waarin de arbeid is geschorst of op een tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging overeen te komen datum.

Art. 44. Duur van de tegemoetkoming

De uitkeringen die vastgesteld zijn in hoofdstuk XVIII zijn verschuldigd tot maximum 200 werkdagen per kalenderjaar, in het stelsel van de vijfdaagse werkweek.

#### HOOFDSTUK XIX. — *Anciënniteitsverloven*

Art. 45. Een betaalde verlofdag wordt jaarlijks toegekend aan de werknemer, op de verjaardag van zijn indiensttreding, na 8 jaar dienstanciënniteit in de onderneming, dan een dag per 5 jaar dienstanciënniteit (4 keer, na 13, 18, 23, 28 jaren) met een maximum van 5 dagen per jaar. Degenen dit langdurig ziek zijn, zijn uitgesloten van dit voordeel.

Wat betreft de uitzendarbeiders en de werknemers met een overeenkomst van bepaalde duur, de volledige duur van de prestaties wordt inachtgenomen voor de berekening van het anciënniteitsverlof.

Als de werknemer een onderneming verlaat voor een andere onderneming van deze sector, met een onderbreking van minder dan 8 dagen, en wat ook het statuut van de werknemer is, wordt de totale duur van de prestaties in aanmerking genomen voor de berekening van het anciënniteitsverlof.

#### HOOFDSTUK XX. — *Gevalen van overlijden*

Art. 46. Er wordt een vergoeding van 2.974,72 EUR betaald aan de persoon die de begrafeniskosten van een werknemer die overleden is tengevolge van een arbeidsongeval of op de weg van de arbeid ten laste neemt.

De rechthebbende overlegt een bewijs van overlijden en een attest van het ziekenfonds, waaruit blijkt dat hij wel degelijk rechthebbende is.

#### HOOFDSTUK XXI. — *Arbeid en gezin*

Art. 47. Inzake tijdskrediet wordt er verwezen naar de bepalingen van het interprofessioneel akkoord van 17 januari 2003.

Inzake tijdskrediet en loopbaanvermindering besluiten de ondertekenende werkgevers- en werknemersorganisaties, vanaf 1 januari 2003 de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis gesloten op 19 december 2001 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 januari 2002, in het *Belgisch Staatsblad* verschenen op 5 maart 2002, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77ter gesloten op 10 juli 2002 in de Nationale Arbeidsraad, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 20 september 2002, in het *Belgisch Staatsblad* verschenen op 5 oktober 2002, toe te passen.

#### HOOFDSTUK XXII. — *Beperkte inschakeling van externe firma's*

Art. 48. De sociale partners wensen de voorrang te verlenen aan de tewerkstelling van de werknemers in de sector.

De werkzaamheden die gewoonlijk van permanente aard zijn zullen, voor zover mogelijk, niet worden uitbesteed.

In geval van moeilijkheden in verband met de aanstelling, verbinden de werkgevers zich ertoe de onderaanneming opnieuw te bespreken en zij verbinden zich ertoe een aangepaste herinschakeling voor te stellen, mits het personeel wordt opgeleid.

De ondernemingsdirecties, die verantwoordelijk zijn voor het beheer en het beroep dat gedaan wordt op onderaanneming, erkennen het recht op informatie van het personeel en zijn vertegenwoordigers.

Zij verbinden zich ertoe de dialoog te verbeteren met de vertegenwoordigers van het personeel waarbij de respectieve rol van de vakbondsafvaardiging en van de ondernemingsraad wordt bevoorrecht.

De directies zullen vooraf informeren over alle belangrijke werkzaamheden die bekend en gepland zijn.

De bijzondere modaliteiten van de informatieprocedure en van de inhoud van de informatie zullen plaatselijk worden bepaald waarbij de reeds bestaande praktijken worden inachtgenomen.

De collectieve arbeidsovereenkomst nr. 53, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, zal worden nageleefd (koninklijk besluit van 2 april 1993, *Belgisch Staatsblad* van 29 april 1993).

#### HOOFDSTUK XXIII. — *Bevordering van de tewerkstelling*

Art. 49. De partijen komen overeen om in 2009 een percentage van 0,40 pct. van de loonsom aangegeven aan de Rijkdienst voor Sociale Zekerheid aan te wenden ten behoeve van het "Centre de formation aux métiers de la pierre" (CEFOMEPI).

Dit bedrag blijft vastgesteld op 0,40 pct. in 2010.

De opdrachten van de CEFOMEPI zouden kunnen uitgebreid worden tot technische en onderhoudsvorming ten bedrage van 0,15 pct. voor een specifieke vorming in de onderneming.

Art. 50. De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters (koninklijk besluit van 18 mei 2008 – *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 2008) die niet worden gewijzigd door de artikelen van deze overeenkomst, worden verlengd onder dezelfde voorwaarden tot 31 december 2010.

#### HOOFDSTUK XXIV. — *Maaltijdcheques*

Art. 51. Voor iedere werkelijke arbeidsdag zal aan elke werknemer een maaltijdcheque worden toegekend.

Vanaf 1 april 2003 wordt de nominale waarde van de maaltijdcheque vastgesteld op 4,29 EUR.

Vanaf 1 juni 2009 wordt de nominale waarde van de maaltijdcheque verhoogd met 1,00 EUR.

De bijdrage van de werknemer zal 1,09 EUR per maaltijdcheque bedragen.

Deze bijdrage zal worden ingehouden op het loonbriefje volgens de modaliteiten die moeten worden vastgesteld op ondernemingsniveau.

De maaltijdcheque zal worden afgeleverd op naam van de werknemer. Om aan deze voorwaarde te voldoen zal de toekenning van de maaltijdcheque, evenals de gegevens die erop betrekking hebben, vermeld worden op de individuele rekening van de werknemer.

Op elke maaltijdcheque zal duidelijk worden vermeld dat deze slechts kan worden gebruikt voor het betalen van een maaltijd of voor de aankoop van gebruiksklare levensmiddelen.

Deze blijven van toepassing voor de ondernemingen waar gunstiger toestanden bestaan.

#### HOOFDSTUK XXV. — *Wettelijke kader*

Art. 52. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst houden rekening met de maatregelen die vervat zijn in het interprofessioneel akkoord voor de jaren 2009-2010 en in de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

#### HOOFDSTUK XXVI. — *Clausule van sociale vrede*

Art. 53. De sociale vrede is gewaarborgd gedurende de volledige duurtijd van de overeenkomst.

#### HOOFDSTUK XXVII. — *Verlenging van de bestaande akkoorden*

Art. 54. De bestaande akkoorden, niet gewijzigd door deze collectieve arbeidsovereenkomst, blijven van toepassing.

#### HOOFDSTUK XXVIII. — *Werknemers met beperkte geschiktheid*

Art. 55. Na raadpleging van de sociale organen, zal in de mate van het mogelijke de voorkeur worden gegeven aan de indienstneming, integratie of het aan het werk houden van personen met beperkte mentale en/of fysieke geschiktheid al dan niet ten gevolge van een (arbeids)ongeval of een beroeps)ziekte.

#### HOOFDSTUK XXIX. — *Groepsverzekering*

Art. 56. Vanaf de opheffing van de Voorzorgskas zal een werkgroep worden opgericht voor het besteden van een werkgeversbijdrage gelijk aan 1 pct. van de loonmassa (vanaf de datum van sluiting van de Kas - 1 april 2009) aan een groepsverzekering, alsook van het niet aangewende saldo van de Voorzorgskas.

#### HOOFDSTUK XXX. — *Geldigheidsduur*

Art. 57. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

#### Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut

#### *Convention collective de travail du 8 juillet 2009*

Fixation des conditions de travail des ouvriers et ouvrières  
(Convention enregistrée le 12 novembre 2009 sous le numéro 95611/CO/102.01)

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut.

Par "travailleurs", on entend : les ouvriers et ouvrières.

Elle a pour but de coordonner et d'actualiser les conventions collectives de travail existantes et ne peut porter préjudice aux conventions d'entreprises plus favorables déjà conclues, ni aux régimes salariaux plus favorables effectivement appliqués.

Art. 2. Classification :

Fonction exercée	Catégorie	Article	Service
—	—	—	—
Aidant atelier	5		
Aidant machine à cliver	6		
1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> ajusteur mécanicien		8	Atelier entretien
Apprenti-scieur	7		
Charron menuisier		8	Atelier entretien
Chauffeur camions	7		
Conducteur auto-élévateur		5	
Conducteur pelleuse, excavatrice ou grue hydraulique		5	
Conducteur chargeur sur pneus		5	
Conducteur camions 20 tonnes et plus		5	Concasseur
Conducteur bulldozer sur chenilles ou pousseur		5	Concasseur

Fonction exercée	Catégorie	Article	Service
Ciseleur	—	8	Taille mécanique
Débiteur	—	8	Taille mécanique
Déracheur au buffet	14		
Enchaîneur Hainaut	7		
1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> électricien		8	Atelier entretien
Equipes primes		11	
Fileur - opérateur machine à fil (extraction)	4		
Foreur - Pétardeur - Basculeur		5	Concasseur
1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> forgeron		8	Atelier entretien
Frais de déplacement		27 - 28	
Frappeur au marteau		8	Atelier entretien
Grues	7		
Machiniste wagon-drill	11		
1 <sup>er</sup> machiniste à cliver	7		
Maçon	19		
Opérateur machine de forage		5	Concasseur
Manœuvre	2		
Manœuvre lourd	5		
Mastiqueur		6	
Meuleur		8	Taille mécanique
1 <sup>er</sup> metteur de chaînes (gros et petits ponts + grues)	9		
2 <sup>e</sup> metteur de chaînes (gros et petits ponts)	7		
Monteur-foreur	6	10	
Mouleur		8	Taille mécanique
Opérateur de concasseur		5	Concasseur
Polisseur à la machine	7		
Rocteur à blocs	20		
Rocteur de buffet avec wagon-drill	22		
Rocteur de buffet Hainaut	23		
Rocteur de buffet		4	
Opérateur scieries-armures	12		
Soudeur		8	Atelier entretien
Tailleur de pierre	21		
Taux dégressif		12	
1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> tourneur		8	Atelier entretien
Tourneur de pierre		8	Taille mécanique
Pontier	7		

Brigadier : salaire effectivement payé pour la fonction exercée, augmenté d'un montant minimum de 0,5231 EUR en régime de travail de 39 heures/semaine, indexé et intégré dans le salaire et lié à l'exercice de la fonction de brigadier.

Art. 3. Salaires horaires dans les différents régimes de travail.

Compte tenu d'une anticipation de l'index de 1 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 2009,

Cette application de l'indexation anticipée inclut le premier index de la période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et le 31 décembre 2010, sur tous les montants habituellement indexés, à l'exclusion des primes d'équipes qui continuent à être indexées.

Toutefois, lorsque le premier index sera dépassé, le système d'indexation reprendra son cours normal.

Les nouveaux salaires à l'index 111,67 sont fixés comme suit :

Catégories	Régime de 40 h/semaine	Prime de production comprise	Régime de 39 h/semaine	Prime de production comprise	Régime de 38 h/semaine	Prime de production comprise
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
1 <sup>re</sup>	11,5314	-	11,8270	-	12,1383	-
2 <sup>e</sup>	11,6179	-	11,9156	-	12,2292	-
3 <sup>e</sup>	11,6411	-	11,9394	-	12,2536	-
4 <sup>e</sup>	11,6562	11,7421	11,9550	12,0431	12,2695	12,3600
5 <sup>e</sup>	11,6910	11,7626	11,9907	12,0641	12,3064	12,3815
6 <sup>e</sup>	11,7402	11,8069	12,0411	12,1095	12,3579	12,4282
7 <sup>e</sup>	11,7591	11,8281	12,0605	12,1313	12,3778	12,4505
8 <sup>e</sup>	11,7857	-	12,0878	-	12,4059	-
9 <sup>e</sup>	11,8216	11,8913	12,1246	12,1961	12,4437	12,5170
10 <sup>e</sup>	11,8455	-	12,1491	-	12,4688	-
11 <sup>e</sup>	11,8744	-	12,1788	-	12,4993	-
12 <sup>e</sup>	11,8883	-	12,1887	-	12,5094	-
13 <sup>e</sup>	11,9036	-	12,2087	-	12,5299	-
14 <sup>e</sup>	11,9426	-	12,2487	-	12,5710	-
15 <sup>e</sup>	11,9434	-	12,2495	-	12,5718	-
16 <sup>e</sup>	11,9576	-	12,2641	-	12,5868	-
17 <sup>e</sup>	11,9922	-	12,2995	-	12,6231	-
18 <sup>e</sup>	12,0086	-	12,3164	-	12,6406	-
19 <sup>e</sup>	12,0240	-	12,3322	-	12,6567	-
20 <sup>e</sup>	12,0581	-	12,3672	-	12,6927	-
21 <sup>e</sup>	12,2979	-	12,6132	-	12,9450	-
22 <sup>e</sup>	12,7069	-	13,0326	-	13,3755	-
23 <sup>e</sup>	12,8600	-	13,1896	-	13,5367	-

N.B. : les salaires ci-dessus s'entendent outils compris (rocteurs de buffet, rocteurs à blocs, épinceurs).

Art. 4. Au 1<sup>er</sup> janvier 2009, le barème de formation du rocteur de buffet est le suivant :

	En régime 40 heures/semaine	En régime 39 heures/semaine	En régime 38 heures/semaine
	EUR	EUR	EUR
départ (rocteurs à blocs)	12,3127	12,6283	12,9606
échelons, 3 majorations trimestrielles de	0,1019	0,1045	0,1073
Ce qui donne	12,6184	12,9417	13,2081
fin du 4 <sup>e</sup> trimestre : une majoration de	0,1174	0,1203	0,1235
Ce qui donne	12,7358	13,0621	13,4059

Aux "Carrières du Hainaut" les quatres majorations trimestrielles sont à majorer de 0,02479 EUR.

Art. 5. Au 1<sup>er</sup> janvier 2009, les catégories ci-dessous sont payées aux salaires minimums de :

	En régime 40 heures/semaine		En régime 39 heures/semaine		En régime 38 heures/semaine	
	EUR		EUR		EUR	
	de	à	de	à	de	à
conducteur auto-élévateur	11,7566	12,1306	12,0579	12,4415	12,3753	12,7689
conducteur pelleuse, excavatrice ou grue hydraulique	11,7566	12,2551	12,0579	12,5693	12,3753	12,9000
conducteur chargeur sur pneus	11,7566	12,2551	12,0579	12,5693	12,3753	12,9000

Personnel affecté aux installations de concassage :

	En régime 40 heures/semaine		En régime 39 heures/semaine		En régime 38 heures/semaine	
	EUR		EUR		EUR	
	de	à	de	à	de	à
conducteur de camions de 20 tonnes et plus	12,1563	12,4098	12,4679	12,7278	12,7959	13,0628
opérateur de concasseur	12,4949	12,6650	12,8152	12,9896	13,1524	13,3315
conducteur de bulldozer	12,4728	13,0345	12,7925	13,3687	13,1291	13,7204
opérateur machine de forage	12,3002	12,6650	12,6155	12,9896	12,9475	13,3315
foreur - pétardeur - basculeur	11,8423	12,3151	12,1458	12,6308	12,4654	12,9631

Art. 6. Les mastiqueurs n'ont pas de salaire fixe; ils reçoivent un supplément sur leur salaire de tailleur de pierre au moment où ils deviennent mastiqueurs, soit :

	En régime 40 heures/semaine		En régime 39 heures/semaine		En régime 38 heures/semaine	
	EUR		EUR		EUR	
	0,0915		0,0943		0,0965	

Art. 7. Au 1<sup>er</sup> janvier 2009, les salaires des ouvriers d'atelier d'entretien et de la taille mécanique, sont les suivants :

a) Atelier d'entretien

	En régime 40 heures/semaine		En régime 39 heures/semaine		En régime 38 heures/semaine	
	EUR		EUR		EUR	
1 <sup>er</sup> forgeron	12,3607		12,6775		13,0112	
2 <sup>e</sup> forgeron et frappeur au marteau	12,0982		12,4083		12,7348	
1 <sup>er</sup> tourneur	12,3607		12,6775		13,0112	
2 <sup>e</sup> tourneur	12,0982		12,4083		12,7348	
Soudeur	12,3607		12,6775		13,0112	
1 <sup>er</sup> électricien	12,3607		12,6775		13,0112	
2 <sup>e</sup> électricien	12,1856		12,4980		12,8268	
1 <sup>er</sup> ajusteur-mécanicien	12,4287		12,7473		13,0828	
2 <sup>e</sup> ajusteur-mécanicien	12,1470		12,4584		12,7863	
Outilleur	12,1856		12,4980		12,8268	
Charron et autre menuisier	12,1856		12,4980		12,8268	

b) Taille mécanique

	Régime de 40 heures/semaine		Régime de 39 heures/semaine		Régime de 38 heures/semaine	
	Ciseleur	Débiteur	Ciseleur	Débiteur	Ciseleur	Débiteur
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	-	-	-	-	-	-
départ	11,5957	11,8318	11,8930	12,1351	12,2060	12,4544
après 3 mois	11,9982	11,9982	12,3057	12,3057	12,6295	12,6295
après 6 mois	12,1526		12,4641		12,7920	
après 12 mois	12,2736	12,1532	12,5881	12,4648	12,9194	12,7928
après 18 mois	-	12,2736	-	12,5881	-	12,9194
élite	12,3029	12,3368	12,6183	12,6530	12,9504	12,9860

	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)
départ	11,8268	11,8268	12,1299	12,1299	12,4491	12,4491
après 3 mois	12,0764	12,1822	12,3859	12,4945	12,7118	12,8232
après 12 mois	12,2243	12,2955	12,5376	12,6107	12,8675	12,9425
après 18 mois	12,3368	12,4163	12,6530	12,7345	12,9860	13,0696
élite	12,4163	12,4869	12,7345	12,8071	13,0696	13,1441
(1) tourneur de pierre, moulureur						
(2) meuleur						

Art. 8. Au 1<sup>er</sup> janvier 2009, les scieurs au diamant non-stop reçoivent :

a) soit un supplément horaire de :

- 0,0554 EUR en régime de travail de 40 heures/semaine;
- 0,0567 EUR en régime de travail de 39 heures/semaine;
- 0,0580 EUR en régime de travail de 38 heures/semaine.

b) soit une prime dont le montant est déterminé au sein de chaque entreprise.

Art. 9. Au 1<sup>er</sup> janvier 2009 les travailleurs qui ont obtenu le brevet de mineur bénéficieront du salaire de :

- 12,3856 EUR en régime de travail de 40 heures/semaine;
- 12,7031 EUR en régime de travail de 39 heures/semaine;
- 13,0373 EUR en régime de travail de 38 heures/semaine.

#### CHAPITRE II. — Primes d'équipes - horaires décalés

Art. 10. Sans préjudice des dispositions légales en la matière, les primes d'équipes sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> janvier 2009, à l'indice 111,67.

a) en régime de 40 heures/semaine :

- 0,5286 EUR pour les prestations comprises entre 6 et 14 heures et celles comprises entre 14 et 22 heures;
- 1,9465 EUR pour les prestations comprises entre 22 et 6 heures.

b) en régime de 39 heures/semaine :

- 0,5422 EUR pour les prestations comprises entre 6 et 14 heures et celles comprises entre 14 et 22 heures;
- 1,9965 EUR pour les prestations comprises entre 22 et 6 heures.

c) en régime de 38 heures/semaine :

- 0,5563 EUR pour les prestations comprises entre 6 et 14 heures et celles comprises entre 14 et 22 heures;
- 2,0489 EUR pour les prestations comprises entre 22 et 6 heures.

Ces suppléments seront accordés aux travailleurs prestant à horaire décalé pour autant que le décalage d'horaire corresponde à une des pauses existantes dans l'entreprise.

En cas de suspension momentanée du régime d'équipes, les employeurs s'efforceront d'utiliser les travailleurs visés dans une catégorie correspondant au salaire antérieur, supplément pour travail en équipes inclus.

Par l'application de cet article, dans certaines entreprises, les mentions 6 heures, 14 heures et 22 heures sont respectivement remplacées par 5 heures, 13 heures et 21 heures.

#### CHAPITRE III. — Primes pour travaux difficiles

Art. 11. a) Travaux dans une caisse ou suspendu dans le vide pour peignage du mur : prime horaire égale à 20 p.c. du salaire de base.

b) Réparation du pont au-dessus de l'extraction : limité à la réparation des fils de trolley :

- prime horaire de 0,1590 EUR en régime de travail de 40 heures/semaine;
- prime horaire de 0,1629 EUR en régime de travail de 39 heures/semaine;
- prime horaire de 0,1671 EUR en régime de travail de 38 heures/semaine.

c) Fixation d'une poulie, ou remise d'une corde dans la gorge d'une poulie fixée au mur d'extraction lorsque ce travail se fait dans une caisse au-dessus de l'extraction :

- prime horaire de 0,4129 EUR en régime de travail de 40 heures/semaine;
- prime horaire de 0,4236 EUR en régime de travail de 39 heures/semaine;
- prime horaire de 0,4337 EUR en régime de travail de 38 heures/semaine.

d) Travaux à poteaux durant l'hiver, limités au travail effectué quand la carrière est arrêtée pour cause d'intempéries d'hiver : prime horaire de 0,07 EUR.

Les primes déjà octroyées, plus favorables que celles prévues ci-dessus, resteront d'application.

#### CHAPITRE IV. — Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation

Art. 12. Les salaires horaires minimums, les salaires effectivement payés, ainsi que les différentes primes sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*, sauf exceptions mentionnées dans la présente convention.

Art. 13. Ces salaires et primes varient à la hausse comme à la baisse par tranche de 1 p.c. de leur valeur pour toute variation du même pourcentage de l'indice, à partir de l'indice-pivot. Cette disposition ne sera pas d'application pendant la durée de la convention 2009-2010, à l'exception des primes d'équipes qui sont indexées.

En ce qui concerne les salaires horaires et compte tenu de l'application de l'indexation anticipée de janvier 2009, durant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2010, les salaires seront à nouveau indexés à partir de la deuxième indexation.

Les salaires, primes d'équipes fixés par la présente convention collective de travail sont fixés à l'indice 111,67.

Le premier indice-pivot à la hausse sera celui qui sera d'application, il est fixé à 112,79.

Les pivots successifs à la hausse sont donc : 112,79 – 113,92 – 115,06 – 116,21...

Art. 14. La variation de salaires et primes visée à l'article 12 intervient le premier jour du mois suivant celui donnant lieu à la variation de l'indice-pivot.

#### CHAPITRE V. — Prime de fin d'année

Art. 15. 1° Une allocation annuelle est octroyée proportionnellement aux heures prestées et assimilées. Elle est également octroyée aux ayants droit d'un ouvrier décédé au cours de l'exercice social, aux ouvriers prépensionnés ou pensionnés. Elle est également payée au prorata temporis aux ouvriers quittant l'entreprise à l'exclusion des cas de démission et de licenciement pour faute grave.

2° En ce qui concerne les "Carrières du Hainaut", les conditions d'octroi font l'objet d'une convention d'entreprise.

3° En 2009, la prime de fin d'année sera de 1.902,76 EUR, référence de calcul : 1.700 heures/an prestées et/ou assimilées.

4° En 2010, la prime de fin d'année sera de 1.902,76 EUR, référence de calcul : 1.700 heures/an prestées et/ou assimilées.

5° Cette prime est payable avant le 25 décembre de chaque année au personnel présent le 30 novembre, sauf cas prévu au § 1<sup>er</sup>.

Ce montant est soumis aux dispositions relatives à la prime de fin d'année sauf en ce qui concerne les jours de chômage, ceux-ci étant assimilés à des jours de travail.

Sont assimilées à des heures de travail effectif :

- 1) les heures consacrées à l'accomplissement des missions syndicales suivantes :
  - la présence en commission paritaire officielle ou officieuse ou en séance de conciliation;
  - les heures d'études, de formation syndicale et de formation aux conseils d'entreprise, limitées à un maximum de 80 heures;
- 2) les heures de travail perdues à la suite d'un accident de travail ou d'un accident sur le chemin du travail, à concurrence de 480 heures par an;
  - les accidents de plus de 30 jours civils sont payés par l'assurance (prime de fin d'année comprise), ils ne sont pas assimilés et ne sont pas comptabilisés dans les 480 heures par an, pour la durée qui excède les 30 jours;
  - les accidents de moins de 30 jours civils sont assimilés par l'employeur;
- 3) les heures de travail perdues par suite de maladie, à concurrence de 400 heures par an;
- 4) les règlements particuliers et spécifiques dans les différentes entreprises sont toujours d'application.

N'est pas assimilée :

la maladie de moins de 15 jours ouvrables consécutifs.

Le taux de référence est celui en vigueur, respectivement au 31 décembre 2009 pour l'année 2009 et au 31 décembre 2010 pour l'année 2010.

Art. 16. Les travailleurs qui ne totalisent pas plus de deux jours d'absence injustifiée dans la période de référence, ont droit à l'entièreté de la prime de fin d'année.

Cette prime est réduite, par année de référence, comme suit :

- a) pour 3 jours à 5 jours d'absence injustifiée : de 25 p.c.;
- b) pour 6 jours à 10 jours d'absence injustifiée : de 50 p.c.;
- c) pour 11 jours et plus d'absence injustifiée : les travailleurs n'ont pas droit à la prime.

Art. 17. Pour le travailleur qui entre au service d'un employeur pendant l'année de référence, le montant de la prime de fin d'année est calculé proportionnellement au nombre de mois travaillés dans l'entreprise pendant l'année de référence; les jours d'absence injustifiée à prendre en considération sont également fixés proportionnellement au nombre de mois travaillés durant l'année de référence.

#### CHAPITRE VI. — Prime d'assiduité

Art. 18. La prime d'assiduité est calculée sur base d'un salaire moyen de 12,9702 EUR/heure (en régime de travail de 39 heures/semaine).

Pour 2009, par jours prestés annuellement, les travailleurs qui totalisent entre :

jours d'absence	calcul de la prime de fin d'année
-	-
0 et 5	4 heures en plus
6 et 10	3 heures en plus
11 et 15	2 heures en plus
plus de 15	0 heure en plus

Toutes absences confondues sauf missions syndicales et chômage économique et/ou intempéries.

Pour 2010, ce système reste d'application.

#### CHAPITRE VII. — Fête patronymique des "IV saints Couronnés"

Art. 19. Depuis 1993, une prime annuelle de 57,51 EUR est octroyée à tous les travailleurs sous contrat le 8 novembre et qui ont presté au moins 1 jour depuis le 8 novembre de l'année précédente.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994, cette prime est indexée relativement à l'indice du mois précédant le paiement. Cette disposition n'est plus d'application depuis la convention 2005-2006.



L'évolution de la prime a été la suivante :

Annexe	EUR
-	-
1993	57,51
1994	58,08
1995	58,65
1996	59,84
1997	61,03
1998	61,65
1999	70,92
2000	72,68
2001	74,54
2002	75,51
2003	76,71
2004	78,03
2005	78,03
2006	78,03
2007	78,03
2008	78,03
2009	78,03
2010	78,03

Le jour des IV saints Couronnés (8 novembre) est reporté s'il tombe un samedi ou un dimanche.

#### CHAPITRE VIII. — *Travail du samedi*

Art. 20. Le travailleur, appelé par l'employeur à prester le samedi à partir de 6 heures du matin bénéficie d'un sursalaire de 35 p.c., à l'exclusion :

- a) du personnel travaillant en régime de 6 jours/semaine;
- b) du personnel travaillant à 3 pauses, pour lequel le salaire se calcule sur un temps maximum de 40 heures/semaine;
- c) du personnel travaillant le samedi en heures supplémentaires et bénéficiant du sursalaire légal.

#### CHAPITRE IX. — *Remboursement des frais de transport*

Art. 21. Sans préjudice de l'application des dispositions légales concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, les travailleurs bénéficient d'une indemnité indexée de 0,0837 EUR l'heure effectivement prestée à l'indice 111,67.

Pour les travailleurs qui bénéficient d'une prime de production, cette indemnité est soustraite de ladite prime à raison de :

- 0,0471 EUR l'heure en régime de travail de 40 heures/semaine;
- 0,0471 EUR l'heure en régime de travail de 39 heures/semaine;
- 0,0471 EUR l'heure en régime de travail de 38 heures/semaine.

En cas d'utilisation des transports en commun et sans préjudice de l'application de l'indemnité indexée de 0,0837 EUR l'heure effectivement prestée fixée à l'article 21 en cas d'utilisation des transports en commun, l'intervention patronale s'élève à 75 p.c. du coût de l'abonnement hebdomadaire des transports en commun. Il est référé aux tarifs du barème général de la convention collective de travail n° 19.

En cas d'utilisation de son propre moyen de transport et sans préjudice de l'application de l'indemnité indexée de 0,0837 EUR l'heure effectivement prestée fixée à l'article 21 en cas d'utilisation des transports en commun, l'intervention patronale s'élève à 50 p.c. de l'intervention patronale dans le coût de l'abonnement hebdomadaire des transports en commun.

Pour les travailleurs qui se déplacent en vélo, le remboursement des frais de déplacement s'effectuera suivant les dispositions légales.

Art. 22. Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

#### CHAPITRE X. — *Sécurité d'emploi*

Art. 23. Les employeurs s'efforceront, dans la mesure du possible, de prendre les dispositions adéquates afin de ne pas altérer le niveau actuel de l'emploi.

Au cas où la situation se dégraderait, les employeurs s'engagent à établir, dans la mesure du possible, après concertation entre parties, un roulement du personnel mis en chômage temporaire pour raisons économiques, de manière à réduire son impact sur les travailleurs en cause.

Si, à l'avenir, une entreprise doit être confrontée à des difficultés économiques graves, sa direction informe préalablement les responsables syndicaux et prend leur avis sur les mesures qu'elle juge devoir prendre sur le plan social.

Lors de la concertation qui s'en suivra, les partenaires recommandent dans les mesures envisagées, l'examen de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999).

CHAPITRE XI. — *Durée du travail*

Art. 24. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2005, quatre régimes de travail existent :

- a) régime de travail de 40 heures/semaine avec octroi de 18 jours de repos compensatoires;
- b) régime de travail de 39 heures/semaine avec octroi de 12 jours de repos compensatoires;
- c) régime de travail de 38 heures/semaine avec octroi de 6 jours de repos compensatoires;
- d) régime de travail de 37 heures/semaine sans octroi de jours de repos compensatoire.

CHAPITRE XII. — *Indemnité de formation*

Art. 25. Une indemnité de formation d'un montant de 120,27 EUR est octroyée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009, augmentée de 5,5 p.c. pour frais administratifs.

En 2010, cette indemnité reste fixée à 120,27 EUR, payable dans le courant de l'année (en sus des frais administratifs).

Conformément au chapitre XVII de la présente convention collective de travail, ces indemnités seront versées au "Fonds social des ouvriers carrières".

CHAPITRE XIII. — *Mission et formation syndicale*

Art. 26. Le crédit accordé pour les cours de formation est de 5 jours par année et par délégué effectif ou suppléant au comité de sécurité et d'hygiène et au conseil d'entreprise.

Ce crédit forme un total qui peut être utilisé par les organisations syndicales en accord avec les employeurs représentés en sous-commission paritaire.

Les délégués disposent du temps nécessaire pour l'exercice de leurs missions syndicales.

Dans le cas où ces missions nécessitent une visite extérieure à l'entreprise, le permanent syndical avisera l'employeur, dans la mesure du possible, dans un délai raisonnable.

La mission syndicale extérieure sera élargie en vue de permettre aux délégués d'assister à des funérailles de parents et alliés au premier degré d'un travailleur et ce quel que soit le statut de ce dernier.

En cas de mission interne, les délégués préviendront leurs supérieurs hiérarchiques.

CHAPITRE XIV. — *Indemnités d'accidents du travail*

Art. 27. Les indemnités d'accidents de travail seront payées dès que l'organisme assureur aura reconnu l'accident et aux mêmes périodes que le paiement des salaires.

CHAPITRE XV. — *Assurance hospitalisation*

Art. 28. A concurrence d'un montant annuel de 70,08 EUR par travailleur ayant une ancienneté minimum d'un an dans le secteur, l'employeur s'engage à souscrire une assurance hospitalisation sectorielle (contrat collectif).

Les employeurs interviennent, durant la durée de la présente convention collective de travail, pour 100 EUR dans la franchise, à raison d'un accident par année sinistre.

Les employeurs s'engagent d'une part à discuter avec la direction de l'organisme assureur de manière à régler les divers dysfonctionnements découlant de cette assurance et d'autre part à en renégocier les conditions, de manière groupée avec les entreprises de Soignies, afin d'améliorer la couverture de l'assurance hospitalisation.

Il y a étendue de la garantie aux prépensionnés avec les modalités de franchise similaires aux travailleurs actifs, sur la base d'un volontariat, au plus tard à la date de la prise de la prépension.

CHAPITRE XVI. — *Chèque-cadeau*

Art. 29. Chaque année, chaque travailleur inscrit au registre du personnel le 27 septembre et ayant presté 1 jour dans l'année de référence, bénéficiera d'un chèque-cadeau d'une valeur de 37,18 EUR.

CHAPITRE XVII. — *Prime syndicale*

Art. 30. A partir de 2009, les employeurs s'engagent à verser pour le 31 janvier de l'année suivante au plus tard, à l'ASBL "Fonds social des ouvriers carrières", dont le siège social est établi à Bruxelles, rue Haute, 26-28, un montant de 135 EUR l'an, + frais administratifs, par travailleur effectif inscrit au registre du personnel ainsi que pour les prépensionnés au 31 décembre précédent.

Pour tout travailleur absent de plus d'un an dans la période de référence, l'entreprise ne verse pas au fonds. Ce montant permet au fonds social d'octroyer aux travailleurs une prime de 135 EUR. Ces montants ne sont pas indexés.

Art. 31. Le versement effectué par employeur et par entreprise est subordonné au respect des dispositions relatives à la procédure de conciliation et de préavis en cas d'arrêt de travail et en l'absence d'entrave collective ou individuelle au travail dans l'entreprise.

Toute action ayant pour effet la non observance des points cités à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article peut entraîner l'amputation d'un quart du versement; la décision de l'employeur n'est prise qu'après enquête effectuée en présence des représentants des organisations syndicales.

Art. 32. La prime est payée aux bénéficiaires, à l'intervention de l'ASBL "Fonds social des ouvriers carrières", rue Haute 26-28, à Bruxelles, et est répartie par ce fonds prorata temporis aux travailleurs syndiqués dans l'une des trois organisations syndicales reconnues et occupés dans les carrières de petit granit le 31 décembre ainsi qu'aux travailleurs pensionnés, aux travailleurs prépensionnés, aux travailleurs licenciés pour raisons économiques, aux travailleurs accomplissant leur service militaire, aux travailleurs en formation individuelle dans l'entreprise et aux ayants droit des travailleurs décédés pendant l'exercice de référence.

Art. 33. Les comptes de l'ASBL "Fonds social des ouvriers carrières" sont soumis pour approbation, une fois par an, et au plus tard le 1<sup>er</sup> juin, à l'examen du représentant des employeurs et à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut.

CHAPITRE XVIII. — *Chômage temporaire*

Art. 34. Sans préjudice des dispositions des articles 27 et 50 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit, à charge de l'employeur, au paiement d'une indemnité journalière en cas de suspension totale ou partielle du travail, pour des raisons de chômage temporaire.

Art. 35. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009, l'indemnité complémentaire au chômage garantit 90 p.c. du salaire journalier net augmenté de la part patronale du ticket repas.

Pour les travailleurs n'ayant pas droit aux allocations de chômage, les employeurs s'efforceront, dans la mesure du possible, de les employer à différentes tâches adaptées aux circonstances du moment. Au cas où ils ne peuvent être occupés, l'indemnité complémentaire sera calculée par rapport à une allocation de chômage théorique, c'est-à-dire celle qu'ils auraient touchée comme ayant droit.

Art. 36. La décision d'arrêter ou de ne pas arrêter le travail, est prise par l'employeur (en cas d'arrêt, communiqué au personnel par affichage habituel) qui apprécie les difficultés de travail et prend toutes les informations possibles à l'intérieur et à l'extérieur de la société sur l'évolution probable des conditions techniques et climatiques.

En cas de contestation, cette décision est prise après contact direct avec le délégué ouvrier principal accompagné - là où il en existe - d'un délégué du comité de sécurité et d'hygiène et, si nécessaire, après réunion paritaire des délégués des employeurs et des ouvriers des entreprises du bassin. Cette réunion est convoquée d'urgence, le jour même si possible.

Lorsque la décision d'arrêt de travail survient, l'information est disponible sur le répondeur téléphonique prévu à cet effet au plus tard à 21 heures.

La procédure de rappel du personnel en cas de chômage pour cause d'intempéries sera améliorée.

La décision de reprise du travail et la date de cette reprise sont communiquées au personnel selon la même procédure.

Art. 37. Les causes étrangères à l'entreprise, telles que l'immobilisation partielle ou totale des moyens de transport, la suspension du travail chez les fournisseurs ou les acheteurs, ne peuvent donner lieu au paiement de l'indemnité si l'entreprise, arrêtée dans son travail pour ces seuls motifs étrangers, met son personnel en chômage de ce chef.

Art. 38. L'indemnité journalière citée à l'article 35 n'est due aux ouvriers visés par la présente convention que si, pendant les heures précédant immédiatement l'arrêt de travail (par exemple : la veille), ils ont personnellement montré la bonne volonté nécessaire dans les conditions climatiques rendues difficiles par la neige, le gel ou le verglas.

En particulier, en cas de neige et/ou verglas survenant durant ces heures, le personnel doit avoir accepté de dégager les emplacements de circulation et de travail pour permettre d'effectuer le travail jusqu'à l'arrêt ordonné par l'employeur. Ces prestations doivent s'exécuter dans les conditions normales de sécurité pour les intéressés.

Art. 39. L'indemnité n'est pas octroyée pour les journées d'intempéries de gel, de neige ou de verglas survenant en période de grève ou de lock-out.

Art. 40. En cas de nécessité et sans qu'il y soit toutefois recouru systématiquement, l'employeur a la possibilité d'occuper les travailleurs, visés à l'article 35 dans un autre secteur non atteint par les intempéries et/ou non atteint par les raisons économiques, à des occupations conformes à leurs capacités.

Art. 41. Un complément d'allocation, calculé sur 2,5 p.c. du salaire normal journalier net est payé en cas de chômage pour intempéries uniquement.

Ce complément compense l'effet de non assimilation des journées perdues pour intempéries par la "Caisse de vacances annuelles" pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre de l'année précédente.

Ce complément est payé lors de la première paie qui suit le 30 juin.

Cette allocation est majorée de 5 p.c. du salaire normal journalier net pour les ouvriers bénéficiant, au moment des intempéries, d'un salaire inférieur à celui de la première catégorie du barème des salaires.

Art. 42. Les travailleurs visés à l'article 35 ont droit au paiement de l'allocation pour autant :

a) qu'ils soient demeurés sans interruption au service de leur employeur dans la même entreprise pendant au moins un mois précédant immédiatement l'arrêt du travail dans l'entreprise;

b) qu'ils n'aient pas, avant la date du paiement de l'indemnité remis un préavis de rupture du contrat de travail ou reçu congé de leur employeur pour motif grave.

Art. 43. L'allocation est payée directement au travailleur par l'employeur qui l'occupe.

L'allocation est payée le jour habituel de paiement des salaires se rapportant à la période au cours de laquelle l'arrêt du travail s'est produit ou à une date à convenir entre l'employeur et la délégation syndicale.

Art. 44. Durée de l'indemnisation

Les allocations fixées au chapitre XVIII sont dues à concurrence d'un maximum de 200 jours ouvrables par année civile, en régime de cinq jours par semaine.

#### CHAPITRE XIX. — *Congés d'ancienneté*

Art. 45. Un jour de congé rémunéré est accordé annuellement au travailleur, à la date anniversaire de son entrée en fonction, après 8 années d'ancienneté dans l'entreprise, puis un jour par 5 années d'ancienneté (4 fois, après 13, 18, 23, 28 ans) avec un maximum de 5 jours par an. Les malades de longue durée sont exclus du bénéfice de ce congé.

En ce qui concerne les travailleurs intérimaires et les travailleurs à contrat à durée déterminée, la durée totale des prestations est prise en compte pour le calcul des congés d'ancienneté.

Si le travailleur quitte une entreprise pour une autre entreprise du présent secteur, avec une interruption de moins de 8 jours, et quel que soit le statut du travailleur, la durée totale des prestations est prise en compte pour le calcul des congés d'ancienneté.

#### CHAPITRE XX. — *Cas de décès*

Art. 46. Une indemnité de 2.974,72 EUR sera versée à la personne prenant en charge les frais des funérailles d'un travailleur décédé des suites d'un accident de travail, ou sur le chemin du travail.

La personne bénéficiaire fournira un certificat de décès et une attestation de la mutuelle certifiant qu'elle est bien bénéficiaire.

#### CHAPITRE XXI. — *Travail et famille*

Art. 47. Il est fait référence pour le crédit-temps aux dispositions de l'accord interprofessionnel du 17 janvier 2003.

En matière de crédit-temps et de réduction de carrière, les organisations patronales et syndicales signataires décident d'appliquer dès le 1<sup>er</sup> janvier 2003 la convention collective de travail n° 77bis conclue le 19 décembre 2001 au Conseil national du travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 janvier 2002, parue au *Moniteur belge* du 5 mars 2002, modifiée par la convention collective de travail n° 77ter conclue le 10 juillet 2002 au Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 20 septembre 2002, parue au *Moniteur belge* le 5 octobre 2002.

CHAPITRE XXII. — *Limitation de l'utilisation de firmes extérieures*

Art. 48. Les partenaires sociaux entendent privilégier l'occupation des travailleurs dans le secteur.

Les travaux habituellement à caractère permanent ne seront pas, dans la mesure du possible, sous-traités.

En cas où des difficultés apparaîtraient en terme d'affectation, les employeurs s'engagent à rediscuter la sous-traitance et s'engagent à proposer un reclassement adapté, moyennant formation du personnel.

Les directions des entreprises, responsables de la gestion et du recours à la sous-traitance, reconnaissent le droit à l'information du personnel et de ses représentants.

Elles s'engagent à améliorer le dialogue avec les représentants du personnel en privilégiant le rôle respectif de la délégation syndicale et du conseil d'entreprise.

Les directions procéderont à l'information préalable pour tous travaux importants connus et planifiés.

Les modalités particulières du processus d'information et du contenu de l'information seront précisées localement en veillant à respecter les pratiques déjà existantes.

La convention collective de travail n° 53, conclue au sein du Conseil national du travail sera respectée (arrêté royal du 2 avril 1993, *Moniteur belge* du 29 avril 1993).

CHAPITRE XXIII. — *Promotion de l'emploi*

Art. 49. Les parties conviennent d'affecter en 2009, 0,40 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de Sécurité sociale au profit du "Centre de Formation aux métiers de la pierre" (CEFOMEPI).

Ce montant reste fixé à 0,40 p.c. en 2010.

Les missions du CEFOMEPI pourront être élargies à la formation technique et de maintenance à concurrence de 0,15 p.c. pour une formation spécifique à l'entreprise.

Art. 50. Les dispositions reprises dans la convention collective de travail du 10 mai 2007 fixant les conditions de travail des ouvriers et ouvrières (arrêté royal du 18 mai 2008 - *Moniteur belge* du 5 juin 2008), non modifiées par les articles de la présente convention sont prorogées aux mêmes conditions jusqu'au 31 décembre 2010.

CHAPITRE XXIV. — *Chèques-repas*

Art. 51. Un chèque-repas par journée de travail effectif sera accordé à chaque travailleur.

Depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003, la valeur faciale du chèque-repas est fixée minimum à 4,29 EUR.

A partir du 1<sup>er</sup> juin 2009, la valeur faciale du chèque-repas sera augmentée de 1,00 EUR.

La participation du travailleur sera de 1,09 EUR par chèque-repas.

Cette participation sera retenue sur la fiche de paie selon des modalités à définir au niveau de chaque entreprise.

Le chèque-repas sera délivré au nom du travailleur. Pour satisfaire à cette condition, l'octroi des chèques-repas ainsi que les données y relatives figureront au compte individuel du travailleur.

Chaque chèque-repas mentionnera clairement qu'il ne peut être utilisé qu'en paiement d'un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à la consommation.

Celles-ci restent d'application pour les entreprises ayant des dispositions plus favorables.

CHAPITRE XXV. — *Cadre légal*

Art. 52. Les dispositions de la présente convention collective de travail tiennent compte des mesures reprises dans l'accord interprofessionnel couvrant la période 2009-2010 et dans la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

CHAPITRE XXVI. — *Clause de paix sociale*

Art. 53. La paix sociale est garantie durant toute la durée de la convention.

CHAPITRE XXVII. — *Reconduction des accords antérieurs*

Art. 54. Les accords antérieurs non modifiés par la présente convention collective de travail, restent d'application.

CHAPITRE XXVIII. — *Travailleurs ayant des capacités réduites*

Art. 55. Après consultation des organes sociaux, dans la mesure du possible, on privilégiera l'embauche, l'intégration et/ou le maintien au travail de personnes ayant des capacités mentales et/ou physiques réduites, causées ou non par un accident (du travail) ou une maladie (professionnelle).

CHAPITRE XXIX. — *Assurance de groupe*

Art. 56. Il y aura création d'un groupe de travail pour organiser l'affectation à une assurance groupe, dès liquidation de la Caisse de Prévoyance, d'une cotisation patronale équivalente à 1 p.c. de la masse salariale (à partir de la date de clôture de la caisse - 1<sup>er</sup> avril 2009), ainsi que du solde non affecté de la Caisse de Prévoyance).

CHAPITRE XXX. — *Durée de validité*

Art. 57. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3507

[C — 2010/12243]

**10 SEPTEMBER 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Koninklijk besluit van 3 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3507

[C — 2010/12243]

**10 SEPTEMBRE 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999.

Arrêté royal du 3 mai 2007, *Moniteur belge* du 8 juin 2007.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven  
en der groeven van uit te houwen kalksteen  
in de provincie Henegouwen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009*

Conventioneel brugpensioen op 56 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 12 november 2009  
onder het nummer 95610/CO/102.01)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen.

Onder "werknemers" verstaat men : de werklieden en werksters.

**HOOFDSTUK II. — Bepalingen**

Art. 2. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn gesloten op grond van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999).

Art. 3. In uitvoering van afdeling VI van hoofdstuk III van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999) en onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992), wordt met ingang van 1 januari 1999 het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen in deze sector aanvaard voor het personeel dat voor deze formule opteert en tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010 de leeftijd van 56 jaar zal bereiken of reeds bereikt heeft en die 20 jaar arbeid in een stelsel van ploegenarbeid met nachtprestaties, zoals bepaald in artikel 1 van collectieve arbeidsovereenkomst nummer 46, gesloten op 23 maart 1990 in de Nationale Arbeidsraad, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990, hebben.

Art. 4. a) De leeftijd van het brugpensioen van de werknemers die 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen, berekend overeenkomstig artikel 114, § 4 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, wordt op 56 jaar gebracht vanaf 1999.

b) Voor de toepassingsmodaliteiten van dit beroepsverleden, wordt de gelijkstelling voor de dagen van volledige werkloosheid tot een maximum van 5 jaar gedurende de loopbaan beperkt.

Art. 5. De toepassing van de verschillende bepalingen overeenkomstig de artikelen 3 en 4 is onderhevig aan volgende regelingen :

a) het brugpensioen op 56 jaar zal toegestaan worden voor zover de werknemers die een beroepsverleden van 33 jaar, gelijkstellingsperiodes inbegrepen, kunnen getuigen;

b) voor de brugpensioneerden is er verplichting tot vervanging.

Art. 6. Met toepassing van de artikelen *4bis*, *4ter* en *4quater* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. *17tricies* van 19 december 2006, wordt het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

## Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit  
et de calcaire à tailler de la province de Hainaut**

*Convention collective de travail du 8 juillet 2009*

Prépension conventionnelle à 56 ans  
(Convention enregistrée le 12 novembre 2009  
sous le numéro 95610/CO/102.01)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

**CHAPITRE II. — Dispositions**

Art. 2. Les dispositions de la présente convention collective de travail sont conclues en vertu de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999).

Art. 3. En exécution de la section VI du chapitre III de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999) et sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992), le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle est admis dans ce secteur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999 pour le personnel qui opte pour cette formule et qui atteindra ou a déjà atteint l'âge de 56 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et le 31 décembre 2010 et qui a 20 ans de régime de travail en équipes comportant des prestations de nuit tel que prévu à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail numéro 46, conclue le 23 mars 1990 au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990.

Art. 4. a) L'âge de la prépension des travailleurs qui peuvent se prévaloir de 33 ans de passé professionnel en tant que salarié, calculés conformément à l'article 114, § 4 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, est ramené à 56 ans depuis 1999.

b) Pour les modalités d'application de cette carrière professionnelle, l'assimilation des périodes de chômage complet est limitée à un maximum de 5 ans.

Art. 5. L'application des différentes dispositions des articles 3 et 4 est soumise aux conditions suivantes :

a) la prépension à 56 ans sera accordée pour autant que les travailleurs puissent justifier d'un passé professionnel de 33 ans, périodes d'assimilation comprises;

b) pour les prépensionnés, il y a obligation de remplacement.

Art. 6. En application des articles *4bis*, *4ter* et *4quater* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° *17tricies* du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

De werknemers beoogd in dit artikel behouden het recht op de aanvullende vergoeding zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 7. Aanvullende werkgeversbijdrage.

Het maandelijks nettoreferentbedrag wordt berekend op basis van het theoretisch maandelijks brutomaandloon en verminderd met de persoonlijke RSZ-bijdragen en de beroepsvoorheffing, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, verhoogd met het gemiddeld maandelijks werkgeversaandeel in de maaltijdcheques en de eindejaarspremie.

De aanvullende werkgeversbijdrage bedraagt 70 pct. van het verschil tussen het netto referentbedrag en de werkloosheidsuitkering.

#### HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Les travailleurs visés dans le présent article conservent le droit à l'indemnité complémentaire une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 7. Complément patronal

Le montant net mensuel de référence est calculé sur la base du salaire brut annuel augmenté de la quote-part patronale mensuelle moyenne des chèques-repas brute et diminué des cotisations personnelles d'Office national de Sécurité sociale et de précompte professionnel, conformément à la convention collective de travail n° 17, conclue au sein du Conseil national du travail.

Le complément patronal est de 70 p.c. de la différence entre le net de référence et l'allocation de chômage.

#### CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3508

[C — 2010/12256]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van de interprofessionele akkoorden van 2 februari 2007 en van 22 december 2008 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 van 20 december 2007 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 februari 2008;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van de interprofessionele akkoorden van 2 februari 2007 en van 22 december 2008.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3508

[C — 2010/12256]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution des accords interprofessionnels du 2 février 2007 et du 22 décembre 2008 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 92 du 20 décembre 2007 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 février 2008;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution des accords interprofessionnels du 2 février 2007 et du 22 décembre 2008.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Aanwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 10 februari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 2008.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009*

Invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van de interprofessionele akkoorden van 2 februari 2007 en van 22 december 2008 (Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010 onder het nummer 98656/CO/102.07)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten ter uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 gesloten op 20 december 2007 in de Nationale Arbeidsraad.

Zij heeft tot doel een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in te stellen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers die zijn tewerkgesteld op grond van een arbeidsovereenkomst alsook op de werkgevers die hen tewerkstellen, en ressorterend onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik.

Art. 3. De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, zijn van toepassing.

Art. 4. De werkgever waarborgt aan de werknemer die wordt brugpensioneerend na 1 mei 2009, een bedrag als aanvullende vergoeding, zodat het gewaarborgd brutojaarinkomen gelijk is aan 21.045,83 EUR per jaar, geïndexeerd op basis van het indexcijfer bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van de sector (spilindex 111,65 – stijging met 150 EUR van de bijkomende vergoeding (indexatie van 1 pct. inbegrepen)).

De werkgeversbijdrage zal niet verminderen als de werkloosheidsuitkeringen buiten de index verhoogd worden.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14 juli 2009 in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het brugpensioen op 56 jaar en 40 jaren beroepsverleden, geregistreerd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen onder het nummer 95572/CO/102.07.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 mei 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 18 février 2008, *Moniteur belge* du 21 février 2008.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai**

*Convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009*

Institution d'un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution des accords interprofessionnels du 2 février 2007 et du 22 décembre 2008 (Convention enregistrée le 2 avril 2010 sous le numéro 98656/CO/102.07)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 92 conclue le 20 décembre 2007 au sein du Conseil national du travail.

Elle a pour but d'instituer un régime d'indemnité complémentaire applicable à certains travailleurs âgés.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail ainsi qu'aux employeurs qui les occupent et ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai.

Art. 3. Les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement s'appliquent.

Art. 4. L'employeur garantit au travailleur prépensionné après le 1<sup>er</sup> mai 2009, un montant d'indemnité complémentaire tel que le revenu brut annuel garanti soit égal à 21.045,83 EUR par an indexé sur la base de l'indice de la convention collective de travail du secteur (indice-pivot 111,65 – augmentation de l'allocation complémentaire de 150 EUR (indexation de 1 p.c. incluse)).

L'allocation patronale ne sera pas diminuée en cas d'augmentation des allocations de chômage hors indexation.

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail conclue le 14 juillet 2009 au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension à 56 ans et 40 ans de carrière professionnelle, enregistrée au Greffe la Direction générale Relations collectives de travail sous le numéro 95572/CO/102.07.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2009 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3509

[C — 2010/12248]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009*

Conventioneel brugpensioen op 58 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010  
onder de nummer 98657/CO/102.07)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik ressorteren.

Onder "werknemers" verstaat men : de werklieden en werksters.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3509

[C — 2010/12248]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à 58 ans.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai

*Convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009*

Prépension conventionnelle à 58 ans  
(Convention enregistrée le 2 avril 2010  
sous le numéro 98657/CO/102.07)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs occupés dans les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. In toepassing van sectie VI van hoofdstuk III van de wet van 26 maart 1999 met betrekking tot het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid en houdende diverse bepalingen en onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen van het type collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 aanvaard in de sector groeven van het Doornikse voor het actief personeel (met uitzondering van de langdurige zieken), dat opteert voor deze formule en de leeftijd van 58 jaar bereikt tussen 1 januari 2010 en 31 december 2012 en die een beroepsverleden van 33 jaar voor de vrouwen en 37 jaar voor de mannen kunnen bewijzen.

Art. 3. De bruggepensioneerde zal worden vervangen overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

Art. 4. De werkgever waarborgt aan de werknemer die wordt bruggepensioneerd na 1 mei 2009, een bedrag als aanvullende vergoeding, zodat het gewaarborgd brutojaarinkomen gelijk is aan 21.045,83 EUR per jaar, geïndexeerd op basis van het indexcijfer bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van de sector (spilindex 111,65 – stijging met 150 EUR van de bijkomende vergoeding (indexatie van 1 pct. inbegrepen).

De werkgeversbijdrage zal niet verminderen als de werkloosheidsuitkeringen buiten de index verhoogd worden.

Art. 5. Met toepassing van de artikelen *4bis*, *4ter* en *4quater* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. *17tricies* van 19 december 2006, wordt het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De werknemers beoogd in dit artikel behouden het recht op de aanvullende vergoeding zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 6. Het stelsel van conventioneel brugpensioen is facultatief.

De werkgever verbindt er zich toe het brugpensioen ten gepaste tijde voor te stellen aan de werknemer die er recht op heeft.

Het vertrek met voormeld brugpensioen wordt echter effectief drie maanden na het akkoord.

Art. 7. Het vertrek met brugpensioen wordt gelijkgesteld met een gewoon vertrek.

Art. 2. En exécution de la section VI du chapitre III de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999) et sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le secteur carrier du Tournaisis pour le personnel qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et le 31 décembre 2012 et qui justifie d'une carrière professionnelle de 33 ans pour les femmes et de 37 ans pour les hommes.

Art. 3. En cas de prépensionnement, le prépensionné sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 4. L'employeur garantit au travailleur prépensionné après le 1<sup>er</sup> mai 2009, un montant d'indemnité complémentaire tel que le revenu brut annuel garanti soit égal à 21.045,83 EUR par an indexé sur la base de l'indice de la convention collective de travail du secteur (indice-pivot 111,65 – augmentation de l'allocation complémentaire de 150 EUR (indexation de 1 p.c. incluse)).

L'allocation patronale ne sera pas diminuée en cas d'augmentation des allocations de chômage hors indexation.

Art. 5. En application des articles *4bis*, *4ter* et *4quater* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° *17tricies* du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés dans le présent article conservent le droit à l'indemnité complémentaire une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 6. Le système de prépension conventionnelle est facultatif.

L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension au travailleur susceptible d'en bénéficier.

Toutefois, le départ à ladite prépension sera effectif trois mois après l'accord.

Art. 7. Le départ en prépension est assimilé à un départ naturel.

Art. 8. Het vertrek met brugpensioen houdt in dat de werknemer de opzeggingstermijn moet uitdoen.

Art. 9. In geval van brugpensioen zal de bruggepensioneerde vervangen worden in het raam van arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur voor een bepaalde duur van 3 jaar.

Art. 10. Een persoon tegen wie door de « FOREm » een maatregel werd getroffen zal in geen geval van zijn vroegere werkgever enigerlei compensatie kunnen eisen die hoger is dan de aanvullende vergoeding waarop het recht had voor de maatregel werd getroffen.

Art. 11. De werkgever stort aan het "Fonds social de l'industrie des carrières et fours à chaux du Tournaisis" in 2009 en in 2010, benevens de premie aan de georganiseerden van 135 EUR, een aanvullende vakantievergoeding van 135 EUR en een vormingspremie van 135 EUR.

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14 juli 2009 in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het conventioneel brugpensioen aan 58 jaar, geregistreerd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen, onder het nummer 95569/CO/102.07.

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 mei 2009 en houdt op van kracht te zijn op 30 april 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 8. Le départ en prépension donnera lieu par le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 9. En cas de prépensionnement, le prépensionné sera remplacé par un travailleur engagé dans les liens de contrats de travail à durée déterminée, pour une durée déterminée de 3 ans.

Art. 10. Une personne faisant l'objet d'une sanction disciplinaire du FOREm ne pourra en aucun cas revendiquer une quelconque compensation auprès de son ancien employeur au-delà de l'indemnité complémentaire à laquelle il avait droit avant la sanction.

Art. 11. L'employeur versera au "Fonds social de l'industrie des carrières et fours à chaux du Tournaisis" en 2009 et en 2010 en outre, la prime syndicale de 135 EUR, l'allocation complémentaire de vacances de 135 EUR et la prime de formation de 135 EUR.

Art. 12. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail conclue le 14 juillet 2009 au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à 58 ans, enregistrée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail, sous le numéro 95569/CO/102.07.

Art. 13. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2009 et cesse de produire ses effets le 30 avril 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3510

[C - 2010/12241]

**10 SEPTEMBER 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3510

[C - 2010/12241]

**10 SEPTEMBRE 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.  
Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.  
Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven,  
cementfabrieken en kalkovens  
van het administratief arrondissement Doornik**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2009*

Conventioneel brugpensioen op 56 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010  
onder het nummer 98658/CO/102.07)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik ressorteren.

Met "werknemers" worden de werklieden en werksters bedoeld.

**HOOFDSTUK II. — Bepalingen**

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010.

Art. 3. In toepassing van sectie VI van hoofdstuk III van de wet van 26 maart 1999 met betrekking tot het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid en houdende diverse bepalingen en onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen in de sector van het groefbedrijf van het Doornikse aanvaard voor het personeel dat voor deze formule opteert en tussen 1 juli 2009 en 31 december 2010 de leeftijd van 56 jaar bereikt.

Art. 4. a) De leeftijd van het brugpensioen van de werknemers die 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen berekend overeenkomstig artikel 114, § 4, tweede lid van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsuitkeringen, wordt op 56 jaar gebracht vanaf 1 januari 1998.

b) Voor de toepassingsmodaliteiten van dit beroepsverleden, wordt de gelijkstelling van de dagen van volledige werkloosheid beperkt tot een maximum van 5 jaar.

Art. 5. De toepassing van de verschillende bepalingen overeenkomstig de artikelen 3 en 4 is evenwel onderworpen aan volgende regelingen :

a) het brugpensioen op 56 jaar zal toegestaan worden voor zover de werknemer een beroepsverleden van 33 jaar, gelijkstellingsperiodes inbegrepen, kan aantonen, en ten minste 20 jaar in een nachtarbeid omvattend ploegenstelsel heeft gewerkt;

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

**ALBERT**

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.  
Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.  
Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières,  
cimenteries et fours à chaux  
de l'arrondissement administratif de Tournai**

*Convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2009*

Prépension conventionnelle à 56 ans  
(Convention enregistrée le 2 avril 2010  
sous le numéro 98658/CO/102.07)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs occupés dans les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

**CHAPITRE II. — Dispositions**

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de l'accord interprofessionnel 2009-2010.

Art. 3. En exécution de la section VI du chapitre III de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, et sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle est admis dans le secteur carrier du Tournaisis pour le personnel qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 56 ans entre le 1<sup>er</sup> juillet 2009 et le 31 décembre 2010.

Art. 4. a) L'âge de la prépension des travailleurs qui peuvent se prévaloir de 33 ans de passé professionnel en tant que salarié, calculés conformément à l'article 114, § 4, alinéa deux de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif aux allocations de chômage, est ramené à 56 ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998.

b) Pour les modalités d'application de cette carrière professionnelle, l'assimilation des périodes de chômage complet est limitée à un maximum de 5 ans.

Art. 5. L'application des diverses dispositions prévues aux articles 3 et 4 précités est cependant soumise aux conditions suivantes :

a) la prépension à 56 ans sera accordée pour autant que le travailleur puisse justifier d'un passé professionnel de 33 ans, périodes d'assimilation comprises, et avoir travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail en équipes comportant des prestations de nuit;

b) voor de werknemer die met brugpensioen wenst te gaan op 56 jaar onder de voorwaarden bepaald onder a) wordt een aanvullende vergoeding toegekend tot de leeftijd van 65 jaar;

c) zowel voor de bruggepensioneerden als voor de bejaarde werklozen is er verplichting tot vervanging;

d) de controle zal worden uitgevoerd door de instanties van het huidige paritair subcomité eind december 2010.

Art. 6. In geval van brugpensioen, zal de bruggepenseerde worden vervangen in het raam van arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur voor een periode van 3 jaar.

### HOOFDSTUK III. — *Rechthebbenden en bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 7. De werkgever garandeert de bruggepenseerde een zodanig bedrag voor de aanvullende vergoeding bij de werkloosheidsuitkeringen dat het jaarlijks minimum bruto-inkomen gelijk is aan 21.045,83 EUR (indexcijfer 111,65 - basis 2009 - verhoogd met de bijkomende vergoeding van 150 EUR (indexatie van 1 pct. begrepen)) per jaar geïndexeerd op basis van het indexcijfer bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst voor de sector Doornik van 1 december 2009 tot coördinatie van de algemene arbeidsregels in de sector.

De werkgeversbijdrage zal niet verminderen als de werkloosheidsuitkeringen buiten de index verhoogd worden.

Art. 8. Zonder afbreuk te doen aan de vereiste dat de minimumleeftijd waarvan sprake in de artikelen 3 en 4 moet bereikt zijn tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, kan de eerste dag die recht geeft op wettelijke werkloosheidsvergoeding zich situeren na 31 december 2010 indien dit te wijten is aan de verlenging van de opzeggingstermijn ingevolge toepassing van de artikelen 38, § 2 en 38bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978).

Art. 9. Het stelsel van conventioneel brugpensioen op 56 jaar is facultatief.

De werkgever verbindt er zich toe om te zijner tijd het brugpensioen voor te stellen aan de werknemer die er recht op heeft.

Het vertrek met voormeld brugpensioen wordt echter effectief 3 maanden na het akkoord.

Art. 10. Het vertrek met brugpensioen wordt gelijkgesteld met een gewoon vertrek.

Art. 11. Een persoon tegen wie door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een maatregel werd getroffen zal in geen geval van zijn vroegere werkgever enigerlei compensatie kunnen eisen die hoger is dan de aanvullende vergoeding waarop het recht had vóór de maatregel werd getroffen.

Art. 12. De werkgever stort aan het "Fonds social de l'industrie des carrières et fours à chaux du Tournaisis" in 2009 en in 2010, benevens de premie aan de georganiseerden van 135 EUR, een aanvullende vakantievergoeding van 135 EUR en een vormingspremie van 135 EUR.

### HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14 juli 2009 in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar, geregistreerd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen, onder de nummer 95571/CO/102.07.

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 mei 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

b) pour le travailleur désirant prendre sa prépension à 56 ans dans les conditions reprises sous a), il sera octroyé une indemnité complémentaire jusqu'à l'âge de 65 ans;

c) tant pour les prépensionnés que pour les chômeurs âgés, il y a obligation de remplacement;

d) le contrôle sera effectué par les instances de la présente sous-commission paritaire fin décembre 2010.

Art. 6. En cas de prépensionnement, le prépensionné sera remplacé dans les liens de contrats de travail à durée déterminée pour une période déterminée de 3 ans.

### CHAPITRE III. — *Bénéficiaires et montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 7. L'employeur garantit au prépensionné un montant d'indemnité complémentaire à l'allocation de chômage de manière telle que le revenu brut annuel garanti soit égal à 21.045,83 EUR (indice 111,65 - base 2009 - augmentation de l'allocation complémentaire de 150 EUR (indexation de 1 p.c. incluse)) par an indexé sur la base de l'indice de la convention collective de travail du secteur du Tournaisis du 1<sup>er</sup> décembre 2009 coordonnant les conditions générales de travail dans le secteur.

L'allocation patronale ne sera pas diminuée en cas d'augmentation des allocations de chômage hors indexation.

Art. 8. Sans préjudice de la condition selon laquelle l'âge minimum visé aux articles 3 et 4 doit être atteint pendant la durée de la présente convention collective de travail, le premier jour donnant droit à l'allocation de chômage peut se situer après le 31 décembre 2010, si cela est la conséquence de la prolongation du délai de préavis par application des articles 38, § 2 et 38bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978).

Art. 9. Le système de prépension conventionnelle à 56 ans est facultatif.

L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension au travailleur susceptible d'en bénéficier.

Toutefois, le départ à ladite prépension sera effectif 3 mois après l'accord.

Art. 10. Le départ en prépension est assimilé à un départ naturel.

Art. 11. Une personne faisant l'objet d'une sanction disciplinaire de l'Office national de l'Emploi ne pourra en aucun cas revendiquer une quelconque compensation auprès de son ancien employeur au-delà de l'indemnité complémentaire à laquelle il avait droit avant la sanction.

Art. 12. L'employeur versera au "Fonds social de l'industrie des carrières et fours à chaux du Tournaisis" en 2009 et en 2010 en outre, la prime syndicale de 135 EUR, l'allocation complémentaire de vacances de 135 EUR et la prime de formation de 135 EUR.

### CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 13. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail conclue le 14 juillet 2009 au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans, enregistrée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail, sous le numéro 95571/CO/102.07.

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3511

[2010/204406]

**10 SEPTEMBER 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de landbouw;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de landbouw**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009*

Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen  
(Overeenkomst geregistreerd op 17 februari 2010  
onder het nummer 97527/CO/144)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de landbouw.

Met de term "werknemers" worden werklieden en werksters bedoeld.

Art. 2. De lonen van de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het FOD Economie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, volgens de formule vastgesteld in de hiernavolgende artikelen.

Art. 3. § 1. Vanaf 1 januari 2010 worden de lonen jaarlijks geïndexeerd als volgt : de minimum en reële uurlonen worden elk jaar op 1 januari aangepast in functie van de reële evolutie van het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van de laatste 12 maanden (november jaar -1 tegenover november jaar -2).

§ 2. Bij wijze van overgangsmaatregel zal op 1 januari 2010 de indexering de inflatie omvatten tussen het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van de maand december 2008 en het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van de maand november 2009.

Art. 4. Indien gelijktijdig een conventionele verhoging van de lonen en een indexering moet worden toegepast, wordt eerst de conventionele verhoging van de lonen toegepast en wordt nadien de indexering berekend.

Art. 5. De lonen worden bij een aanpassing als volgt afgerond : bij om het even welke wijziging van de lonen gebeurt de berekening, voor het bekomen van het eindresultaat, tot op drie decimalen. Het bekomen

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3511

[2010/204406]

**10 SEPTEMBRE 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'agriculture;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'agriculture**

*Convention collective de travail du 13 novembre 2009*

Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation  
(Convention enregistrée le 17 février 2010  
sous le numéro 97527/CO/144)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'agriculture.

Par le terme "travailleurs", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Les salaires des ouvriers et ouvrières visés à l'article 1<sup>er</sup> sont liés à l'indice des prix à la consommation, établi mensuellement par le SPF Economie et publié au *Moniteur belge*, selon la formule fixée aux articles ci-après.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Les salaires sont indexés annuellement à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 comme suit : les salaires horaires minimums et réels sont adaptés chaque année au 1<sup>er</sup> janvier en fonction de l'évolution réelle de la moyenne quadrimensuelle de l'indice santé des 12 derniers mois (novembre année -1 par rapport à novembre année -2).

§ 2. A titre de mesure transitoire, l'indexation au 1<sup>er</sup> janvier 2010 comprendra l'inflation entre la moyenne quadrimensuelle de l'indice santé du mois de décembre 2008 et de la moyenne quadrimensuelle de l'indice santé du mois de novembre 2009.

Art. 4. S'il y a lieu d'appliquer simultanément une augmentation conventionnelle des salaires et une indexation, l'augmentation des salaires prévue est d'abord appliquée et ensuite l'indexation est calculée.

Art. 5. En cas d'adaptation, les salaires sont arrondis comme suit : lors d'une modification quelconque des salaires, le calcul se fait, en vue du résultat final, jusqu'à trois décimales. Le montant obtenu est arrondi

bedrag wordt naar de hogere centiem afgerond wanneer de derde decimaal 5 of meer bedraagt en naar de lagere centiem wanneer de derde decimaal minder dan 5 bedraagt: bij meerdere op eenzelfde tijdstip uit te voeren wijzigingen, wordt slechts het eindresultaat afgerond.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 8 februari 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 september 2006, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 2006.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2009 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van drie maanden, te betekenen bij een ter post aangekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de landbouw.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

au centime supérieur si la troisième décimale est 5 ou plus et au centime inférieur si la troisième décimale est moins que 5: lorsque plusieurs modifications sont à opérer au même moment, automatiquement le résultat final est arrondi.

Art. 6. La présente convention collective de travail remplace celle du 8 février 2006, conclue à la Commission paritaire de l'agriculture, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2006, publié au *Moniteur belge* du 6 octobre 2006.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois à notifier par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'agriculture.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3512

[2010/204038]

**10 SEPTEMBER 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de buitengewone bijdrage aan het sociaal fonds (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de buitengewone bijdrage aan het sociaal fonds.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3512

[2010/204038]

**10 SEPTEMBRE 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 janvier 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la cotisation exceptionnelle au fonds social (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 janvier 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la cotisation exceptionnelle au fonds social.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

## Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2010*

Buitengewone bijdrage aan het sociaal fonds  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010  
onder het nummer 98670/CO/142.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Bijdrage*

Art. 4. Overeenkomstig het artikel 29, § 2 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen", gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, wordt een bijzondere bijdrage bepaald vanaf 1 april 2010 tot en met 31 maart 2011.

Deze bijzondere bijdrage voor het sociaal fonds wordt bepaald op 0,20 pct. van de niet geplafonneerde bruto lonen van de arbeiders.

Art. 5. Deze bijzondere bijdrage wordt geïnd voor de financiering van de artikelen 7 tot en met 15 en van artikel 19 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen", gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, geregistreerd op 17 september 2009, onder het nummer 94364/CO/142.01 (*Belgisch Staatsblad* van 25 juni 2010).

HOOFDSTUK III. — *Inning en invordering*

Art. 6. De inning en de invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd in toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK IV. — *Duur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2010 en treedt buiten werking op 31 maart 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

## Annexe

## Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux

*Convention collective de travail du 13 janvier 2010*

Cotisation exceptionnelle au fonds social  
(Convention enregistrée le 2 avril 2010  
sous le numéro 98670/CO/142.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Art. 3. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cotisation*

Art. 4. Conformément à l'article 29, § 2 des statuts du "Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux", coordonnés par la convention collective de travail du 18 juin 2009, une cotisation exceptionnelle est prévue à partir du 1<sup>er</sup> avril 2010 et jusqu'au 31 mars 2011.

Cette cotisation exceptionnelle pour le fonds social est fixée à 0,20 p.c. des salaires bruts non plafonnés des ouvriers.

Art. 5. Cette cotisation exceptionnelle est perçue pour le financement des articles 7 à 15 et de l'article 19 des statuts du "Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux", coordonnés par la convention collective de travail du 18 juin 2009, enregistrée le 17 septembre 2009, sous le numéro 94364/CO/142.01 (*Moniteur belge* du 25 juin 2010).

CHAPITRE III. — *Perception et recouvrement*

Art. 6. La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de Sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE IV. — *Durée*

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2010 et cesse d'être en vigueur le 31 mars 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3513

[2010/204542]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 2003 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds Old Timer" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3513

[2010/204542]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 7 janvier 2003 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social Old Timer" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;



Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 2003 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds Old Timer".

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2009*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 2003 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds Old Timer" (Overeenkomst geregistreerd op 21 januari 2010 onder het nummer 96971/CO/319.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap die erkend en/of gesubsidieerd zijn door het "Agence wallonne pour l'intégration de la personne handicapée", alsook op de werknemers en werkgevers van de inrichtingen en diensten die dezelfde activiteiten uitoefenen en die noch erkend noch gesubsidieerd worden en waarvan de hoofdactiviteit in het Waalse Gewest wordt uitgeoefend.

Art. 2. Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen*

Art. 3. Artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 2003 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds Old Timer" wordt aldus gewijzigd en aangevuld :

"Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap en die zijn erkend en/of gesubsidieerd door het Waals Gewest ("Agence wallonne pour l'intégration de la personne handicapée" of de "Direction générale de l'Action sociale et de la Santé") of door de "Direction générale de l'Aide à la jeunesse" (bevoegd voor de sectoren "Aide à la Jeunesse" en de "Services d'Aide spécialisée à la Petite Enfance") of door de Franse Gemeenschapscommissie en die afhangen van de "Service bruxellois francophone des personnes handicapées" of door de Duitstalige Gemeenschap, alsook op de werknemers en werkgevers van inrichtingen en diensten die dezelfde activiteiten uitvoeren en noch erkend noch gesubsidieerd worden."

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 7 janvier 2003 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social Old Timer".

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone**

*Convention collective de travail du 11 juin 2009*

Modification de la convention collective de travail du 7 janvier 2003 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social Old Timer" (Convention enregistrée le 21 janvier 2010 sous le numéro 96971/CO/319.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone agréés et/ou subventionnés par l'Agence wallonne pour l'intégration de la personne handicapée, ainsi qu'aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services exerçant les mêmes activités et qui ne sont ni agréés ni subventionnés et dont l'activité principale est exercée en Région wallonne.

Art. 2. Par "travailleurs" on entend : les ouvrières et ouvriers, les employées et employés.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 3. L'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail du 7 janvier 2003 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social Old Timer" est ainsi modifié et complété :

"La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone et qui sont agréés et/ou subventionnés par la Région wallonne ("Agence wallonne pour l'intégration de la personne handicapée" ou "Direction générale de l'Action sociale et de la Santé") ou par la "Direction générale de l'Aide à la jeunesse" (compétente pour les secteurs de l'"Aide à la Jeunesse" et des "Services d'Aide spécialisée à la Petite Enfance") ou par la Commission communautaire française et dépendant du "Service bruxellois francophone des personnes handicapées" ou par la Communauté germanophone, ainsi qu'aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services exerçant les mêmes activités et qui ne sont ni agréés ni subventionnés."

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 4. De collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en wijzigt de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 2003 betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds Old Timer" (koninklijk besluit van 12 september 2007 *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2007).

Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

Elke partij kan de overeenkomst beëindigen door middel van een vooropzeg van zes maanden die per aangetekend schrijven aan de voorzitter van Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap wordt gericht.

De termijn van zes maanden start op de datum waarop het aangetekend schrijven naar de voorzitter wordt verzonden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 4. La convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et modifie la convention collective de travail du 7 janvier 2003 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social Old Timer" (arrêté royal du 12 septembre 2007 *Moniteur belge* du 15 octobre 2007).

Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties peut y mettre fin moyennant un préavis de six mois adressé par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Le délai de six mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3514

[C – 2010/12254]

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3514

[C – 2010/12254]

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 décembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au statut de la délégation syndicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 décembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au statut de la délégation syndicale.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap***Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2009*

Statuut van de vakbondsafvaardiging  
(Overeenkomst geregistreerd op 17 februari 2010  
onder het nummer 97541/CO/319.02)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden en arbeiders.

Onder "paritair subcomité" wordt verstaan : het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Onder "voorzitter" wordt verstaan : de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Onder "organisaties" wordt verstaan : de organisaties die de werkgevers en de werknemers vertegenwoordigen.

Wanneer een termijn wordt bepaald, wordt steeds geteld in "kalenderdagen".

**HOOFDSTUK II. — Algemene principes**

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst past volledig in het kader van de drie principes, waarop het Belgisch sociaal overlegmodel is georganiseerd :

- de erkenning van het gezag van de werkgevers;
- de erkenning van het syndicaal feit;
- de voorrang wordt gegeven aan georganiseerd overleg en niet aan drukingsmiddelen.

Art. 3. De werkgeversorganisaties raden hun leden aan geen enkele druk uit te oefenen op het personeel om hen te verhinderen lid te worden van een vakorganisatie.

De werknemersorganisaties raden hun leden aan zich in de inrichtingen en diensten te houden aan de gebruiken inzake paritaire verhoudingen, in de geest van deze collectieve arbeidsovereenkomst en met naleving van de vrijheid van vereniging.

Art. 4. De organisaties en hun leden bundelen hun inspanningen binnen en buiten de paritaire instanties om de sociale wetgeving en de collectieve arbeidsovereenkomsten na te leven in een geest van rechtvaardigheid, billijkheid en verzoening die aan de basis ligt van de goede sociale betrekkingen in de inrichting.

**HOOFDSTUK III. — Samenstelling, oprichting, aanstelling en vernieuwing van de vakbondsafvaardigingen****1. Samenstelling**

Art. 5. Enkel de vakorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap zijn gemachtigd om kandidaten voor te dragen voor de aanstelling van de vakbondsafvaardiging.

Art. 6. § 1. De vakbondsafvaardiging is omvat effectieve en plaatsvervangende mandaten, volgens de volgende verdeling :

Aantal werknemers	effectieven	plaatsvervangers	Nombre de travailleurs	effectifs	suppléants
5 tot 9 werknemers	1		5 à 9 travailleurs	1	
10 tot 19 werknemers	1	1	10 à 19 travailleurs	1	1
20 tot 30 werknemers	2	2	20 à 30 travailleurs	2	2
31 tot 50 werknemers	2	2	31 à 50 travailleurs	2	2
51 tot 100 werknemers	3	3	51 à 100 travailleurs	3	3
101 tot 200 werknemers	4	4	101 à 200 travailleurs	4	4
201 werknemers en meer	5	5	201 travailleurs et plus	5	5

## Annexe

**Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone***Convention collective de travail du 17 décembre 2009*

Statut de la délégation syndicale  
(Convention enregistrée le 17 février 2010  
sous le numéro 97541/CO/319.02)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Par "travailleurs" on entend : les employées et employés, les ouvrières et ouvriers.

Par "sous-commission paritaire" on entend : la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Par "président" on entend : le président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Par "organisations" on entend : les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

Lorsqu'un délai est prévu, il est toujours compté en "jours calendrier".

**CHAPITRE II. — Principes généraux**

Art. 2. La présente convention collective s'inscrit totalement dans le cadre des trois principes qui régissent la concertation sociale belge :

- le respect de l'autorité patronale;
- le respect du fait syndical;
- la primauté de la concertation organisée sur le rapport de force.

Art. 3. Les organisations d'employeurs recommandent à leurs affiliés de n'exercer aucune pression sur le personnel pour l'empêcher de se syndiquer.

Les organisations de travailleurs recommandent à leurs affiliés d'observer au sein des établissements et services, les pratiques de relations paritaires conformes à l'esprit de la présente convention collective de travail dans le respect de la liberté d'association.

Art. 4. Les organisations et leurs membres conjuguent leurs efforts tant au sein des instances paritaires qu'en dehors de celles-ci en vue d'assurer le respect de la législation sociale et des conventions collectives sectorielles dans l'esprit de justice, d'équité et de conciliation qui conditionne les bonnes relations sociales dans l'établissement.

**CHAPITRE III. — Composition, institution, installation et renouvellement des délégations syndicales****1. Composition**

Art. 5. Seules les organisations syndicales représentées à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone sont habilitées à présenter des candidats pour la désignation de la délégation syndicale.

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. La délégation syndicale comprend des mandats effectifs et des mandats suppléants selon la répartition suivante :

§ 2. Voor de vaststelling van het aantal werknemers hierboven, komen alle personeelsleden in aanmerking van de inrichting of dienst die vermeld zijn op de RSZ-aangifte, met inbegrip van het personeel vermeld in artikel 15, § 2, 5. van deze collectieve arbeidsovereenkomst, plus de leden die vallen onder een huidig of toekomstig plan voor de bestrijding van de werkloosheid.

## 2. Oprichting

Art. 7. § 1. Wanneer één of meerdere vakorganisaties, vermeld in artikel 5, de oprichting wensen van een vakbondsafvaardiging in een inrichting of dienst, richten zij een aanvraag, via een aangetekende brief met bericht van ontvangst, naar de werkgever. Deze brief maakt uitdrukkelijk melding van de termijn van 14 dagen, vermeld in paragraaf 3. Zij sturen gelijktijdig een kopie naar de andere vakorganisaties vermeld in artikel 5. Tijdens deze periode van 14 dagen kunnen deze andere vakorganisaties zich aansluiten bij deze aanvraag door hun aanvraag per aangetekend schrijven met bewijs van ontvangst te versturen aan de werkgever en de vakorganisaties die van bij de start vragende partij waren.

1° De organisatie die de aanvraag indient, verstuurt gelijktijdig en per aangetekend schrijven een kopie van deze aanvraag aan de voorzitter met daarbij, onder vertrouwelijke omslag, de lijst van kandidaten die moeten worden beschermd.

2° De vakorganisaties die zich aansluiten bij de aanvraag, sturen de voorzitter een kopie van hun aanvraag en, onder vertrouwelijke omslag, de lijst van kandidaten die moeten worden beschermd.

3° Elke lijst van kandidaten die moeten worden beschermd, mag niet méér namen bevatten dan het totaal van de te begeven effectieve en plaatsvervangende mandaten.

4° Volgens een principe dat identiek is aan het principe dat de sociale verkiezingen regelt, genieten de kandidaten op de lijsten die worden overgemaakt aan de voorzitter, dezelfde bescherming als een effectief afgevaardigde gedurende een periode die van start gaat op de dag van de verzending van de lijst aan de voorzitter en eindigt op de dag van de oprichting van de vakbondsafvaardiging of na afloop van het negatief referendum.

5° De kandidaat wordt beschermd in geval van ontslag (behalve in geval van ontslag om dringende redenen), als de volgende voorwaarden gelijktijdig worden vervuld :

— de procedure wordt geëist door de enige vakorganisaties;

— de kandidaat komt werkelijk voor op de lijst die is neergelegd bij de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

6° In geval van ontslag van een werknemer die vermeld is op de lijst die wordt verstuurd aan de voorzitter, beschikt diens vakorganisatie over 14 dagen vanaf de datum van het ontslag om te reageren volgens de modaliteiten die zijn bepaald in de artikelen 35 tot 38 van deze overeenkomst.

7° De voorzitter opent de enveloppes slechts in geval van een geschil.

8° Van zodra de vakbondsafvaardiging is opgericht, brengt de werkgever de voorzitter hiervan op de hoogte; deze vernietigt dan de enveloppes met de namen.

§ 2. De werkgever die een vraag tot oprichting van een vakbondsafvaardiging ontvangt, hangt onmiddellijk een kopie hiervan duidelijk zichtbaar op een plaats die toegankelijk is voor het personeel.

§ 3. Binnen de 14 kalenderdagen na de ontvangst van de aanvraag tot oprichting, heeft de werkgever de volgende mogelijkheden :

— hij gaat akkoord met de onmiddellijke oprichting van een vakbondsafvaardiging en er wordt een afvaardiging opgericht volgens de voorwaarden die bepaald in artikel 6 van deze overeenkomst. Hij licht de voorzitter erover in;

— hij reageert niet binnen deze termijn van 14 dagen en er wordt ambtshalve een vakbondsafvaardiging opgericht, overeenkomstig artikel 6 van deze overeenkomst op basis van een vaststelling die door de permanente secretaris van de aanvragende vakbondsorganisatie per aangetekend schrijven wordt verstuurd aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

— hij richt een aanvraag tot referendum aan de aanvragende vakbondsorganisaties, met inbegrip van die organisaties die zich hebben aangesloten bij de aanvraag, dit binnen de termijn bepaald volgens de voorwaarden bepaald in de artikelen 8 tot 17.

Art. 8. § 1. De aanvraag tot referendum wordt per aangetekende brief met bericht van ontvangst gericht aan de permanente secretarissen van de aanvragende vakbondsorganisaties met inbegrip van die organisaties die zich hebben aangesloten bij de aanvraag.

De werkgever voegt er de lijst bij van de werknemers die zich mogen uitspreken over de oprichting van een vakbondsafvaardiging in de inrichting of dienst, overeenkomstig artikel 8, § 3 van deze overeenkomst.

§ 2. Pour la fixation du nombre de travailleurs ci-dessus, on entend tous les membres du personnel de l'établissement ou du service repris sur la déclaration ONSS, y compris le personnel repris à l'article 15, § 2, 5. de la présente convention collective de travail, plus les membres relevant d'un plan de résorption du chômage, actuel ou futur.

## 2. Institution

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'une ou plusieurs organisations syndicales reprises à l'article 5 souhaitent l'installation d'une délégation syndicale dans un établissement ou service, elles adressent une demande à l'employeur par courrier recommandé avec accusé de réception. Ce courrier fait explicitement référence au délai de 14 jours dont question au paragraphe 3. Elles en adressent simultanément copie aux autres organisations syndicales reprises à l'article 5. Durant ce délai de 14 jours, ces autres organisations syndicales peuvent s'associer à la demande en envoyant leur demande par courrier recommandé avec accusé de réception à l'employeur et aux organisations syndicales initialement demandereses.

1° L'organisation qui introduit la demande envoie simultanément au président par lettre recommandée une copie de cette demande et, sous enveloppe fermée, la liste des candidats qui doivent être protégés.

2° Les organisations syndicales qui s'associent à la demande envoient au président une copie de leur demande et, sous enveloppe fermée, la liste des candidats qui doivent être protégés.

3° Chaque liste de candidats à protéger ne peut pas compter un nombre de personnes supérieur au total des mandats effectifs et suppléants à pourvoir.

4° Selon un principe identique à celui qui régit les élections sociales, les candidats mentionnés sur les listes communiquées au président bénéficient de la même protection qu'un délégué effectif pendant une période qui débute le jour de l'envoi de la liste au président et qui se termine le jour de l'installation de la délégation syndicale ou à l'issue du référendum négatif.

5° Le candidat est protégé en cas de licenciement (sauf en cas de licenciement pour motif grave) si les conditions suivantes sont simultanément réunies :

— la procédure est réclamée par les seules organisations syndicales;

— le candidat figure effectivement sur la liste déposée auprès du président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

6° En cas de licenciement d'un travailleur repris sur une liste envoyée au président, son organisation syndicale dispose de 14 jours à dater du licenciement pour réagir selon les modalités prévues aux articles 35 à 38 de la présente convention.

7° Les enveloppes ne seront ouvertes par le président qu'en cas de litige.

8° Dès que la délégation syndicale est installée, l'employeur en informe le président qui détruit les enveloppes contenant les listes.

§ 2. L'employeur qui a reçu une demande d'installation d'une délégation syndicale affiche immédiatement une copie de celle-ci de manière visible dans un lieu accessible au personnel.

§ 3. Dans les 14 jours de la réception de la demande d'installation, l'employeur :

— soit marque son accord sur l'installation immédiate d'une délégation syndicale et une délégation est installée selon les modalités prévues à l'article 6 de la présente convention. Il en informe le président;

— soit ne réagit pas dans ce délai de 14 jours et une délégation syndicale est installée d'office, conformément à l'article 6 de la présente convention, sur la base d'un constat envoyé par recommandé au président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone par le secrétaire permanent de l'organisation syndicale demanderesse;

— soit adresse une demande de référendum aux organisations syndicales demandereses en ce compris celles qui se sont associées à la demande dans les délais requis selon les modalités prévues aux articles 8 à 17.

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. La demande de référendum est adressée par courrier recommandé avec accusé de réception aux secrétaires permanents régionaux des organisations syndicales demandereses en ce compris celles qui se sont associées à la demande.

L'employeur y indique le nombre de travailleurs admis à se prononcer sur la mise en place d'une délégation syndicale au sein de l'établissement ou du service conformément à l'article 8, § 3 de la présente convention.

§ 2. Onder "personeel dat zich mag uitspreken", worden verstaan : alle personeelsleden van de inrichting of dienst vermeld op de RSZ-aangifte, evenals de leden die vallen onder een huidig of toekomstig plan voor de bestrijding van de werkloosheid, en met uitsluiting van het personeel vermeld in artikel 15, § 2, 5.

Art. 9. Er moet een vergadering plaatshebben tussen de werkgever en de mandataris(sen) die word(t)(en) aangeduid door de betrokken vakbondsorganisaties, dit op initiatief van de werkgever en uiterlijk tijdens de maand, waarin de aanvraag tot referendum werd verstuurd. De doelstelling van deze vergadering bestaat erin een paritair kiescollege op te richten, het referendum te organiseren met naleving van de termijnen die zijn bepaald in deze overeenkomst en een akkoord te bereiken over een model van stembiljet; wanneer hier geen akkoord over bestaat, kan bijgevoegd model worden gebruikt.

Wanneer de kalender en/of de procedure niet wordt nageleefd, namelijk :

— als de werkgever geen initiatief neemt binnen de toegestane termijn, wordt de vakbondsafvaardiging ambtshalve opgericht;

— als de vakbondsorganisaties geen enkele mandataris afvaardigen, betekent dit dat zij geen belangstelling meer tonen voor de oprichting van de vakbondsafvaardiging. Dit leidt tot de vernietiging van de lopende procedure en de mogelijkheid om een nieuwe aanvraag in te dienen, ten vroegste na een termijn van één jaar, zoals bepaald in artikel 13.

Art. 10. Alle werknemers die zijn ingeschreven in het personeelsregister op de dag van het referendum, hebben stemrecht, met uitzondering van het directiepersoneel bedoeld in artikel 15, § 2, 5.

Het referendum wordt georganiseerd in de inrichting of dienst binnen de maand die volgt op de vergadering, op de dag en het moment waarop de meeste personeelsleden aanwezig zijn en na de eventuele stemprocedure per brief.

De werknemers die de dag van het referendum niet aanwezig zijn in de inrichting of de dienst, hebben het recht per brief te stemmen. De kosten voor de stemming per brief worden door de werkgever gedragen. De regels voor de stemming per brief zijn de volgende :

1. het kiescollege stuurt de afwezige werknemers een aangetekend schrijven dat een stembiljet bevat en een enveloppe met postzegel, waarop het adres van het kiescollege staat vermeld (bijvoorbeeld een postbus);

2. de werknemers beschikken over een termijn van 10 dagen (poststempel geldt als bewijs) om hun stembiljet terug te sturen in de daartoe bestemde enveloppe (één stembiljet per enveloppe - als een enveloppe meerdere stembiljetten bevat, zullen deze alle ongeldig worden verklaard);

3. de enveloppes worden geopend door het kiescollege aan het eind van het referendum en de stembiljetten worden in de urne gestopt.

De telling gebeurt door het paritair college onmiddellijk na het einde van de stemming. De resultaten worden opgenomen in een verslag dat wordt ondertekend door de leden van het college. Een exemplaar van dit verslag wordt overhandigd aan elke partij en een kopie ervan wordt per aangetekend schrijven verstuurd aan de voorzitter.

Art. 11. Inrichtingen en diensten van minder dan 20 werknemers

§ 1. Er wordt een vakbondsafvaardiging opgericht, overeenkomstig artikel 6 van deze collectieve overeenkomst, voor zover 50 pct. van het personeel dat zich mag uitspreken, zich uitgesproken heeft voor deze oprichting.

§ 2. Wanneer in een inrichting of dienst van minder dan 5 werknemers, een referendum leidt tot de oprichting van een vakbondsafvaardiging, wordt het geval ter beoordeling voorgelegd aan het verzoeningsbureau van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap. Dit zal eveneens de aanvraag onderzoeken van de werkgevers van inrichtingen of diensten van minder dan 5 werknemers die zich, na referendum, zouden willen verenigen om de oprichting van een gemeenschappelijke vakbondsafvaardiging mogelijk te maken.

Art. 12. Inrichtingen en diensten met meer dan 19 werknemers

§ 1. Er wordt een vakbondsafvaardiging opgericht, overeenkomstig artikel 6 van deze overeenkomst, voor zover 75 pct. van de personeelsleden die zich mogen uitspreken, hebben gestemd en dat 50 pct. van de kiezers zich heeft uitgesproken voor deze oprichting.

§ 2. Als het quorum van 75 pct. van de kiezers niet is bereikt, wordt een tweede stemronde georganiseerd volgens dezelfde regels en termijnen en de oprichting van de vakbondsafvaardiging zal gebeuren, voor zover 50 pct. van de kiezers zich heeft uitgesproken voor deze oprichting, ongeacht het aantal kiezers.

Art. 13. De procedure vermeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst voor de oprichting van een vakbondsafvaardiging mag slechts één maal per jaar toegepast worden.

§ 2. Par "personnel admis à se prononcer", on entend : tous les membres du personnel de l'établissement ou du service repris sur la déclaration ONSS ainsi que les membres relevant d'un plan de résorption du chômage, actuel ou futur, et à l'exclusion du personnel repris à l'article 15, § 2, 5.

Art. 9. Une réunion entre l'employeur et le ou les mandataires désignés par les organisations syndicales concernées doit avoir lieu à l'initiative de l'employeur au plus tard dans le mois de l'envoi de la demande de référendum. L'objet de cette réunion est de mettre en place un collège électoral paritaire, d'organiser le référendum dans le respect des délais prévus dans la présente convention et de s'accorder sur un modèle de bulletin de vote ou à défaut celui en annexe.

En cas de non-respect du calendrier et/ou de la procédure, à savoir :

— si l'employeur ne prend pas d'initiative dans les délais impartis, la délégation syndicale est installée d'office;

— si les organisations syndicales ne délèguent aucun mandataire, c'est qu'elles ne sont plus intéressées par la mise en place de la délégation syndicale. Ceci entraîne l'annulation de la procédure en cours et la possibilité de réintroduire une nouvelle demande dans un délai d'un an au plus tôt, tel que prévu à l'article 13.

Art. 10. Tous les travailleurs inscrits dans le registre du personnel à la date du référendum ont le droit de vote à l'exception du personnel de direction repris à l'article 15, § 2, 5.

Le référendum sera organisé dans l'enceinte de l'établissement ou du service dans le mois qui suit la réunion, au jour et au moment où le plus grand nombre de membres du personnel sont présents et à l'issue de la procédure éventuelle du vote par correspondance.

Les travailleurs absents de l'établissement ou du service le jour du référendum ont le droit de voter par correspondance. Le coût du vote par correspondance doit être assumé par l'employeur. Les règles du vote par correspondance sont :

1. le collège électoral envoie aux travailleurs absents une lettre recommandée contenant un bulletin de vote et une enveloppe timbrée mentionnant l'adresse du collège électoral (par exemple une boîte postale);

2. les travailleurs disposent d'un délai de 10 jours (cachet de la poste faisant foi) pour renvoyer leur bulletin de vote dans l'enveloppe prévue à cet effet (un seul bulletin par enveloppe - si une enveloppe contient plusieurs bulletins de vote ils seront tous annulés);

3. les enveloppes sont ouvertes par le collège électoral à la fin du référendum et les bulletins sont glissés dans l'urne.

Le dépouillement est assuré par le collège paritaire immédiatement après la clôture des opérations de vote. Les résultats sont consignés dans un procès-verbal signé par les membres du collège. Un exemplaire de ce procès-verbal signé est remis à chaque partie et une copie est envoyée au président par lettre recommandée.

Art. 11. Etablissements et services de moins de 20 travailleurs

§ 1<sup>er</sup>. Il y a installation d'une délégation syndicale conformément à l'article 6 de la présente convention collective pour autant que 50 p.c. des travailleurs admis à se prononcer, se soient prononcés en faveur de cette installation.

§ 2. Lorsque dans un établissement ou service de moins de 5 travailleurs, un référendum débouche sur la mise en place d'une délégation syndicale, le cas est soumis à l'appréciation du bureau de conciliation de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone. Celui-ci examinera également la demande des employeurs d'établissements ou de services de moins de 5 travailleurs qui, après référendum, souhaiteraient se regrouper pour permettre l'installation d'une délégation syndicale commune.

Art. 12. Etablissements et services de plus de 19 travailleurs

§ 1<sup>er</sup>. Il y a installation d'une délégation syndicale conformément à l'article 6 de la présente convention, pour autant que 75 p.c. des membres du personnel admis à se prononcer aient voté et que 50 p.c. des votants se soient prononcés en faveur de cette installation.

§ 2. Si le quorum de 75 p.c. de votants n'est pas atteint, un second scrutin est organisé selon les mêmes règles et les mêmes délais et l'installation de la délégation syndicale se fera pour autant que 50 p.c. des votants se soient prononcés en faveur de cette installation, quel que soit le nombre de votants.

Art. 13. La procédure prévue dans la présente convention collective de travail pour la mise en place d'une délégation syndicale ne peut être utilisée qu'une fois par an.

### 3. Aanstelling

Art. 14. § 1. Binnen een termijn van 91 kalenderdagen die volgt op de vaststelling dat er een vakbondsafvaardiging kan worden aangesteld, duiden de vragende vakorganisaties de effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden aan en delen ze de lijst mee aan de werkgever per aangetekende brief met ontvangstbewijs.

§ 2. Indien de vakorganisaties het niet eens raken over de verdeling van de mandaten roepen zij de bemiddeling in van de voorzitter.

Art. 15. § 1. De vakbondsafgevaardigden worden aangeduid in functie van het gezag waarover zij moeten beschikken bij de uitoefening van hun taak en in functie van hun bekwaamheid die een goede kennis inhoudt van de sector en van de inrichting of de dienst.

§ 2. Om de functie van afgevaardigde te kunnen vervullen moeten de personeelsleden aan de volgende voorwaarden voldoen op de datum van de oprichting van de vakbondsafvaardiging :

1. ten minste zes maanden halftijdse anciënniteit hebben in de inrichting of dienst;
2. zich niet in een proefperiode of een opzeggingstermijn bevinden;
3. de pensioenleeftijd niet hebben bereikt;
4. tenminste halftijds zijn tewerkgesteld in de inrichting of dienst;
5. geen deel uitmaken van de personen belast met het dagelijks bestuur van de inrichting of dienst, die een machtiging hebben om de werkgever te vertegenwoordigen en te verbinden, evenals de personeelsleden die rechtstreeks ondergeschikt zijn aan deze personen wanneer zij eveneens taken vervullen inzake dagelijks beheer (koninklijk besluit van 15 mei 2003 betreffende de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk, artikel 1, punt 4).

Elke moeilijkheid in verband met de toepassing van punt 5 kan ter beoordeling worden voorgelegd aan het verzoeningsbureau van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 16. De afgevaardigden treden in functie vanaf de mededeling van de lijst van de afgevaardigden aan de werkgever.

#### 4. Vernieuwing

Art. 17. § 1. Het mandaat van afgevaardigde geldt voor een duur van 4 jaar en is verlengbaar.

Het aantal afgevaardigden mag niet gewijzigd worden tijdens de duur van 4 jaren.

§ 2. Drie maanden vóór het verstrijken van de mandaten licht de werkgever de vakorganisaties hierover in, zoals bepaald in artikel 5. Een vakorganisatie kan de werkgever op elk ogenblik interpellieren over de vervalddag.

De werkgever laat in het arbeidsreglement de naam van de afgevaardigden vermelden, hun vakorganisatie en de vervalddag van hun mandaat.

§ 3. De mandaten worden vernieuwd na een periode van vier jaar. Over hun aantal en de verdeling ervan moeten de vakorganisaties een akkoord bereiken. De betekening aan de werkgever gebeurt uiterlijk op de 91e kalenderdag die volgt op de vervalddag van de mandaten.

§ 4. Indien er geen betekening is, worden de mandaten verlengd.

Art. 18. Als één van de partijen van mening is dat de betrekkingen tussen de vakorganisatie en de werkgever niet meer trouw zijn aan de geest van de artikelen 2 tot 4 van deze overeenkomst, kan die het verzoeningsbureau samenroepen en elke aanbeveling doen die hij nodig acht tegenover het geschil, om het sociaal overleg te herstellen.

### HOOFDSTUK IV. — *Bevoegdheid van de vakbondsafvaardiging*

Art. 19. De bevoegdheid van de vakbondsafvaardiging omvat :

1. de arbeidsbetrekkingen;
2. de onderhandelingen met het oog op het sluiten van collectieve overeenkomsten of akkoorden in de inrichting of dienst;
3. de inachtneming van de toepassing van de sociale wetgeving, van de collectieve arbeidsovereenkomsten, van het arbeidsreglement en van de individuele arbeidsovereenkomsten;
4. de naleving van de algemene principes bepaald in de artikelen 2, 3 en 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 20. Om de vakbondsafvaardiging in te lichten over de financiële toestand van de inrichting of dienst, verbindt de werkgever zich ertoe de begroting en de jaarrekeningen bekend te maken die opgemaakt zijn op basis van het minimaal genormaliseerd boekhoudkundig plan.

In geval van moeilijkheden voor de toepassing van deze bepaling verbinden de partijen zich ertoe om een beroep te doen op het verzoeningsbureau van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

### 3. Installation

Art. 14. § 1<sup>er</sup>. Dans un délai de 91 jours calendrier qui suivent le constat qu'une délégation syndicale peut être installée, les organisations syndicales demandereses désignent les délégués effectifs et suppléants et communiquent la liste à l'employeur par courrier recommandé avec accusé de réception.

§ 2. A défaut de pouvoir s'entendre sur la répartition des mandats, les organisations syndicales recourent à la conciliation du président.

Art. 15. § 1<sup>er</sup>. Les délégués syndicaux sont désignés en fonction de l'autorité dont ils doivent disposer dans l'exercice de leur mission et en fonction de leur compétence qui comporte une bonne connaissance du secteur d'activité et de l'établissement ou du service.

§ 2. Pour pouvoir remplir les fonctions de délégué, les membres du personnel doivent remplir les conditions suivantes, à la date d'installation de la délégation syndicale :

1. avoir au moins six mois d'ancienneté à mi-temps dans l'établissement ou le service;
2. ne pas être en période d'essai, ni en période de préavis;
3. ne pas avoir atteint l'âge de la retraite;
4. être occupé au moins à mi-temps dans l'établissement ou le service;
5. ne pas faire partie des personnes chargées de l'administration journalière de l'établissement ou du service, qui ont un pouvoir de représenter ou d'engager l'employeur, ainsi que les membres du personnel directement subordonnés à ces personnes lorsqu'ils remplissent également des missions de gestion journalière (arrêté royal du 15 mai 2003 relatif aux conseils d'entreprise et aux comités pour la prévention et la protection au travail, article 1<sup>er</sup>, point 4).

Toute difficulté d'application du point 5 peut être soumise à l'appréciation du bureau de conciliation de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Art. 16. Les délégués entrent en fonction dès la communication de la liste des délégués à l'employeur.

#### 4. Renouvellement

Art. 17. § 1<sup>er</sup>. Le mandat de délégué est d'une durée de 4 ans et est reductible.

Le nombre de mandats ne peut être modifié pendant la durée des 4 ans.

§ 2. Trois mois avant l'échéance des mandats, l'employeur en informera les organisations syndicales telles que définies à l'article 5. A tout moment, une organisation syndicale peut interpellier l'employeur sur les échéances.

L'employeur fait figurer au règlement de travail le nom des délégués, leur organisation syndicale et l'échéance de leur mandat.

§ 3. Les mandats sont renouvelés au terme des quatre ans, leur nombre et la répartition font l'objet d'un accord entre les organisations syndicales. La notification à l'employeur se fait au plus tard le 91<sup>e</sup> jour calendrier qui suit l'échéance des mandats.

§ 4. A défaut de notification, les mandats sont reconduits.

Art. 18. Si l'une des parties considère que les relations entre la délégation syndicale et l'employeur ne sont pas fidèles à l'esprit des articles 2 à 4 de la présente convention, elle peut saisir le bureau de conciliation. Celui-ci peut émettre toute recommandation qu'il juge utile par rapport au litige, pour rétablir la concertation sociale.

### CHAPITRE IV. — *Compétence de la délégation syndicale*

Art. 19. La compétence de la délégation syndicale s'étend :

1. aux relations de travail;
2. aux négociations en vue de la conclusion de conventions ou accords collectifs au sein de l'établissement ou du service;
3. à l'observation de l'application de la législation sociale, des conventions collectives de travail, du règlement de travail et des contrats de louage de travail individuels;
4. au respect des principes généraux prévus aux articles 2, 3 et 4 de la présente convention collective de travail.

Art. 20. Pour assurer l'information de la délégation syndicale sur la situation financière de l'établissement ou du service, l'employeur s'engage à communiquer les budgets et les comptes annuels établis sur la base du plan comptable minimum normalisé.

En cas de difficultés pour l'application de cette disposition, les parties s'engagent à faire appel au bureau de conciliation de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

HOOFDSTUK V. — *Werking*

Art. 21. Een plaatsvervangend lid wordt opgeroepen om te zetelen ter vervanging van een effectief lid :

1. wanneer een effectief lid niet kan aanwezig zijn op de vergadering;
2. wanneer het mandaat van een effectief lid afloopt bij toepassing van artikel 23 van deze collectieve overeenkomst. In dat geval beëindigt een plaatsvervangende afgevaardigde het mandaat van de effectieve afgevaardigde die hij vervangt.

Art. 22. Als de plaats van een effectief of plaatsvervangend lid voor om het even welke reden vacant wordt, heeft de vakorganisatie het recht om de persoon aan te duiden die het mandaat zal beëindigen.

Art. 23. Het mandaat van de afgevaardigde eindigt :

1. bij het verstrijken ervan;
2. bij ontslag dat schriftelijk wordt betekend aan de betrokken vakorganisatie, die de werkgever erover inlicht;
3. wanneer de afgevaardigde geen deel meer uitmaakt van het personeel;
4. wanneer hij een functie bekleedt zoals omschreven in artikel 15, § 2, 5. van deze collectieve arbeidsovereenkomst;
5. wanneer hij niet meer behoort tot de categorie van werknemers waarvan hij afgevaardigde is. De werknemersorganisatie die de afgevaardigde heeft voorgedragen mag het behoud van het mandaat vragen per aangetekende brief gericht aan de werkgever;

6. in geval van overlijden;

7. in geval van herroeping van het mandaat door de werknemersorganisatie waarvan de afgevaardigde deel uitmaakt.

Art. 24. De vakorganisatie mag, zonder dat dit de arbeidsorganisatie verstoort, mondeling of schriftelijk alle nuttige mededelingen doen aan het personeel. Deze mededelingen moeten een professioneel of vakbondskarakter hebben.

Art. 25. De vakbondsafvaardiging mag de personeelsleden informeren en raadplegen tijdens de werkuren gedurende algemene personeelsvergaderingen, mits de werkgever hiermee akkoord gaat. Deze laatste mag dit akkoord niet willekeurig weigeren.

De plaats en het tijdstip van zulke vergaderingen worden ten minste 24 uren van tevoren overeengekomen tussen de directie en de vakbondsafvaardiging. Tijdens deze vergaderingen moet een minimumdienst worden gewaarborgd in alle afdelingen en leefeenheden van de inrichting of dienst.

Art. 26. Om de vergaderingen met de directie voor te bereiden mag de vakbondsafvaardiging vergaderen tijdens de diensturen volgens de modaliteiten die in onderling overleg werden vastgelegd tussen de directie en de vakbondsafvaardiging. De vakbondsafvaardiging beschikt over een krediet van twee uren per maand voor deze voorbereidende vergaderingen.

Art. 27. De directie van de inrichting of dienst raadpleegt de vakbondsafvaardiging wanneer belangrijke wijzigingen worden overwogen die een rechtstreekse invloed hebben op de problemen inzake personeel.

Art. 28. De directie en de vakbondsafvaardigingen verbinden zich ertoe overleg te plegen telkens als een van de partijen om een onderhoud vraagt. Dit onderhoud moet plaatsvinden binnen de acht dagen na de aanvraag. De uren die aan deze vergaderingen worden besteed, worden beschouwd als normale werkuren.

Art. 29. De vakbondsafgevaardigden mogen een beroep doen op de vertegenwoordigers van hun werknemersorganisaties. De directie mag zich laten bijstaan door de vertegenwoordigers van haar werkgeversorganisatie.

Als geen enkele oplossing wordt gevonden kunnen de directie en de vakbondsafvaardiging een beroep doen op de verzoeningsprocedure.

Art. 30. De schriftelijke akkoorden die worden gesloten tussen de directie en de vakbondsafvaardiging worden meegedeeld aan het personeel door de directie van de instelling of dienst, door aanplakking in de lokalen van de inrichting of dienst, behalve wanneer het om individuele gevallen gaat.

CHAPITRE V. — *Fonctionnement*

Art. 21. Un membre suppléant est appelé à siéger en remplacement d'un membre effectif :

1. lorsqu'un membre effectif est empêché de participer à la réunion;
2. lorsque le mandat d'un membre effectif prend fin en application de l'article 23 de la présente convention collective. Dans ce cas un délégué suppléant termine le mandat du délégué effectif qu'il remplace.

Art. 22. En cas de vacance de la place d'un effectif ou suppléant pour quelque raison que ce soit, l'organisation syndicale a le droit de désigner la personne qui achèvera le mandat.

Art. 23. Le mandat du délégué prend fin :

1. à son expiration;
2. par démission signifiée par écrit à l'organisation syndicale concernée qui en informe l'employeur;
3. lorsque le délégué cesse de faire partie du personnel;
4. lorsqu'il est investi d'une fonction telle que décrite à l'article 15, § 2, 5. de la présente convention collective de travail;

5. lorsqu'il cesse d'appartenir à la catégorie des travailleurs dont il est délégué. L'organisation de travailleurs qui a présenté le délégué peut demander le maintien du mandat par lettre recommandée à l'employeur;

6. en cas de décès;

7. en cas de révocation du mandat par l'organisation de travailleurs dont le délégué fait partie.

Art. 24. La délégation syndicale peut, sans que cela puisse perturber l'organisation du travail, procéder oralement ou par écrit à toutes communications utiles au personnel. Ces communications doivent avoir un caractère professionnel ou syndical.

Art. 25. L'information et la consultation des membres du personnel par la délégation syndicale peut s'effectuer pendant les heures de travail au cours d'assemblées générales du personnel, moyennant l'accord de l'employeur. Ce dernier ne peut refuser arbitrairement cet accord.

Le lieu et le temps de telles réunions sont convenus au moins 24 heures à l'avance entre la direction et la délégation syndicale. Pendant ces réunions, le service minimum doit être assuré dans toutes les divisions et les unités de vie de l'établissement ou du service.

Art. 26. En vue de préparer les réunions avec la direction, la délégation syndicale peut se réunir pendant les heures de service selon les modalités fixées de commun accord entre la direction et la délégation syndicale. La délégation syndicale dispose d'un crédit de deux heures par mois pour ces réunions préparatoires.

Art. 27. La direction de l'établissement ou du service consulte la délégation syndicale lorsque d'importantes modifications sont envisagées influençant directement les problèmes relatifs au personnel.

Art. 28. La direction et les délégués syndicaux s'engagent à se concerter chaque fois que l'une des parties sollicite un entretien. Cet entretien doit avoir lieu dans les huit jours qui suivent la demande. Les heures consacrées à ces réunions sont considérées comme heures de travail normales.

Art. 29. Les délégués syndicaux peuvent avoir recours aux représentants de leurs organisations de travailleurs. La direction peut se faire assister par des représentants de son organisation patronale.

Si aucune solution n'intervient, la direction ou la délégation syndicale peuvent avoir recours à la procédure de conciliation.

Art. 30. Les accords écrits conclus entre la direction et la délégation syndicale sont communiqués au personnel par la direction de l'établissement ou du service, par affichage dans les locaux de l'établissement ou du service, sauf s'il s'agit de cas individuels.

Art. 31. De mogelijkheid tot coördinatie tussen de vakbondsafvaardigingen van verschillende zetels die afhangen van een zelfde inrichtende macht wordt gewaarborgd om specifieke vragen van algemeen belang te onderzoeken.

Art. 32. Het mandaat van afgevaardigde mag geen nadeel zijn of bijzondere voordelen teweegbrengen voor diegene die het uitoefent. Dit betekent dat de afgevaardigden de normale bevorderingen en verhogingen genieten van de werknemerscategorie waartoe zij behoren.

Art. 33. De afgevaardigde is zich bewust van de verantwoordelijkheid in de personeelsproblemen en hij bekijkt en behandelt de problemen met de nodige objectiviteit.

Art. 34. Een vakbondsafgevaardigde mag in alle gevallen spreken met de directie.

Art. 35. § 1. De afgevaardigde mag niet worden ontslagen om redenen die inherent zijn aan de uitoefening van zijn mandaat.

§ 2. De werkgever die overweegt om een afgevaardigde te ontslaan om welke reden dan ook, behalve om dringende redenen, brengt de vakbondsafvaardiging hiervan vooraf op de hoogte, alsook de werknemersorganisatie die deze afgevaardigde als kandidaat heeft voorgedragen.

§ 3. Dit gebeurt via een ter post aangetekende brief die van kracht wordt de derde dag na de datum van verzending.

§ 4. De betrokken werknemersorganisatie beschikt over een termijn van zeven dagen om haar weigering om de geldigheid van het overwogen ontslag te erkennen, te betekenen. Deze betekening gebeurt per aangetekende brief. De periode van zeven dagen vangt aan op de dag dat de brief die door de werkgever werd verzonden van kracht wordt.

§ 5. Als de werknemersorganisatie niet reageert, moet dit worden beschouwd als een aanvaarding van de geldigheid van het overwogen ontslag.

Art. 36. Als de werknemersorganisatie weigert de geldigheid van het overwogen ontslag te erkennen heeft de meest gerede partij het recht om het geval ter beoordeling voor te leggen aan het verzoeningsbureau van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

De uitvoering van de ontslagmaatregel mag niet gebeuren tijdens de duur van deze procedure.

Als het verzoeningsbureau niet tot een eenparige beslissing kan komen binnen de dertig dagen na het verzoek om bemiddeling, wordt het geschil betreffende de geldigheid van de redenen die werden ingeroepen door de werkgever om het ontslag te rechtvaardigen, voorgelegd aan de arbeidsrechtbank.

Art. 37. Bij ontslag van een vakbondsafgevaardigde om dringende reden moet de vakbondsafvaardiging hiervan onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.

Art. 38. De werkgever is een forfaitaire vergoeding verschuldigd in de volgende gevallen :

1. als hij een vakbondsafgevaardigde ontslaat zonder de procedure, bepaald in de artikelen 35 en 36 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, na te leven;

2. als, op het einde van deze procedure, de geldigheid van de redenen van het ontslag, ten aanzien van de bepaling van artikel 35, § 1, niet wordt erkend door het verzoeningsbureau of door de arbeidsrechtbank;

3. als de werkgever een afgevaardigde heeft ontslagen om dringende reden en de Arbeidsrechtbank heeft verklaard dat het ontslag ongegrond is;

4. als aan de arbeidsovereenkomst een einde is gekomen wegens een ernstige tekortkoming van de werkgever, die voor de afgevaardigde een reden vormt voor onmiddellijke beëindiging van de overeenkomst;

5. als hij tijdens de periode van de oprichting van de vakbondsafvaardiging één van de personen ontslaat bedoeld in artikel 7, § 1, 4° en 5°, wier naam op één of de lijsten die aan de voorzitter van het paritair subcomité werden verstuurd, staat vermeld.

Art. 31. La possibilité d'une coordination entre les délégations syndicales de différents sièges dépendant d'un même pouvoir organisateur est garantie pour l'examen de questions d'intérêt commun.

Art. 32. Le mandat de délégué ne peut entraîner ni préjudice, ni avantages spéciaux pour celui qui l'exerce. Ceci signifie que les délégués jouissent des promotions et avancements normaux de la catégorie de travailleurs à laquelle ils appartiennent.

Art. 33. Conscient de sa part de responsabilité dans les problèmes du personnel, le délégué syndical envisage et traite les problèmes avec l'objectivité nécessaire.

Art. 34. Un délégué peut, en toutes circonstances, s'entretenir avec la direction.

Art. 35. § 1<sup>er</sup>. Le délégué ne peut être licencié pour des motifs inhérents à l'exercice de son mandat.

§ 2. L'employeur qui envisage de licencier un délégué pour quelque motif que ce soit, sauf pour motif grave, en informe préalablement la délégation syndicale de l'établissement ou du service, ainsi que l'organisation de travailleurs qui a présenté ce délégué.

§ 3. Cette information se fait par lettre recommandée à la poste sortant ses effets le troisième jour suivant la date de son expédition.

§ 4. L'organisation de travailleurs intéressée dispose d'un délai de sept jours pour notifier son refus d'admettre la validité du licenciement envisagé. Cette notification se fait par lettre recommandée. La période de sept jours débute le jour où la lettre envoyée par l'employeur sort ses effets.

§ 5. L'absence de réaction de l'organisation de travailleurs est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.

Art. 36. Si l'organisation de travailleurs refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

L'exécution de la mesure de licenciement ne peut intervenir pendant la durée de cette procédure.

Si le bureau de conciliation n'a pu arriver à une décision unanime dans les trente jours de la demande d'intervention, le litige concernant la validité des motifs invoqués par l'employeur pour justifier le licenciement est soumis au tribunal du travail.

Art. 37. En cas de licenciement d'un délégué syndical pour motif grave, la délégation syndicale doit en être informée immédiatement.

Art. 38. Une indemnité forfaitaire est due par l'employeur dans les cas suivants :

1. s'il licencie un délégué syndical sans respecter la procédure prévue aux articles 35 et 36 de la présente convention collective de travail;

2. si, au terme de cette procédure, la validité des motifs de licenciement, au regard de la disposition de l'article 35, § 1<sup>er</sup> n'est pas reconnue par le bureau de conciliation ou par le tribunal du travail;

3. si l'employeur a licencié un délégué pour motif grave et que le Tribunal du travail a déclaré le licenciement non fondé;

4. si le contrat de louage a pris fin en raison d'une faute grave de l'employeur, qui constitue pour le délégué un motif de résiliation immédiate du contrat;

5. s'il licencie pendant la période d'installation de la délégation syndicale une des personnes visées à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 4° et 5° dont le nom se trouve sur une ou les listes envoyées au président de la sous-commission paritaire.



De forfaitaire vergoeding is gelijk aan het brutoloon van één jaar, onverminderd de toepassing van de artikelen 39 en 40 van de wet van 3 juli 1978.

Deze vergoeding is niet verschuldigd wanneer de afgevaardigde de bijzondere vergoeding geniet, bepaald voor de leden van de ondernemingsraad of van het comité voor preventie en bescherming op het werk.

#### HOOFDSTUK VI. — *Regeling voor oplossing van sociale geschillen en verplichtingen van de partijen in geval van geschil*

Art. 39. De partijen erkennen dat de sociale geschillen een onmiddellijke weerslag kunnen hebben op de personen waarvoor de inrichtingen en diensten zorg dragen.

Bijgevolg erkennen de partijen dat zij alles in het werk moeten stellen om overhaaste stakings- of lock-outaanzeggingen te vermijden.

Art. 40. In de veronderstelling dat er zich een probleem zou voordoen in de verhoudingen tussen werkgevers en werknemers moet binnen de instelling of dienst een oplossing gezocht worden tussen de directie en de vakbondsafvaardiging.

Art. 41. Als dit overleg in de instelling of dienst mislukt, heeft de meest gerede partij de mogelijkheid om het geval voor te leggen aan de beoordeling van het verzoeningsbureau van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 42. Als deze verschillende onderhandelingspogingen uitgeput zijn en de vakorganisaties overwegen om hun toevlucht te nemen tot een staking moeten zij een aanzegging van 14 kalenderdagen neerleggen bij de voorzitter en bij de werkgever.

Art. 43. Als de partijen er niet in slagen tot een akkoord komen, zijn zij verplicht om het geval ter beoordeling voor te leggen aan het verzoeningsbureau van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

#### HOOFDSTUK VII. — *Toegekende kredieturen*

##### 1. Uitoefening van het mandaat binnen de inrichting of de dienst

Art. 44. Om hun taak te vervullen binnen de inrichting of de dienst beschikken de personeelsafgevaardigden over de nodige tijd en middelen. Zij dienen echter rekening te houden met de noodzaak de normale continuïteit en werking van de diensten te waarborgen.

In de instellingen en diensten die tot 19 werknemers tellen zal over de toe te kennen kredieturen onderhandeld worden bij de aanstelling van de vakbondsafvaardiging.

##### 2. Vakbondsvorming

Art. 45. In uitvoering van het nationaal interprofessioneel akkoord van 15 juni 1971, en meer bepaald van punt nr. 7 ervan, zijn de ondertekenende partijen van mening dat het nodig is om, binnen de hierna vastgelegde perken, bepaalde faciliteiten toe te kennen aan de vertegenwoordigers van het personeel, met het oog op hun deelname aan vormingscursussen die hen de mogelijkheid moeten bieden hun taak te vervullen.

Art. 46. Daarom worden de nodige kredieturen ter beschikking gesteld van de ondertekenende werknemersorganisaties, vertegenwoordigd in de comités voor preventie en bescherming op het werk, in de ondernemingsraden en in de vakbondsafvaardigingen in de inrichtingen en diensten, zodat zij hun afgevaardigden cursussen kunnen laten volgen zonder loonverlies, cursussen :

1. georganiseerd door de ondertekenende representatieve werknemersorganisaties en
2. die tot doel hebben hun economische, sociale en technische kennis, nodig voor het vervullen van hun taken als personeelsafgevaardigden, te verbeteren.

Art. 47. § 1. Het aantal toegelaten dagen afwezigheid, ter beschikking gesteld van een bepaalde representatieve werknemersorganisatie, is, voor de totale duur van de mandaten, gelijk aan tien maal het totale aantal effectieve zetels toegewezen of ontvangen op de lijst voorgesteld door deze representatieve werknemersorganisatie in het comité voor preventie en bescherming op het werk, de ondernemingsraad en de vakbondsafvaardiging.

§ 2. Deze afwezigheid om de cursussen te volgen, mag niet minder bedragen dan een dag.

L'indemnité forfaitaire est égale à la rémunération brute d'un an, sans préjudice de l'application des articles 39 à 40 de la loi du 3 juillet 1978.

Cette indemnité n'est pas due lorsque le délégué bénéficie de l'indemnité spéciale prévue pour les membres du conseil d'entreprise ou du comité pour la prévention et la protection au travail.

#### CHAPITRE VI. — *Mode de règlement des différends sociaux et obligations des parties en cas de différend*

Art. 39. Les parties reconnaissent que les différends sociaux sont susceptibles d'avoir des répercussions immédiates sur les personnes prises en charge par les établissements ou services.

En conséquence, les parties reconnaissent qu'elles doivent tout mettre en œuvre pour éviter les déclarations prématurées de grève ou de lock-out.

Art. 40. Dans l'hypothèse où un problème vient à se poser dans les relations entre employeurs et travailleurs, une solution doit être recherchée dans l'établissement ou le service entre la direction et la délégation syndicale.

Art. 41. En cas d'échec de cette conciliation dans l'établissement ou le service, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Art. 42. A l'épuisement de ces différentes tentatives de négociation, et si les organisations de travailleurs envisagent de recourir à la grève, ces derniers doivent déposer un préavis de 14 jours calendrier transmis au président et à l'employeur.

Art. 43. Si les parties ne parviennent pas à se mettre d'accord, elles ont l'obligation de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

#### CHAPITRE VII. — *Crédits d'heures alloués*

##### 1. Exercice du mandat à l'intérieur de l'établissement ou du service

Art. 44. Pour accomplir leur mission à l'intérieur de l'établissement ou du service, les délégués du personnel disposent du temps et des facilités nécessaires. Ceux-ci devront toutefois tenir compte de la nécessité d'assurer la continuité et le fonctionnement normal des services.

Dans les établissements et services comptant jusqu'à 19 travailleurs, le crédit d'heures à allouer fera l'objet d'une négociation lors de l'installation de la délégation syndicale.

##### 2. Formation syndicale

Art. 45. En exécution de l'accord national interprofessionnel du 15 juin 1971, et en particulier de son point n° 7, les parties signataires considèrent qu'il convient d'accorder dans les limites fixées ci-après, certaines facilités aux représentants du personnel, en vue de leur participation à des cours de formation qui leur permettent d'accomplir leur mission.

Art. 46. A cet effet, le crédit d'heures nécessaire est mis à la disposition des organisations de travailleurs signataires représentées au sein des comités pour la protection et la prévention au travail, des conseils d'entreprise et des délégations syndicales dans les établissements et services, afin qu'elles puissent faire suivre à leurs délégués, sans perte de rémunération, les cours :

1. organisés par les organisations représentatives de travailleurs signataires et
2. visant à parfaire leurs connaissances économiques, sociales et techniques, nécessaires à l'accomplissement de leurs missions de représentants du personnel.

Art. 47. § 1<sup>er</sup>. Le nombre de jours d'absence autorisé mis à la disposition d'une organisation représentative de travailleurs déterminée est égal, pour la durée totale des mandats, à dix fois le nombre total des sièges effectifs attribués ou obtenus sur la liste présentée par cette organisation représentative des travailleurs au sein du comité pour la protection et la prévention au travail, du conseil d'entreprise et de la délégation syndicale.

§ 2. Cette absence pour suivre les cours ne peut être inférieure à un jour.

§ 3. De betrokken afgevaardigden hebben de mogelijkheid om recuperatie te vragen van de rustdag die samenvalt met een cursusdag, zoals hierboven beschreven in artikel 47, § 1 en 2; in dat geval wordt de cursusdag afgetrokken van het globale verleende krediet overeenkomstig § 1 van dit artikel.

Art. 48. De representatieve werknemersorganisaties moeten, minstens een maand op voorhand, een schriftelijke vraag richten tot de betrokken werkgever om het nodige verlof te krijgen, zodat de betrokken leden aan de cursussen kunnen deelnemen.

Deze aanvraag moet het volgende bevatten :

1. de namenlijst van de vakbondsmandatarissen die de verlofaanvraag genieten, evenals de duur van hun afwezigheid;
2. de datum en de duur van de georganiseerde cursus;
3. de agenda en het beknopt programma van de cursussen.

De werkgever geeft gunstig gevolg aan deze aanvraag voor zover de aanwezigheid van de betrokken personen op de voor de cursussen voorziene data niet absoluut noodzakelijk is om de continuïteit en de normale werking van de diensten te waarborgen.

In geval van overmacht, die om dringende dienstredenen een persoon belet de cursussen te volgen op de data waarvoor de werkgever zijn akkoord heeft gegeven, verwittigt deze onmiddellijk de betrokken representatieve werknemersorganisatie.

Art. 49. Alle geschillen waartoe de toepassing van de artikelen 47 en 48 van deze collectieve arbeidsovereenkomst aanleiding kan geven, kunnen onderzocht worden door het verzoeningsbureau van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

### 3. Externe mandaten

Art. 50. Indien een personeelsafgevaardigde externe mandaten bekleeft (bijv. : verschillende vakbondscomités, congressen, adviesraad, paritair comité,...) wordt over de toe te kennen kredieturen speciaal onderhandeld tussen de werkgever en de betrokken representatieve werknemersorganisatie, op het ogenblik van de toekenning van zulke mandaten.

Art. 51. Alle geschillen waartoe de toepassing van artikel 50 van deze collectieve arbeidsovereenkomst aanleiding kan geven, kunnen onderzocht worden door het verzoeningsbureau van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

## HOOFDSTUK VIII. — Slotbepalingen

Art. 52. De gunstigere bepalingen die worden toegepast op het niveau van de inrichtingen en diensten blijven van toepassing.

Art. 53. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 oktober 2006 betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging, geregistreerd onder het nr. 81190 (koninklijk besluit van 25 juli 2008, *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2008).

Art. 54. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij wordt van kracht op 26 november 2009.

Elk van de partijen kan er een einde aan stellen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden wordt betekend, per ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

§ 3. Les délégués intéressés ont la possibilité de demander la récupération du jour de repos qui coïncide avec un jour de cours tel que décrit ci-dessus à l'article 47, § 1<sup>er</sup> et 2; dans ce cas, ce jour de cours vient en déduction du crédit global attribué conformément au § 1<sup>er</sup> du présent article.

Art. 48. Les organisations représentatives des travailleurs doivent adresser, au moins un mois à l'avance, une requête écrite à l'employeur concerné, en vue d'obtenir le congé nécessaire pour que les membres intéressés puissent participer aux cours.

Cette requête doit comporter :

1. la liste nominative des mandataires syndicaux bénéficiant de la demande de congé, ainsi que la durée de leur absence;
2. la date et la durée du cours organisé;
3. l'ordre du jour et le programme sommaire des cours.

L'employeur donne une suite favorable à cette requête dans la mesure où la présence des personnes concernées aux dates prévues pour les cours n'est pas absolument nécessaire pour assurer la continuité et le fonctionnement normal des services.

En cas de force majeure, empêchant pour des raisons urgentes de service une personne de suivre les cours aux dates pour lesquelles l'employeur a donné son accord, celui-ci avertit immédiatement l'organisation représentative de travailleurs concernée.

Art. 49. Tous les différends auxquels peuvent donner lieu l'application des articles 47 et 48 de la présente convention collective de travail peuvent être examinés par le bureau de conciliation de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

### 3. Mandats extérieurs

Art. 50. Dans le cas d'un délégué du personnel investi de mandats extérieurs (ex. : comités syndicaux divers, congrès, conseil consultatif, commission paritaire,...), le crédit d'heures à allouer fait l'objet d'une négociation particulière entre l'employeur et l'organisation représentative de travailleurs concernés, lors de l'octroi de tels mandats.

Art. 51. Tous les différends auxquels peut donner lieu l'application de l'article 50 de la présente convention collective de travail peuvent être examinés par le bureau de conciliation de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

## CHAPITRE VIII. — Dispositions finales

Art. 52. Les dispositions plus favorables appliquées au niveau des établissements et services restent d'application.

Art. 53. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 12 octobre 2006 relative au statut de la délégation syndicale, enregistrée sous le n° 81190 (arrêté royal du 25 juillet 2008, *Moniteur belge* du 16 septembre 2008).

Art. 54. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle entre en vigueur le 26 novembre 2009.

Chacune des parties peut y mettre fin moyennant un préavis de six mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging

Annexe à la convention collective de travail du 17 décembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au statut de la délégation syndicale

**Respecteer de democratie : STEM, ongeacht uw standpunt**

Inrichting of dienst

**MODEL**

**REFERENDUM TOT OPRICHTING VAN EEN VAKBONDSAFVAARDIGING**

**STEMBILJET**

Ik wens de oprichting van een vakbondsafvaardiging

**JA**

**NEEN**

**Respectez la démocratie : quelle que soit votre opinion, VOTEZ**

Institution ou service

**MODÈLE**

**RÉFÉRENDUM RELATIF À L'INSTALLATION D'UNE DÉLÉGATION SYNDICALE**

**BULLETIN DE VOTE**

Je souhaite l'installation d'une délégation syndicale

**OUI**

**NON**

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 septembre 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3515

[C – 2010/22432]

27 SEPTEMBER 2010. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Het Verzekeringscomité voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 22, 11°;

Gelet op de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het voorstel van de Technische Geneeskundige Raad van 9 juni 2009;

Na erover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 27 september 2010,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 22 van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « verstreking » wordt vervangen door het woord « verstrekkingen »;

2° de rangnummers « 350276-350280 » en « 350291-350302 » worden ingevoegd na de rangnummers « 350372-350383 ».

**Art. 2.** Bijlage 55 van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen door de verordening van 24 juli 2006, wordt vervangen door de bijlage 55 die bij deze verordening gaat.

**Art. 3.** Deze verordening treedt in werking op 1 november 2010.

Brussel, 27 september 2010.

De Leidend Ambtenaar,  
H. DE RIDDER

De Voorzitter,  
G. PERL

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3515

[C – 2010/22432]

27 SEPTEMBRE 2010. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Le Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 22, 11°;

Vu le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu la proposition du Conseil technique médical du 9 juin 2009;

Après en avoir délibéré au cours de sa réunion du 27 septembre 2010,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 22 du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « la prestation » est remplacés par les mots « les prestations »;

2° les numéros d'ordre « 350276-350280 » et « 350291-350302 » sont insérés après les numéros d'ordre « 350372-350383 ».

**Art. 2.** L'annexe 55 du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, remplacée par le règlement du 24 juillet 2006, est remplacée par l'annexe 55 ci-jointe.

**Art. 3.** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2010.

Bruxelles, le 27 septembre 2010.

Le Fonctionnaire Dirigeant,  
H. DE RIDDER

Le Président,  
G. PERL

**Bijlage 55**

**KANKERREGISTRATIEFORMULIER VOOR EEN NIEUWE DIAGNOSE**

Patiënt : ..... Geb. datum : .....  
 Nationaal nr./Ziekenfondsnr. : ..... Geslacht : .....

1. INCIDENTIEDATUM (DD-MM-YYYY) .....  
 volgorde afnemende prioriteit : 1=eerste hist/cyto bevestiging. 2=klin. evaluatie/opname ziekenhuis. 3=overlijden

2. BASIS VOOR DIAGNOSE (omcirkelen, meerdere items aan te duiden) :  
 1 = autopsie (niet van toepassing bij MOC) 5 = technisch onderzoek (bv. RX, endoscopie, ...)  
 2 = histologie primaire tumor 6 = klinisch  
 3 = histologie metastase 7 = tumormerker (bv. PSA, HCG, AFP, Ig, ...)  
 4 = cytologie/hematologie 9 = onbekend

3. WHO-SCORE BIJ DIAGNOSE (omcirkelen)  
 0 = asymptomatisch, normale activiteit 3 = symptomatisch, bedlegerig >50% per dag  
 1 = symptomatisch, maar ambuland 4 = aangewezen op volledige verzorging, 100% bedlegering  
 2 = symptomatisch, bedlegerig <50% per dag

4. PRIMAIRE TUMORLOKALISATIE (invullen).....

5. LATERALITEIT bij pare organen (omcirkelen) 1. links 2. rechts 3. onbekend

6. HISTOLOGISCHE DIAGNOSE (invullen) :

7. DIFFERENTIATIEGRAAD (omcirkelen) : 1=goed 2=matig 3=weinig 4=ongediff/anapl 9=onbekend

8. KLINISCHE TNM (UICC 2002) : cT ..... cN ..... cM .....

9. PATHOLOGISCHE TNM (UICC 2002) : pT ..... pN ..... pM .....

10. ANDERE CLASSIFICATIE (omcirkelen) :  
 1. Ann Arbor, [2], 3. Figo, 4. Salmon Dury, 5. Clark, 6. Breslow, andere (invullen) :.....

Stadium (invullen) :.....

11. DATUM START EERSTE BEHANDELING (DD-MM-YYYY) :.....

12. REEDS UITGEVOERDE BEHANDELINGEN :  
 chronologisch invullen vanaf datum eerste behandeling

--	--	--	--	--	--

- 10 : heekunde
- 15 : beenmergtransplantatie
- 70 : symptomatisch
- 20 : externe radiotherapie/curietherapie
- 30 : isotopen
- 90 : geen therapie
- 25 : concomitant chemoradiotherapie
- 50 : hormonale therapie
- 95 : weigering therapie
- 40 : chemotherapie
- 60 : Immunotherapie
- 99 : onbekend
- 80 : andere vorm van behandeling (invullen) :.....

13. VERDER BEHANDELINGSPLAN (intentie tot)

codes chronologisch invullen zie punt 12

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

14. REDEN MOC (aankruisen)  
 patiënt met een nieuwe diagnose van kanker  
 voorafgaand aan een oncologische behandeling die afwijkt van de geschreven en door het oncologisch centrum aanvaarde richtlijnen  
 voorafgaand aan een herhaling van een bestralingsreeks van éénzelfde doelgebied binnen de twaalf maanden, te rekenen vanaf de aanvangsdatum van de eerste bestralingsreeks  
 voorafgaand aan een chemotherapeutische behandeling met een geneesmiddel dat in een fase van verzekeringstegemoetkoming door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen werd aangeduid voor monitoring via het multidisciplinair oncologisch consult  
 andere (invullen) : .....

ARTS COORDINATOR (stempel)  
 Dr : ..... RIZIV-nr : .....  
 Instelling : .....  
 Datum : .....

**Bijlage 55 (vervolg)**

## MULTIDISCIPLINAIR ONCOLOGISCH CONSULT

Patiënt : .....

Nationaal nr. / Ziekenfondsnr. : .....

Aanvrager MOC : ..... RIZIV-id.nr. : .....

Coördinator MOC : ..... RIZIV-id.nr. : .....

Deelnemers MOC : 1) ..... RIZIV-id.nr. : .....

2) ..... RIZIV-id.nr. : .....

3) ..... RIZIV-id.nr. : .....

(Extramuros) 4) ..... RIZIV-id.nr. : .....

Ondergetekende bevestigt als coördinator van het multidisciplinair oncologisch consult dat de bepalingen van de verstrekking nr. 350276-350280, 350291-350302 en 350372-350383 werden nageleefd en het aangehechte registratieformulier werd ingevuld.

Instelling : ..... Datum MOC : ..... Handtekening coördinator : .....

**Bijlage 55 (vervolg)****KANKERREGISTRATIEFORMULIER VOOR HET REGISTREREN VAN FOLLOW-UP**

Patiënt : ..... Geb. datum : .....

Nationaal nr./Ziekenfondsnr. : ..... Geslacht : .....

**I) GEGEVENS OVER DE PRIMAIRE TUMOR**

PRIMAIRE TUMORLOKALISATIE (invullen :)

.....

HISTOLOGIE VAN DE PRIMAIRE TUMOR (invullen :)

.....

INCIDENTIEDATUM (DD-MM-YYYY) .....(het jaar is voldoende indien niet te traceren)

volgorde afnemende prioriteit : 1=eerste hist/cyto bevestiging 2=klin. evaluatie/opname ziekenhuis

ZIEKTEVRIJ INTERVAL? (omcirkelen) : JA NEEN

DATUM EERSTE RECIDIEF (indien ziektevrij interval) (DD-MM-YYYY) : .....

volgorde afnemende prioriteit : 1=hist/cyto bevestiging 2=opname ziekenhuis/klinische evaluatie

(omcirkelen, meerdere items mogelijk) lokaal regionaal metastasen

**II) BEHANDELINGSPLAN IN HET KADER VAN HET HUIDIGE PROBLEEM (intentie tot)**

Chronologisch invullen

10 : heelkunde	15 : beenmergtransplantatie	70 : symptomatisch
20 : externe radiotherapie/curietherapie	30 : isotopen	90 : geen therapie
25 : concomitant chemoradiotherapie	50 : hormonale therapie	95 : weigering therapie
40 : chemotherapie	60 : immunotherapie	
80 : andere vorm van behandeling : (invullen) .....		

--	--	--	--	--	--

**III) REDEN MOC (omcirkelen)**

- behandeling van een patiënt met een recidief
- behandeling van een patiënt met een progressieve ziekte
- voorafgaand aan elke oncologische behandeling die afwijkt van de geschreven en door het oncologisch centrum aanvaarde richtlijnen
- aan een herhaling van een bestralingsreeks van éénzelfde doelgebied binnen de twaalf maanden, te rekenen vanaf de aanvangsdatum van de eerste bestralingsreeks
- aan elke chemotherapeutische behandeling met een geneesmiddel dat in een eerste fase van verzekeringstegemoetkoming door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen werd aangeduid voor monitoring via het multidisciplinair oncologisch consult
- andere (invullen) : .....

ARTS COORDINATOR (stempel)

Dr. : ..... RIZIV-nr : .....

Instelling : .....

Datum : .....

## Annexe 55

## FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DU CANCER : NOUVEAU DIAGNOSTIC

Patient : ..... Date de naissance : .....  
 N° national / N° organisme assureur : ..... Sexe : .....

1. DATE D'INCIDENCE (JJ-MM-AAAA).....  
 ordre de priorité décroissante : 1 = première confirmation histo/cyto, 2 = évaluation clinique/hospitalisation, 3 = décès

2. MOYEN DE DIAGNOSTIC (entourer, plusieurs items sont permis) :  
 1 = autopsie (pas d'application pour la CMO) 5 = examen technique (ex. RX, endoscopie, ...)  
 2 = histologie tumeur primitive 6 = examen clinique  
 3 = histologie métastase 7 = marqueur tumoral (ex. PSA, HCG, AFP, Ig, ...)  
 4 = cytologie / hématologie 9 = inconnu

3. SCORE OMS DU DIAGNOSTIC (entourer)  
 0 = Asymptomatique, activité normale 3 = Symptomatique, alité > 50 p.c. de la journée  
 1 = Symptomatique, mais ambulante 4 = Complètement dépendant pour les soins, grabataire  
 2 = Symptomatique, alité < 50 p.c. de la journée

4. LOCALISATION DE LA TUMEUR PRIMITIVE (remplir) : .....

5. LATERALITE uniquement pour organes paires (entourer) : 1. gauche 2. droite 3. inconnu

6. DIAGNOSTIC HISTOLOGIQUE (remplir) : .....

7. DEGRE DE DIFFERENCIATION (entourer) : 1 = bien 2 = moyen 3 = peu 4 = indiff/anapl 9 = inconnu

8. TNM CLINIQUE (UICC 2002) : cT ..... cN ..... cM .....

9. TNM PATHOLOGIQUE (UICC 2002) : pT ..... pN ..... pM .....

10. AUTRES TYPES DE STADE CLINIQUE (entourer) :  
 1. Ann Arbor, [2], 3. Figo, 4. Salmon Dury, 5. Clark, 6. Breslow, autre (remplir) :

Stade (remplir) : .....

11. DATE DEBUT DU PREMIER TRAITEMENT (JJ-MM-AAAA) : .....

12. TRAITEMENTS DEJA REÇUS :  
 remplir chronologiquement à partir de la date du premier traitement

--	--	--	--	--	--

10 : chirurgie 15 : greffe moelle osseuse 70 : symptomatique  
 20 : radiothérapie externe/curi-thérapie 30 : isotopes 90 : pas de thérapie  
 25 : chimioradiothérapie concomitante 50 : hormonothérapie 95 : refus thérapie  
 40 : chimiothérapie 60 : immunothérapie 99 : inconnu

80 : autre forme de traitement (remplir) : .....

13. PLAN DE TRAITEMENT ULTERIEUR (intention)  
 remplir les codes chronologiquement, voir point 12

--	--	--	--	--	--

14. JUSTIFICATION DE LA COM (indiquer)  
 o prise en charge d'un patient avec un nouveau diagnostic de cancer  
 o traitement oncologique qui s'écarte des lignes directrices écrites acceptés par le centre oncologique  
 o répétition d'une série d'irradiations d'une même région cible dans les douze mois, à compter de la date du début de la première série d'irradiations  
 o chimiothérapie par un médicament qui, dans une première phase de remboursement, a été désigné par la Commission de remboursement des médicaments pour faire l'objet d'un monitoring par la concertation oncologique multidisciplinaire  
 o autre (remplir) .....

MEDECIN-COORDINATEUR (cachet)  
 Dr : ..... N° INAMI : .....  
 Institution : .....  
 Etabli le : .....



*Annexe 55 (suite)*

## CONSULTATION ONCOLOGIQUE MULTIDISCIPLINAIRE

Patient : .....

N° national / N° organisme assureur : .....

Demandeur CMO : ..... N° id. INAMI : .....

Coordinateur CMO : ..... N° id. INAMI : .....

Participants CMO : 1) ..... N° id. INAMI : .....

2) ..... N° id. INAMI : .....

3) ..... N° id. INAMI : .....

(Extramuros) 4) ..... N° id. INAMI : .....

Je soussigné, certifie en tant que coordinateur de la concertation oncologique multidisciplinaire que les conditions des prestations n° 350276-350280, 350291-350302 et 350372-350383 ont été respectées et que le formulaire d'enregistrement annexé a été rempli.

Institution :

Date CMO :

Signature du coordinateur :

.....

## Annexe 55 (suite)

**FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DU CANCER : FOLLOW-UP**

Patient : ..... Date de naissance : .....  
 N° national / N° organisme assureur : ..... Sexe : .....

**I) DONNEES DE LA TUMEUR PRIMITIVE**

LOCALISATION DE LA TUMEUR PRIMITIVE (remplir) :  
 .....

HISTOLOGIE DE LA TUMEUR PRIMITIVE (remplir) :  
 .....

DATE D'INCIDENCE (JJ-MM-AAAA) ..... (l'année seule suffit le cas échéant)

Ordre de priorité décroissante : 1=confirmation histo/cyto                      2=hospitalisation/évaluation clinique

INTERVALLE LIBRE ? (entourer) :                      OUI                      NON

DATE DE LA PREMIERE RECIDIVE (si intervalle libre) (JJ-MM-AAAA) : .....

Ordre de priorité décroissante : 1=confirmation histo-cyto                      2=hospitalisation/évaluation clinique

(entourer, plusieurs items sont permis) :                      local                      régional                      métastases

**II) PLAN DE TRAITEMENT EN RAISON DE LA PROBLEMATIQUE ACTUELLE (intention)**

Remplir les codes chronologiquement

10 : chirurgie	15 : greffe moelle osseuse	70 : symptomatique
20 : radiothérapie externe/curiethérapie	30 : isotopes	90 : pas de thérapie
25 : chimiodadiothérapie concomitante	50 : hormonothérapie	95 : refus de thérapie
40 : chimiothérapie	60 : immunothérapie	
80 : autre forme de traitement (remplir).....		

--	--	--	--	--	--	--

**III) JUSTIFICATION DE LA COM (indiquer)**

- prise en charge d'un patient avec une récurrence
- prise en charge d'une maladie progressive
- traitement oncologique qui s'écarte des lignes directives écrites acceptés par le centre oncologique
- répétition d'une série d'irradiations d'une même région cible dans les douze mois, à compter de la date du début de la première série d'irradiations
- chimiothérapie par un médicament qui, dans une première phase de remboursement, a été désigné par la Commission de remboursement des médicaments pour faire l'objet d'un monitoring par la concertation oncologique multidisciplinaire
- autres (remplir) : .....

MEDECIN-COORDINATEUR (cachet)

Dr. : ..... N° INAMI : .....

Institution : .....

Etabli le : .....

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3516

[C — 2010/22430]

**4 OKTOBER 2010.** — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Het Verzekeringscomité voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 22, 11°;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juni 2007 tot uitvoering van artikel 3, derde lid, van de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging;

Gelet op de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Na erover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 4 oktober 2010,

Besluit :

**Artikel 1.** Het volgende artikel *1bis* wordt ingevoegd tussen artikel 1 en artikel 2 van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 :

« Art. *1bis*. Behoudens de afwijking voorzien in artikel 6, § *2bis*, moet vanaf 1 januari 2011 in alle bijlagen van deze verordening waarin verwezen wordt naar een financiële rekening de IBAN en de BIC van deze rekening vermeld worden. »

**Art. 2.** In artikel 6 van dezelfde verordening, wordt de volgende § *2bis* ingevoegd :

« § *2bis*. Vanaf 1 januari 2011 moet op het verzamelgetuigschrift in bijlage 28 het veld «Nr. Financiële rek.» niet meer ingevuld worden. Indien verzamelgetuigschriften in het kader van de derdebetalersregeling aan de mutualiteiten worden overgemaakt moet de IBAN en BIC van de financiële rekening vermeld worden op de verzamelstaat die verplicht bij de getuigschriften gevoegd moet worden. »

**Art. 3.** Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2011.

Brussel, 4 oktober 2010.

De Leidend Ambtenaar,

H. DE RIDDER

De Voorzitter,

G. PERL

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3516

[C — 2010/22430]

**4 OCTOBRE 2010.** — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Le Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 22, 11°;

Vu l'arrêté royal du 8 juin 2007 portant exécution de l'article 3, alinéa 3, de la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé;

Vu le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Après en avoir délibéré au cours de sa réunion du 4 octobre 2010,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Entre l'article 1<sup>er</sup> et l'article 2 du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est inséré l'article 1<sup>er</sup> *bis* suivant :

« Art. 1<sup>er</sup> *bis*. Sous réserve de la dérogation prévue à l'article 6, § *2bis*, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011, il y a lieu de mentionner dans toutes les annexes du présent règlement, lorsqu'il est fait référence à un compte financier, l'IBAN et le BIC de ce compte. »

**Art. 2.** Dans l'article 6 du même règlement, est inséré un § *2bis* libellé comme suit :

« § *2bis*. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011, il n'y a plus lieu de compléter le champ « N° de compte financier » sur l'attestation globale en annexe 28. Si des attestations globales sont transmises aux mutualités dans le cadre du régime du tiers payant, il y a lieu de communiquer l'IBAN et BIC du compte financier sur l'état récapitulatif qui doit obligatoirement être joint aux attestations. »

**Art. 3.** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Bruxelles, le 4 octobre 2010.

Le Fonctionnaire Dirigeant,

H. DE RIDDER

Le Président,

G. PERL

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2010 — 3517 (2010 — 3270) [C — 2010/22424]

**14 SEPTEMBER 2010.** — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2010, 2e uitgave :

- op blz. 58469, lees:

IRINOTECAN EBEWE 20 mg/ml		SANDOZ		ATC: L01XX19			
	0799-122	1 injectieflacon 15 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 20 mg/ml	1 flacon injectable 15 ml solution à diluer pour perfusion, 20 mg/ml		308,8600	308,8600	
A-28 *	0799-122	1 injectieflacon 15 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 20 mg/ml	1 flacon injectable 15 ml solution à diluer pour perfusion, 20 mg/ml	G	334,50	334,50	
A-28 **	0799-122	1 injectieflacon 15 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 20 mg/ml	1 flacon injectable 15 ml solution à diluer pour perfusion, 20 mg/ml	G	327,39	327,39	

in plaats van:

au lieu de :

IRINOTECAN EBEWE 20 mg/ml		SANDOZ		ATC: L01XX19			
	0799-122	5 injectieflacons 15 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 20 mg/ml	5 flacons injectables 15 ml solution à diluer pour perfusion, 20 mg/ml		308,8600	308,8600	
A-28 *	0799-122	1 injectieflacon 15 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 20 mg/ml	1 flacon injectable 15 ml solution à diluer pour perfusion, 20 mg/ml	G	66,9000	66,9000	
A-28 **	0799-122	1 injectieflacon 15 ml concentraat voor oplossing voor infusie, 20 mg/ml	1 flacon injectable 15 ml solution à diluer pour perfusion, 20 mg/ml	G	65,4780	65,4780	

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2010 — 3518 [C — 2010/24391]

**4 OKTOBER 2010.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, ter omzetting van Richtlijn 2009/163/EU, en van het koninklijk besluit van 14 juli 1997 betreffende zuiverheidseisen voor additieven die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, ter omzetting van Richtlijn 2010/37/EU

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, artikel 4, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juli 1997 betreffende zuiverheidseisen voor additieven die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt;

Overwegende Richtlijn 2009/163/EU van de Commissie van 22 december 2009 tot wijziging van Richtlijn 94/35/EG van het Europees Parlement en van de Raad inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt, wat neotaam betreft;

Overwegende Richtlijn 2010/37/EU van de Commissie van 17 juni 2010 tot wijziging van Richtlijn 2008/60/EG tot vaststelling van specifieke zuiverheidseisen voor zoetstoffen;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2010 — 3517 (2010 — 3270) [C — 2010/22424]

**14 SEPTEMBRE 2010.** — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 20 septembre 2010, 2<sup>e</sup> édition :

- à la page 58469, lire :

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2010 — 3518 [C — 2010/24391]

**4 OCTOBRE 2010.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires, en transposant la Directive 2009/163/UE, et l'arrêté royal du 14 juillet 1997 relatif aux critères de pureté des additifs pouvant être utilisés dans les denrées alimentaires, en transposant la Directive 2010/37/UE

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, l'article 4, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires;

Vu l'arrêté royal du 14 juillet 1997 relatif aux critères de pureté des additifs pouvant être utilisés dans les denrées alimentaires;

Considérant la Directive 2009/163/UE de la Commission du 22 décembre 2009 modifiant la Directive 94/35/CE du Parlement européen et du Conseil concernant les édulcorants destinés à être employés dans les denrées alimentaires, en ce qui concerne le néotame;

Considérant la Directive 2010/37/UE de la Commission du 17 juin 2010 modifiant la Directive 2008/60/CE établissant des critères de pureté spécifiques pour les édulcorants;

Gelet op advies nr. 48.509/1/V van de Raad van State, gegeven op 26 juli 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bijlage bij het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 december 1997, 24 september 2004 en 8 december 2004, wordt gewijzigd overeenkomstig deel I van de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** De bijlage bij het koninklijk besluit van 14 juli 1997 betreffende zuiverheidseisen voor additieven die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 december 1998, 15 februari 1999, 25 januari 2000, 23 januari 2001, 28 september 2001, 20 maart 2002, 7 september 2003, 5 juni 2004, 27 december 2004, 21 januari 2005, 22 april 2005, 2 februari 2007, 19 november 2007, 1 oktober 2008 en 20 januari 2010 wordt gewijzigd overeenkomstig deel II van de bijlage bij dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Volksgezondheid en de Minister bevoegd voor de Veiligheid van de Voedselketen zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 oktober 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,

Mevr. S. LARUELLE

Vu l'avis 48.509/1/V du Conseil d'Etat, donné le 26 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnés le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'annexe de l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires, modifiée par les arrêtés royaux des 18 décembre 1997, 24 septembre 2004 et 8 décembre 2004, est modifiée conformément à la partie I de l'annexe du présent arrêté.

**Art. 2.** L'annexe de l'arrêté royal du 14 juillet 1997 relatif aux critères de pureté des additifs pouvant être utilisés dans les denrées alimentaires, modifiée par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> décembre 1998, 15 février 1999, 25 janvier 2000, 23 janvier 2001, 28 septembre 2001, 20 mars 2002, 7 septembre 2003, 5 juin 2004, 27 décembre 2004, 21 janvier 2005, 22 avril 2005, 2 février 2007, 19 novembre 2007, 1<sup>er</sup> octobre 2008 et 20 janvier 2010 est modifiée conformément à la partie II de l'annexe du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le Ministre qui a la Sécurité de la Chaîne alimentaire dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 octobre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,

Mme S. LARUELLE

#### Bijlage

Bij het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, ter omzetting van Richtlijn 2009/163/EU, en van het koninklijk besluit van 14 juli 1997 betreffende zuiverheidseisen voor additieven die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, ter omzetting van Richtlijn 2010/37/EU

Deel I

Na nummer E 959 wordt de volgende tekst met nummer E 961 ingevoegd :

« EG-nr.	Naam	Levensmiddelen	Maximale gebruiksdoses
E 961	Neotaam	<b>Niet-alcoholische dranken</b>	
		gearomatiseerde dranken op basis van water, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	20 mg/l
		dranken op basis van melk en daarvan afgeleide producten of op basis van vruchtensap, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	20 mg/l
		<b>Desserts en soortgelijke producten</b>	
		gearomatiseerde desserts op basis van water, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	32 mg/kg
		bereidingen op basis van melk en daarvan afgeleide producten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	32 mg/kg

« EG-nr.	Naam	Levensmiddelen	Maximale gebruiksdoses
		desserts op basis van vruchten en groenten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	32 mg/kg
		desserts op basis van eieren, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	32 mg/kg
		desserts op basis van graan, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	32 mg/kg
		desserts op basis van vetten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	32 mg/kg
		« snacks » : voorverpakte gezouten, gedroogde hapjes op basis van zetmeel of (hazel)noten, die bepaalde aroma's bevatten	18 mg/kg
		<b>Snoepgoed</b>	
		snoepgoed zonder toegevoegde suikers	32 mg/kg
		snoepgoed op basis van cacao of gedroogde vruchten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	65 mg/kg
		snoepgoed op basis van zetmeel, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	65 mg/kg
		hoortjes en wafeltjes zonder toegevoegde suikers voor ijs	60 mg/kg
		« Essoblaten » (eetpapier)	60 mg/kg
		boterhampasta op basis van cacao, melk, gedroogde vruchten of vet, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	32 mg/kg
		ontbijtgranen met een vezelgehalte van meer dan 15 % en ten minste 20 % zemelen, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	32 mg/kg
		microproducten van suikerwerk ter verfrissing van de adem, zonder toegevoegde suikers	200 mg/kg
		sterk gearomatiseerde keelpastilles zonder toegevoegde suikers	65 mg/kg
		kauwgom zonder toegevoegde suikers	250 mg/kg
		suikerwerk in de vorm van tabletten met verminderde verbrandingswaarde	15 mg/kg
		cider en perencider	20 mg/l
		dranken bestaande uit een mengsel van bier, cider, perencider, gedistilleerd of wijn en niet-alcoholische dranken	20 mg/l
		gedistilleerde dranken met een alcoholvolumegehalte van minder dan 15 % vol	20 mg/l
		alcoholvrij bier of bier met een alcoholgehalte van ten hoogste 1,2 % vol	20 mg/l

« EG-nr.	Naam	Levensmiddelen	Maximale gebruiksdoses
		« Tafelbier/Bière de table/Table beer » (met een extractgehalte van de stamwort van minder dan 6 %) met uitzondering van « Obergäriges Einfachbier »	20 mg/l
		bier met een zuurgraad van ten minste 30 milli-equivalent NaOH	20 mg/l
		donker bier van het type « oud bruin »	20 mg/l
		bier met verminderde verbrandingswaarde	1 mg/l
		consumptie-ijs met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	26 mg/kg
		vruchten in blik of in glas, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	32 mg/kg
		jam, gelei en marmelade, met verminderde verbrandingswaarde	32 mg/kg
		vruchten- en groentebereidingen, met verminderde verbrandingswaarde	32 mg/kg
		zoetzure vruchten- en groenteconserven	10 mg/kg
		« Feinkostsalat »	12 mg/kg
		zoetzure conserven en halfconserven van vis, alsmede marinaden van vis, schaal-, schelp- en weekdieren	10 mg/kg
		soep met verminderde verbrandingswaarde	5 mg/l
		sauzen	12 mg/kg
		mosterd	12 mg/kg
		baketbakkerswaren bestemd voor bijzondere voeding	55 mg/kg
		voedingsmiddelen die zijn bestemd om in energiebeperkte diëten voor gewichtsvermindering te worden genuttigd, als omschreven in het koninklijk besluit van 18 februari 1991 betreffende voedingsmiddelen voor bijzondere voeding	26 mg/kg
		Dieetvoedingsmiddelen voor medisch gebruik, als omschreven in het koninklijk besluit van 18 februari 1991 betreffende voedingsmiddelen voor bijzondere voeding	32 mg/kg
		voedingssupplementen verstrekt in vloeibare vorm	20 mg/kg
		voedingssupplementen verstrekt in vaste vorm	60 mg/kg
		voedingssupplementen op basis van vitaminen en/of mineraalelementen in de vorm van siroop of kauwtabletten	185 mg/kg
		tafelzoetstoffen	Quantum satis »

## Deel II

Na nummer E 959 wordt de volgende tabel voor nummer E 961 ingevoegd :

« E 961 Neotaam	
<b>Synoniemen</b>	N-[N-(3,3-dimethylbutyl)-L- $\alpha$ -aspartyl]-L-fenylalanine-1-methylester, N-(3,3-dimethylbutyl)-L-aspartyl-L-fenylalanine-methylester.
<b>Definitie</b>	Neotaam wordt vervaardigd door reactie onder waterstofdruk van aspartaam met 3,3,-dimethylbutyraldehyde in methanol met behulp van een palladium/koolstofkatalysator. Het wordt geïsoleerd en gezuiverd door filtratie, waarbij diatomeeënaarde kan worden gebruikt. Na de verwijdering van het oplosmiddel door destillatie wordt neotaam gewassen met water, geïsoleerd door centrifugatie en ten slotte vacuüm gedroogd.
CAS-nr. :	165450-17-9
Chemische naam	N-[N-(3,3-dimethylbutyl)-L- $\alpha$ -aspartyl]-L-fenylalanine-1-methylester
Molecuulformule	C <sub>20</sub> H <sub>30</sub> N <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
Relatieve molecuulmassa	378,47
<b>Beschrijving</b>	wit tot gebroken wit poeder
Gehalte	Minimaal 97,0 % (gedroogd)
<b>Eigenschappen</b>	
Oplosbaarheid	4,75 % (m/m) bij 60 °C in water, oplosbaar in ethanol en ethylacetaat
<b>Zuiverheid</b>	
Watergehalte	Maximaal 5 % (Karl Fischermethode, monster van 25 ± 5mg)
pH	5,0 – 7,0 (0,5 %-oplossing in water)
Smelttraject	81 °C tot 84 °C
N-[(3,3-dimethylbutyl)-L- $\alpha$ -aspartyl]-L-fenylalanine	Maximaal 1,5 %
Lood	Maximaal 1 mg/kg »

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 4 oktober 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, ter omzetting van Richtlijn 2009/163/EU, en van het koninklijk besluit van 14 juli 1997 betreffende zuiverheidseisen voor additieven die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt, ter omzetting van Richtlijn 2010/37/EU.

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

---

Annexe

A l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires, en transposant la directive 2009/163/UE, et l'arrêté royal du 14 juillet 1997 relatif aux critères de pureté des additifs pouvant être utilisés dans les denrées alimentaires, en transposant la directive 2010/37/UE

## Partie I

Le texte suivant concernant l'additif E 961 est ajouté après la rubrique E 959 :

« N° CE	Nom	Denrées alimentaires	Doses maximales d'emploi
E961	Néotame	<b>Boissons non alcoolisées</b>	
		Boissons aromatisées à base d'eau à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	20 mg/l
		Boissons à base de lait et produits dérivés ou boissons à base de jus de fruit, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	20 mg/l
		<b>Desserts et produits similaires</b>	
		Desserts aromatisés à base d'eau, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	32 mg/kg
		Préparations à base de lait et produits dérivés, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	32 mg/kg



« N° CE	Nom	Denrées alimentaires	Doses maximales d'emploi
		Desserts à base de fruits et légumes, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	32 mg/kg
		Desserts à base d'œufs, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	32 mg/kg
		Desserts à base de céréales, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	32 mg/kg
		Desserts à base de matières grasses, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	32 mg/kg
		« Snacks » : amuse-gueules salés et secs à base d'amidon ou de noix et noisette, préemballés et contenant certains arômes	18 mg/kg
		<b>Confiseries</b>	
		Confiseries sans sucres ajoutés	32 mg/kg
		Confiseries à base de cacao ou de fruits secs à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	65 mg/kg
		Confiseries à base d'amidon à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	65 mg/kg
		Cornets et gaufrettes sans sucres ajoutés, pour glace	60 mg/kg
		Essoblaten	60 mg/kg
		Pâtes à tartiner à base de cacao, de lait, de fruits secs ou de graisses, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	32 mg/kg
		Céréales pour petit déjeuner à teneur en fibres de plus de 15 %, et contenant au moins 20 % de son, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	32 mg/kg
		Micro-confiserie pour rafraîchir l'haleine, sans sucres ajoutés	200 mg/kg
		Pastilles rafraîchissantes pour la gorge fortement aromatisées sans sucres ajoutés	65 mg/kg
		Chewing-gum sans sucres ajoutés	250 mg/kg
		Confiserie sous forme de comprimés à valeur énergétique réduite	15 mg/kg
		Cidre et poiré	20 mg/l
		Boissons constituées d'un mélange de bière, de cidre, de poiré, de spiritueux ou de vins et de boissons non alcoolisées	20 mg/l
		Boissons spiritueuses avec une teneur en alcool de moins de 15 % vol	20 mg/l
		Bière sans alcool ou ayant une teneur en alcool ne dépassant pas 1,2 % vol	20 mg/l
		Bière de table/Tafelbier/Table beer (contenant moins de 6 % de moût primitif) sauf « Obergäriges Einfachbier »	20 mg/l
		Bières ayant une acidité minimale de 30 milli-équivalents exprimée en NaOH	20 mg/l

« N° CE	Nom	Denrées alimentaires	Doses maximales d'emploi
		Bières brunes du type « oud bruin »	20 mg/l
		Bière à valeur énergétique réduite	1 mg/l
		Glaces de consommation, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	26 mg/kg
		Fruits en boîte ou en bocal, à valeur énergétique réduite ou sans sucres ajoutés	32 mg/kg
		Confitures, gelées et marmelades à valeur énergétique réduite	32 mg/kg
		Préparations de fruits et légumes à valeur énergétique réduite	32 mg/kg
		Conserves de fruits et légumes aigres-douces	10 mg/kg
		Feinkostsalat	12 mg/kg
		Conserves et semi-conserves aigres-douces de poissons et marinades de poissons, crustacés et mollusques	10 mg/kg
		Potages à valeur énergétique réduite	5 mg/l
		Sauces	12 mg/kg
		Moutarde	12 mg/kg
		Produits de la boulangerie fine destinés à une alimentation particulière	55 mg/kg
		Denrées alimentaires destinées à être utilisées dans les régimes hypocaloriques destinés à la perte de poids visés dans la l'arrêté royal du 18 février 1991 relatif aux denrées alimentaires destinées à une alimentation particulière	26 mg/kg
		Aliments de régime destinés à des fins médicales spéciales au sens de l'arrêté royal du 18 février 1991 relatif aux denrées alimentaires destinées à une alimentation particulière	32 mg/kg
		Compléments alimentaires fournis sous forme liquide	20 mg/kg
		Compléments alimentaires fournis sous forme solide	60 mg/kg
		Compléments alimentaires à base de vitamines et/ou d'éléments minéraux et fournis sous forme de sirop ou sous forme à mâcher	185 mg/kg
		Edulcorants de table	Quantum satis »

## Partie II

Le texte suivant concernant l'additif E961 est ajouté après la rubrique E 959 :

« E 961 Néotame	
<b>Synonymes</b>	N-[N-(3,3-diméthylbutyle)-L- $\alpha$ -aspartyl]-L-phénylalanine 1-ester méthylique, N(3,3-diméthylbutyle)-L-aspartyl-L-phénylalanine ester méthylique.
<b>Définitions</b>	Le néotame est obtenu par la réaction, sous pression avec de l'hydrogène, de l'aspartame et du 3,3-diméthyle-butyraldéhyde dans du méthanol en présence d'un catalyseur au palladium/carbone. Il est isolé et purifié par filtration, éventuellement à l'aide de diatomite. Après avoir éliminé le solvant par distillation, le néotame est lavé avec de l'eau, séparé par centrifugation et enfin séché sous vide.

<b>« E 961 Néotame</b>	
N° CAS :	165450-17-9
Dénomination chimique	N-[N-(3,3-diméthylbutyle)-L- $\alpha$ -aspartyl]-L-phénylalanine 1-ester méthylique
Formule chimique	C <sub>20</sub> H <sub>30</sub> N <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
Masse moléculaire	378,47
<b>Description</b>	poudre blanche à blanc cassé
Composition	Pas moins de 97,0 % sur la base de la matière sèche
<b>Identification</b>	
Solubilité	4,75 % (p/p) à 60 °C dans l'eau, soluble dans l'éthanol et l'acétate d'éthyle
<b>Pureté</b>	
Teneur en eau	Pas plus de 5 % (méthode de Karl Fischer, taille de l'échantillon 25 ± 5 mg)
pH	5,0 – 7,0 (solution aqueuse à 0,5 %)
Intervalle de fusion	81 à 84 °C
N-[(3,3-diméthylbutyle)-L- $\alpha$ -aspartyl]-L-phénylalanine	Au maximum 1,5 %
Plomb	Au maximum 1 mg/kg »

Vu pour être annexé à notre arrêté du 4 octobre 2010 modifiant l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires, en transposant la directive 2009/163/UE, et l'arrêté royal du 14 juillet 1997 relatif aux critères de pureté des additifs pouvant être utilisés dans les denrées alimentaires, en transposant la directive 2010/37/UE.

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX  
La Ministre de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 3519

[C – 2010/09802]

**10 OKTOBER 2010.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de Wapenwet en het koninklijk besluit van 8 augustus 1994 betreffende de Europese vuurwapenpassen

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat we de eer hebben aan uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft als voornaamste doel de door verschillende inter- en supranationale rechtsinstrumenten voorgeschreven opspoorbaarheid van de vuurwapens die in ons land in omloop zijn, te garanderen.

Een van die instrumenten is de Europese wapenrichtlijn 91/477/EEG, gewijzigd door de Richtlijn 2008/51/EG, die in werking is getreden op 28 juli 2010. Hieruit volgt dat ons land, om te voldoen aan zijn internationale verplichtingen, zo snel mogelijk de nodige maatregelen moet nemen om met name de opspoorbaarheid van de vuurwapens en de kosteloosheid van de Europese vuurwapenpassen te regelen. Het betreft hier onbetwistbaar een lopende zaak, gelet op de voorbereidende formaliteiten die dateren van begin 2010.

Met dit besluit wordt de voornoemde Europese Richtlijn slechts gedeeltelijk omgezet in Belgisch recht. Een belangrijk ander gedeelte ervan was al omgezet in de Wapenwet zelf en een ander deel behoort tot de bevoegdheid van de gewesten. Voor een volledige omzetting op het federaal niveau ontbreekt nog, zoals de Raad van State opmerkte, de overname van enkele definities, evenals het principe van de markering van munitie, die thuishoren in de Wapenwet of in de wet van 1888 op de Proefbank voor vuurwapens. Een herziening van die laatste is op dit ogenblik in voorbereiding.

De Adviesraad voor wapens, waarin alle belanghebbende partijen zetelen, heeft een gunstig advies gegeven en het ontwerp werd aangepast aan de gegeven opmerkingen.

Momenteel zijn de vuurwapens die in ons land in omloop zijn, slechts in beperkte mate opspoorbaar : wat de wapenhandelaars aangezien wordt verkopen, wordt manueel geregistreerd in hun registers en wat in

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 3519

[C – 2010/09802]

**10 OCTOBRE 2010.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la Loi sur les armes et l'arrêté royal du 8 août 1994 relatif aux cartes européennes d'armes à feu

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de votre Majesté a pour objet principal d'assurer la traçabilité des armes à feu en circulation dans notre pays, telle qu'elle est prescrite par plusieurs instruments juridiques inter- et supranationaux.

Un de ces instruments est la directive européenne sur les armes 91/477/CEE, modifiée par la directive 2008/51/CE, qui est entrée en vigueur le 28 juillet 2010. Il en découle que notre pays, afin de satisfaire à ses obligations internationales, doit prendre le plus rapidement possible les mesures nécessaires pour régler notamment la traçabilité des armes à feu et la gratuité de la carte européenne des armes à feu. Il s'agit indiscutablement d'une affaire courante, vu les formalités préparatoires datant du début de 2010.

Par le présent arrêté, la directive européenne précitée n'est transposée que partiellement dans le droit belge. Une autre partie importante était déjà transposée dans la Loi sur les armes même et encore une autre fait partie des compétences des régions. Pour une transposition complète au niveau fédéral, il manque encore, comme le Conseil d'Etat l'a fait remarquer, la reprise de quelques définitions ainsi que le principe du marquage des munitions, qui devraient se retrouver dans la Loi sur les armes ou dans la loi de 1888 sur le banc d'épreuves. Une révision de cette dernière est actuellement en préparation.

Le Conseil consultatif des armes, dans lequel siègent toutes les parties intéressées, a émis un avis favorable et le projet a été adapté aux remarques formulées.

Actuellement, les armes à feu en circulation dans notre pays ne sont traçables que dans une mesure limitée : ce qu'achètent et vendent les armuriers est enregistré manuellement dans leurs registers et ce qui est

het land verblijvende particulieren aan- en verkopen, komt over het algemeen in de databank van het Centraal wapenregister (CWR). De internationale verbintenissen die ons land is aangegaan, verplichten ons echter tot een volledige opspoorbaarheid van de vuurwapens die in ons land circuleren.

Dit betekent vooreerst dat de vuurwapens die in België op de markt worden gebracht, aan de bron moeten worden geregistreerd, nog voor ze terechtkomen bij een handelaar. Omdat fabrikanten en invoerders nu al verplicht zijn hun wapens voor kwaliteitscontrole (de « wettelijke proef ») aan te bieden bij de proefbank voor vuurwapens te Luik voor ze op de markt mogen worden gebracht, zal de Proefbank voortaan ook instaan voor hun eerste registratie in het CWR (art. 8, 1e en 2e lid). De Proefbank zal de kosten verhalen op de aanbieders, zodat dit de Staat niets kost.

Er wordt voorzien in uitzonderingen voor de vrij verkrijgbare vuurwapens en voor de vuurwapens die bestemd zijn voor de uitvoer, terwijl een bijzondere regeling zal gelden voor de tweedehandse vuurwapens (art. 8, 4de en 5de lid).

Wat de uit te voeren wapens betreft, bevat het advies van de Raad van State een kritische opmerking die echter gebaseerd is op een foutieve lezing van de Europese Richtlijn: het feit dat men zich beperkt tot de registratie van de wapens die in ons land op de markt zullen komen, vindt wel steun in de tekst, in artikel 4.1, dat de plichten oplegt aan de lidstaten met betrekking tot de vuurwapens die op de markt worden gebracht. Dit kan alleen gaan over hun eigen markt. Artikel 4.2, dat slaat op alle vervaardigde vuurwapens, heeft betrekking op de markering van wapens, die in elk geval gegarandeerd is door het aanbrengen van serienummers en andere elementen door de fabrikanten. Artikel 4.4 slaat op de registratie van alle vuurwapens bedoeld in de Richtlijn, dit zijn dus alleen de vuurwapens op de Belgische markt.

Een andere opmerking van de Raad van State betreft de bevoegdheid van de directeur van de Proefbank om te bepalen welke wapens die niet moeten worden beproefd, hem toch ter controle moeten worden voorgelegd alvorens ze worden geregistreerd. De tekst preciseert nu dat hij dit geval per geval moet beoordelen en dat hij zich hiervoor zal baseren op zijn kennis van de wapensector, op de voorgeschiedenis van de wapenhandelaar die de wapens invoert, op het feit dat het land van herkomst van de wapens lid is of niet van het zgn. IPC-verdrag (en de wapens bijgevolg al zijn beproefd door een evenwaardige buitenlandse proefbank), of nog op het bestaan van een objectief en betrouwbaar document dat de kenmerken van de wapens beschrijft.

Daarnaast moeten ook de verkopen door particulieren aan personen die geen vergunning nodig hebben, geen jager of sportschutter zijn en geen registers bijhouden, worden geregistreerd. Het gaat om een heel beperkt aantal gevallen: we denken hier bijvoorbeeld aan de verkoop in het buitenland door een Belgische ingezetene van zijn wapen aan een buitenlander, of de verkoop door een particulier van zijn wapen aan een overheidsdienst. De betrokken particulieren zullen de gouverneurs «onmiddellijk» (in principe binnen acht dagen) moeten informeren over die verkopen (art. 3). Mocht de gouverneur een onregelmatigheid vaststellen, dan zal hij die nog rechtzetten als dit in overeenstemming met de regelgeving mogelijk is. In dat geval komt de registratie niet in het gedrang. In het andere geval zal hij aangifte moeten doen van het gepleegde misdrijf.

Een andere administratieve zaak die mede met het oog op een correcte opspoorbaarheid nog een duidelijke regeling behoeft, is die van de wapens en wapenbezitters waarvan het statuut wijzigt. Voor alle vier mogelijke situaties waar wapens of hun eigenaars van wettelijk statuut veranderen, is voorzien in een administratieve regeling (art. 5). Die regeling wordt in de praktijk al toegepast en houdt geen inhoudelijke nieuwigheden in.

De nieuwe paragraaf 3 heeft betrekking op de volgende situatie.

Het verlies van de hoedanigheid van jager, sportschutter of bijzondere wachter brengt met zich mee dat men niet meer gerechtigd is te genieten van de vrijstelling van de vergunningsplicht die men op basis daarvan genoot. Als men evenwel het betreffende wapen verder wenst te behouden, moet een aanvraag worden ingediend tot het verkrijgen van een vergunning tot het voorhanden hebben ervan bij de gouverneur bevoegd voor de verblijfplaats. Dit kan zowel onmiddellijk als pas na het verloop van de periode van drie jaar passief bezit waarop men recht heeft met toepassing van artikel 13, 2de lid, van de Wapenwet. Als de vergunning wordt afgegeven, moet het document model nr. 9 voor dat wapen worden teruggestuurd naar de gouverneur die de registratie in het CWR aanpast. Ook als men zijn hoedanigheid van jager, sportschutter of bijzondere wachter niet verliest, maar er belang bij heeft, bestaat de mogelijkheid om vrijwillig voor het betreffende wapen een vergunning tot het voorhanden hebben ervan aan te vragen en dit volgens dezelfde procedure. Dit belang kan er bijvoorbeeld in bestaan dat een sportschutter zijn wapen ook wil mogen gebruiken voor beroepsdoelinden, of dat een bijzondere wachter zijn wapen ook wil mogen gebruiken voor de jacht of het kleischieten.

De nieuwe paragraaf 4 heeft betrekking op de volgende situatie.

acheté et vendu par des particuliers résidant dans notre pays se retrouve généralement à la banque de données du Registre central des armes (RCA). Les obligations internationales auxquelles notre pays s'est engagé exigent toutefois une traçabilité complète des armes à feu en circulation dans notre pays.

Cela signifie tout d'abord que les armes à feu qui sont mises sur le marché belge doivent être enregistrées à la source, avant même qu'elles se retrouvent chez un armurier. Puisque les fabricants et les importateurs sont déjà obligés de présenter leurs armes pour un contrôle de qualité (« l'épreuve légale ») auprès du banc d'épreuves des armes à feu à Liège avant qu'elles ne puissent être mises sur le marché, le banc d'épreuves s'occupera également de leur premier enregistrement au RCA (art. 8, alinéa 1<sup>er</sup> et 2). Le banc d'épreuves se fera rembourser les frais par les présentateurs, de sorte que cela ne coûte rien à l'Etat.

Des exceptions sont prévues pour les armes à feu en vente libre et pour les armes à feu destinées à l'exportation, alors que des règles spéciales s'appliqueront aux armes à feu de seconde main (art. 8, alinéas 4 et 5).

En ce qui concerne les armes à exporter, l'avis du Conseil d'Etat contient une remarque critique qui toutefois est basée sur une lecture erronée de la directive européenne: le fait que l'on se limite à l'enregistrement des armes qui viendront sur le marché dans notre pays trouve bien une base dans le texte, à l'article 4.1 qui impose des devoirs aux Etats membres relatifs aux armes à feu mises sur le marché. Il ne peut s'agir que de leur propre marché. L'article 4.2 qui concerne toutes les armes à feu fabriquées, se rapporte au marquage des armes qui est en tout cas garanti par l'application de numéros de série et d'autres éléments par les fabricants. L'article 4.4 concerne l'enregistrement de toutes les armes à feu visées par la directive, c'est-à-dire uniquement les armes à feu sur le marché belge.

Une autre remarque du Conseil d'Etat concerne la compétence du directeur du banc d'épreuves de déterminer quelles armes qui ne doivent pas être éprouvées, doivent quand-même lui être présentées pour contrôle avant d'être enregistrées. Le texte précise maintenant qu'il doit faire une appréciation au cas par cas et qu'à cette fin, il se basera sur sa connaissance du secteur armurier, sur l'historique de l'armurier importateur des armes, sur le fait que le pays d'origine des armes est membre ou non du traité dit CIP (et que par conséquent, les armes sont déjà éprouvées par un banc d'épreuves équivalent étranger), ou encore sur l'existence d'un document objectif et fiable décrivant les caractéristiques des armes.

En outre, les ventes par des particuliers à des personnes qui n'ont pas besoin d'une autorisation, qui ne sont ni chasseur ni tireur sportif et qui ne tiennent pas de registres, doivent également être enregistrées. Il ne s'agit que d'un nombre très limité: nous pensons par exemple à la vente à l'étranger par un ressortissant belge de son arme à un étranger, ou la vente par un particulier de son arme à un service de l'autorité. Les particuliers concernés devront « immédiatement » (en principe dans les huit jours) informer les gouverneurs de ces ventes (art. 3). Si le gouverneur constate une irrégularité, il la corrigera encore si c'est possible en conformité avec la réglementation. Dans ce cas, l'enregistrement ne sera pas remis en cause. Dans l'autre cas, il devra dénoncer le délit commis.

Une autre affaire administrative qui, notamment en vue d'une traçabilité correcte, nécessite encore une réglementation claire, est celle des armes et des détenteurs d'armes dont le statut change. Il est prévu un règlement administratif pour toutes les quatre situations possibles où des armes ou leurs détenteurs changent de statut légal (art. 5). Ce règlement est déjà appliqué dans la pratique et ne contient pas de nouveautés.

Le nouveau paragraphe 3 se rapporte à la situation suivante.

La perte de la qualité de chasseur, de tireur sportif ou de garde particulier fait en sorte que l'intéressé n'est plus autorisé à bénéficier de l'exemption de l'obligation d'autorisation dont il bénéficiait sur cette base. Si l'intéressé souhaite toutefois conserver l'arme concernée, il doit introduire une demande en vue de l'obtention d'une autorisation de détention auprès du gouverneur compétent pour son lieu de résidence. Cela peut se faire soit immédiatement, soit seulement après l'écoulement de la période de trois ans de détention passive à laquelle il a droit en application de l'article 13, alinéa 2, de la Loi sur les armes. Si l'autorisation est délivrée, le document modèle 9 pour cette arme doit être renvoyé au gouverneur qui adaptera l'enregistrement dans le RCA. Si l'intéressé ne perd pas sa qualité de chasseur, de tireur sportif ou de garde particulier, mais s'il y a un intérêt, il lui est également possible de demander sur une base volontaire une autorisation de détention pour l'arme concernée, ce selon la même procédure. Cet intérêt peut, par exemple, consister en la volonté d'un tireur sportif de pouvoir également utiliser son arme à des fins professionnelles, ou celle d'un garde particulier de pouvoir également utiliser son arme pour la chasse ou le tir aux clays.

Le nouveau paragraphe 4 se rapporte à la situation suivante.

Het verkrijgen van de bijzondere hoedanigheid van jager, sportschutter of bijzondere wachter doet de mogelijkheid ontstaan om het vergunningsplichtig wapen (waarvoor men over een vergunning tot het voorhanden hebben ervan beschikt) verder te behouden op basis van die hoedanigheid. Dit kan uitsluitend indien het betreffende wapen voldoet aan de vereisten gesteld voor de toepasselijke hoedanigheid (lange wapens toegelaten daar waar het jachtverlof geldig is, wapens ontworpen voor het sportschieten edm.). De houder van de vergunning brengt de gouverneur die bevoegd is voor zijn verblijfplaats hiervan op de hoogte en bezorgt hem de nodige bewijsstukken. Als de gouverneur vaststelt dat hij aan alle voorwaarden voldoet, ruilt hij de vergunning in voor een document model nr. 9 en past hij de registratie in het CWR aan. De opmerking van de Raad van State dat het model 9 ontworpen is voor de registratie van de overdracht van een wapen doet niets af aan het feit dat dit bestaand document het best geschikt is voor deze situatie. Het mag daarom bij uitbreiding ook hier worden gebruikt.

De nieuwe paragraaf 5 heeft betrekking op de volgende situatie.

De houder van een vrij verkrijgbaar wapen die dat wapen buiten het kader van historische of folkloristische manifestaties voor het schieten wil bestemmen, vraagt daartoe vooraf een vergunning aan tot het voorhanden hebben ervan bij de gouverneur bevoegd voor zijn verblijfplaats. Als hij voldoet aan alle vereisten en het wapen verder in de hoedanigheid van jager, sportschutter of bijzondere wachter wenst te behouden, brengt hij de gouverneur hiervan op de hoogte en bezorgt hij hem daarvan de nodige bewijsstukken. Indien de gouverneur vaststelt dat hij aan alle voorwaarden voldoet, geeft hij een document model nr. 9 af en past hij de registratie in het CWR aan. Wat hierboven werd gezegd over het gebruik van het model 9, geldt ook hier.

De nieuwe paragraaf 6 heeft betrekking op de volgende situatie.

De houder van een vergunning tot het voorhanden hebben van een vrij verkrijgbaar wapen bestemd voor het schieten buiten het kader van historische of folkloristische manifestaties, die dat wapen daarvoor niet meer wil gebruiken, of die zijn hoedanigheid van jager, sportschutter of bijzondere wachter verliest, kan dat vrij verkrijgbaar wapen verder behouden zonder het nog verder te mogen gebruiken voor de schietsport. Hij brengt de gouverneur bevoegd voor zijn verblijfplaats hiervan op de hoogte en bezorgt hem de vergunning of het document model nr. 9 terug. De gouverneur past de registratie in het CWR aan zonder het wapen echter te schrappen.

In het kader van de Europese wapenrichtlijn zoals ze werd gewijzigd in 2008, moet tegelijk de Europese vuurwapenpas gratis worden gemaakt. Dit gebeurt door het artikel dat in een retributie voorzag te vervangen door het enige onderdeel ervan dat behouden moet blijven (art. 9). In verband met de Europese vuurwapenpas wordt nog een andere wijziging aangebracht om de tekst in overeenstemming te brengen met de wet : er is immers geen sprake meer van de plicht voor buitenlandse houders van een pas om die voorafgaand aan hun bezoek op te sturen voor een visum (art. 10).

Op hun vraag wordt aan de gewestelijke diensten die sinds 2003 bevoegd zijn voor het toezicht op de in- en uitvoer van wapens, toegang verleend tot het CWR. Op die manier zullen ze in staat zijn zelf te controleren of iemand die een wapen wenst uit te voeren het wel legaal voorhanden heeft (art. 6). In hetzelfde artikel dat handelt over het CWR wordt, na de suggestie in die zin van de Raad van State, ook ondubbelzinnig gesteld dat van elk vuurwapen de nodige gegevens worden opgeslagen om een afdoende opspoorbaarheid ervan te garanderen, zoals dit wordt vereist door de Europese Richtlijn.

Verder wordt door art. 2 een nutteloos geworden document afgeschaft dat vroeger, toen er nog geen veiligheidsmaatregelen konden worden opgelegd aan de particuliere wapenbezitters, samen met de vergunning werd afgegeven en dat raadgevingen terzake bevatte.

Tot slot bepaalt artikel 11 dat het besluit in werking treedt op 1 oktober 2010 zodat er voldoende duidelijkheid bestaat vanaf wanneer de Proefbank start met de registraties. De bepalingen die voordelig zijn voor de burger en die geen nieuwe plichten opleggen (de artikelen 1, 2, 9 en 10), in het bijzonder het gratis worden van de Europese vuurwapenpas, krijgen echter terugwerkende kracht tot op de dag dat de Europese Richtlijn in werking is getreden.

Behoudens wat hierboven werd uiteengezet, werd het besluit aangepast aan de bemerkingsen geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 48.502/2/V van 3 augustus 2010.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,  
De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. A. TURTELBOOM

L'obtention de la qualité particulière de chasseur, de tireur sportif ou de garde particulier fait naître la possibilité de pouvoir continuer à conserver l'arme soumise à autorisation (pour laquelle l'intéressé est titulaire d'une autorisation de détention) sur la base de cette qualité. Cela est uniquement possible si l'arme concernée satisfait aux conditions posées pour la qualité applicable (armes longues autorisées à cette fin, là où le permis de chasse est valable, armes conçues pour le tir sportif, ...). Le titulaire de l'autorisation en informe le gouverneur compétent pour son lieu de résidence et lui fournit les justificatifs nécessaires. Si le gouverneur constate qu'il satisfait à toutes les conditions, il échange l'autorisation pour un document modèle 9 et adapte l'enregistrement dans le RCA. La remarque du Conseil d'Etat que le modèle 9 a été créé pour l'enregistrement de la cession d'une arme ne porte pas préjudice au fait que ce document existant est le plus adéquat pour cette situation. Dès lors, par extension, il peut également être utilisé ici.

Le nouveau paragraphe 5 se rapporte à la situation suivante.

Le détenteur d'une arme en vente libre qu'il souhaite destiner au tir en dehors de manifestations historiques ou folkloriques demande préalablement à cet effet une autorisation de détention au gouverneur compétent pour son lieu de résidence. S'il satisfait à toutes les conditions et s'il souhaite continuer à détenir l'arme en sa qualité de chasseur, de tireur sportif ou de garde particulier, il en informe le gouverneur et lui fournit les justificatifs nécessaires. Si le gouverneur constate qu'il satisfait à toutes les conditions, il délivre un document modèle 9 et adapte l'enregistrement dans le RCA. Ce qui a été dit ci-dessus sur l'utilisation du modèle 9 vaut également ici.

Le nouveau paragraphe 6 se rapporte à la situation suivante.

Le titulaire d'une autorisation de détention d'une arme en vente libre destinée au tir en dehors de manifestations historiques ou folkloriques qui ne souhaite plus utiliser cette arme à cette fin ou qui perd sa qualité de chasseur, de tireur sportif ou de garde particulier peut continuer à conserver cette arme en vente libre sans pouvoir continuer à l'utiliser pour le tir sportif. Il en informe le gouverneur compétent pour son lieu de résidence et lui renvoie l'autorisation ou le document modèle 9. Le gouverneur adapte l'enregistrement dans le RCA sans toutefois supprimer l'arme.

Dans le cadre de la directive européenne modifiée en 2008, il faut en même temps rendre la carte européenne des armes à feu gratuite. Cela se fait en remplaçant l'article qui prévoyait une redevance par l'unique partie qui doit en être gardée (art. 9). En ce qui concerne la carte européenne d'armes à feu, il est prévu encore une autre modification afin de mettre le texte en concordance avec la loi : il n'est en effet plus question de l'obligation pour les étrangers titulaires de la carte d'envoyer celle-ci avant leur visite pour un visa (art. 10).

A leur demande, il est donné accès au RCA aux services régionaux compétents depuis 2003 pour le contrôle des importations et exportations d'armes. Ainsi, ils seront capables de contrôler eux-mêmes si quelqu'un qui veut exporter une arme la détient bien de manière légale (art. 6). Dans ce même article traitant du RCA et suite à la suggestion en ce sens du Conseil d'Etat, il est stipulé sans équivoque que de chaque arme à feu sont enregistrées les données nécessaires afin de garantir une traçabilité efficace comme elle est requise par la directive européenne.

Ensuite, l'art. 2 abroge un document devenu obsolète qui, lorsqu'il n'était pas encore possible d'imposer des mesures de sécurité aux détenteurs particuliers d'armes, était délivré en même temps que l'autorisation et qui contenait des conseils à ce sujet.

Enfin, l'article 11 stipule que l'arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2010 de sorte qu'il existe suffisamment de clarté quant au moment où le banc d'épreuves commence à enregistrer. Cependant, les dispositions favorables au citoyen et n'imposant pas de nouvelles obligations (les articles 1<sup>er</sup>, 2, 9 et 10), en particulier la gratuité de la carte européenne d'armes à feu, sont dotées d'un effet rétroactif jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la directive européenne.

A l'exception de ce qui a été expliqué ci-dessus, le présent arrêté a été adapté aux remarques formulées par le Conseil d'Etat dans son avis 48.502/2/V du 3 août 2010.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,  
Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK  
Le Ministre de l'Intérieur,  
Mme A. TURTELBOOM

ADVIES 48.502/2V VAN 3 AUGUSTUS 2010  
VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 5 juli 2010 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de Wapenwet, het koninklijk besluit van 8 augustus 1994 betreffende de Europese vuurwapenpassen en het koninklijk besluit van 30 maart 1995 tot indeling van sommige gas- en luchtwapens en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken », heeft het volgende advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. Zoals in het verslag aan de Koning wordt aangegeven, bevat het ontwerpbesluit verscheidene bepalingen die ertoe strekken richtlijn 2008/51/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 tot wijziging van richtlijn 91/477/EEG van de Raad inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens in het federale recht om te zetten.

In dat verband behoort het volgende te worden opgemerkt :

a) De gemachtigde ambtenaar heeft de Raad van State een tabel bezorgd waarin voor elke bepaling van richtlijn 2008/51/EG aangegeven wordt door welke teksten van intern recht ze volgens hem reeds omgezet zijn en welke bepalingen daartoe nog moeten worden aangenomen - in het bijzonder die welke in het ontwerpbesluit voorkomen. Bij die tabel staat enige commentaar. Voorts schrijft de gemachtigde ambtenaar het volgende :

« il est à noter que notre nouvelle législation satisfait déjà à la plupart des dispositions de la directive telle que modifiée en 2008 et qu'il fallait surtout combler certaines lacunes au niveau des enregistrements au RCA, ainsi que prévoir la gratuité de la carte européenne d'armes à feu ».

Ongetwijfeld zijn reeds heel wat bepalingen van richtlijn 2008/51/EG omgezet, hetzij nu reeds door in werking getreden regelingen, hetzij door bepalingen die in het ontworpen besluit voorkomen.

Naast hetgeen in de bijzondere opmerkingen zal worden gesteld, dient evenwel te worden opgemerkt dat dit dispositief niet volstaat - of, hoe dan ook, niet stellig volstaat als volledige garantie voor de omzetting van richtlijn 2008/51/EG.

Zo is het heel in het bijzonder zo dat :

— de omzetting van richtlijn 2008/51/EG niet gegarandeerd is voor verscheidene definitie die bij die richtlijn ingevoegd zijn in artikel 1 van richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens.

Om slechts een betekenisvol voorbeeld te geven, wordt hierbij gedacht aan de nieuwe definitie van « vuurwapen », die bij richtlijn 2008/51/EG ingevoegd is in artikel 1, lid 1, van richtlijn 91/477/EEG. In dit verband dient in het bijzonder te worden opgemerkt dat doordat het begrip « vuurwapen » herhaaldelijk gebruikt wordt in de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (hierna te noemen : « de wapenwet » (1)), de wetgever de nieuwe definitie die het Europees recht daarvan geeft in die wet moet opnemen.

De Raad van State kan zich niet aansluiten bij de stelling van de gemachtigde ambtenaar, die suggereert dat het niet noodzakelijk zou zijn het interne recht aan te passen met het oog op de omzetting van de bepalingen van richtlijn 2008/51/EG, waarbij nieuwe definitie worden ingevoegd die niet in de wet voorkomen, doordat de gebezigde termen geïnterpreteerd dienen te worden zoals in de richtlijn. Wanneer een richtlijn een definitie geeft van een begrip met het oog op de tenuitvoerlegging ervan, dienen de lidstaten immers de dwingende

AVIS 48.502/2/V DU 3 AOUT 2010  
DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil, d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacances, saisi par le Ministre de la Justice, le 5 juillet 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, Sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la Loi sur les armes, l'arrêté royal du 8 août 1994 relatif aux cartes européennes d'armes à feu et l'arrêté royal du 30 mars 1995 relatif au classement de certaines armes à air ou à gaz et modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie », a donné l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Comme la demande d'avis est introduite sur base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Observations générales

1. Comme l'indique le rapport au Roi, le projet d'arrêté contient diverses dispositions tendant à transposer dans le droit fédéral la directive 2008/51/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 modifiant la directive 91/477/CEE du Conseil relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes.

Il y a lieu, à cet égard, d'observer ce qui suit :

a) Le fonctionnaire délégué a communiqué au Conseil d'Etat un tableau indiquant, pour chacune des dispositions de la directive 2008/51/CE, soit les textes de droit interne qui, à son estime, en assurent déjà la transposition, soit les dispositions qui doivent encore être prises à cette fin - en particulier celles qui figurent dans le projet d'arrêté. Ce tableau est accompagné de quelques commentaires. En outre, le fonctionnaire délégué écrit ceci :

« il est à noter que notre nouvelle législation satisfait déjà à la plupart des dispositions de la directive telle que modifiée en 2008 et qu'il fallait surtout combler certaines lacunes au niveau des enregistrements au RCA, ainsi que prévoir la gratuité de la carte européenne d'armes à feu ».

Sans doute bon nombre de dispositions de la directive 2008/51/CE sont-elles transposées, soit d'ores et déjà par des textes en vigueur, soit par des dispositions figurant dans l'arrêté en projet.

Cependant, outre ce qui sera dit dans les observations particulières, ce dispositif ne suffit pas - ou, en tout cas, ne suffit pas de manière certaine - à assurer totalement la transposition de la directive 2008/51/CE.

Ainsi tout spécialement :

— la transposition de la directive 2008/51/CE n'est pas assurée pour plusieurs des définitions que celle-ci a insérées à l'article 1<sup>er</sup> de la directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes.

L'on pense ainsi, pour ne prendre qu'un exemple significatif à la définition nouvelle de l'« arme à feu » que la directive 2008/51/CE a insérée à l'article la, § 1<sup>er</sup>, de la directive 91/477/CEE. On notera en particulier, à cet égard, que, dans la mesure où la notion de l'« arme à feu » est utilisée à de nombreuses reprises dans la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (ci-après : « la loi sur les armes » (1)), il incombe au législateur d'intégrer dans cette loi la définition nouvelle qu'en donne le droit européen.

Le Conseil d'Etat ne peut suivre la thèse du fonctionnaire délégué tendant à suggérer qu'il ne serait pas nécessaire de modifier le droit interne pour transposer les dispositions de la directive 2008/51/CE introduisant de nouvelles définitions qui « ne se trouvent pas dans la loi », du fait que « les termes utilisés doivent être interprétés comme dans la directive ». En effet, lorsqu'une directive définit une notion aux fins de sa mise en oeuvre, il incombe aux Etats membres de prendre les dispositions contraignantes nécessaires pour que cette définition puisse

bepalingen aan te nemen die noodzakelijk zijn wil die definitie in het interne recht toegepast kunnen worden op een wijze die duidelijk, precies en zeker genoeg is voor de adressaten van de rechtsregel, en mogen ze niet gewoon verklaren dat het interne recht overeenkomstig de richtlijn geïnterpreteerd dient te worden;

— de wet van 24 mei 1888 houdende regeling van de toestand der proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik en de maatregelen die genomen zijn ter uitvoering van die wet (2), onbetwistbaar bijdragen tot het omzetten van de bepaling die, in artikel 4, lid 2, van richtlijn 91/477/EEG, ingevoegd bij richtlijn 2008/51/EG, het markeren van vuurwapens verplicht stelt.

De vraag rijst evenwel of ze wel garanderen, met de mate van zekerheid die het Europees recht vereist, dat zoals het nieuwe artikel 4, lid 2, van richtlijn 91/477/EEG vereist, elk vuurwapen bij de vervaardiging ervan onderworpen wordt aan de verplichte markering die bij die regeling is opgelegd. Het verdient aanbeveling dit uit technisch oogpunt na te gaan. Wat er ook van zij, het zou zinvol zijn, althans met het oog op de rechtszekerheid, dat de wetgever de wet van 24 mei 1888 wijzigt om elke discussie of dubbelzinnigheid op dit punt te voorkomen.

Bovendien zouden de regelingen ter zake herzien moeten worden om overeenkomstig artikel 4, lid 2, derde alinea, van richtlijn 91/477/EEG, ingevoegd bij richtlijn 2008/51/EG, de verplichting op te leggen om ervoor te zorgen « dat elke kleinste verpakkingseenheid van volledige munitie gemarkeerd wordt »;

— de bepalingen die, in de wapenwet en in het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van die wet - met, wat dat besluit betreft, de wijzigingen die daarin worden aangebracht door het ontwerpbesluit - regelen op welke wijze de vuurwapens in het centraal wapenregister ingeschreven worden, in ruime mate bijdragen tot de omzetting van artikel 4, lid 4, eerste alinea, van richtlijn 91/477/EEG, ingevoegd bij richtlijn 2008/51/EG.

Die bepalingen - ongeacht of het gaat om reeds bestaande bepalingen dan wel om de wijzigingen die daarin bij het ontwerpbesluit worden aangebracht - geven evenwel niet voldoende alle verplichtingen weer die de Europese regeling oplegt: enerzijds wordt daarbij niet de verplichting opgelegd om de gegevens die in het register voorkomen gedurende ten minste twintig jaar bij te houden; anderzijds wordt daarbij niet op systematische wijze gegarandeerd dat dit register voor elk geregistreerd vuurwapen alle gegevens bevat die krachtens artikel 4, lid 4, eerste alinea, van richtlijn 91/477/EEG in het register vermeld moeten worden.

Het ontwerpbesluit behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

b) Met het oog op de naleving van artikel 2, lid 1, tweede alinea, van richtlijn 2008/51/EG, dient in het ontworpen besluit een nieuw artikel 1 te worden ingevoegd om te vermelden dat dit besluit die richtlijn gedeeltelijk omzet.

2. Het ontwerpbesluit vult de lijst met inlichtingen aan die in het centraal wapenregister worden opgenomen.

Er mag niet uit het oog worden verloren dat de exhaustieve lijst van de inlichtingen die in het centraal wapenregister worden opgenomen, vastgesteld is bij artikel 29 van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de wapenwet.

Die bepaling zou dan ook aangevuld moeten worden om rekening te houden met de nieuwe bepalingen die bij het ontworpen besluit worden ingevoegd.

#### Bijzondere opmerkingen

##### Aanhef

Gelet op hetgeen in de opmerking over artikel 8 zal worden gezegd, behoort in het eerste lid van de aanhef niet te worden verwezen naar artikel 3, § 2, van de wapenwet.

In datzelfde lid dient evenwel niet alleen te worden verwezen naar artikel 35, 2°, 3°, 6° en 7° van de wapenwet, maar ook naar artikel 12, derde lid, van die wet, dat rechtsgrond oplevert voor verscheidene ontworpen bepalingen.

##### Dispositief

##### Artikel 2

1. Het ontworpen artikel 24, eerste lid, heeft inzonderheid betrekking op het geval dat een vuurwapen wordt overgedragen aan een persoon die niet erkend is als verzamelaar of museum.

De Raad van State ziet niet in waarom in datzelfde zinsdeel geen sprake is van de gevallen dat een vuurwapen wordt overgedragen aan een persoon die krachtens de wapenwet niet erkend is in een andere hoedanigheid, inzonderheid als wapenhandelaar.

être appliquée en droit interne d'une manière suffisamment claire, précise et certaine pour les destinataires de la norme, et non pas seulement de déclarer que le droit interne est à interpréter conformément à la directive;

— la loi du 24 mai 1888 portant réglementation de la situation du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège et les mesures prises pour son exécution (2) contribuent sans conteste à transposer la disposition qui, à l'article 4, § 2, de la directive 91/477/CEE, inséré par la directive 2008/51/CE, impose le marquage des armes à feu.

La question se pose cependant de savoir si elles garantissent bien, avec le degré de certitude imposé par le droit européen, que, comme l'exige d'article 4, § 2, nouveau de la directive 91/477/CEE, chaque arme à feu est effectivement soumise, au moment de sa fabrication, à obligation de marquage que prescrit ce texte. Ceci mériterait d'être vérifié d'un point de vue technique. Quoi qu'il en soit, il s'indiquerait, en tout cas dans un souci de sécurité juridique, que le législateur modifie la loi du 24 mai 1888 pour éviter toute discussion ou ambiguïté sur ce point.

En outre, il conviendrait de revoir les textes en la matière pour consacrer, conformément à l'alinéa 3 de l'article 4, § 2, de la directive 91/477/CEE, inséré par la directive 2008/51/CE, l'obligation d'assurer le « marquage de chaque conditionnement élémentaire de munitions complètes »;

— les dispositions qui, dans la loi sur les armes et l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant cette loi - avec, concernant ce dernier, les modifications qu'y apporte le projet d'arrêté -, organisent l'inscription des armes à feu dans le registre central des armes contribuent dans une large mesure à transposer l'article 4, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive 91/477/CEE, inséré par la directive 2008/51/CE.

Toutefois, ces dispositions - qu'il s'agisse des dispositions existantes ou des modifications qu'y apporte le projet d'arrêté - ne reflètent pas à suffisance toutes les obligations qu'impose le texte européen: d'une part, elles sont en défaut de prescrire l'obligation de conserver durant au moins vingt ans les données figurant dans le registre; d'autre part, elles ne garantissent pas de manière systématique que celui-ci contient, pour chaque arme à feu enregistrée, toutes les données dont l'article 4, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive 91/477/CEE impose la mention dans le registre.

Le projet d'arrêté sera revu en conséquence.

b) En vue de se conformer à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la directive 2008/51/CE, l'arrêté en projet doit être introduit par un article 1<sup>er</sup> nouveau indiquant que ledit arrêté transpose partiellement cette directive.

2. Le projet d'arrêté complète la liste des informations que contient le registre central des armes.

Il ne peut être perdu de vue qu'une liste exhaustive des informations que contient le registre central des armes est fixée par l'article 29 de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la loi sur les armes.

Il conviendrait donc de compléter cette disposition pour tenir compte des dispositions nouvelles qu'introduit l'arrêté en projet.

#### Observations particulières

##### Préambule

Dans l'alinéa 1<sup>er</sup> du préambule, compte tenu de ce qui sera dit dans l'observation sur l'article 8, il n'y a pas lieu de viser l'article 3, § 2, de la loi sur les armes.

Par contre, dans le même alinéa, outre l'article 35, 2°, 3°, 6° et 7°, de la loi sur les armes, il convient de mentionner aussi l'article 12, alinéa 3, de cette loi, qui procure un fondement légal à plusieurs dispositions en projet.

##### Dispositif

##### Article 2

1. L'article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet vise, notamment, l'hypothèse où une arme à feu est cédée à une personne qui n'est pas agréée comme collectionneur ou musée.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas pourquoi, dans ce membre de phrase, il n'est pas fait mention des cas où une arme à feu est cédée à une personne qui n'est pas agréée à un autre titre en vertu de la loi sur les armes, en particulier en qualité d'armurier.

De tekst moet opnieuw onder de loep genomen worden en in voorkomend geval dienovereenkomstig herzien worden.

2. Volgens het ontworpen artikel 24, tweede lid, is de wapendienst van de gouverneur, die in het centraal wapenregister de gegevens in moet brengen waarop deze bepaling betrekking heeft, ertoe gehouden na te gaan « of er geen onregelmatigheden zijn gebeurd ».

Uit de uitleg van de gemachtigde ambtenaar blijkt dat het de bedoeling van de stellers van de tekst is dat de ingezamelde gegevens alleen in het centraal wapenregister mogen worden ingebracht als blijkt dat geen onregelmatigheden zijn geschied.

De vraag rijst of het wel pertinent en niet overdreven is te bepalen dat welke onregelmatigheid ook kan verhinderen dat de ingezamelde gegevens in het centraal wapenregister worden ingebracht. Wat moet er bijvoorbeeld gedaan worden als aangetoond is dat degene die het vuurwapen in kwestie overdraagt een onregelmatigheid begaan heeft maar zulks niet het geval is met de overnemer ?

De tekst moet opnieuw onder de loep genomen worden en in voorkomend geval dienovereenkomstig herzien worden.

#### Artikel 3

1. Het is de bedoeling dat de voorliggende tekst deel gaat uitmaken van hoofdstuk VIII van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de wapenwet, welk hoofdstuk, volgens de bewoordingen van het opschrift ervan, betrekking heeft op de « maatregelen met het oog op de vaststelling van de verkoop en de overdracht van vuurwapens of munitie ».

In de voorliggende tekst worden evenwel situaties geregeld die niet vallen onder de noemer overdracht van vuurwapens of munitie.

Het moet dus in een afzonderlijk hoofdstuk van het koninklijk besluit van 20 september 1991 - dat een nieuw hoofdstuk zou kunnen zijn - worden opgenomen.

2. Verschillende, in de voorliggende tekst vervatte bepalingen - die in casu opgenomen zijn in het ontworpen artikel 25, § 3, eerste lid, en § 5 - zijn zo gesteld dat ze strekken om gevallen te bepalen waarin een vergunning tot het voorhanden hebben van een vuurwapen moet of kan worden aangevraagd.

Zodoende wordt in het ontwerp van besluit nu eens een regeling bevestigd die voortvloeit uit de wapenwet (3), dan weer aan de personen waarop het betrekking heeft de mogelijkheid geboden om vrijwillig een vergunning aan te vragen in gevallen waarin de wet niet voorziet in de verplichting om houder te zijn van een vergunning (4).

Deze bepalingen zijn vatbaar voor kritiek.

Immers :

a) enerzijds is er geen reden dat de Koning in een besluit regelingen bekrachtigt of herhaalt die volgen uit bepalingen van wetgevende aard;

b) anderzijds stelt de wapenwet zelf de gevallen vast waarin de procedure inzake de vergunning tot het voorhanden hebben van een vuurwapen van toepassing is, en bevat ze geen bepaling waarin staat - of die de Koning machtigt te bepalen - dat een particulier vrijwillig een vergunning kan aanvragen in gevallen waarin deze bepaling niet heeft voorzien.

De ontworpen tekst behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

3. De bepalingen die bestemd zijn om paragraaf 4 en paragraaf 5 van artikel 25 van het koninklijk besluit van 20 september 1991 te worden, voorzien in de afgifte van een « document model nr. 9 » (5).

Het is de bedoeling dat dit document wordt afgegeven in het geval van overdracht van een vuurwapen.

Zoals aangegeven in opmerking nr. 1, regelt de onderzochte bepaling echter situaties die niets te maken hebben met de overdracht van vuurwapens.

Het ontwerp van besluit moet dienovereenkomstig worden herzien (6).

#### Artikel 5

1. De verplichting om in het centraal wapenregister een nationaal identiteitsnummer in te brengen, waarin het ontworpen artikel 29/1 voorziet, wordt, luidens de bewoordingen van de eerste zin van het eerste lid, voorgeschreven, voor « elk vuurwapen dat in België in omloop zal worden gebracht ». Bovendien geldt volgens de derde zin van het eerste lid, « deze verplichting (...) niet voor wapens die na de wettelijke proef door de fabrikant of de invoerder worden uitgevoerd ».

De aldus beoogde uitzondering voor wapens die na de wettelijke proef door de fabrikant of de invoerder worden uitgevoerd, vindt geen rechtsgrond in de bepalingen van richtlijn 91/477/EEG - inzonderheid artikel 4, lid 1, en lid 4, eerste alinea - die de registratie van vuurwapens opleggen.

Le texte sera réexaminé et, le cas échéant, revu en conséquence.

2. Selon l'article 24, alinéa 2, en projet, le service armes du gouverneur, qui est chargé d'encoder dans le registre central des armes les données auxquelles se rapporte cette disposition, est tenu de vérifier « si aucune irrégularité n'a été commise ».

Il résulte des explications du fonctionnaire délégué que l'intention des auteurs du texte est ce sens que les données recueillies ne peuvent être encodées au registre central des armes s'il apparaît qu'une irrégularité a été commise.

La question se pose de savoir s'il est bien pertinent et proportionné de prévoir que n'importe quelle irrégularité est de nature à empêcher que les données recueillies soient encodées au registre central des armes. Quid, par exemple, si l'irrégularité est établie dans le chef de celui qui cède l'arme à feu concernée, mais ne l'est pas dans le chef du cessionnaire ?

Le texte sera réexaminé, et le cas échéant, revu en conséquence.

#### Article 3

1. Le texte à l'examen est appelé à figurer dans le chapitre VIII de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la loi sur les armes, lequel chapitre est relatif, selon les termes de son intitulé, aux « mesures destinées à la constatation des ventes et cessions des armes à feu et des munitions ».

Or, le texte à l'examen règle des situations étrangères à l'hypothèse d'une cession d'armes à feu ou de munitions.

Il convient donc de l'insérer dans un chapitre distinct - qui pourrait être un chapitre nouveau - de l'arrêté royal du 20 septembre 1991.

2. Plusieurs dispositions contenues dans le texte à l'examen - figurant, en l'occurrence, à l'article 25, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, et § 5, en projet - sont formulées en ce sens qu'elles tendent à fixer des cas dans lesquels une autorisation de détention d'une arme à feu doit ou peut être demandée.

Ce faisant, tantôt le projet d'arrêté confirme une solution résultant de la loi sur les armes (3) et tantôt il donne aux personnes qu'il vise la faculté de demander volontairement une autorisation dans des hypothèses dans lesquelles la loi ne prescrit pas l'obligation d'être titulaire d'une autorisation (4).

Ces dispositions sont critiquables.

En effet :

a) d'une part, il n'y a pas lieu pour le Roi de confirmer ou de rappeler dans un arrêté des solutions résultant de dispositions de nature législative;

b) d'autre part la loi sur les armes fixe elle-même les cas dans lesquels la procédure d'autorisation de détention d'une arme à feu est applicable, et ne contient aucune disposition prévoyant - ou habilitant le Roi à prévoir - qu'un particulier puisse demander volontairement une autorisation dans des hypothèses qu'elle n'a pas prévues.

Le texte en projet sera revu en conséquence.

3. Les dispositions qui sont appelées à former le paragraphe 4 et le paragraphe 5 de l'article 25 de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 prévoient la délivrance d'un « document modèle n° 9 » (5).

Ce document est destiné à être délivré dans l'hypothèse de la cession d'une arme à feu.

Or, comme indiqué dans l'observation n° 1, la disposition à l'examen règle des situations étrangères à l'hypothèse d'une cession d'armes à feu.

Le projet d'arrêté sera revu en conséquence (6).

#### Article 5

1. L'obligation d'encodage d'un numéro d'identité national au registre central des armes que prévoit l'article 29/1 en projet est prescrite, d'après les termes de la première phrase de l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour « chaque arme à feu qui sera mise en circulation en Belgique ». En outre, selon la troisième phrase de l'alinéa 1<sup>er</sup>, « cette obligation ne vaut pas pour les armes qui sont exportées par le fabricant ou l'importateur après l'épreuve légale ».

L'exception ainsi envisagée pour les armes qui sont exportées par le fabricant ou l'importateur après l'épreuve légale ne trouve aucun fondement dans les dispositions de la directive 91/477/CEE - en particulier l'article 4, § 1<sup>er</sup> et § 4, alinéa 1<sup>er</sup> - qui imposent l'enregistrement des armes à feu.



De tekst behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

2. Uit de uitleg van de gemachtigde ambtenaar volgt dat de bevoegdheid die het vierde lid van het ontworpen artikel 29/1 verleent aan de directeur van de proefbank voor vuurwapens om te bepalen welke wapens hem « fysiek » moeten worden voorgelegd, geval per geval moet worden onderzocht.

Het verdient aanbeveling in de tekst deze bedoeling duidelijker tot uiting te laten komen.

Bovendien zou in het ontworpen besluit moeten worden aangegeven op basis van welke criteria de directeur van de proefbank ermee belast is de hem toegekende bevoegdheid uit te oefenen.

#### Artikel 8

Het voorliggende artikel heeft tot gevolg dat verscheidende bepalingen van de wapenwet - in casu de artikelen 5, 7 en 19, 2° - die opgevat zijn om op vuurwapens van toepassing te zijn, toepassing vinden op namaakwapens, die per definitie geen vuurwapens zijn (7).

Volgens de gemachtigde ambtenaar vindt het onderzochte artikel rechtsgrond in artikel 3, § 2, van de wapenwet (8), meer bepaald in onderdeel 1° van deze bepaling, dat meer bepaald namaakwapens « waarvoor geen bijzondere regeling geldt » als vrij verkrijgbare wapens beschouwt.

Op te merken valt evenwel dat artikel 3, § 2, 1°, van de wapenwet aan de Koning geen enkele machtiging verleent, inzonderheid niet om bepalingen van deze wet die opgevat zijn om op vuurwapens van toepassing te zijn, van toepassing te verklaren op namaakwapens. Door namaakwapens « waarvoor geen bijzondere regeling » geldt als vrij verkrijgbare wapens te beschouwen, heeft deze bepaling van de wapenwet geen andere bedoeling dan aan te geven dat namaakwapens, indien en voor zover daarvoor geen bijzondere regeling geldt - die, per definitie, rechtsgrond vindt in een andere bepaling dan artikel 3, § 2, 1°, van de wapenwet -, als vrij verkrijgbare wapens worden beschouwd.

Voordien machtigde een bijzondere bepaling van de wapenwet, die artikel 34 ervan vormde, de Koning om de toepassing van sommige artikelen van deze wet, in casu de artikelen 5 tot 7, 10 tot 22 en 33, geheel of gedeeltelijk uit te breiden tot andere wapens dan vuurwapens - en dus inzonderheid tot namaakwapens. Op basis echter van de vaststelling dat deze bepaling niet aanvaardbaar was in het licht van de beginselen die voor de verhoudingen tussen de wetgevende macht en de uitvoerende macht gelden, heeft de wet van 25 juli 2008 ze opgeheven (9).

Het onderzochte artikel heeft dus geen rechtsgrond. Het dient bijgevolg te vervallen.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. Hanotiau, kamervoorzitter;

Ph. Quertainmont, Mevr. S. Guffens, staatsraden;

Mevr. A.-C. Van Geersdaele, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. Jadot, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Jaumotte, staatsraad.

De griffier,

A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,

M. Hanotiau.

#### Nota

(1) Zie artikel 46 van deze wet.

(2) Zie inzonderheid het koninklijk besluit van 30 juni 1924 houdende algemeen reglement der te Luik gevestigde wapenproefbank.

(3) Zie in deze zin :

— het ontworpen artikel 25, § 3, eerste lid, 1°, in zoverre het betrekking heeft op het geval waarin een jager, sportschutter of bijzondere wachter die deze hoedanigheid verliest, na verloop van de periode van drie jaar bedoeld in artikel 13, tweede lid, van de wapenwet, een vergunningsplichtig wapen wil behouden;

— het ontworpen artikel 25, § 5.

(4) Zie in deze zin :

— het ontworpen artikel 25, § 3, eerste lid, 1°, in zoverre het betrekking heeft op het geval waarin een jager, sportschutter of bijzondere wachter die deze hoedanigheid verliest, voor het verstrijken van de periode van drie jaar bedoeld in artikel 13, tweede lid, van de wapenwet, een vergunningsplichtig wapen wil behouden;

— het ontworpen artikel 25, § 3, eerste lid, 2°.

(5) Het model van dit document is als bijlage bij het koninklijk besluit van 20 september 1991 gevoegd.

Le texte sera revu en conséquence.

2. Il résulte des explications du fonctionnaire délégué que le pouvoir que l'alinéa 4 de l'article 2911 en projet donne au directeur du banc d'épreuves de déterminer quelles armes doivent lui être physiquement présentées est à exercer au cas par cas.

Le texte gagnerait à mieux faire ressortir cette intention.

En outre, il conviendrait d'indiquer dans l'arrêté en projet les critères sur base desquels le directeur du banc d'épreuves est chargé d'exercer le pouvoir qui lui est reconnu.

#### Article 8

L'article à l'examen a pour effet de rendre applicables aux armes factices, qui, par hypothèse, ne sont pas des armes à feu (7), diverses dispositions de la loi sur les armes - en l'occurrence les articles 5, 7 et 19, 2° - conçues pour s'appliquer aux armes à feu.

Selon le fonctionnaire délégué, l'article à l'examen trouve son fondement légal dans l'article 3, § 2, de la loi sur les armes (8), plus particulièrement dans le point 1° de cette disposition, qui répute armes en vente libre, notamment, les armes factices « non soumises à une réglementation spéciale ».

Force est toutefois de constater que l'article 3, § 2, 1°, de la loi sur les armes ne confère aucune habilitation au Roi, et notamment n'habilite pas à rendre applicables aux armes factices des dispositions de cette loi conçues pour s'appliquer aux armes à feu. En réputant armes en vente libre les armes factices « non soumises à une réglementation spéciale », cette disposition de la loi sur les armes n'a d'autre objet que d'indiquer que, si et tant qu'elles ne sont pas soumises à une réglementation spéciale - trouvant son fondement, par hypothèse, dans une autre disposition que l'article 3, § 2, 1°, de la loi sur les armes -, les armes factices sont réputées être en vente libre.

Précédemment, une disposition spéciale de la loi sur les armes, qui formait son article 34, permettait au Roi d'étendre en tout ou en partie aux armes autres que les armes à feu - et donc notamment aux armes factices - l'application de certains articles de cette loi, en l'occurrence les articles 5 à 7, 10 à 22 et 33. Toutefois, sur base du constat que cette disposition n'était pas admissible au regard des principes gouvernant les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, la loi du 25 juillet 2008 l'a abrogée (9).

L'article à l'examen est donc dépourvu de fondement légal. En conséquence, il doit être omis.

La chambre était composée de :

MM. :

M. Hanotiau, président de chambre;

Ph. Quertainmont, Mme S. Guffens, conseillers d'Etat,

Mme A.-C. Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. Jadot, premier auditeur-chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Jaumotte.

Le greffier,

A.-C. Van Geersdaele.

Le Président,

M. Hanotiau.

#### Note

(1) Voir l'article 46 de cette loi.

(2) Voir spécialement l'arrêté royal du 30 juin 1924 portant règlement général du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège.

(3) Voir en ce sens :

— l'article 25, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, en projet, en tant qu'il se rapporte à l'hypothèse où un chasseur, un tireur sportif ou un garde particulier qui perd cette qualité entend conserver une arme soumise à autorisation après la période de trois ans visée à l'article 13, alinéa 2, de la loi sur les armes;

— l'article 25, § 5, en projet.

(4) Voir en ce sens :

— l'article 25, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, en projet, en tant qu'il se rapporte à l'hypothèse où un chasseur, un tireur sportif ou un garde particulier qui perd cette qualité entend conserver une arme soumise à autorisation avant l'expiration de la période de trois ans visée à l'article 13, alinéa 2, de la loi sur les armes;

— l'article 25, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, en projet.

(5) Le modèle de ce document est annexé à l'arrêté royal du 20 septembre 1991.

(6) Zie reeds, voor een soortgelijke opmerking, advies 41.204/2/V, gegeven op 6 september 2006 over het ontwerp dat heeft geleid tot het koninklijk besluit van 29 december 2006 tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapenen op de handel in munitie en van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (opmerking nr. 2, a), over de artikelen 17 en 18 van dit ontwerp van besluit).

(7) Zie de definitie van « namaakwapen » die artikel 2, 9°, van de wapenwet geeft.

(8) Dit verklaart de vermelding van deze bepaling in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp van besluit.

(9) De toelichting bij het voorstel dat heeft geleid tot de wet van 25 juli 2008 bevat de volgende passage :

« Artikel 34 van de wapenwet verleent de Koning de bevoegdheid de toepassing van de bepalingen van de artikelen 5 tot 7, 10 tot 22 en 33 geheel of gedeeltelijk uit te breiden tot andere wapens dan vuurwapens. Het voorstel voorziet evenwel in de schrapping van deze bepaling omdat het van oordeel is dat deze bepalingen het prerogatief van de wetgevende macht dienen te zijn en komt dienaangaande tegemoet aan de visie die de Raad van State hierover heeft uiteengezet in zijn advies over het voorontwerp van wapenwet : « Het is de afdeling wetgeving niet duidelijk hoe die machtigheden op elkaar zullen worden afgestemd. Fundamenteeler is dat die bepalingen, in zoverre zij de Koning machtigen om het toepassingsgebied van de wet uit te breiden en zelfs, zoals in artikel 35 lijkt te worden bepaald, het onderwerp ervan te wijzigen, niet aanvaardbaar zijn in het licht van de beginselen die voor de verhoudingen tussen de wetgevende macht en de uitvoerende macht gelden » (zie Kamer, DOC 51 2263/001, blz. 77). » (*Parl. St.*, Kamer 2007-2008, nr. 474/1, 12).

**10 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de Wapenwet en het koninklijk besluit van 8 augustus 1994 betreffende de Europese vuurwapenpassen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, de artikelen 12, derde lid, en 35, 2°, 3°, 6° en 7°;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de Wapenwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1994 betreffende de Europese vuurwapenpassen;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor wapens, gegeven op 14 januari 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 februari 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 29 maart 2010;

Gelet op advies 48.502/2/V van de Raad van State, gegeven op 3 augustus 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2008/51/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 21 mei 2008 tot wijziging van richtlijn 91/477/EEG van de Raad inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens.

**Art. 2.** Artikel 9bis, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de Wapenwet, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1996, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Artikel 24 van hetzelfde besluit, opgeheven bij het koninklijk besluit van 16 oktober 2008, wordt hersteld als volgt :

« Art. 24. Niet-erkende personen die een vergunningsplichtig vuurwapen of een aan de wettelijke proef onderworpen onderdeel daarvan overdragen aan een persoon die geen vergunning tot het voorhanden hebben ervan moest voorleggen, op wiens naam geen bericht van overdracht zoals bedoeld in artikel 25 moest worden opgesteld of die niet erkend is als wapenhandelaar, verzamelaar of museum, moeten onmiddellijk de vergunning of het bericht van overdracht op hun naam terugsturen aan de gouverneur bevoegd voor hun verblijfplaats, en hem de identiteit van de overnemer meedelen.

(6) Voir déjà, pour une observation analogue, l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat 41.204/2/V, donné le 6 septembre 2006 sur le pro, et devenu l'arrêté royal du 29 décembre 2006 exécutant certaines dispositions de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port d'armes et au commerce des munitions et de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (observation n° 2, a), sur les articles 17 et 18 de ce projet d'arrêté.

(7) Voir la définition de l'« arme factice » que donne l'article 2, 9°, de la loi sur les armes.

(8) Ceci explique la mention de cette disposition à l'alinéa 1<sup>er</sup> du préambule du projet d'arrêté.

(9) Les développements de la proposition devenue la loi du 25 juillet 2008 contiennent le passage suivant :

L'article 34 de la loi sur les armes habilite le Roi à étendre, en tout ou en partie, aux armes autres que les armes à feu, le champ d'application des articles 5 à 7, 10 à 22 et 33. La proposition prévoit cependant de supprimer cet article. Nous estimons en effet que ces dispositions doivent être la prerogative du pouvoir législatif et nous nous inscrivons ainsi dans le prolongement du point de vue que le Conseil d'Etat a formulé dans son avis sur l'avant-projet de la loi sur les armes : « La section de législation n'aperçoit pas comment les habilitations s'articulent. Plus fondamentalement, ces dispositions, en tant qu'elles permettraient au Roi d'étendre le champ d'application, voire, comme semble envisager l'article 35, d'en modifier l'objet, ne sont pas admissibles au regard des principes qui gouvernent les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif » (cfr. *Doc. parl.*, Chambre n° 51-2263/1, p. 76) » (*Doc. parl.*, Chambre, 2007-2008, n° 474/1, p. 12).

**10 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la Loi sur les armes et l'arrêté royal du 8 août 1994 relatif aux cartes européennes d'armes à feu**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, les articles 12, alinéa 3, et 35, 2°, 3°, 6° et 7°;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la Loi sur les armes;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1994 relatif aux cartes européennes d'armes à feu;

Vu l'avis du Conseil consultatif des armes, donné le 14 janvier 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 février 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 29 mars 2010;

Vu l'avis 48.502/2/V du Conseil d'Etat, donné le 3 août 2010 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose partiellement la directive 2008/51/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 modifiant la directive 91/477/CEE du Conseil relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes.

**Art. 2.** L'article 9bis, § 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la Loi sur les armes, remplacé par l'arrêté royal du 4 août 1996, est abrogé.

**Art. 3.** L'article 24 du même arrêté, abrogé par l'arrêté royal du 16 octobre 2008, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 24. Les personnes non agréées qui cèdent une arme à feu soumise à autorisation ou une pièce de celle-ci soumise à l'épreuve légale à une personne qui n'a pas dû présenter d'autorisation de détention à cette fin, au nom de qui aucun avis de cession comme visé à l'article 25 ne devait être établi ou qui n'est pas agréée comme armurier, collectionneur ou musée doivent immédiatement renvoyer l'autorisation ou l'avis de cession à leur nom au gouverneur compétent pour leur résidence et lui communiquer l'identité du cessionnaire.

De wapendienst van de gouverneur brengt de ingezamelde gegevens in het Centraal Wapenregister in en gaat na of er geen onregelmatigheden zijn gebeurd. Indien mogelijk worden de onregelmatigheden rechtgezet, zoniet handelt de gouverneur zoals de wet voorschrijft. »

**Art. 4.** In het opschrift van hoofdstuk VIII van hetzelfde besluit worden de woorden «, evenals de wijziging van de bezitstitel » ingevoegd tussen de woorden « en de overdracht » en « van vuurwapens ».

**Art. 5.** Artikel 25 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 december 2006, wordt aangevuld met de paragrafen 3 tot 6, luidende :

« § 3. Als de gouverneur een vergunning afgeeft aan een persoon in overeenstemming met artikel 13, tweede lid, van de Wapenwet, stuurt de betrokkene het document model nr. 9 voor dit wapen terug aan de gouverneur, die de registratie in het Centraal Wapenregister aanpast.

§ 4. De houder van een vergunning tot het voorhanden hebben van een wapen die de hoedanigheid van jager, sportschutter of bijzondere wachter heeft en die dat wapen verder op die basis wil behouden, laat dit weten aan de gouverneur bevoegd voor zijn verblijfplaats en bezorgt hem daarvan de nodige bewijsstukken. Als de gouverneur vaststelt dat er aan alle voorwaarden is voldaan, ruilt hij de vergunning in voor een document model nr. 9 dat hiervoor bij uitbreiding mag worden gebruikt en past hij de registratie in het Centraal Wapenregister aan.

§ 5. De jager, sportschutter of bijzondere wachter die een vrij verkrijgbaar vuurwapen buiten het kader van historische of folkloristische manifestaties voor het schieten wil bestemmen, laat dit weten aan de gouverneur en bezorgt hem daarvan de nodige bewijsstukken. Als de gouverneur vaststelt dat er aan alle voorwaarden is voldaan, geeft hij een document model nr. 9, dat hiervoor bij uitbreiding mag worden gebruikt, af. Hij registreert het wapen in het Centraal wapenregister.

§ 6. De houder van een vergunning tot het voorhanden hebben van een vrij verkrijgbaar vuurwapen bestemd voor het schieten buiten het kader van historische of folkloristische manifestaties, die dat wapen daarvoor niet meer wil gebruiken, of de jager, sportschutter of bijzondere wachter die deze hoedanigheid verliest en die een vrij verkrijgbaar vuurwapen wil behouden zonder het nog verder te mogen gebruiken voor de schietsport, laat dit weten aan de gouverneur bevoegd voor zijn verblijfplaats en bezorgt hem de vergunning of het document model nr. 9 terug. De gouverneur past de registratie in het Centraal Wapenregister aan zonder het wapen echter te schrappen. ».

**Art. 6.** In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2de lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 juni 2002 en van 29 december 2006, aangevuld met de woorden : «, evenals voor de gemachtigde ambtenaren van de gewestelijke diensten bevoegd voor de in- en uitvoer van wapens. »;

2° de bepaling wordt aangevuld met een lid, luidende : « Van elk vuurwapen worden type, merk, model, kaliber en serienummer geregistreerd en bijgehouden, alsmede de namen en adressen van de leverancier en de persoon die het wapen verwerft of voorhanden heeft, tenzij het wapen zich bevindt bij een erkend wapenhandelaar die het overeenkomstig artikel 23 in zijn register heeft opgenomen. De geregistreerde gegevens worden gedurende minstens twintig jaar bewaard. »

**Art. 7.** Artikel 29, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 2006, wordt aangevuld met de bepaling onder 10°, luidende :

« 10° de gegevens bedoeld in de artikelen 24 en 29/1. »

**Art. 8.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 29/1 ingevoegd, luidende : « Art. 29/1. Met het oog op de opspoorbaarheid van de vuurwapens, brengt de proefbank voor vuurwapens een uniek nationaal identiteitsnummer voor elk vuurwapen dat in België in omloop zal worden gebracht in het Centraal Wapenregister in. De kenmerken van het wapen en de identiteit van de fabrikant of de invoerder worden ook ingebracht. Deze verplichting geldt niet voor wapens die na de wettelijke proef door de fabrikant of de invoerder worden uitgevoerd. Ze geldt evenmin voor de vrij verkrijgbare vuurwapens.

Als het vuurwapen in België aan de wettelijke proef is onderworpen en de fabrikant of invoerder onmiddellijk bevestigt dat het in België in omloop zal worden gebracht, voert de proefbank voor vuurwapens de in het vorige lid bedoelde gegevens in het Centraal Wapenregister in na de uitvoering van de wettelijke proef.

Als de fabrikant of invoerder pas later beslist of het vuurwapen in België in omloop zal worden gebracht, bezorgt hij voor enige overdracht ervan deze gegevens aan de proefbank voor vuurwapens, die ze in het Centraal Wapenregister invoert.

Le service armes du gouverneur encode les données recueillies au Registre central des armes et vérifie si aucune irrégularité n'a été commise. Si possible, les irrégularités sont rectifiées, sinon le gouverneur agit comme la loi le prescrit. »

**Art. 4.** Dans l'intitulé du chapitre VIII du même arrêté, les mots «, ainsi que le changement du titre de détention » sont insérés entre les mots « et cessions » et « des armes à feu ».

**Art. 5.** L'article 25 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 29 décembre 2006, est complété par les paragraphes 3 à 6 rédigés comme suit :

« § 3. Si le gouverneur délivre une autorisation à une personne en vertu de l'article 13, alinéa 2, de la Loi sur les armes, l'intéressé renvoie le document modèle n° 9 pour cette arme au gouverneur qui adapte l'enregistrement au Registre central des armes.

§ 4. Le titulaire d'une autorisation de détention d'une arme qui a la qualité de chasseur, de tireur sportif ou de garde particulier et qui veut conserver cette arme sur cette base, le fait savoir au gouverneur compétent pour sa résidence et lui en fournit les preuves nécessaires. Si le gouverneur constate qu'il satisfait à toutes les conditions, il échange l'autorisation contre un document modèle n° 9 qui, par extension, peut être utilisé à cette fin, et il adapte l'enregistrement au Registre central des armes.

§ 5. Le chasseur, le tireur sportif ou le garde particulier qui veut destiner une arme à feu en vente libre au tir en dehors du cadre de manifestations historiques ou folkloriques le fait savoir au gouverneur et lui en fournit les preuves nécessaires. Si le gouverneur constate qu'il est satisfait à toutes les conditions, il délivre un document modèle n° 9 qui, par extension, peut être utilisé à cette fin. Il enregistre l'arme au Registre central des armes.

§ 6. Le titulaire d'une autorisation de détention d'une arme à feu en vente libre destinée au tir en dehors du cadre de manifestations historiques ou folkloriques, qui ne veut plus utiliser cette arme à cette fin, ou le chasseur, le tireur sportif ou le garde particulier qui perd cette qualité et qui veut continuer à détenir une arme à feu en vente libre sans pouvoir l'utiliser encore pour le tir sportif, le fait savoir au gouverneur compétent pour sa résidence et lui renvoie l'autorisation ou le document modèle n° 9. Le gouverneur adapte l'enregistrement au Registre central des armes sans pour autant rayer l'arme. ».

**Art. 6.** A l'article 28 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2, modifié par les arrêtés royaux du 17 juin 2002 et du 29 décembre 2006, est complété par les mots : «, ainsi qu'aux fonctionnaires mandatés des services régionaux compétents pour l'importation et l'exportation d'armes. »;

2° la disposition est complétée par un alinéa, rédigé comme suit : « De chaque arme à feu sont enregistrés et conservés le type, la marque, le modèle, le calibre et le numéro de série, ainsi que les noms et adresses du fournisseur et de la personne qui acquiert ou détient l'arme, sauf si l'arme se trouve chez un armurier agréé qui l'a reprise dans son registre conformément à l'article 23. Les données enregistrées sont conservées durant au moins vingt ans. »

**Art. 7.** L'article 29, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 2006, est complété par le 10°, rédigé comme suit :

« 10° les données visées aux articles 24 et 29/1. »

**Art. 8.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 29/1 rédigé comme suit : « Art. 29/1. En vue de la traçabilité des armes à feu, le banc d'épreuves des armes à feu encode un numéro d'identité national unique pour chaque arme à feu qui sera mise en circulation en Belgique au registre central des armes. Il y encode également les caractéristiques de l'arme et l'identité du fabricant ou de l'importateur. Cette obligation ne vaut pas pour les armes qui sont exportées par le fabricant ou l'importateur après l'épreuve légale. Elle ne vaut pas non plus pour les armes à feu en vente libre.

Si l'arme à feu est soumise à l'épreuve légale en Belgique et si le fabricant ou l'importateur confirme immédiatement qu'elle sera mise en circulation en Belgique, le banc d'épreuves des armes à feu encode les données visées à l'alinéa précédent au registre central des armes après avoir procédé à l'épreuve légale.

Si le fabricant ou l'importateur ne décide qu'ultérieurement si l'arme à feu sera mise en circulation en Belgique, il en transmet ces données avant toute cession au banc d'épreuves des armes à feu qui les encode au registre central des armes.

Als het vuurwapen niet moet worden beproefd in België, is de directeur van de proefbank voor vuurwapens gemachtigd, geval per geval en op basis van zijn kennis van de wapensector, de historische van de erkenning van de betrokkene, de oorsprong van de wapens in al dan niet een lidstaat van de Overeenkomst tot wederzijdse erkenning van de beproevingsstempels voor draagbare vuurwapens, en het reglement, opgemaakt te Brussel op 1 juli 1969, en het al dan niet bestaan van een document opgesteld door een onafhankelijke derde dat aanleiding geeft tot twijfels over de correctheid van de gegevens, te bepalen welke wapens hem fysiek moeten worden voorgelegd. Tweedehandse wapens moeten in elk geval worden voorgelegd. Wanneer de wapens niet fysiek moeten worden voorgelegd, bezorgt de fabrikant of invoerder aan de proefbank voor vuurwapens een gedetailleerde en op een eenvoudige wijze verklaarde lijst waarop alle technische kenmerken van de wapens staan vermeld. De proefbank voor vuurwapens voert de gegevens in in het Centraal Wapenregister. »

**Art. 9.** Artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1994 betreffende de Europese vuurwapenpassen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 december 2006, wordt vervangen als volgt : « Art. 7. Diefstal, verlies of vernietiging van de pas moet worden gemeld aan de gouverneur die hem heeft afgegeven en aan de lokale politie van de verblijfplaats. »

**Art. 10.** Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : « Art. 8. De houder van een Europese pas afgegeven door een andere lidstaat van de Europese Unie die tijdelijk in België wil verblijven met vuurwapens, moet de reden van de tijdelijke aanwezigheid van zijn wapens op het Belgisch grondgebied kunnen verantwoorden. »

**Art. 11.** De artikelen 1, 2, 9 en 10 van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 28 juli 2010. De overige bepalingen treden in werking op 1 oktober 2010.

**Art. 12.** Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Si l'arme à feu ne doit pas être éprouvée en Belgique, le directeur du banc d'épreuves est habilité à déterminer au cas par cas et sur base de sa connaissance du secteur des armes, de l'historique de l'agrément de l'intéressé, de l'origine des armes dans un pays membre ou non de la Convention pour la reconnaissance réciproque des poinçons d'épreuves des armes à feu portatives, et du Règlement, faite à Bruxelles le 1<sup>er</sup> juillet 1969, et l'existence ou non d'un document émanant d'un tiers indépendant donnant lieu à des doutes quant à l'exactitude des données, quelles armes devront lui être physiquement présentées. Les armes de seconde main doivent être présentées dans tous les cas. Au cas où les armes ne doivent pas être physiquement présentées, le fabricant ou l'importateur fournira au banc d'épreuves une liste détaillée et certifiée conforme sur l'honneur, reprenant toutes les caractéristiques techniques des armes. Le banc d'épreuves des armes à feu encode les données au registre central des armes. »

**Art. 9.** L'article 7 de l'arrêté royal du 8 août 1994 relatif aux cartes européennes d'armes à feu, modifié par l'arrêté royal du 21 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit : « Art. 7. Le vol, la perte ou la destruction de la carte doit être communiqué au gouverneur qui l'a délivrée, ainsi qu'à la police locale de la résidence. »

**Art. 10.** L'article 8 du même arrêté est remplacé par ce qui suit : « Art. 8. Le titulaire d'une carte européenne délivrée par un autre état membre de l'Union européenne qui souhaite séjourner temporairement en Belgique avec des armes à feu doit pouvoir justifier la raison de la présence temporaire de ses armes sur le territoire belge. »

**Art. 11.** Les articles 1<sup>er</sup>, 2, 9 et 10 du présent arrêté produisent leurs effets le 28 juillet 2010. Les autres dispositions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2010.

**Art. 12.** Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme A. TURTELBOOM

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING  
EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2010 — 3520 (2010 — 3261)

[C — 2010/11385]

**26 AUGUSTUS 2010.** — Koninklijk besluit houdende toekenning van een subsidie voor het jaar 2010 aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor de kosten voor het samenstellen van huurwaarborgen ten gunste van personen die ze niet kunnen betalen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2010, uitgavenummer 278, blz. 58179, moet de bijlage vervangen worden door de bijgevoegde bijlage.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

F. 2010 — 3520 (2010 — 3261)

[C — 2010/11385]

**26 AOUT 2010.** — Arrêté royal portant octroi d'une subvention pour l'année 2010 aux centres publics d'action sociale dans les frais de constitution de garanties locatives en faveur de personnes qui ne peuvent faire face au paiement de celles-ci. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 16 septembre 2010, numéro d'édition 278, à la page 58179, l'annexe doit être remplacée par l'annexe ci-jointe.

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
41002	AALST	487	135	3.375,00 €
44001	AALTER	30	8	200,00 €
24001	AARSCHOT	54	15	375,00 €
11001	AARTSELAAR	39	11	275,00 €
23105	AFFLIGEM	22	6	150,00 €
52074	AISEAU-PRESLES	126	35	875,00 €
73001	ALKEN	19	5	125,00 €
38002	ALVERINGEM	10	3	75,00 €
61003	AMAY	147	41	1.025,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
63001	AMEL	8	2	50,00 €
92003	ANDENNE	251	70	1.750,00 €
21001	ANDERLECHT	2.793	776	19.400,00 €
56001	ANDERLUES	105	29	725,00 €
91005	ANHEE	53	15	375,00 €
62003	ANS	307	85	2.125,00 €
61079	ANTHISNES	8	2	50,00 €
57003	ANTOING	69	19	475,00 €
11002	ANTWERPEN	5.331	1.481	37.025,00 €
34002	ANZEGEM	13	4	100,00 €
37020	ARDOOIE	6	2	50,00 €
13001	ARENDONK	17	5	125,00 €
81001	ARLON	272	76	1.900,00 €
71002	AS	15	4	100,00 €
23002	ASSE	163	45	1.125,00 €
43002	ASSENEDE	26	7	175,00 €
92006	ASSESE	20	6	150,00 €
51004	ATH	288	80	2.000,00 €
81003	ATTERT	7	2	50,00 €
81004	AUBANGE	119	33	825,00 €
63003	AUBEL	10	3	75,00 €
21002	AUDERGHEM	377	105	2.625,00 €
34003	AVELGEM	23	6	150,00 €
62006	AWANS	40	11	275,00 €
62009	AYWAILLE	70	19	475,00 €
13002	BAARLE-HERTOG	1	0	0,00 €
63004	BAELEN	23	6	150,00 €
13003	BALEN	27	8	200,00 €
62011	BASSENGE	60	17	425,00 €
82003	BASTOGNE	130	36	900,00 €
56005	BEAUMONT	59	16	400,00 €
91013	BEAURAING	58	16	400,00 €
25005	BEAUVECHAIN	11	3	75,00 €
31003	BEERNEM	16	4	100,00 €
13004	BEERSE	16	4	100,00 €
23003	BEERSEL	70	19	475,00 €
24007	BEGIJNENDIJK	12	3	75,00 €
24008	BEKKEVOORT	12	3	75,00 €
51008	BELOEIL	102	28	700,00 €
21003	BERCHEM-SAINTE-AGATHE	299	83	2.075,00 €
71004	BERINGEN (BEVERLO)	93	26	650,00 €
12002	BERLAAR	21	6	150,00 €
42003	BERLARE	45	13	325,00 €
64008	BERLOZ	18	5	125,00 €
51009	BERNISSART	90	25	625,00 €
24009	BERTEM	9	3	75,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
82005	BERTOEGNE	13	4	100,00 €
84009	BERTRIX	106	29	725,00 €
23009	BEVER	4	1	25,00 €
46003	BEVEREN	246	68	1.700,00 €
62015	BEYNE-HEUSAY	90	25	625,00 €
24011	BIERBEEK	12	3	75,00 €
91015	BIEVRE	21	6	150,00 €
73006	BILZEN	109	30	750,00 €
56011	BINCHE	389	108	2.700,00 €
31004	BLANKENBERGE	201	56	1.400,00 €
62119	BLEGNY	44	12	300,00 €
72003	BOCHOLT	22	6	150,00 €
11004	BOECHOUT	33	9	225,00 €
12005	BONHEIDEN	24	7	175,00 €
11005	BOOM	83	23	575,00 €
24014	BOORTMEERBEEK	15	4	100,00 €
73009	BORGLOON	24	7	175,00 €
12007	BORNEM	35	10	250,00 €
11007	BORSBEEK	56	16	400,00 €
84010	BOUILLON	63	18	450,00 €
53014	BOUSSU	309	86	2.150,00 €
24016	BOUTERSEM	20	6	150,00 €
25014	BRAINE-L'ALLEUD	209	58	1.450,00 €
25015	BRAINE-LE-CHATEAU	22	6	150,00 €
55004	BRAINE-LE-COMTE	184	51	1.275,00 €
64015	BRAIVES	17	5	125,00 €
45059	BRAKEL	16	4	100,00 €
11008	BRASSCHAAT	109	30	750,00 €
11009	BRECHT	53	15	375,00 €
35002	BREDENE	48	13	325,00 €
72004	BREE	13	4	100,00 €
51012	BRUGELETTE	23	6	150,00 €
31005	BRUGGE	527	146	3.650,00 €
57093	BRUNEHAUT	25	7	175,00 €
21004	BRUXELLES	4.543	1.262	31.550,00 €
42004	BUGGENHOUT	29	8	200,00 €
63012	BULLINGEN	16	4	100,00 €
61010	BURDINNE	6	2	50,00 €
63087	BURG-REULAND	11	3	75,00 €
63013	BUTGENBACH	16	4	100,00 €
57018	CELLES	24	7	175,00 €
93010	CERFONTAINE	24	7	175,00 €
52010	CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT	88	24	600,00 €
52011	CHARLEROI	4.579	1.272	31.800,00 €
25117	CHASTRE	31	9	225,00 €
52012	CHATELET	662	184	4.600,00 €
62022	CHAUDFONTAINE	171	48	1.200,00 €
25018	CHAUMONT-GISTOUX	53	15	375,00 €
51014	CHIEVRES	23	6	150,00 €
56016	CHIMAY	163	45	1.125,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
85007	CHINY	47	13	325,00 €
91030	CINEY	130	36	900,00 €
61012	CLAVIER	24	7	175,00 €
53082	COLFONTAINE	227	63	1.575,00 €
62026	COMBLAIN-AU-PONT	43	12	300,00 €
54010	COMINES WARNETON	234	65	1.625,00 €
52015	COURCELLES	272	76	1.900,00 €
25023	COURT-SAINT-ETIENNE	62	17	425,00 €
93014	COUVIN	145	40	1.000,00 €
64021	CRISNEE	9	3	75,00 €
62027	DALHEM	15	4	100,00 €
31006	DAMME	3	1	25,00 €
84016	DAVERDISSE	6	2	50,00 €
35029	DE HAAN	22	6	150,00 €
38008	DE PANNE	43	12	300,00 €
44012	DE PINTE	11	3	75,00 €
34009	DEERLIJK	17	5	125,00 €
44011	DEINZE	39	11	275,00 €
41011	DENDERLEEUV	56	16	400,00 €
42006	DENDERMONDE	136	38	950,00 €
37002	DENTERGEM	7	2	50,00 €
13006	DESSEL	8	2	50,00 €
44013	DESTELBERGEN	25	7	175,00 €
71011	DIEPENBEEK	22	6	150,00 €
24020	DIEST	44	12	300,00 €
32003	DIKSMUIDE	41	11	275,00 €
23016	DILBEEK	123	34	850,00 €
72041	DILSEN-STOKKEM	39	11	275,00 €
91034	DINANT	177	49	1.225,00 €
63020	DISON	411	114	2.850,00 €
93018	DOISCHE	11	3	75,00 €
64023	DONCEEL	7	2	50,00 €
53020	DOUR	154	43	1.075,00 €
23098	DROGENBOS	47	13	325,00 €
12009	DUFFEL	36	10	250,00 €
83012	DURBUY	79	22	550,00 €
55050	ECAUSSINNES	64	18	450,00 €
11013	EDEGEM	59	16	400,00 €
43005	EEKLO	163	45	1.125,00 €
92035	EGHEZEE	33	9	225,00 €
51017	ELLEZELLES	32	9	225,00 €
55010	ENGHIEN	67	19	475,00 €
61080	ENGIS	48	13	325,00 €
83013	EREZEE	19	5	125,00 €
41082	ERPE-MERE	24	7	175,00 €
56022	ERQUELINNES	118	33	825,00 €
62032	ESNEUX	80	22	550,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
11016	ESSEN	95	26	650,00 €
57027	ESTAIMPUIS	31	9	225,00 €
56085	ESTINNES	47	13	325,00 €
85009	ETALLE	18	5	125,00 €
21005	ETTERBEEK	1.119	311	7.775,00 €
63023	EUPEN	345	96	2.400,00 €
21006	EVERE	902	251	6.275,00 €
44019	EVERGEM	54	15	375,00 €
64076	FAIMES	9	3	75,00 €
52018	FARCIENNES	155	43	1.075,00 €
82009	FAUVILLERS	6	2	50,00 €
92138	FERNELMONT	24	7	175,00 €
61019	FERRIERES	33	9	225,00 €
64025	FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER	15	4	100,00 €
62120	FLEMALLE	270	75	1.875,00 €
62038	FLERON	166	46	1.150,00 €
52021	FLEURUS	189	53	1.325,00 €
51019	FLOBECQ	9	3	75,00 €
92045	FLOREFFE	38	11	275,00 €
93022	FLORENNES	126	35	875,00 €
85011	FLORENVILLE	48	13	325,00 €
52022	FONTAINE-L'EVEQUE	228	63	1.575,00 €
21007	FOREST	865	240	6.000,00 €
92048	FOSES-LA-VILLE	83	23	575,00 €
53028	FRAMERIES	190	53	1.325,00 €
51065	FRASNES LEZ ANVAING	32	9	225,00 €
56029	FROIDCHAPELLE	23	6	150,00 €
23023	GALMAARDEN	10	3	75,00 €
21008	GANSHOREN	182	51	1.275,00 €
44020	GAVERE	22	6	150,00 €
91054	GEDINNE	27	8	200,00 €
13008	GEEL	200	56	1.400,00 €
64029	GEER	5	1	25,00 €
24028	GEETBETS	10	3	75,00 €
92142	GEMBLOUX	175	49	1.225,00 €
25031	GENAPPE	101	28	700,00 €
71016	GENK	176	49	1.225,00 €
44021	GENT	4.192	1.164	29.100,00 €
41018	GERAARDSBERGEN	170	47	1.175,00 €
52025	GERPINNES	51	14	350,00 €
92054	GESVES	23	6	150,00 €
71017	GINGELOM	23	6	150,00 €
35005	GISTEL	39	11	275,00 €
24137	GLABBEEK	5	1	25,00 €
23024	GOOIK	10	3	75,00 €
82037	GOUVY	18	5	125,00 €
62118	GRACE-HOLLOGNE	171	48	1.200,00 €
25037	GREZ-DOICEAU	31	9	225,00 €
23025	GRIMBERGEN	149	41	1.025,00 €
13010	GROBBENDONK	13	4	100,00 €



NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
24033	HAACHT	27	8	200,00 €
41024	HAALERT	38	11	275,00 €
85046	HABAY	34	9	225,00 €
71020	HALEN	5	1	25,00 €
23027	HALLE	116	32	800,00 €
71069	HAM	21	6	150,00 €
42008	HAMME	89	25	625,00 €
61024	HAMOIR	33	9	225,00 €
91059	HAMOIS	32	9	225,00 €
72037	HAMONT-ACHEL	34	9	225,00 €
56086	HAM-SUR-HEURE-NALINNES	66	18	450,00 €
64034	HANNUT	80	22	550,00 €
34013	HARELBEKE	74	21	525,00 €
71022	HASSELT	393	109	2.725,00 €
91142	HASTIERE	64	18	450,00 €
91064	HAVELANGE	15	4	100,00 €
72038	HECHTEL-EKSEL	31	9	225,00 €
73022	HEERS	9	3	75,00 €
12014	HEIST-OP-DEN-BERG	54	15	375,00 €
25118	HELECINE	26	7	175,00 €
11018	HEMIKSEM	35	10	250,00 €
53039	HENSIES	58	16	400,00 €
84029	HERBEUMONT	5	1	25,00 €
24038	HERENT	23	6	150,00 €
13011	HERENTALS	62	17	425,00 €
13012	HERENTHOUT	4	1	25,00 €
71024	HERK-DE-STAD	9	3	75,00 €
23032	HERNE	12	3	75,00 €
61028	HERON	38	11	275,00 €
13013	HERSELT	34	9	225,00 €
62051	HERSTAL	523	145	3.625,00 €
	HERSTAPPE	0	0	0,00 €
63035	HERVE	101	28	700,00 €
41027	HERZELE	31	9	225,00 €
71070	HEUSDEN-ZOLDER	95	26	650,00 €
33039	HEUVELLAND	20	6	150,00 €
24041	HOEGAARDEN	9	3	75,00 €
23033	HOEILAART	15	4	100,00 €
73032	HOESEL	13	4	100,00 €
24043	HOLSBEK	7	2	50,00 €
53083	HONNELLES	43	12	300,00 €
36006	HOOGLEDE	14	4	100,00 €
13014	HOOGSTRATEN	49	14	350,00 €
45062	HOREBEKE	0	0	0,00 €
83028	HOTTON	33	9	225,00 €
82014	HOUFFALIZE	17	5	125,00 €
72039	HOUTHALEN-HELCHTEREN	74	21	525,00 €
32006	HOUTHULST	11	3	75,00 €
91072	HOUYET	39	11	275,00 €
11021	HOVE	7	2	50,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
24045	HULDENBERG	5	1	25,00 €
13016	HULSHOUT	21	6	150,00 €
61031	HUY	519	144	3.600,00 €
35006	ICHTEGEM	25	7	175,00 €
33011	IEPER	115	32	800,00 €
25043	INCOURT	8	2	50,00 €
36007	INGELMUNSTER	32	9	225,00 €
25044	ITTRE	12	3	75,00 €
21009	IXELLES	1.760	489	12.225,00 €
36008	IZEGEM	104	29	725,00 €
31012	JABBEKE	28	8	200,00 €
63038	JALHAY	39	11	275,00 €
92140	JEMEPPE-SUR-SAMBRE	159	44	1.100,00 €
21010	JETTE	774	215	5.375,00 €
25048	JODOIGNE	103	29	725,00 €
62060	JUPRELLE	40	11	275,00 €
53044	JURBISE	20	6	150,00 €
11022	KALMTHOUT	61	17	425,00 €
23038	KAMPENHOUT	19	5	125,00 €
11023	KAPELLEN	41	11	275,00 €
23039	KAPELLE-OP-DEN-BOS	9	3	75,00 €
43007	KAPRIJKE	9	3	75,00 €
13017	KASTERLEE	30	8	200,00 €
24048	KEERBERGEN	18	5	125,00 €
63040	KELMIS	174	48	1.200,00 €
72018	KINROOI	56	16	400,00 €
45060	KLUISBERGEN	16	4	100,00 €
44029	KNESSELARE	17	5	125,00 €
31043	KNOKKE-HEIST	87	24	600,00 €
32010	KOEKELARE	12	3	75,00 €
21011	KOEKELBERG	390	108	2.700,00 €
38014	KOKSIJDE	50	14	350,00 €
11024	KONTICH	46	13	325,00 €
32011	KORTEMARK	18	5	125,00 €
24054	KORTENAKEN	7	2	50,00 €
24055	KORTENBERG	33	9	225,00 €
73040	KORTESSEM	9	3	75,00 €
34022	KORTRIJK	638	177	4.425,00 €
23099	KRAAINEM	29	8	200,00 €
46013	KRUIBEKE	54	15	375,00 €
45017	KRUISHOUTEM	3	1	25,00 €
34023	KUURNE	23	6	150,00 €
92141	LA BRUYERE	9	3	75,00 €
25050	LA HULPE	15	4	100,00 €
55022	LA LOUVIERE	1.258	349	8.725,00 €
83031	LA ROCHE-EN-ARDENNE	41	11	275,00 €
13053	LAAKDAL	17	5	125,00 €
42010	LAARNE	24	7	175,00 €
73042	LANAKEN	59	16	400,00 €
24059	LANDEN	72	20	500,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
33040	LANGEMARK-POELKAPELLE	10	3	75,00 €
25119	LASNE	42	12	300,00 €
55035	LE ROEULX	48	13	325,00 €
42011	LEBBEKE	29	8	200,00 €
41034	LEDE	61	17	425,00 €
36010	LEDEGEM	23	6	150,00 €
84033	LEGLISE	14	4	100,00 €
34025	LENDELEDE	10	3	75,00 €
23104	LENNIK	12	3	75,00 €
53046	LENS	5	1	25,00 €
71034	LEOPOLDSBURG	33	9	225,00 €
52075	LES BONS VILLERS	60	17	425,00 €
55023	LESSINES	160	44	1.100,00 €
24062	LEUVEN	821	228	5.700,00 €
57094	LEUZE-EN-HAINAUT	107	30	750,00 €
84035	LIBIN	25	7	175,00 €
84077	LIBRAMONT-CHEVIGNY	86	24	600,00 €
36011	LICHTERVELDE	10	3	75,00 €
23044	LIEDEKERKE	51	14	350,00 €
62063	LIEGE	7.338	2.038	50.950,00 €
12021	LIER	127	35	875,00 €
45063	LIERDE	5	1	25,00 €
63045	LIERNEUX	13	4	100,00 €
13019	LILLE	27	8	200,00 €
63046	LIMBOURG	29	8	200,00 €
64047	LINCENT	8	2	50,00 €
23100	LINKEBEEK	10	3	75,00 €
11025	LINT	11	3	75,00 €
24133	LINTER	9	3	75,00 €
56044	LOBBES	31	9	225,00 €
44034	LOCHRISTI	24	7	175,00 €
46014	LOKEREN	189	53	1.325,00 €
72020	LOMMEL	81	23	575,00 €
23045	LONDERZEEL	24	7	175,00 €
63048	LONTZEN	24	7	175,00 €
32030	LO-RENINGE	2	1	25,00 €
44036	LOVENDEGEM	19	5	125,00 €
24066	LUBBEEK	25	7	175,00 €
71037	LUMMEN	30	8	200,00 €
45064	MAARKEDAL	3	1	25,00 €
72021	MAASEIK	47	13	325,00 €
73107	MAASMECHELEN	163	45	1.125,00 €
23047	MACHELEN	54	15	375,00 €
43010	MALDEGEM	48	13	325,00 €
11057	MALLE	26	7	175,00 €
63049	MALMEDY	100	28	700,00 €
52043	MANAGE	274	76	1.900,00 €
83055	MANHAY	19	5	125,00 €
83034	MARCHE-EN-FAMENNE	174	48	1.200,00 €
61039	MARCHIN	51	14	350,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
81013	MARTELANGE	24	7	175,00 €
12025	MECHELEN	658	183	4.575,00 €
13021	MEERHOUT	20	6	150,00 €
72040	MEEUWEN-GRUITRODE	20	6	150,00 €
23050	MEISE	28	8	200,00 €
85024	MEIX-DEVANT-VIRTON	8	2	50,00 €
44040	MELLE	49	14	350,00 €
34027	MENEN	207	58	1.450,00 €
56049	MERBES-LE-CHATEAU	37	10	250,00 €
23052	MERCHTEM	72	20	500,00 €
44043	MERELBEKE	55	15	375,00 €
13023	MERKSPLAS	7	2	50,00 €
33016	MESEN	2	1	25,00 €
81015	MESSANCY	10	3	75,00 €
92087	METTET	71	20	500,00 €
37007	MEULEBEKE	16	4	100,00 €
35011	MIDDELKERKE	119	33	825,00 €
61041	MODAVE	15	4	100,00 €
44045	MOERBEKE-WAAS	6	2	50,00 €
13025	MOL	87	24	600,00 €
21012	MOLENBEEK-SAINT-JEAN	3.572	992	24.800,00 €
56051	MOMIGNIES	37	10	250,00 €
53053	MONS	2.160	600	15.000,00 €
57095	MONT-DE-L'ENCLUS	9	3	75,00 €
52048	MONTIGNY-LE-TILLEUL	45	13	325,00 €
25068	MONT-SAINT-GUIBERT	47	13	325,00 €
36012	MOORSLEDE	13	4	100,00 €
56087	MORLANWELZ	235	65	1.625,00 €
11029	MORTSEL	147	41	1.025,00 €
54007	MOUSCRON	646	179	4.475,00 €
85026	MUSSON	20	6	150,00 €
92094	NAMUR	2.038	566	14.150,00 €
61043	NANDRIN	11	3	75,00 €
83040	NASSOGNE	34	9	225,00 €
44048	NAZARETH	14	4	100,00 €
72025	NEERPELT	16	4	100,00 €
84043	NEUFCHATEAU	44	12	300,00 €
62121	NEUPRE	59	16	400,00 €
44049	NEVELE	24	7	175,00 €
11030	NIEL	21	6	150,00 €
71045	NIEUWERKERKEN	9	3	75,00 €
38016	NIEUWPOORT	53	15	375,00 €
12026	NIJLEN	21	6	150,00 €
41048	NINOVE	121	34	850,00 €
25072	NIVELLES	199	55	1.375,00 €
92097	OHEY	20	6	150,00 €
13029	OLEN	34	9	225,00 €
63057	OLNE	13	4	100,00 €
91103	ONHAYE	25	7	175,00 €
35013	OOSTENDE	697	194	4.850,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
44052	OOSTERZELE	15	4	100,00 €
31022	OOSTKAMP	43	12	300,00 €
37010	OOSTROZEBEKE	7	2	50,00 €
71047	OPGLABBEEK	14	4	100,00 €
23060	OPWIJK	39	11	275,00 €
64056	OREYE	10	3	75,00 €
25120	ORP-JAUCHE	30	8	200,00 €
25121	OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE	357	99	2.475,00 €
45035	OUDENAARDE	117	33	825,00 €
35014	OUDENBURG	11	3	75,00 €
24086	OUD-HEVERLEE	16	4	100,00 €
13031	OUD-TURNHOUT	11	3	75,00 €
61048	OUFFET	14	4	100,00 €
62079	OUPEYE	150	42	1.050,00 €
23062	OVERIJSE	44	12	300,00 €
72029	OVERPELT	16	4	100,00 €
84050	PALISEUL	20	6	150,00 €
57062	PECQ	29	8	200,00 €
72030	PEER	34	9	225,00 €
23064	PEPINGEN	4	1	25,00 €
63058	PEPINSTER	75	21	525,00 €
57064	PERUWELZ	264	73	1.825,00 €
25084	PERWEZ	19	5	125,00 €
93056	PHILIPPEVILLE	43	12	300,00 €
37011	PITTEM	4	1	25,00 €
63088	PLOMBIERES	42	12	300,00 €
52055	PONT-A-CELLES	67	19	475,00 €
33021	POPERINGE	35	10	250,00 €
92101	PROFONDEVILLE	45	13	325,00 €
12029	PUTTE	30	8	200,00 €
12030	PUURS	27	8	200,00 €
53065	QUAREGNON	383	106	2.650,00 €
53084	QUEVY	31	9	225,00 €
53068	QUIEVRAIN	57	16	400,00 €
63061	RAEREN	89	25	625,00 €
25122	RAMILLIES	29	8	200,00 €
11035	RANST	20	6	150,00 €
13035	RAVELS	17	5	125,00 €
25123	REBECQ	43	12	300,00 €
64063	REMICOURT	18	5	125,00 €
83044	RENDEUX	15	4	100,00 €
13036	RETIE	13	4	100,00 €
73066	RIEMST	19	5	125,00 €
13037	RIJKEVORSEL	17	5	125,00 €
25091	RIXENSART	175	49	1.225,00 €
91114	ROCHEFORT	112	31	775,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
36015	ROESELARE	331	92	2.300,00 €
45041	RONSE	182	51	1.275,00 €
23097	ROOSDAAL	12	3	75,00 €
24094	ROTSELAAR	38	11	275,00 €
85047	ROUVROY	17	5	125,00 €
37012	RUISELEDE	1	0	0,00 €
57072	RUMES	18	5	125,00 €
11037	RUMST	8	2	50,00 €
82038	SAINTE-ODE	11	3	75,00 €
64065	SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE	72	20	500,00 €
53070	SAINT-GHISLAIN	361	100	2.500,00 €
21013	SAINT-GILLES	1.536	427	10.675,00 €
84059	SAINT-HUBERT	35	10	250,00 €
21014	SAINT-JOSSE-TEN-NOODE	1.253	348	8.700,00 €
85034	SAINT-LEGER	13	4	100,00 €
62093	SAINT-NICOLAS	308	86	2.150,00 €
92137	SAMBREVILLE	340	94	2.350,00 €
63067	SANKT VITH	25	7	175,00 €
21015	SCHAERBEEK	3.700	1.028	25.700,00 €
11038	SCHELLE	15	4	100,00 €
24134	SCHERPENHEUVEL-ZICHEM	25	7	175,00 €
11039	SCHILDE	18	5	125,00 €
11040	SCHOTEN	72	20	500,00 €
52063	SENEFFE	61	17	425,00 €
62096	SERAING	1.210	336	8.400,00 €
55039	SILLY	18	5	125,00 €
12034	SINT-AMANDS	6	2	50,00 €
23101	SINT-GENESIUS-RODE	65	18	450,00 €
46020	SINT-GILLIS-WAAS	58	16	400,00 €
12035	SINT-KATELIJNE-WAVER	41	11	275,00 €
43014	SINT-LAUREINS	22	6	150,00 €
41063	SINT-LIEVENS-HOUTEM	10	3	75,00 €
44064	SINT-MARTENS-LATEM	15	4	100,00 €
46021	SINT-NIKLAAS	579	161	4.025,00 €
23077	SINT-PIETERS-LEEUV	97	27	675,00 €
71053	SINT-TRUIDEN	169	47	1.175,00 €
56088	SIVRY-RANCE	23	6	150,00 €
55040	SOIGNIES	227	63	1.575,00 €
92114	SOMBREFFE	35	10	250,00 €
91120	SOMME-LEUZE	26	7	175,00 €
62099	SOUMAGNE	87	24	600,00 €
63072	SPA	119	33	825,00 €
34043	SPIERE-HELKIJN	9	3	75,00 €
62100	SPRIMONT	65	18	450,00 €
11044	STABROEK	21	6	150,00 €
36019	STADEN	11	3	75,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
63073	STAVELOT	68	19	475,00 €
23081	STEENOKKERZEEL	13	4	100,00 €
46024	STEKENE	42	12	300,00 €
63075	STOUMONT	8	2	50,00 €
84068	TELLIN	19	5	125,00 €
46025	TEMSE	118	33	825,00 €
83049	TENNEVILLE	13	4	100,00 €
23086	TERNAT	33	9	225,00 €
24104	TERVUREN	47	13	325,00 €
71057	TESSENDERLO	38	11	275,00 €
63076	THEUX	66	18	450,00 €
63089	THIMISTER-CLERMONT	15	4	100,00 €
56078	THUIN	92	26	650,00 €
37015	TIELT	47	13	325,00 €
24135	TIELT-WINGE	20	6	150,00 €
24107	TIENEN	129	36	900,00 €
61081	TINLOT	6	2	50,00 €
85039	TINTIGNY	12	3	75,00 €
73083	TONGEREN	102	28	700,00 €
31033	TORHOUT	44	12	300,00 €
57081	TOURNAI	815	226	5.650,00 €
24109	TREMELO	8	2	50,00 €
63086	TROIS-PONTS	14	4	100,00 €
62122	TROOZ	83	23	575,00 €
25105	TUBIZE	140	39	975,00 €
13040	TURNHOUT	262	73	1.825,00 €
21016	UCCLE	807	224	5.600,00 €
82036	VAUX-SUR-SURE	18	5	125,00 €
61063	VERLAINE	11	3	75,00 €
63079	VERVIERS	2.106	585	14.625,00 €
38025	VEURNE	30	8	200,00 €
82032	VIELSALM	37	10	250,00 €
25107	VILLERS-LA-VILLE	42	12	300,00 €
61068	VILLERS-LE-BOUILLET	35	10	250,00 €
23088	VILVOORDE	201	56	1.400,00 €
93090	VIROINVAL	56	16	400,00 €
85045	VIRTON	109	30	750,00 €
62108	WISE	241	67	1.675,00 €
33041	VLETEREN	1	0	0,00 €
73109	VOEREN	6	2	50,00 €
13044	VORSELAAR	18	5	125,00 €
13046	VOSELAAR	12	3	75,00 €
91143	VRESSE-SUR-SEMOIS	12	3	75,00 €
44072	WAARSCHOOT	10	3	75,00 €
42023	WAASMUNSTER	33	9	225,00 €
44073	WACHTEBEKE	25	7	175,00 €
63080	WAIMES	54	15	375,00 €
93088	WALCOURT	105	29	725,00 €
25124	WALHAIN	24	7	175,00 €
61072	WANZE	116	32	800,00 €

NIS/INS	O.C.M.W./C.P.A.S.	RMI/DIS 01/2009	CONTINGENT	ENVELOPPE
34040	WAREGEM	46	13	325,00 €
64074	WAREMME	84	23	575,00 €
64075	WASSEIGES	15	4	100,00 €
25110	WATERLOO	107	30	750,00 €
21017	WATERMAEL-BOITSFORT	307	85	2.125,00 €
25112	WAVRE	138	38	950,00 €
63084	WELKENRAEDT	46	13	325,00 €
73098	WELLEN	11	3	75,00 €
84075	WELLIN	23	6	150,00 €
23102	WEMMEL	47	13	325,00 €
33029	WERVIK	53	15	375,00 €
13049	WESTERLO	31	9	225,00 €
42025	WETTEREN	97	27	675,00 €
34041	WEVELGEM	102	28	700,00 €
23103	WEZEMBEEK-OPPEM	62	17	425,00 €
42026	WICHELEN	35	10	250,00 €
37017	WIELSBEKE	3	1	25,00 €
11050	WIJNEGEM	16	4	100,00 €
12040	WILLEBROEK	160	44	1.100,00 €
37018	WINGENE	10	3	75,00 €
21018	WOLUWE-SAINT-LAMBERT	644	179	4.475,00 €
21019	WOLUWE-SAINT-PIERRE	277	77	1.925,00 €
11052	WOMMELGEM	42	12	300,00 €
45061	WORTEGEM-PETEGEM	11	3	75,00 €
11053	WUUSTWEZEL	68	19	475,00 €
91141	YVOIR	64	18	450,00 €
11054	ZANDHOVEN	12	3	75,00 €
23094	ZAVENTEM	109	30	750,00 €
31040	ZEDELGEM	55	15	375,00 €
42028	ZELE	43	12	300,00 €
43018	ZELZATE	87	24	600,00 €
23096	ZEMST	26	7	175,00 €
45057	ZINGEM	9	3	75,00 €
11055	ZOERSEL	34	9	225,00 €
44080	ZOMERGEM	16	4	100,00 €
71066	ZONHOVEN	27	8	200,00 €
33037	ZONNEBEKE	13	4	100,00 €
41081	ZOTTEGEM	19	5	125,00 €
24130	ZOUTLEEUW	5	1	25,00 €
31042	ZUIENKERKE	4	1	25,00 €
44081	ZULTE	11	3	75,00 €
71067	ZUTENDAAL	9	3	75,00 €
45065	ZWALM	12	3	75,00 €
34042	ZWEVEGEM	26	7	175,00 €
11056	ZWIJNDRECHT	66	18	450,00 €
	TOTAL	96.200	26.732	668.300,00 €



**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2010 — 3521

[2010/205212]

**30 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation  
du règlement d'ordre intérieur du Comité stratégique du Service public de Wallonie**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, notamment l'article 161;

Vu la délibération du Comité stratégique en date du 4 mars 2010;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Gouvernement approuve le règlement d'ordre intérieur du Comité stratégique du Service public de Wallonie, dont le texte figure en annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 septembre 2010.

Le Ministre- Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

ANNEXE

REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR DU COMITE STRATEGIQUE DU SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

Article 1<sup>er</sup>. Le président du Comité assure le bon fonctionnement de celui-ci et en fait respecter le règlement : il ouvre, dirige et clôt les débats. Sans préjudice de l'application de l'article 160 du Code de la Fonction publique wallonne, en cas d'empêchement du président, celui-ci désigne un membre du Comité pour le remplacer.

Art. 2. Le Comité se réunit, sur convocation du président, au moins une fois par mois. Le président convoque d'initiative ou à la demande d'au moins deux membres.

Art. 3. Les convocations et l'ordre du jour de la séance sont adressés aux membres par le président au moins cinq jours ouvrables avant la date de la séance. Ils sont accompagnés des documents relatifs aux points inscrits à l'ordre du jour. La convocation peut être adressée par la voie électronique. En cas d'urgence, le président peut convoquer dans un délai de deux jours ouvrables.

Art. 4. Le président établit l'ordre du jour. Le membre qui souhaite ajouter un point à l'ordre du jour, après réception de la convocation, le communique au président au moins 48 heures avant la réunion. Le président décide de son inscription à l'ordre du jour. Au cas où un ou plusieurs points figurant à l'ordre du jour ne peuvent être traités lors de la réunion du Comité, ils sont inscrits à l'ordre du jour d'une prochaine réunion. Toutefois, le membre qui a demandé d'inscrire un point à l'ordre du jour peut toujours décider de retirer ce point.

Art. 5. Les réunions du Comité ne sont pas publiques. Toutefois, sur proposition du président, le Comité peut autoriser la présence de toute personne dont le témoignage, les compétences ou les connaissances sont de nature à éclairer ses travaux. La présence des personnes précitées est limitée à la discussion du point au sujet duquel elles sont invitées à s'exprimer : elles n'ont pas voix délibérative.

Art. 6. Le membre empêché en informe le secrétaire ou le secrétaire adjoint avant la séance.

Art. 7. Le secrétaire et le secrétaire adjoint sont désignés parmi les agents de niveau A du Secrétariat général. En cas d'absence ou d'empêchement d'un ou des secrétaire(s), le président désigne un ou deux autre(s) agent(s) pour le(s) remplacer.

Art. 8. Le Comité ne délibère valablement que si la majorité des membres sont présents. A défaut du quorum requis, le comité peut être convoqué à huitaine sur le même ordre du jour et délibère alors valablement, quel que soit le nombre de membres présents.

Art. 9. Le Comité statue à la majorité absolue des suffrages exprimés. Il n'est pas tenu compte des abstentions et des refus de vote qui sont réputés ne pas exprimer un suffrage. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Toute décision individuelle est prise au scrutin secret.

Dans les autres cas, les votes sont émis à main levée et tout membre qui s'abstient ou qui refuse de voter peut en faire connaître le motif, lequel est acté au procès-verbal.

Art. 10. Les personnes assistant à une séance du Comité et qui sont personnellement concernées par l'un des points de l'ordre du jour quittent la séance durant l'examen du point.

Art. 11. Le membre du Comité désigné par le Gouvernement comme membre d'une Chambre ou d'une Commission de recours des services du Gouvernement ne participe pas aux délibérations du Comité lorsque celui-ci a à connaître d'une proposition de décision ou d'une décision susceptible de recours devant l'une de ces Chambres ou Commissions.

Art. 12. Les projets de procès-verbaux sont établis par le secrétaire et le secrétaire adjoint et adressés à l'ensemble des membres par le président. Les projets de procès-verbaux peuvent également être adressés par la voie électronique.

En l'absence de remarque adressée au président dans les huit jours ouvrables de l'envoi, le procès-verbal est réputé approuvé.

Un exemplaire du procès-verbal approuvé, signé par le président, le secrétaire et le secrétaire adjoint est adressé aux membres du Comité ainsi qu'aux Ministres.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 septembre 2010 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Comité stratégique du Service public de Wallonie.

Namur, le 30 septembre 2010.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

---

#### ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 3521

[2010/205212]

#### 30. SEPTEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Geschäftsordnung des strategischen Ausschusses des Öffentlichen Dienstes der Wallonie

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes, insbesondere des Artikels 161;

Aufgrund der Beratung des strategischen Ausschusses vom 4. März 2010;

Auf Vorschlag des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Regierung genehmigt die nachstehend angeführte Geschäftsordnung des strategischen Ausschusses des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, deren Wortlaut in der Anlage angeführt wird.

**Art. 2** - Der Minister für den öffentlichen Dienst wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. September 2010

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

---

#### ANLAGE

#### GESCHÄFTSORDNUNG DES STRATEGISCHEN AUSSCHUSSES DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES DER WALLONIE

Artikel 1 - Der Vorsitzende des Ausschusses sorgt für seine reibungslose Arbeitsweise und für die Beachtung der Geschäftsordnung: er eröffnet, leitet und schließt die Debatte. Unbeschadet der Anwendung von Artikel 160 des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes und bei Verhinderung des Vorsitzenden bezeichnet dieser ein Mitglied des Ausschusses, um ihn zu vertreten.

Art. 2 - Der Ausschuss versammelt sich auf Einberufung des Vorsitzenden mindestens einmal pro Monat. Der Vorsitzende beruft den Ausschuss auf seine eigene Initiative oder auf Antrag von mindestens zwei Mitgliedern ein.

Art. 3 - Die Einberufungen und die Tagesordnung der Sitzung werden vom Vorsitzenden den Mitgliedern mindestens fünf Werktage vor dem Tag der Sitzung zugestellt. Die Unterlagen in Zusammenhang mit den in der Tagesordnung aufgenommenen Punkten werden beigelegt. Die Einberufung kann auf elektronischem Wege zugestellt werden. In Dringlichkeitsfällen kann der Vorsitzende den Ausschuss in einer Frist von zwei Werktagen einberufen.

Art. 4 - Der Vorsitzende stellt die Tagesordnung auf. Das Mitglied, das nach Eingang der Einberufung einen Punkt auf die Tagesordnung setzen möchte, teilt dem Vorsitzenden diesen Punkt wenigstens 48 Stunden vor der Sitzung mit. Der Vorsitzende entscheidet über seine Aufnahme in die Tagesordnung. Falls ein bzw. mehrere Punkte der Tagesordnung während der Versammlung des Ausschusses nicht behandelt werden können, werden sie in die Tagesordnung einer nächsten Versammlung aufgenommen. Das Mitglied, das die Aufnahme eines Punktes in die Tagesordnung beantragt hat, kann jederzeit beschließen, diesen Punkt zurückzuziehen.

Art. 5 - Die Versammlungen des Ausschusses sind nicht öffentlich. Auf Vorschlag des Vorsitzenden kann der Ausschuss jedoch die Anwesenheit von Personen genehmigen, deren Aussagen, Zuständigkeiten oder Kenntnisse für die Arbeiten des Ausschusses zweckdienlich sein könnten. Die Anwesenheit der vorerwähnten Personen ist auf die Besprechung desjenigen Punktes, zu dem ihre Meinung erbeten wird, beschränkt: sie haben keine beschließende Stimme.

Art. 6 - Ist ein Mitglied verhindert, informiert es den Sekretär oder den beigeordneten Sekretär vor Beginn der Sitzung.

Art. 7 - Der Sekretär und der beigeordnete Sekretär werden unter den Bediensteten der Stufe A des Generalsekretariats bezeichnet. Bei Abwesenheit oder Verhinderung eines Sekretärs oder der Sekretäre bezeichnet der Vorsitzende einen oder zwei anderen Bediensteten, um ihn bzw. sie zu ersetzen.

Art. 8 - Nur wenn die Mehrheit der Mitglieder anwesend ist, sind die Beschlüsse des Ausschusses gültig. Falls das erforderliche Quorum nicht erreicht werden kann, kann der Ausschuss innerhalb von acht Tagen mit derselben Tagesordnung erneut einberufen werden und auf gültige Weise beschließen, ungeachtet der Anzahl der anwesenden Mitglieder.

Art. 9 - Der Ausschuss beschließt mit der absoluten Stimmenmehrheit. Stimmenthaltungen und Stimmverweigerungen, die als Nichtabgabe einer Stimme gelten, werden dabei nicht berücksichtigt. Bei Stimmgleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag.

Individuelle Beschlüsse werden nach einer geheimen Abstimmung gefasst.

In den anderen Fällen erfolgt die Stimmabgabe durch Heben der Hand. Jedes Mitglied, das sich der Stimme enthält, oder eine Stimmabgabe verweigert, darf den Grund dafür bekanntgeben; dieser Grund wird im Protokoll festgehalten.

Art. 10 - Die Personen, die einer Sitzung des Ausschusses beiwohnen, und persönlich durch einen der auf der Tagesordnung stehenden Punkte betroffen sind, verlassen die Sitzung während der Untersuchung dieses Punktes.

Art. 11 - Das Mitglied des Ausschusses, das von der Regierung als Mitglied einer Berufungskammer oder -kommission der Dienststellen der Regierung bestimmt worden ist, nimmt an den Beratungen des Ausschusses nicht teil, wenn dieser über einen Beschlussvorschlag oder einen Beschluss befinden muss, der Gegenstand eines Einspruches vor einer solchen Kammer oder Kommission sein könnte.

Art. 12 - Die Protokollentwürfe werden vom Sekretär und vom beigeordneten Sekretär aufgestellt und vom Vorsitzenden den gesamten Mitgliedern übermittelt. Die Protokollentwürfe können ebenfalls auf elektronischem Wege zugestellt werden.

Wenn dem Vorsitzenden innerhalb von acht Tagen nach der Zustellung des Protokollentwurfs keine Bemerkung mitgeteilt wird, gilt das Protokoll als genehmigt.

Eine Ausfertigung des genehmigten, vom Vorsitzenden, Sekretär und beigeordneten Sekretär unterzeichneten Protokolls, wird den Mitgliedern des Ausschusses sowie den Ministern zugestellt.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. September 2010 zur Genehmigung der Geschäftsordnung des strategischen Ausschusses des Öffentlichen Dienstes der Wallonie beigefügt zu werden.

Namur, den 30. September 2010

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

—————  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3521

[2010/205212]

#### **30 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Strategisch Comité van de Waalse Overheidsdienst**

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, inzonderheid op artikel 161;

Gelet op de beraadslaging van het Strategisch Comité d.d. 4 maart 2010;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het huishoudelijk reglement van het Strategisch Comité van de Waalse Overheidsdienst, dat als bijlage bij dit besluit gaat, wordt door de Waalse Regering goedgekeurd.

**Art. 2.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 september 2010.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

#### ————— BIJLAGE

#### HUISHOUDELIJK REGLEMENT VAN HET STRATEGISCH COMITE VAN DE WAALSE OVERHEIDSDIENST

Artikel 1. De voorzitter van het comité staat in voor de goede werking ervan en zorgt ervoor dat het reglement wordt nageleefd : hij opent, leidt en besluit de besprekingen. Ingeval de voorzitter afwezig of verhinderd is, wijst hij het lid van het Comité aan om hem te vervangen, onverminderd de toepassing van artikel 160 van de Waalse Ambtenarencode.

Art. 2. Het Comité vergadert na bijeenroeping door de voorzitter minstens één keer per maand. De voorzitter roept het Comité bijeen op eigen initiatief of op aanvraag van ten minste twee leden.

Art. 3. De oproepingen en de agenda van de vergadering worden door de voorzitter aan de leden gericht minstens vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering. Ze worden vergezeld van de documenten betreffende de agendapunten. De oproeping kan per e-mail gezonden worden. Bij dringende noodzakelijkheid kan de voorzitter het comité bijeenroepen binnen een termijn van twee werkdagen.

Art. 4. De voorzitter bepaalt de agenda.

Het lid dat na ontvangst van de oproeping een punt aan de agenda wenst toe te voegen, deelt dit minstens 48 uur vóór de vergadering mee aan de voorzitter. De voorzitter beslist over het plaatsen ervan op de agenda. Wanneer één of meer punten van de agenda niet tijdens de vergadering van het Comité behandeld kunnen worden, worden ze op de agenda van een volgende vergadering ingeschreven. Het lid dat erom verzocht heeft om een punt te agenderen, kan evenwel altijd beslissen om dat punt terug te trekken.

Art. 5. De vergaderingen van het Comité zijn niet openbaar. Op de voordracht van de voorzitter kan het Comité evenwel toelaten dat elke persoon wier getuigenis, bevoegdheden of kennis een beter inzicht in de werkzaamheden kunnen verschaffen, de vergaderingen bijwoont.

De aanwezigheid van die personen wordt beperkt tot de bespreking van het punt waarover ze verzocht worden zich uit te spreken : ze zijn niet stemgerechtigd.

Art. 6. Het verhinderde lid licht de secretaris of de adjunct-secretaris daar vóór de vergadering over in.

Art. 7. De secretaris en de adjunct-secretaris worden aangewezen onder de personeelsleden van niveau A van het secretariaat-generaal. Bij ontstentenis of verhinderdheid van één of meer secretarissen wijst de voorzitter één of twee andere leden aan om hem/hen te vervangen.

Art. 8. Het comité vergadert eerst op geldige wijze wanneer de meerderheid van de leden aanwezig is. Indien het vereiste quorum niet bereikt wordt, kan het comité binnen acht dagen opnieuw bijeengeroepen worden met dezelfde agenda. Het vergadert dan op geldige wijze, ongeacht het aantal aanwezige leden.

Art. 9. Het comité beslist bij de absolute meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Er wordt geen rekening gehouden met de onthoudingen en stemweigeringen die geacht zijn niet een stemming uit te drukken. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Elke individuele beslissing wordt bij geheime stemming getroffen.

In de andere gevallen wordt bij handopsteken gestemd en elk lid dat zich onthoudt of weigert te stemmen kan er de reden voor kenbaar maken, waarvan akte genomen wordt in de notulen.

Art. 10. De personen die een vergadering van het Comité bijwonen en die persoonlijk betrokken zijn bij één van de agendapunten, verlaten de vergadering gedurende de tijd die voor de behandeling van dat punt nodig is.

Art. 11. Het lid van het Comité dat door de Regering aangewezen wordt als lid van een beroepskamer of -commissie van de diensten van de Regering, woont de beraadslagingen van het Comité niet bij als dit laatste kennis moet nemen van een voorstel van beslissing of van een beslissing waartegen een beroep kan worden ingediend bij één van die kamers of commissies.

Art. 12. De ontwerpen van notulen worden door de secretaris en de adjunct-secretaris opgesteld en door de voorzitter naar alle leden verstuurd. De ontwerpen van notulen kunnen ook per e-mail gezonden worden.

Als binnen acht werkdagen na de verzending geen opmerkingen bij de voorzitter ingediend worden, worden de notulen geacht goedgekeurd te zijn.

Een exemplaar van de goedgekeurde notulen, dat door de voorzitter, de secretaris en de adjunct-secretaris getekend wordt, wordt aan de leden van het Comité en aan de Ministers gericht.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 30 september 2010 houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Strategisch Comité van de Waalse Overheidsdienst.

Namen, 30 september 2010.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 3522

[C – 2010/31473]

**8 JULI 2010.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende toekenning van een subsidie van 41.070,00 EUR aan « Museum voor het Stedelijk Vervoer te Brussel » (MSVB)

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, de artikelen 11 tot 14;

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, de artikelen 15 en 92 tot 95;

Gelet op de ordonnantie van 14 december 2009 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2010, de artikelen 11 tot 13;

### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 3522

[C – 2010/31473]

**8 JUILLET 2010.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une subvention de 41.070,00 EUR à l'ASBL « Musée du Transport urbain bruxellois » (MTUB)

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, les articles 11 à 14;

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les articles 15 et 92 à 95;

Vu l'ordonnance du 14 décembre 2009 contenant le Budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2010, les articles 11 à 13;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 2001, 29 november 2001, 30 maart 2006, 15 juni 2006, 13 juli 2006, 19 oktober 2006, 19 juli 2007 en 22 mei 2008, de artikelen 5, 14<sup>o</sup>), 2e streepje en 8;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, artikel 5;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 mei 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 15 juli 2010;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Openbare Werken en Vervoer;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een subsidie van 41.070,00 EUR toegekend aan de VZW « Museum voor het Stedelijk Vervoer te Brussel » (MSVB), Tervurenlaan 364B, te 1150 Brussel.

Dit bedrag wordt gestort op het rekeningnummer 068-0944080-06 van de begunstigde.

**Art. 2.** Onderhavige subsidie wordt aangerekend op basisallocatie 18.002.34.01.33.00 van de Algemene Uitgabenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2010.

De subsidie wordt beheerd door de Directie Beleid, Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Bestuur Uitrusting en Vervoer - Mobiel Brussel, CCN, Vooruitgangstraat 80, bus 1, te 1035 Brussel.

**Art. 3.** De subsidie heeft tot doel renovatie van een Brusselse tramway die de rol van het openbare vervoer tijdens de oorlog van 1939-1945 illustreert.

De subsidie dekt een periode van één jaar.

**Art. 4.** De toekenning van de subsidie is onderworpen aan de ondertekening van een overeenkomst waarin de bepalingen worden gepreciseerd voor de aanwending van de subsidie en voor de eventuele terugbetaling ervan.

**Art. 5.** Tijdens de evenementen en op alle publicaties/affiches/programma's van de begunstigde van de subsidie en in het bijzonder bij de contacten die hij heeft met de media, wordt melding gemaakt van de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en wordt het logo van het Gewest en/of Mobiel Brussel aangebracht.

**Art. 6.** De subsidie wordt in twee schijven uitbetaald :

— een eerste schijf van 35.000,00 EUR op basis van een schuldvordering vergezeld van de begrotingsraming, na kennisgeving van dit besluit aan de begunstigde;

— het saldo van 6.070,00 EUR na het indienen van een schuldvordering samen met de eindafrekening van de ontvangsten en uitgaven, gestaafd met alle verantwoordingstukken van de in aanmerking komende, in de begrotingsraming opgenomen uitgaven en van de ontvangsten.

Een activiteitenverslag, alsook desgevallend een exemplaar van elk promotioneel materiaal, worden eveneens bij de laatste schuldvordering gevoegd. Ten laatste op 30 april 2011 moet het volledige dossier in één origineel exemplaar bij de hierna vermelde Directie Comptabiliteit ingediend worden. Indien het einddossier op een latere datum wordt ingediend, verliest de begunstigde elke aanspraak op de subsidie; de desbetreffende verplichting tot betaling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vervalt dan automatisch.

De schuldvorderingen en de verantwoordingstukken worden in één origineel exemplaar verzonden naar het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Directie Comptabiliteit, CCN, 8e verdieping, lokaal 8.119, Vooruitgangstraat 80, bus 1, te 1035 Brussel; er wordt tevens een kopie van deze documenten verzonden naar het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, BUV B Mobiel Brussel, Directie Administratieve Ondersteuning, CCN, 5e verdieping, Vooruitgangstraat 80, bus 1, te 1035 Brussel, t.a.v. de heer C. Jaugneau, Directeur a.i.

**Art. 7.** De in uitvoering van dit besluit verrichte betalingen, hebben niet tot gevolg dat de begunstigde het onvoorwaardelijke recht op de toekenning van de subsidie verworven heeft, aangezien elke storting als een voorschot beschouwd wordt.

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 16 mars 2001, 29 novembre 2001, 30 mars 2006, 15 juin 2006, 13 juillet 2006, 19 octobre 2006, 19 juillet 2007 et 22 mai 2008, les articles 5, 14<sup>o</sup>), 2<sup>e</sup> tiret et 8;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 5;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 mai 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 juillet 2010;

Sur la proposition de la Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Travaux publics et des Transports;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention de 41.070,00 EUR est octroyée à l'ASBL « Musée du Transport urbain bruxellois » (MTUB), avenue de Tervuren 364B, à 1150 Bruxelles.

Ce montant sera versé sur le compte du bénéficiaire dont le n° 068-0944080-06.

**Art. 2.** La présente subvention sera imputée à l'allocation de base 18.002.34.01.33.00 du Budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2010.

La subvention est gérée par la Direction Stratégie, Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Administration de l'Équipement et des Déplacements - Bruxelles Mobilité, CCN, rue du Progrès 80, bte 1, à 1035 Bruxelles.

**Art. 3.** La subvention vise la rénovation d'un tramway bruxellois illustrant le rôle du transport public pendant la guerre 1939-1945.

La subvention couvre une période d'un an.

**Art. 4.** L'octroi de la subvention est subordonné à la signature d'une convention qui précise les dispositions relatives à l'utilisation de la subvention et au remboursement éventuel de celle-ci.

**Art. 5.** Il sera fait mention du soutien de la Région de Bruxelles-Capitale, de son logo et/ou du logo de Bruxelles Mobilité lors de l'événement, dans toutes les publications/ affiches/programmes du bénéficiaire de la subvention, spécialement dans ses contacts avec les médias.

**Art. 6.** La subvention sera liquidée en deux tranches :

— une première tranche de 35.000,00 EUR sur la base d'une déclaration de créance accompagnée du budget prévisionnel, après la notification du présent arrêté au bénéficiaire;

— le solde de 6.070,00 EUR sur présentation d'une déclaration de créance, accompagnée du décompte final des dépenses et recettes, appuyée de tous les justificatifs des dépenses éligibles prévues dans le budget prévisionnel et des recettes.

Seront également joints à la dernière déclaration de créance, un rapport d'activités et un exemplaire de chaque support promotionnel, s'il échet. Le dossier complet doit être introduit en un seul exemplaire original au plus tard le 30 avril 2011, à la Direction de la Comptabilité, mentionnée ci-après. Si le dossier final est introduit après cette date, le bénéficiaire perd tout droit à la subvention; l'obligation de paiement de la Région de Bruxelles-Capitale y relative est alors automatiquement annulée.

Les déclarations de créance et les pièces justificatives sont à envoyer en un exemplaire original au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Direction Comptabilité, CCN, 8<sup>e</sup> étage, local 8.119, rue du Progrès 80, bte 1, à 1035 Bruxelles, ainsi qu'une copie de ces documents auprès du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, AED B Bruxelles Mobilité, Direction Appui administratif, CCN, 5<sup>e</sup> étage, rue du Progrès 80, bte 1, à 1035 Bruxelles et ceci, à l'attention de M. C. Jaugneau, Directeur a.i.

**Art. 7.** Tout paiement en exécution du présent arrêté n'a pas pour conséquence de créer dans le chef du bénéficiaire un droit inconditionnel à l'octroi de la subvention, chaque versement étant liquidé à titre de provision.

De begunstigde dient de algemene en boekhoudkundige stukken die nodig zijn voor de controle op de aanwending van de subsidie, ter beschikking te stellen van het Gewest of van elke door het Gewest gemachtigde persoon, alsook van het Rekenhof.

Indien uit de rekeningen voorgelegd ter staving van de aanvraag tot uitbetaling van het saldo van de subsidie zou blijken dat een gedeelte van deze subsidie niet verantwoord werd, dient dit gedeelte aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest terugbetaald te worden.

**Art. 8.** Onverminderd de bepalingen van dit besluit, wordt het personeel van de begunstigde van deze subsidie door hem aangeworven en beheerd, onder zijn uitsluitende aansprakelijkheid.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige schade berokkend aan derden bij de uitvoering van de in artikel 3 omschreven actie.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op de datum van de ondertekening van de overeenkomst.

**Art. 10.** De Minister bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 juli 2010.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening en Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Openbare Werken en Vervoer,  
Mevr. B. GROUWELS

Le bénéficiaire de la subvention mettra à la disposition de la Région ou de toute personne mandatée par elle, ainsi que de la Cour des comptes, les documents généraux et comptables nécessaires au contrôle de l'emploi de la subvention.

La partie non justifiée de la subvention telle qu'elle apparaîtrait dans les comptes remis à l'appui de la demande de liquidation du solde de la subvention devra être remboursée à la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 8.** Sans préjudice des dispositions du présent arrêté, le bénéficiaire de la présente subvention engage et gère son personnel sous sa seule responsabilité.

La Région de Bruxelles-Capitale ne peut être rendue responsable de tout dommage causé à des tiers du chef de la réalisation de l'opération décrite à l'article 3.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de la signature de la convention.

**Art. 10.** La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui a les Transports dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 juillet 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Travaux publics et des Transports,  
Mme B. GROUWELS

#### MINISTERIE

##### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 3523

[C — 2010/31474]

**26 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ter bepaling van de tarieven die van toepassing zijn op de taxidiensten**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 27 april 1995 inzake de taxidiensten en de verhuurdiensten van voertuigen met chauffeur, inzonderheid op artikel 29, gewijzigd bij de ordonnanties van 11 juli 2002 en 20 juli 2006;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 februari 2008 ter bepaling van de tarieven die van toepassing zijn op de taxidiensten;

Gelet op het positief advies van het Gewestelijk Adviescomité voor de taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, gegeven op 29 juli 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 augustus 2010;

Overwegende dat het tarief dat van toepassing is op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ongewijzigd is sedert 2008;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Openbare Werken en Vervoer;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het tarief voor het vervoer per taxi wordt als volgt vastgesteld :

1. Kilometerprijs :

Tarief I : € 1,50;

Tarief II : € 1,30.

2. Instapgeld : € 2,40.

3. Wachtgeld per uur : € 30.

4. Forfaitaire toeslag voor de nachtritten : € 2,00.

**Art. 2.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 februari 2008 ter bepaling van de tarieven die van toepassing zijn op de taxidiensten, wordt opgeheven.

#### MINISTERE

##### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 3523

[C — 2010/31474]

**26 AOUT 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation des tarifs applicables aux services de taxis**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, notamment l'article 29, modifié par les ordonnances du 11 juillet 2002 et 20 juillet 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 février 2008 relatif à la fixation des tarifs applicables aux services de taxis;

Vu l'avis favorable du Comité consultatif régional des taxis et voitures de location avec chauffeur, donné le 29 juillet 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 août 2010;

Considérant que le tarif applicable sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale est inchangé depuis 2008;

Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Transports;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le tarif pour le transport par taxis est fixé comme suit :

1. Prix kilométrique :

En tarif I : € 1,50;

En tarif II : € 2,70.

2. Prise en charge : € 2,40.

3. Heure d'attente : € 30.

4. Supplément forfaitaire pour les courses de nuit : € 2,00.

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 février 2008 relatif à la fixation des tarifs applicables aux services de taxis, est abrogé.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2010.

Brussel, 26 augustus 2010.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening en Monumenten & Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2010.

Bruxelles, le 26 août 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

## MINISTERIE

### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 3524

[C — 2010/31475]

**26 AUGUSTUS 2010.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de artikelen 33, § 1, en 43 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, gewijzigd bij de ordonnanties van 11 juli 2002 en 20 juli 2006;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 mars 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, gewijzigd bij het besluit van 8 juli 2010;

Gelet op het sectorakkoord van het Gewestelijk Adviescomité voor de taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur van 29 juli 2010;

Overwegende dat de tarieven die van toepassing zijn op de taxi's verhoogd worden door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 augustus 2010, overeenkomstig het sectorakkoord van 29 juli 2010; dat meer bepaald kilometertarief 1 verhoogd wordt (van 1,35 euro naar 1,50 euro), maar kilometertarief 2 niet (dat 2,70 euro blijft); dat tarief 2 derhalve niet meer het dubbele is van tarief 1; dat het bijgevolg noodzakelijk is artikel 43, § 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 mars 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, in die zin te wijzigen;

Overwegende dat het Adviescomité bij het afsluiten van het sectorakkoord van 29 juli 2010 gewenst heeft dat het aanplakbiljet met inlichtingen dat in de taxi's bevestigd moet worden, niet enkel in het Nederlands en het Frans zou opgesteld zijn doch tevens in het Engels; dat de artikelen 33, § 1, en 43, § 2 van het besluit van 29 maart 2007 in die zin moeten gewijzigd worden, evenals het bijgevoegd model;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Vervoer;

Na beraadslaging;

Gelet op het openbaar nut van de dienst,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 33, § 1, lid 4, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur worden de woorden « Information - Complaints » ingelast tussen de woorden « Informations - Réclamations - Informatie - Klachten » en de woorden « gevolgd door het telefoonnummer ».

**Art. 2.** Artikel 43 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° in paragraaf 1 worden de woorden « enkelvoudige », « dubbele » en « dubbel » telkens opgeheven.

2° in paragraaf 2, lid 1, worden de woorden « in het Frans, Nederlands en Engels » ingelast tussen de woorden « permanent en duidelijk leesbaar » en de woorden « de hierna volgende tekst te worden aangebracht : TARIEF ».

3° in paragraaf 2, laatste lid, worden de woorden « Engels of » opgeheven.

**Art. 3.** In hetzelfde besluit, wordt de enige bijlage waarvan sprake in artikel 43, § 2, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juni 2007 (Ed. 3, p. 32815) vervangen door de bij dit besluit gevoegde bijlage.

## MINISTERE

### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 3524

[C — 2010/31475]

**26 AOUT 2010.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant les articles 33, § 1<sup>er</sup>, et 43 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, modifiée par les ordonnances des 11 juillet 2002 et 20 juillet 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, modifié par l'arrêté du 8 juillet 2010;

Vu l'accord sectoriel du Comité Consultatif régional des taxis et voitures de location avec chauffeur du 29 juillet 2010;

Considérant que les tarifs applicables aux taxis sont augmentés par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 août 2010, conformément à l'accord sectoriel du 29 juillet 2010; que plus précisément, le tarif 1 au kilomètre est augmenté (de 1,35 euro à 1,50 euro), mais pas le tarif 2 au kilomètre (qui reste à 2,70 euros); que par conséquent, le tarif 2 n'est plus le double du tarif 1; qu'il convient dès lors de modifier l'article 43, § 1 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur en conséquence;

Considérant que lors de la conclusion de l'accord sectoriel du 29 juillet 2010, le Comité consultatif a souhaité que l'affichette d'informations obligatoire dans les taxis soit formulée non seulement en français et en néerlandais, mais également en anglais; qu'il y a lieu de modifier en ce sens les articles 33, § 1, et 43, § 2 de l'arrêté du 29 mars 2007, ainsi que le modèle annexé;

Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Transports;

Après délibération;

Vu l'utilité publique du service,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 33, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, les mots « Information - Complaints » sont insérés entre les mots « Informations B Réclamations B Informatie - Klachten » et les mots « suivies du numéro de téléphone ».

**Art. 2.** A l'article 43 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « simple » et « double » sont chaque fois abrogés.

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « en français, néerlandais et anglais » sont insérés entre les mots « de façon permanente et très lisible » et les mots « le texte ci-après : TARIF ».

3° dans le paragraphe 2, dernier alinéa, les mots « en Anglais ou » sont abrogés.

**Art. 3.** Dans le même arrêté, l'annexe unique mentionnée à l'article 43, § 2, et publiée au *Moniteur belge* du 15 juin 2007 (Ed. 3, p. 32815) est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2010.

**Art. 5.** De Minister bevoegd voor het bezoldigd Vervoer van Personen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 augustus 2010.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Openbare Werken en Vervoer,  
Mevr. B. GROUWELS

Bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 augustus 2010 tot wijziging van artikelen 33, § 1, en 43 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2010.

**Art. 5.** Le Ministre qui a le Transport rémunéré des personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 août 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargée des Travaux publics et des Transports,  
Mme B. GROUWELS

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 août 2010 modifiant les articles 33, § 1, et 43 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur

NUMERO D'IDENTIFICATION .....

TARIF

Prise en charge : ..... euros.

Prix kilométrique I : ..... euro.

Prix kilométrique II : ..... euros.

Attente : ..... euros/heure.

Le service, la T.V.A. et le pourboire sont compris dans le prix indiqué au taximètre.

Informations - Réclamations : 0800 14 795

IDENTIFICATIENUMMER .....

TARIEF

Instapgeld : ..... euro.

Kilometerprijs I : ..... euro.

Kilometerprijs II : ..... euro.

Wachtgeld : ..... euro/uur.

Dienst, btw en fooi zijn inbegrepen in de prijs aangegeven op de taximeter.

Informatie - Klachten : 0800 14 795

IDENTIFICATION NUMBER .....

RATES :

Starting Fee : .....euro.

Price per kilometre I : .....euro.

Price per kilometre II : ..... euro.

Waiting time : ..... euro/hour.

Service, V.A.T. and tips are included in the price displayed on the taximeter.

Information B Complaints : 0800 14 795

Gezien om als bijlage gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de artikelen 33, § 1, en 43 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant les articles 33, § 1<sup>er</sup>, et 43 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,



Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
belast met Openbare Werken en Vervoer,  
Mevr. B. GROUWELS

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargée des Travaux publics et des Transports,  
Mme B. GROUWELS

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 3525

[C — 2010/31461]

24 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de uitvoering van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen en van de ordonnanties waarvan het toezicht wordt uitgeoefend overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, artikel 2, § 1, eerste lid, artikel 4, eerste lid, artikel 26, § 1, artikel 27, vijfde lid, artikel 32 en artikel 48;

Gelet op de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, artikel 16, vervangen bij ordonnantie van 30 april 2009;

Gelet op de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen, artikel 16, vervangen bij ordonnantie van 30 april 2009;

Gelet op de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, artikel 16, vervangen bij ordonnantie van 30 april 2009;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8, eerste lid;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 houdende de uitvoering van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, artikel 28;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 december 2004 tot uitvoering van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen, artikel 17;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 18 juni 2009;

Gelet op het advies nr. 46.998/1/V van de Raad van State, gegeven op 22 juli 2009 in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werkgelegenheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De directeur, de attachés, de assistenten en de adjuncten van de Directie Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die door de secretaris-generaal of de adjunct-secretaris-generaal van dit ministerie met name aangesteld worden voor de uitvoering van inspectieopdrachten en te dien einde beëdigd zijn, worden ermee belast toezicht te houden op de naleving van de volgende ordonnanties en hun uitvoeringsbesluiten :

1° de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen;

2° de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling, met uitzondering van artikel 28, § 1.

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 3525

[C — 2010/31461]

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations et des ordonnances dont la surveillance est exercée conformément aux dispositions de cette ordonnance

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, l'article 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 26, § 1<sup>er</sup>, l'article 27, alinéa 5, l'article 32 et l'article 48;

Vu l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 16, remplacé par l'ordonnance du 30 avril 2009;

Vu l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion, l'article 16, remplacé par l'ordonnance du 30 avril 2009;

Vu l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi, l'article 16, remplacé par l'ordonnance du 30 avril 2009;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloise, l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004 portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 28;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 2004 portant exécution de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion, l'article 17;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale donné le 18 juin 2009;

Vu l'avis n°46.998/1/V du Conseil d'Etat, donné le 22 juillet 2009 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le directeur, les attachés, les assistants et les adjoints de la Direction de l'Inspection régionale de l'emploi de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale nommément affectés par le secrétaire général ou le secrétaire général adjoint de ce ministère à l'exercice de fonctions d'inspection et assermentés à cette fin sont chargés de surveiller le respect des ordonnances suivantes et de leurs arrêtés d'exécution :

l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations;

l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi, à l'exception de l'article 28, § 1<sup>er</sup>.

**Art. 2.** § 2. In artikel 10, § 1, eerste lid, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 houdende de uitvoering van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de woorden « in artikel 27 bedoelde functionarissen en ambtenaren » vervangen door de woorden « in artikel 28 aangewezen ambtenaren. »

**Art. 3.** Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 28. De directeur, de attachés, de assistenten en de adjuncten van de Directie Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die door de secretaris-generaal of de adjunct-secretaris-generaal van dit ministerie met name aangesteld worden voor de uitvoering van inspectieopdrachten en te dien einde beëdigd zijn, worden ermee belast toezicht te houden op de naleving van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten. »

**Art. 4.** Artikel 17 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 december 2004 tot uitvoering van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen wordt vervangen als volgt :

« Art. 17. De directeur, de attachés, de assistenten en de adjuncten van de Directie Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die door de secretaris-generaal of de adjunct-secretaris-generaal van dit ministerie met name aangesteld worden voor de uitvoering van inspectieopdrachten en te dien einde beëdigd zijn, worden ermee belast toezicht te houden op de naleving van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten. »

**Art. 5.** De behoorlijke legitimatiebewijzen waarvan de door artikel 1 bedoelde ambtenaren voorzien zijn, nemen de vorm aan van een legitimatiekaart overeenkomstig het model opgenomen in bijlage.

**Art. 6.** De secretaris-generaal of de adjunct-secretaris-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt aangewezen voor het opleggen van de administratieve geldboeten met toepassing van de artikelen 26 tot en met 34 van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen.

**Art. 7.** De administratieve geldboete moet betaald worden binnen een termijn van drie maanden die een aanvang neemt de dag van de kennisgeving van de beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd.

De administratieve geldboete wordt voldaan door storting of overschrijving op een bankrekening geopend op naam van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 8.** Op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* treden in werking :

1° de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen;

2° dit besluit.

**Art. 9.** De Minister bevoegd voor Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 september 2010.

De Minister-President  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
belast met Werkgelegenheid,  
B. CEREXHE

**Art. 2.** A l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004 portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, les mots « fonctionnaires et agent désignés à l'article 27 », sont remplacés par les mots « fonctionnaires désignés à l'article 28. »

**Art. 3.** L'article 28 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 28. Le directeur, les attachés, les assistants et les adjoints de la Direction de l'Inspection régionale de l'emploi de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale nommément affectés par le secrétaire général ou le secrétaire général adjoint de ce ministère à l'exercice de fonctions d'inspection et assermentés à cette fin sont chargés de surveiller le respect de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution. »

**Art. 4.** L'article 17 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 2004 portant exécution de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion est remplacé par ce qui suit :

« Art. 17. Le directeur, les attachés, les assistants et les adjoints de la Direction de l'Inspection régionale de l'emploi de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale nommément affectés par le secrétaire général ou le secrétaire général adjoint de ce ministère à l'exercice de fonctions d'inspection et assermentés à cette fin sont chargés de surveiller le respect de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution. »

**Art. 5.** Les pièces justificatives de leurs fonctions dont sont munis les fonctionnaires visés à l'article 1<sup>er</sup> consistent en une carte de légitimation dont le modèle figure en annexe.

**Art. 6.** Le secrétaire général ou le secrétaire général adjoint du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est désigné pour infliger les amendes administratives en application des articles 26 à 34 de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations.

**Art. 7.** L'amende administrative doit être acquittée dans le délai de trois mois à compter du jour de la notification de la décision infligeant l'amende administrative.

L'amende administrative est acquittée par versement ou virement sur un compte bancaire ouvert au nom du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 8.** Entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour après la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* :

1° l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations;

2° le présent arrêté.

**Art. 9.** Le Ministre ayant l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 septembre 2010

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

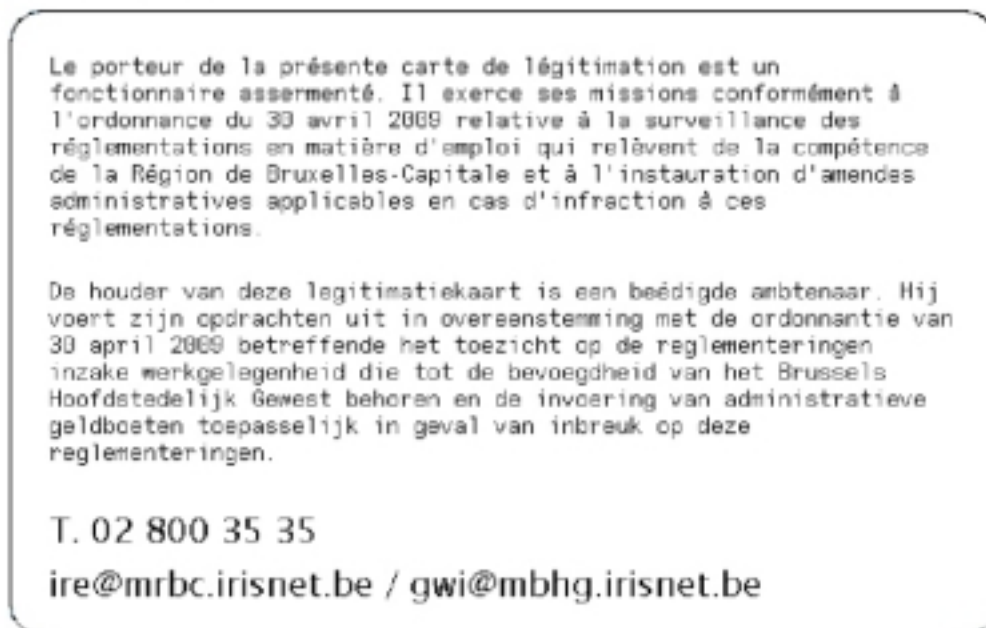
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
chargé de l'Emploi,  
B. CEREXHE

## BIJLAGE : Model van legitimatiekaart - ANNEXE : Modèle de carte de légitimation

## 1. Recto - Voorzijde



## 2. Verso - Keerzijde



(Taille réelle - Formaat : 85 mm x 53 mm)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 september 2010 houdende de uitvoering van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen en van de ordonnanties waarvan het toezicht wordt uitgeoefend overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie

Brussel, 24 september 2010.

De Minister-President  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
belast met Werkgelegenheid,  
B. CEREXHE

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 septembre 2010 portant exécution de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations et des ordonnances dont la surveillance est exercée conformément aux dispositions de cette ordonnance.

Bruxelles, le 24 septembre 2010.

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
chargé de l'Emploi,  
B. CEREXHE

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 3526

[C - 2010/31471]

**30 SEPTEMBER 2010.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanduiding van de besturen en organen die verzocht worden hun advies uit te brengen over het ontwerp van bijzonder bestemmingsplan en, in voorkomend geval, het milieueffectenrapport

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 48, § 3, van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie van 2 maart 2010;

Gelet op het advies 48.565/2/V van de Raad van State, uitgebracht op 18 augustus 2010, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het artikel 48, § 3, van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening zoals gewijzigd door de ordonnantie van 14 mei 2009 bepaalt dat het college van burgemeester en schepenen het ontwerpplan en desgevallend het milieueffectenrapport voorlegt aan de besturen en organen waarvan de regering de lijst vastlegt;

Op voorstel van de Minister-President, die bevoegd is voor Ruimtelijke Ordening,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Samen met het onderzoek legt het college van burgemeester en schepenen het ontwerp van bijzonder bestemmingsplan en in voorkomend geval het milieueffectenrapport ter advies voor aan de volgende organen :

- de Adviesraad voor Huisvesting ingesteld bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2002, tot uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2001 houdende de oprichting van de Adviesraad voor Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

- de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, ingesteld bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 oktober 2000, zoals gewijzigd;

- de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingesteld bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 maart 2001, zoals gewijzigd;

- De Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingesteld bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 maart 1990, zoals gewijzigd;

- De Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, opgericht door de ordonnantie van 8 september 1994, zoals gewijzigd.

**Art. 2.** Samen met het onderzoek legt het college van burgemeester en schepenen het ontwerp van bijzonder bestemmingsplan en in voorkomend geval het milieueffectenrapport ter advies voor aan de gemeenteraad van de betrokken gemeenten.

Wanneer het ontwerp van bijzonder bestemmingsplan, samen met het onderzoek, wordt voorgelegd zonder milieueffectenrapport, dienen onder betrokken gemeenten die gemeenten verstaan te worden die zich bevinden binnen een straal van 500 meter rond de perimeter van het ontwerpplan.

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 3526

[C - 2010/31471]

**30 SEPTEMBRE 2010.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désignant les administrations et instances appelées à émettre leur avis sur le projet de plan particulier d'affectation du sol et, le cas échéant, sur le rapport sur les incidences environnementales

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 48, § 3, du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire;

Vu l'avis de la Commission régionale de Développement du 2 mars 2010;

Vu l'avis 48.565/2/V du Conseil d'Etat, donné le 18 août 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que l'article 48, § 3, du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire tel que modifié par l'ordonnance du 14 mai 2009 prévoit que le collège des bourgmestre et échevins soumet le projet de plan et, le cas échéant, le rapport sur les incidences environnementales aux administrations et instances dont le gouvernement arrête la liste;

Sur proposition du Ministre-Président qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Simultanément à l'enquête, le collège des bourgmestre et échevins soumet le projet de plan particulier d'affectation du sol, et le cas échéant, sur le rapport sur les incidences environnementales à l'avis des instances suivantes :

- le Conseil consultatif du Logement institué par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2002, portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2001 portant création du Conseil consultatif du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale;

- la Commission Régionale de la Mobilité instituée par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 octobre 2000, tel que modifié;

- La Commission royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale instituée par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mars 2001, tel que modifié;

- Le Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale institué par l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 1990, tel que modifié;

- Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale créé par l'ordonnance du 8 septembre 1994, tel que modifié.

**Art. 2.** Simultanément à l'enquête, le collège des bourgmestre et échevins soumet le projet de plan particulier d'affectation du sol, et le cas échéant le rapport sur les incidences environnementales, à l'avis du Conseil communal des communes concernées.

Lorsque le projet de plan particulier d'affectation du sol n'est pas accompagné d'un rapport sur les incidences environnementales, simultanément à l'enquête, il faut entendre par communes concernées, les communes situées dans un rayon de 500 mètres autour du périmètre du projet de plan.

Wanneer bij het ontwerp van bijzonder bestemmingsplan een milieueffectenrapport is gevoegd, dienen onder betrokken gemeenten die gemeenten verstaan te worden die voorkomen op de lijst die werd vastgelegd door het begeleidingscomité of desgevallend door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, overeenkomstig artikel 47, § 2, eerste lid, 2° en laatste lid van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening.

**Art. 3.** Het lid van de Regering tot wiens bevoegdheid de ruimtelijke ordening behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juni 2003 tot aanduiding van de besturen en de organen die verzocht worden een advies te formuleren in het kader van de goedkeuringsprocedure van het basisdossier van een bijzonder bestemmingsplan wordt opgeheven.

Brussel, 30 september 2010.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

Ch. PICQUE

Lorsque le projet de plan particulier d'affectation du sol est accompagné d'un rapport sur les incidences environnementales, il faut entendre par communes concernées, les communes reprises sur la liste arrêtée par le Comité d'accompagnement ou, le cas échéant, par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale conformément à l'article 47, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et dernier alinéa du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire.

**Art. 3.** Le membre du Gouvernement qui a l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale du 12 juin 2003 désignant les administrations et instances appelées à émettre leur avis dans le cadre de la procédure d'adoption du dossier de base d'un plan particulier d'affectation du sol est abrogé.

Bruxelles, le 30 septembre 2010.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

## MINISTERIE

### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 3527

[C — 2010/31476]

**30 SEPTEMBER 2010.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende vastlegging van de milieu- en energiedoelstellingen die ten grondslag liggen aan de oprichting en de dagelijkse werking van het Parkeeragentschap, opgericht bij Ordonnantie van 22 januari 2009

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, artikel 25, § 4;

Gelet op het advies nr. 48.574/2/V van de Raad van State, gegeven op 23 augustus 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Openbare Werken en Vervoer,

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Het Parkeeragentschap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (hierna : het Agentschap) concretiseert in het beheerscontract dat het afsluit met de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de milieu- en energiedoelstellingen opgesomd in de volgende artikelen en past ze aan. Voor deze doelstellingen gelden dezelfde herzieningsprocedures als voor het beheerscontract zelf.

De Regering en het Agentschap kunnen deze doelstellingen aanvullen in het kader van het beheerscontract.

#### HOOFDSTUK II. — Milieudoelstellingen.

**Art. 2.** Het Agentschap zal erop toezien dat de milieuverplichtingen die op haar van toepassing zijn worden nageleefd en zal verder alles in het werk stellen om mettertijd de energie- en milieuprestaties te verbeteren.

## MINISTERE

### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 3527

[C — 2010/31476]

**30 SEPTEMBRE 2010.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les objectifs environnementaux et énergétiques présidant à l'implantation et au fonctionnement quotidien de l'Agence du stationnement créée par l'ordonnance du 22 janvier 2009

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 25, § 4;

Vu l'avis n° 48.574/2/V du Conseil d'Etat donné le 23 août 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Transports;

Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après « l'Agence », concrétise et adapte dans le contrat de gestion qu'elle conclut avec le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, les objectifs énergétiques et environnementaux énumérés dans les articles suivants. Les objectifs sont soumis aux mêmes procédures de révision que le contrat de gestion.

Le Gouvernement et l'Agence peuvent compléter ces objectifs dans le cadre du contrat de gestion.

#### CHAPITRE II. — Objectifs environnementaux.

**Art. 2.** L'Agence assure une veille active du respect des obligations environnementales qui lui sont applicables, et s'inscrit dans une démarche d'amélioration progressive de ses performances énergétiques et environnementales.

Het Agentschap verbindt er zich toe een systeem van milieubeheer uit te werken dat volgende punten omvat :

- 1) de interne coördinatie die de goede werking van het systeem van milieubeheer garandeert met inbegrip van regelmatige bewustmaking en de betrokkenheid van alle personeelsleden;
- 2) een voorafgaande analyse van de weerslag van haar activiteiten op het milieu;
- 3) de kwantitatieve opvolging en de regelmatige evaluatie van de ontwikkeling van de voornaamste stroom (energie, water, afval, mobiliteit, lucht), waarbij elke stroom afzonderlijk opgevolgd en beheerd wordt;
- 4) het opvolgen van een programma dat erop gericht is de milieu- en energieprestaties continu te verbeteren.

**Art. 3.** Het Agentschap verbindt zich ertoe om acties te ondernemen op het vlak van alle belangrijke milieuaspecten, waaronder het beheer van energie, water, afval, mobiliteit, lucht en voeding.

#### 1) Certificatie

Het Agentschap verbindt er zich toe om ten laatste twee jaar na haar oprichting het label « Ecodynamische onderneming » van Leefmilieu Brussel te bekomen en dit met minstens twee sterren. Op termijn zal het Agentschap ernaar streven het hoogste niveau, d.i. 3 sterren, te behalen.

#### 2) Mobiliteit — Toegankelijkheid

Het Agentschap streeft ernaar de hinder veroorzaakt door de aan haar activiteit verbonden verplaatsingen te beperken en streeft er met name naar :

- a) Zijn maatschappelijke zetel te vestigen in de nabijheid van meerdere vormen van openbaar vervoer (metro, tram, bus trein);
- b) het gebruik van gedeelde voertuigen van het type « Cambio » als bedrijfswagens te bevorderen;
- c) het woon-werkverkeer en het beroepsverkeer met de fiets te bevorderen (private fiets, dienstdieter, « Villo »,...);
- d) het personeel aan te moedigen of te steunen bij het aannemen van vervoersmodi anders dan de individuele wagen;
- e) een parking te voorzien die aangepast is aan fietsen (voldoende en veilige fietsenstaanders, kledkamers) en die eveneens het herladen van elektrische voertuigen toelaat;
- f) milieunormen te introduceren bij de aankoop of leasing van wagens met het oog op het verkrijgen van minimaal vervuulende wagens zich basierend op hun ecoscores.
- g) het rationaliseren van het gebruik van dienstvoertuigen via het invoegen van een systeem van reservatie zonder nominatieve toekenning.

#### 3) Voeding

Het Agentschap streeft ernaar een gezonde en evenwichtige voeding aan te bieden die ondermeer seizoensproducten, lokale en biologische teelten omvat, alsmede producten die afkomstig zijn van de eerlijke handel aan toegankelijke en redelijke prijzen voor het personeel.

#### 4) Energie

Het Agentschap doet het in de mate van het mogelijke een beroep op hernieuwbare en alternatieve energiebronnen (groene energie, zonnepanelen,...).

### HOOFDSTUK III. — Inwerkingtreding

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Vervoer is belast met de uitvoering van voorliggend besluit.

Kondigen huidig besluit af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden gepubliceerd.

Brussel, 30 september 2010.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethed, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

Elle s'engage à mettre en place un système de management environnemental, qui inclut :

- 1) une coordination interne permettant d'assurer le bon fonctionnement du système de management environnemental, en ce compris la sensibilisation régulière et l'implication de tout le personnel.
- 2) une analyse préalable de l'incidence de ses activités sur l'environnement.
- 3) le suivi quantitatif et l'évaluation régulière de l'évolution des flux principaux (énergie, eau, déchets, mobilité, air), chaque flux étant suivi et géré individuellement.
- 4) le suivi d'un programme d'amélioration continue des performances énergétiques et environnementales.

**Art. 3.** L'Agence s'engage à réaliser des actions au niveau de tous les aspects environnementaux significatifs, dont la gestion de l'énergie, de l'eau, des déchets, de la mobilité, de l'air, des achats et de l'alimentation.

#### 1) Certification

L'Agence s'engage à obtenir, au plus tard deux ans après sa création, le label « Entreprise écodynamique » de l'I.B.G.E., avec un niveau de deux étoiles au minimum. A terme, l'Agence vise l'obtention du niveau le plus élevé de ce label, soit 3 étoiles.

#### 2) Mobilité — Accessibilité

L'Agence veille à limiter les nuisances occasionnées par les déplacements liés à son activité, en tendant notamment à

- a) installer son siège social à proximité des divers transports publics (métro, tram, bus, train);
- b) promouvoir l'utilisation de véhicules partagés, style « CAMBIO » comme voitures de société;
- c) promouvoir les déplacements domicile-travail et professionnels en vélo (vélo privé, vélo de service, « Villo »,...);
- d) encourager ou soutenir le personnel à adopter des modes de déplacements alternatifs à la voiture individuelle;
- e) prévoir un parking adapté aux vélos (emplacements suffisants et sûrs, vestiaires) et permettant également le rechargement de véhicules électriques;
- f) introduire des critères environnementaux lors de l'achat et/ou du leasing de véhicules afin d'obtenir les véhicules les moins polluants possibles en se référant à leurs ecoscores;
- g) rationaliser l'utilisation des véhicules de services en implantant un système de réservation sans attribution nominatives.

#### 3) Alimentation

L'Agence veille à proposer une alimentation saine et équilibrée, avec entre autres des produits de saison, locaux et biologiques et /ou issus du commerce équitable à des prix accessibles et abordables pour le personnel.

#### 4) Energie

L'Agence recourt, dans la mesure du possible, aux énergies renouvelables et alternatives (énergie verte, panneaux solaires,...).

### CHAPITRE III. — Entrée en vigueur

**Art. 4.** Le Ministre qui a les Transports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Promulguons le présent arrêté, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 septembre 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

**ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES****FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2010/15181]

**Buitenlandse Dienst  
Aanstellingen**

Bij koninklijke besluiten van 17 september 2010 :

De heer Dirk VERHEYEN wordt geaccrediteerd als Ambassadeur en Consul-Generaal van België in de Republiek Togo, met standplaats te Abuja.

De heer Christian MEERSCHMAN wordt geaccrediteerd als Ambassadeur en Consul-Generaal van België in de Republiek Palau, met standplaats te Manilla.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2010/15181]

**Service extérieur  
Designations**

Par arrêtés royaux du 17 septembre 2010 :

M. Dirk VERHEYEN est accrédité en qualité d'Ambassadeur et de Consul général de Belgique dans la République du Togo, avec résidence principale à Abuja.

M. Christian MEERSCHMAN est accrédité en qualité d'Ambassadeur et Consul général de Belgique dans la République de Palau, avec résidence principale à Manille.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (Rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2010/15182]

**Buitenlandse Dienst. — Aanstellingen**

Bij koninklijk besluit van 26 september 2010 wordt de heer Peter Huyghebaert, geaccrediteerd als Ambassadeur en Consul-Generaal van België in de Republiek Ivoorkust, met standplaats te Abidjan.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2010 wordt de heer Dirk Verheyen, geaccrediteerd als Ambassadeur en Consul-Generaal van België in de Republiek Benin, met standplaats te Abuja.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2010/15182]

**Service extérieur. — Désignations**

Par arrêté royal du 26 septembre 2010, M. Peter Huyghebaert, est accrédité en qualité d'Ambassadeur et de Consul général de Belgique dans la République de Côte d'Ivoire, avec résidence principale à Abidjan.

Par arrêté royal du 28 septembre 2010, M. Dirk Verheyen, est accrédité en qualité d'Ambassadeur et de Consul général de Belgique dans la République du Benin, avec résidence principale à Abuja.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2010/15183]

**De Ontwikkelingssamenwerking. — Ingang in proeftijd**

Bij ministerieel besluit van 23 september 2010 worden de hierna vermelde geslaagden van de selecties ANG05828 en AFG08037 tot de proeftijd toegelaten in de carrière van de attachés voor Internationale Samenwerking vanaf 1 september 2010 :

Bacquelaine, Myriam;  
Delcour, Hannelore;  
De Muynck, Eric;  
Willemaers, Eric.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2010/15183]

**La Coopération au Développement. — Entrée en stage**

Par arrêté ministériel du 23 septembre 2010, les lauréats des sélections ANG05828 et AFG08037, dont les noms suivent, sont admis au stage dans la carrière des attachés de la Coopération internationale à la date du 1<sup>er</sup> septembre 2010 :

Bacquelaine, Myriam;  
Delcour, Hannelore;  
De Muynck, Eric;  
Willemaers, Eric.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2010/15184]

**Buitenlandse consulaten in België**

Op 26 september 2010 heeft de heer René de Wilde de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van de Republiek Burundi te Nijvel uit te oefenen, met als consulaire ressort het Waalse Gewest.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2010/15184]

**Consulats étrangers en Belgique**

Le 26 septembre 2010, M. René de Wilde a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République du Burundi à Nivelles, avec comme circonscription consulaire la Région wallonne.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

[2010/03579]

**Patrimoniumdocumentatie. — Registratie en domeinen  
Vernietigingen door de Raad van State**

Bij arrest van de Raad van State, van 24 september 2010, nr. 207.643, wordt het ministerieel besluit van 16 februari 2010, bij uittreksel gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 2010, derde uitgave, waarbij de heer Lognard, Jean-Marie J.G.G., voorzitter van het aankoopcomité te Charleroi, bij wijze van interim werd aangesteld tot de betrekking van hypotheekbewaarder te Luik, 1e kantoor, met ingang van 1 maart 2010, vernietigd.

Bij arrest van de Raad van State, van 24 september 2010, nr. 207.644, wordt het ministerieel besluit van 16 februari 2010, bij uittreksel gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 2010, derde uitgave, waarbij de heer Bombled, Jean R.G., eerstaanwezend inspecteur-dienstchef bij een fiscaal bestuur bij het aankoopcomité te Charleroi, bij wijze van interim werd aangesteld tot de betrekking van hypotheekbewaarder te Verviers, met ingang van 1 juni 2010, vernietigd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

[2010/03579]

**Documentation patrimoniale. — Enregistrement et domaines  
Annulations par le Conseil d'Etat**

Par arrêt du Conseil d'Etat, du 24 septembre 2010, n° 207.643, l'arrêté ministériel du 16 février 2010, publié par extrait au *Moniteur belge* du 19 février 2010, troisième édition, par lequel M. Lognard, Jean-Marie J.G.G., président du comité d'acquisition à Charleroi, a été désigné par voie d'interim à l'emploi de conservateur des hypothèques à Liège, 1<sup>er</sup> bureau, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2010, est annulé.

Par arrêt du Conseil d'Etat, du 24 septembre 2010, n° 207.644, l'arrêté ministériel du 16 février 2010, publié par extrait au *Moniteur belge* du 19 février 2010, troisième édition, par lequel M. Bombled, Jean R.G., inspecteur principal d'administration fiscale-chef de service auprès du comité d'acquisition à Charleroi, a été désigné par voie d'interim à l'emploi de conservateur des hypothèques à Verviers, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2010, est annulé.



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2010/14221]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid  
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit de volgende erkenning van rijkschool, exploitatievergunning van vestigingseenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd :

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2010/14221]

Mobilité et Sécurité routière  
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite, l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement, et l'approbation de terrain d'entraînement ci-après :

Erkenning van de rijkschool			
Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijkschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijkschool	Commerciële naam van de rijkschool
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
2687	03/09/2010	Autorijschool Rama Rijksweg 234, bus 1 3630 Maasmechelen	Autorijschool Rama

Exploitatievergunningen van vestigingseenheid voor de rijkschool			
Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour l'auto-école			
Stamnummer van de vestigingseenheid	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adres van het leslokaal
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adresse du local destiné à l'administration	Adresse du local de cours
2687/01	03/09/2010	Rijksweg 234, bus 1 3630 Maasmechelen	Rijksweg 234, bus 1 3630 Maasmechelen

Goedkeuring van oefenterrein voor de rijkschool			
Approbation de terrain d'entraînement pour l'auto-école			
Stamnummer van het oefenterrein	Goedkeuringsdatum van het oefenterrein	Adres van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Date de l'approbation du terrain d'entraînement	Adresse du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
T0288	03/09/2010	Maastrichtersteenweg 179 3680 Maaseik	B

Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour l'auto-école		
Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijkschool		
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
Stamnummer van de vestigingseenheid	Stamnummer van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
2687/01	T0288	B
Datum van de wijziging Date de la modification		03/09/2010

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[2010/14225]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 25 augustus 2010 wordt Mevr. Anneliese Heeren, vastbenoemd in de klasse A1, met de titel van attaché, bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Nederlandse taalkader, met rangneming op 1 augustus 2009 en uitwerking op 1 augustus 2010.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[2010/14225]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 25 août 2010, Mme Anneliese Heeren, est nommée à titre définitif dans la classe A1, avec le titre d'attaché, auprès du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique néerlandais, avec prise de rang au 1<sup>er</sup> août 2009 et effet au 1<sup>er</sup> août 2010.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[2010/14224]

**Personeel. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010 wordt aan de heer Alain Suttels ontslag verleend uit zijn ambt in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, vanaf 11 augustus 2010.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[2010/14224]

**Personnel. — Démission**

Par arrêté royal du 18 août 2010, il est accordé à M. Alain Suttels la démission de ses fonctions dans la classe A1 avec le titre d'attaché auprès du Service public fédéral Mobilité et Transports, à partir du 11 août 2010.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2010/22429]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische ziekenfondsraad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van de voorzitter en lid**

Bij koninklijk besluit van 28 september 2010 dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van voorzitter en werkend lid van de Technische ziekenfondsraad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer JUSZCZAK, Ph.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer DEPASSE, P., benoemd in de hoedanigheid van voorzitter en werkend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling bij voormelde Raad, ter vervanging van de heer JUSZCZAK, Ph., wiens mandaten hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C - 2010/22429]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique intermutualiste, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination du président et membre**

Par arrêté royal du 28 septembre 2010, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de président et de membre effectif du Conseil technique intermutualiste, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. JUSZCZAK, Ph.

Par le même arrêté, M. DEPASSE, P., est nommé en qualité de président et de membre effectif, au titre de représentant d'un organisme assureur audit Conseil, en remplacement de M. JUSZCZAK, Ph., dont il achèvera les mandats.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2010/24378]

**Personeel. — Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 3 september 2010 wordt de heer Watlet, François, attaché bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu met ingang van 1 december 2010, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

De heer Watlet, François, is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 december 2010, zijn aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24378]

**Personnel. — Démission honorable**

Par arrêté royal du 3 septembre 2010, il est accordé à M. Watlet, François, attaché au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, démission honorable de ses fonctions le 1<sup>er</sup> décembre 2010.

M. Watlet, François, est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2010 et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2010/24401]

3 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende indienstreding stage van Valérie Rosseels bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (CODA). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 94 van 26 maart 2010, reeds aangepast door een erratum in het *Belgisch Staatsblad* van 9 april 2010, moet gelezen worden :

Blz. 19184, Nederlandse tekst :

in de titel : « Ministerieel besluit » in plaats van « Koninklijk besluit ».

in de tekst : « Bij ministerieel besluit » in plaats van « Bij koninklijk besluit ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2010/24401]

3 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant sur l'entrée en stage de Valérie Rosseels au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (CERVA). — Erratum

Au le *Moniteur belge* n° 94 du 26 mars 2010, déjà modifié par un erratum au le *Moniteur belge* du 9 avril 2010, il y a lieu de lire :

Page 19184, texte français :

dans le titre : « Arrêté ministériel » au lieu de « Arrêté royal ».

dans le texte : « Par arrêté ministériel » au lieu de « Par arrêté royal ».

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2010/35758]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke Ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

BERINGEN. — Bij besluit van 2 september 2010 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Sport en recreatie Tervant », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Beringen in zitting van 21 juni 2010 en dat een toelichtingsnota met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften, en grafisch plan en een onteigeningsplan bevat, goed gekeurd.

Aan de stad Beringen wordt een machtiging tot onteigenen toegekend voor de onroerende goederen, zoals aangegeven op het bijgevoegde onteigeningsplan, met toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden zoals bedoeld in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/205217]

Provincie Antwerpen : PRUP "Casablanca" te Schilde

Bij besluit van 22 september 2010 van de Vlaams minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport is goedgekeurd het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan "Casablanca" te Schilde van de provincie Antwerpen.

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29573]

**29 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation de membres de la Commission de Sélection des films**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 22 décembre 1994 portant diverses mesures en matière d'enseignement et d'audiovisuel;

Vu l'arrêté royal du 22 juin 1967 tendant à promouvoir la culture cinématographique, d'expression française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 juin 2004 portant désignation de membres de la Commission de Sélection des films;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 mai 2005 portant désignation du Président de la Commission de Sélection des films;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 janvier 2008 portant désignation de membres de la Commission de Sélection des films;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment son article 12, 10°, a);

Considérant qu'il convient de prolonger le mandat du Président du créneau des longs métrages suite à la réorganisation du fonctionnement de la Commission;

Considérant que la Vice-Présidente du créneau des courts métrages, Mme Nathalie Meyer, a remis sa démission dans les formes requises et qu'il convient de la remplacer,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le mandat de M. Dan Cukier, désigné Président de la Commission de Sélection par l'arrêté du 30 mai 2005, est prolongé jusqu'au 31 décembre 2010.

**Art. 2.** M. Francis de Laveleye, désigné membre effectif par l'arrêté du 14 juin 2004 portant désignation de membres de la Commission de Sélection, est remplacé par Mme Françoise Wolff comme membre effectif.

**Art. 3.** Mme Nathalie Meyer, désignée comme membre effectif et Vice-Présidente du créneau des courts métrages par l'arrêté du 3 janvier 2008, est remplacée par M. Eric Van Beuren comme membre effectif.

**Art. 4.** Mme Françoise Wolff est désignée comme Vice-Présidente du créneau documentaire.

**Art. 5.** M. Eric Van Beuren est désigné comme Vice-Président du créneau des courts métrages.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2010.

Bruxelles, le 29 juin 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre chargée de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances,  
Mme F. LAANAN

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29573]

**29 JUNI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de leden van de Filmselectiecommissie**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 22 december 1994 houdende verschillende maatregelen in verband met de audiovisuele sector en het onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juni 1967 ter bevordering van de Franstalige filmcultuur, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 juni 2004 houdende aanstelling van de leden van de Filmselectiecommissie;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 mei 2005 houdende aanstelling van de voorzitter van de Filmselectiecommissie;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 januari 2008 houdende aanstelling van de leden van de Filmselectiecommissie;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 12, 10°, a);

Overwegende dat het mandaat van de voorzitter op het gebied van langspeelfilms verlengd moet worden naar aanleiding van de reorganisatie van de werking van de Commissie;

Overwegende dat de ondervoorzitter op het gebied van kortfilms, Mevr. Nathalie Meyer, haar ontslag in de vereiste vorm heeft ingediend en dat ze vervangen moet worden,

Besluit :

**Artikel 1.** Het mandaat van de heer Dan Cukier, aangesteld tot voorzitter van de Selectiecommissie bij besluit van 30 mei 2005, wordt tot 31 december 2010 verlengd.

**Art. 2.** De heer Francis de Laveleye, aangesteld tot werkend lid bij besluit van 14 juni 2004 houdende aanstelling van de leden van de Selectiecommissie, wordt vervangen door Mevr. Françoise Wolff als werkend lid.

**Art. 3.** Mevr. Nathalie Meyer, aangesteld tot werkend lid en ondervoorzitter op het gebied van kortfilms bij besluit van 3 januari 2008, wordt vervangen door de heer Eric Van Beuren als werkend lid.

**Art. 4.** Mevr. Françoise Wolff wordt aangesteld tot ondervoorzitter op het gebied van documentaires.

**Art. 5.** De heer Eric Van Beuren wordt aangesteld tot ondervoorzitter op het gebied van kortfilms.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2010.

Brussel, 29 juni 2010.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Audiovisuele sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
Mevr. F. LAANAN

---

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29565]

### 30 AOUT 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant renouvellement de la nomination du Président, de la Vice-Présidente et des membres du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein air

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 23 décembre 1988 instaurant le Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein Air auprès de l'Exécutif de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 mai 2006 portant nomination du Président, de la Vice-présidente et des membres du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la vie en plein air;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, l'article 13, § 1<sup>er</sup>, 10<sup>o</sup>, a);

Considérant que les membres repris dans le présent arrêté remplissent les conditions de l'article 3 du décret du 23 décembre 1988 instaurant le Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein Air auprès de l'Exécutif de la Communauté française,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé Président du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein air : M. Alexandre Walnier.

**Art. 2.** Est nommée Vice-Présidente du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein air : Mme Jacqueline Herbrand.

**Art. 3.** Sont nommés membres de la Commission d'avis du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein air :

1° en tant que représentants des fédérations sportives et du Comité olympique et interfédéral belge :

a) Guy Crevecoeur;

b) Anne d'Ieteren;

c) Thierry Zintz;

d) André Stein;

e) Laurent Otten;

f) Dominique Gavage;

g) Jean-Pierre Delchef;

h) Roland Delhoux;

i) Lucienne Beauduin;

j) Thierry Maréchal;

k) Paul Evrard;

l) Michel Bertrand;

m) Harold Grandjean;

n) Francine Leleux;

o) Yves Richard;

2° en tant que représentante de pratiquants ou anciens pratiquants : M. Philippe Saint Jean;

3° en tant que représentant de la presse sportive : M. Gilles Goedghebeur;

4° en tant que représentant du Sport à l'armée : M. Christian Noelmans;

5° en tant que représentants du Sport à l'école :

a) Mme Dominique Schotte;

b) M. Patrick Dehaene;

6° en tant que représentants du Sport à l'université :

a) Mme Dominique Liesse;

b) M. Yves Leroy;

7° en tant que représentante du Sport à l'entreprise : Mme Arlette Rorive;

8° en tant que représentant de la Médecine sportive : M. Xavier Sturbois;

9° en tant que représentants du Sport pour tous :

a) Mme Brigitte Aubert;

b) Mme Danielle Adriaenssens;

c) M. Yan Tondu;

d) M. Nicolas Cordier;

10° en tant que représentante du Sport pour handicapés : Mme Anne-Catherine Margot;

11° en tant que représentant du Sport des aînés : M. Fernand Marchal.

**Art. 4.** Sont désignés comme :

1° rapporteur : M. Georges Guillaume, inspecteur principal;

2° rapporteuse adjointe : Mme Claudie Bidaine, attachée f.f.;

3° secrétaire : Mme Isabelle Sirtaine, directrice f.f.;

4° secrétaire adjointe : Mme Jeanine Engels, attachée f.f.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 30 août 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,

A. ANTOINE

VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29565]

### 30 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot hernieuwing van de benoeming van de Voorzitter, de Ondervoorzitter en de leden van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 23 december 1988 tot instelling van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens bij de Franse Gemeenschapsexecutieve;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 mei 2006 tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 13, § 1, 10°, a);

Overwegende dat de leden opgenomen in dit besluit aan de voorwaarden beantwoorden van artikel 3 van het decreet van 23 december 1988 tot instelling van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens bij de Franse Gemeenschapsexecutieve,

Besluit :

**Artikel 1.** Benoemd wordt tot Voorzitter van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens : de heer Alexandre Walnier.

**Art. 2.** Benoemd wordt tot Ondervoorzitter van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens : Mevr. Jacqueline Herbrand.

**Art. 3.** Benoemd worden tot lid van de Adviescommissie van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens :

1° als vertegenwoordiger van de sportfederaties en het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité :

a) Guy Crevecoeur;

b) Anne d'Ieteren;

c) Thierry Zintz;

d) André Stein;

e) Laurent Otten;

f) Dominique Gavage;

g) Jean-Pierre Delchef;

h) Roland Delhoux;

i) Lucienne Beauduin;

j) Thierry Maréchal;

k) Paul Evrard;

l) Michel Bertrand;

m) Harold Grandjean;

n) Francine Leleux;

- o) Yves Richard;  
 2° als vertegenwoordiger van beoefenaars en oud-beoefenaars : de heer Philippe Saint Jean;  
 3° als vertegenwoordiger van de sportpers : de heer Gilles Goedghebeur;  
 4° als vertegenwoordiger van de sport bij het leger : de heer Christian Noelmans;  
 5° als vertegenwoordiger van de sport op school :  
 a) Mevr. Dominique Schotte;  
 b) De heer Patrick Dehaene;  
 6° als vertegenwoordiger van de sport aan de universiteit :  
 a) Mevr. Dominique Liesse;  
 b) De heer Yves Leroy;  
 7° als vertegenwoordiger van de sport in het bedrijf : Mevr. Arlette Rorive;  
 8° als vertegenwoordiger van de sportgeneeskunde : de heer Xavier Sturbois;  
 9° als vertegenwoordiger van de sport voor allen :  
 a) Mevr. Brigitte Aubert;  
 b) Mevr. Danielle Adriaenssens;  
 c) De heer Yan Tondu;  
 d) De heer Nicolas Cordier;  
 10° als vertegenwoordiger van de sport voor gehandicapten : Mevr. Anne-Catherine Margot;  
 11° als vertegenwoordiger van de sport voor ouderen : de heer Fernand Marchal.

**Art. 4.** Worden aangesteld tot :

- 1° verslaggever : de heer Georges Guillaume, eerstaanwezend inspecteur;  
 2° adjunct-verslaggever : Mevr. Claudie Bidaine, attaché d.d.;  
 3° secretaris : Mevr. Isabelle Sirtaine, directeur d.d.;  
 4° adjunct-secretaris : Mevr. Jeanine Engels, attaché d.d.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 30 augustus 2010.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :  
 De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,  
 A. ANTOINE

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2010/29567]

**30 AOUT 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 12 janvier 2010 portant nomination de membres du conseil d'administration de l'Université de Liège**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, notamment l'article 8, 7° et l'article 14, alinéa 4;

Vu le décret du 28 novembre 2008 portant intégration de la Faculté universitaire des sciences agronomiques de Gembloux au sein de l'Université de Liège, création de l'Université de Mons par fusion de l'Université de Mons-Hainaut et de la Faculté polytechnique de Mons, restructurant des habilitations universitaires et finançant les Universités, notamment l'article 20;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 12 janvier 2010 portant nomination de membres du conseil d'administration de l'Université de Liège,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, 7°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 12 janvier 2010 portant nomination de membres du Conseil d'administration de l'Université de Liège, est remplacé par les termes :

« 7° M. Maurice Olivier, représentant du Conseil de Gouvernance de l'école de gestion visé à l'article 4, § 7, de la loi du 28 avril 1953 précitée. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> juin 2010.

Bruxelles, le 30 août 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Vice-Président du Gouvernement de la Communauté française et Ministre de l'Enseignement supérieur,  
 J.-Cl. MARCOURT

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29567]

**30 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 januari 2010 tot benoeming van leden van de raad van bestuur van de « Université de Liège »**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, inzonderheid op artikel 8, 7° en artikel 14, 4e lid;

Gelet op het decreet van 28 november 2008 tot integratie van de « Faculté universitaire des sciences agronomiques de Gembloux » in de « Université de Liège », oprichting van de « Université de Mons » door de fusie van de « Université de Mons-Hainaut » en de « Faculté polytechnique de Mons », herstructurering van de universitaire machtigingen en herfinanciering van de Universiteiten, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 januari 2010 tot benoeming van leden van de raad van bestuur van de « Université de Liège »,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, 7°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 januari 2010 tot benoeming van leden van de raad van bestuur van de « Université de Liège » wordt vervangen door de woorden :

« 7° De heer Maurice Olivier, vertegenwoordiger van de Beheersraad van de Management School bedoeld bij artikel 4, § 7, van de voornoemde wet van 28 april 1953. ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2010.

Brussel, 30 augustus 2010.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

Le Vice-Président van de Regering van de Franse Gemeenschap en Minister van Hoger onderwijs,  
J.-Cl. MARCOURT

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2010/29562]

**8 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 juin 2008 portant désignation des membres du comité de gestion de l'Agence pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 22 février 2008 portant diverses mesures relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'Agence pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur organisé ou subventionné par la Communauté française, l'article 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 juin 2008 portant désignation des membres du comité de gestion de l'Agence pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, l'article 13, 11°;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministre du Gouvernement de la Communauté française;

Sur la proposition du Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 juin 2008 portant désignation des membres du comité de gestion de l'Agence pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur sont apportées les modifications suivantes :

1° le 5. est abrogé;

2° dans le 8.a., les termes « M.P. Bonneels » sont remplacés par les termes « M. N. Adans » et les termes « Mme V. Polsenaere » sont remplacés par les termes « Mme C. Smits (Unécof) »;

3° dans le 8.b., les termes « M. Dossin » sont remplacés par les termes « N.N. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2010.

Bruxelles, le 8 septembre 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,  
J.-Cl. MARCOURT



## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29562]

**8 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 juni 2008 tot aanstelling van de leden van het beheerscomité van het Agentschap voor de evaluatie van de kwaliteit van het hoger onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 22 februari 2008 houdende verschillende maatregelen betreffende de organisatie en de werking van het Agentschap voor de evaluatie van de kwaliteit van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, artikel 5;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 juni 2008 tot aanstelling van de leden van het beheerscomité van het Agentschap voor de evaluatie van de kwaliteit van het hoger onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking, artikel 13, 11°;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 juni 2008 tot aanstelling van de leden van het beheerscomité van het Agentschap voor de evaluatie van de kwaliteit van het hoger onderwijs worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 5. wordt opgeheven;

2° in punt 8.a., worden de woorden « M.P. Bonneels » vervangen door de woorden « M.N. Adans » en worden de woorden « Mevr. V. Polsenaere » vervangen door de woorden « Mevr. C. Smits (Unécof) »;

3° in 8. b., worden de woorden « M. Dossin » vervangen door de woorden « N.N. ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2010.

Brussel, 8 september 2010.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,  
J.-Cl. MARCOURT

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29564]

**13 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation de professeurs auprès du Service de l'Enseignement à Distance**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le Décret du 18 décembre 1984 organisant l'Enseignement à Distance de la Communauté française;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1984 portant création de cours à distance;

Vu l'avis favorable de l'Inspection de l'Enseignement à Distance,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le mandat des professeurs identifiés ci-après à l'Enseignement à Distance est renouvelé pour un terme de deux ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2010 :

- M. Manuel de VIVAR, Instituteur primaire, Licencié en Sciences psychopédagogiques.

- Mme Sophie PALATRE, AESS Biologie.

**Art. 2.** La Ministre de l'Enseignement obligatoire est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :  
La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,  
Mme M.-D. SIMONET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29564]

**13 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van leraren bij de Dienst Afstandsonderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 18 december 1984 houdende organisatie van het Afstandsonderwijs van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 december 1984 houdende oprichting van afstandscursussen;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van afstandsonderwijs,

Besluit :

**Artikel 1.** Het mandaat van de hierna geïdentificeerde leraren voor het afstandsonderwijs wordt hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 september 2010 :

- de heer Manuel de VIVAR, Onderwijzer, Licentiaat in de Psychopedagogische wetenschappen;
- Mevr. Sophie PALATRE, GHSO Biologie.

**Art. 2.** De Minister van Leerplichtonderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 september 2010.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M.-D. SIMONET

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29560]

### 14 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juillet 2007 portant désignation des membres du Conseil supérieur de la mobilité étudiante

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 19 mai 2004 instituant le Fonds d'aide à la mobilité étudiante au sein de l'Espace européen de l'enseignement supérieur, l'article 8;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juillet 2007 créant le Conseil supérieur de la mobilité étudiante, les articles 3 et 8;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juillet 2007 portant désignation des membres du Conseil supérieur de la mobilité étudiante;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, l'article 13, 11°;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Sur la proposition du Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juillet 2007 portant désignation des membres du Conseil supérieur de la mobilité étudiante, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 1° de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les termes « Jonathan Brauner » sont remplacés par les termes « Jérôme Nsanzimana »;

2° dans le 2° de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les termes « David Cordonnier » sont remplacés par les termes « N.N. »;

3° dans le 3° de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les termes « Michaël Holzemann » sont remplacés par les termes « Jean-François Vanwelde »;

4° dans le 1° de l'alinéa 2, les termes « Xavier Delmotte » sont remplacés par les termes « Quentin Masson »;

5° dans le 2° de l'alinéa 2, les termes « Amélie Louwette » sont remplacés par les termes « N.N. »;

6° dans le 3° de l'alinéa 2, les termes « Willy Vanhoef » sont remplacés par les termes « Stefano Di Pietrantonio ».

**Art. 2.** A l'article 6, alinéa 2, 1° de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juillet 2007 précité, les termes « Thierry Maudoux » sont remplacés par les termes « Kevin Guillaume ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2010.

Bruxelles, le 14 septembre 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,

J.-Cl. MARCOURT

VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29560]

### 14 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 juli 2007 houdende benoeming van de leden van de Hoge Raad voor de studentenmobiliteit

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 mei 2004 tot oprichting van een « Fonds d'aide à la mobilité étudiante au sein de l'Espace européen de l'enseignement supérieur » (Steu fondos voor studentenmobiliteit binnen de Europese ruimte van het hoger onderwijs), artikel 8;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juli 2007 tot oprichting van de Hoge Raad voor de studentenmobiliteit, de artikelen 3 en 8;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 juli 2007 houdende benoeming van de leden van de Hoge Raad voor de studentenmobiliteit;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking, artikel 13, 11°;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 5 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 juli 2007 houdende benoeming van de leden van de Hoge Raad voor de studentenmobiliteit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° van het eerste lid, worden de woorden « Jonathan Brauner » vervangen door de woorden « Jérôme Nsanzimana »;

2° in 2° van het eerste lid, worden de woorden « David Cordonnier » vervangen door de woorden « N.N. »;

3° in 3° van het eerste lid, worden de woorden « Michaël Holzemann » vervangen door de woorden « Jean-François Vanwelde »;

4° in 1° van het tweede lid, worden de woorden « Xavier Delmotte » vervangen door de woorden « Quentin Masson »;

5° in 2° van het tweede lid, worden de woorden « Amélie Louwette » vervangen door de woorden « N.N. »;

6° in 3° van het tweede lid, worden de woorden « Willy Vanhoef » vervangen door de woorden « Stefano Di Pietrantonio ».

**Art. 2.** In artikel 6, tweede lid, 1°, van het voormelde besluit van 16 juli 2007, worden de woorden « Thierry Maudoux » vervangen door de woorden « Kevin Guillaume ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2010.

Brussel, 14 september 2010.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,  
J.-Cl. MARCOURT

---

#### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2010/29559]

#### 15 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 août 2007 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, l'article 79;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 janvier 1997 créant le conseil général des Hautes Ecoles et les Conseils Supérieurs des Hautes Ecoles, et notamment les articles 18<sup>sexies</sup> et 18<sup>septies</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 août 2007 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié;

Sur la proposition du Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 août 2007 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les termes « Mme Françoise LEFEVRE » sont remplacés par les termes « Mme Marie-Agnès DEFRENNE ».

**Art. 2.** Dans l'article 17, alinéa 2, 6°, du même arrêté, les termes « M. Eric ROBERT » sont remplacés par les termes « Mme Valérie BAESCH ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2010.

Bruxelles, le 15 septembre 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :  
Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,

J.-Cl. MARCOURT

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29559]

**15 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 augustus 2007 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, artikel 79;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 1997 tot oprichting van de Algemene Raad voor Hogescholen en de Hoge Raden voor Hogescholen, de artikelen 18*sexies* en 18*septies*;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 augustus 2007 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen;

Op de voordracht van de Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 12, eerste lid, 4°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 augustus 2007 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, worden de woorden « Mevr. Françoise LEFEVRE » vervangen door de woorden « Mevr. Marie-Agnès DEFRENNE ».

**Art. 2.** In artikel 17, tweede lid, 6°, van hetzelfde besluit, worden de woorden « De heer Eric ROBERT » vervangen door de woorden « Mevr. Valérie BAESCH ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2010.

Brussel, 15 september 2010.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,  
J.-Cl. MARCOURT

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29558]

**Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique  
Université de Mons. — Décisions du conseil d'administration**

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 janvier 2009, Mme Marielle BRUYNINCKX, professeur, est nommée secrétaire du Conseil académique pour les années académiques 2008-2009, 2009-2010, 2010-2011 et 2011-2012.

Par décision du Conseil d'administration du 8 juillet 2008 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 mars 2009 démission honorable de ses fonctions de chargé de cours à l'Université de Mons-Hainaut à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009 et autorisation à faire valoir ses droits à la pension de retraite sont accordées à M. Michel HECCQ.

Par décisions du Conseil d'administration du 16 septembre 2008 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 23 mars 2009 :

- Mme Véronique DELVAUX, Docteur en philosophie et lettres, est

désignée en qualité de chargée de cours, dans le domaine des sciences psychologiques et de l'éducation, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2008, pour une durée déterminée de cinq ans;

- Mme Monique DEPREZ, Docteur en sciences psychologiques et de l'éducation, est désignée en qualité de chargée de cours, dans le domaine des sciences psychologiques et de l'éducation, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2008, pour une durée déterminée de cinq ans;

- Mme Myriam PICCALUGA, Docteur en sciences psychologiques, est désignée en qualité de chargée de cours, dans le domaine des sciences psychologiques et de l'éducation, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2008, pour une durée déterminée de cinq ans;

- M. Alain BRAUN, Docteur en sciences de l'éducation, est désigné en qualité de chargé de cours, dans le domaine des sciences psychologiques et de l'éducation, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2008, pour une durée déterminée de cinq ans;

- M. Willy LAHAYE, Docteur en sciences psychologiques et de l'éducation, est désigné en qualité de chargé de cours, dans le domaine des sciences psychologiques et de l'éducation, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2008, pour une durée déterminée de cinq ans;

- M. Laurent LEFEBVRE, Docteur en sciences psychologiques et de l'éducation, est désigné en qualité de chargé de cours, dans le domaine des sciences psychologiques et de l'éducation, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2008, pour une durée déterminée de cinq ans.

Par décisions du Conseil d'administration du 25 novembre 2008 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 23 mars 2009 :

- Mme Alexandra BELAYEW est nommée au rang de professeur, à la Faculté de médecine et de pharmacie, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2008;

- Mme Luce VANDER ELST est nommée au rang de professeur, à la Faculté de médecine et de pharmacie, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2008;

- M. Tom MENS est nommé au rang de professeur, à la Faculté des sciences, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2008;

- Mme Anne HELDENBERGH est nommée au rang de professeur, à la Faculté Warocqué d'économie et de gestion, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2008;

- M. Marc LABIE est nommé au rang de professeur, à la Faculté Warocqué d'économie et de gestion, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2008;

- M. Gérard TOUBEAU est nommé au rang de professeur ordinaire, à la Faculté de médecine et de pharmacie, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2008;

- Mme Marielle BRUYNINCKX est nommée au rang de professeur ordinaire, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2008;

- Mme Agnès VAN DAELE est nommée au rang de professeur ordinaire, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2008;

- M. Christian MICHAUX est nommé au rang de professeur ordinaire, à la Faculté des sciences, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2008;

- M. Giuseppe PAGANO est nommé au rang de professeur ordinaire, à la Faculté Warocqué d'économie et de gestion, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2008.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 juin 2009, Monsieur Bernard HARMEGNIES, professeur ordinaire, est nommé Vice-Recteur de l'Université de Mons pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2009 au 30 septembre 2010.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 décembre 2009, Monsieur Marc DEMEUSE est nommé en qualité de Président du jury de la Communauté française de l'Université de Mons, pour l'année académique 2009-2010.

Par décisions du Conseil d'administration du 17 mars 2009 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 18 décembre 2009 :

Mme Christiane BUGHIN est nommée au rang de chargée de cours, à la Faculté Warocqué d'économie et de gestion, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009.

M. Thomas BRIHAYE est nommé au rang de chargé de cours, à la Faculté des sciences, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009.

M. Alain FINET est nommé au rang de chargé de cours, à la Faculté Warocqué d'économie et de gestion, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009.

M. Karl-Goswin GROSSE-ERDMANN est nommé au rang de chargé de cours, à la Faculté des sciences, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009.

M. Rony SNYDERS est nommé au rang de chargé de cours, à la Faculté des sciences, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009.

M. Jean-Jacques VANDEN EYNDE est nommé au rang de chargé de cours, à la Faculté des sciences, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009.

Par décisions du Conseil d'administration du 28 avril 2009 ratifiées par arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 18 décembre 2009 :

Mme Marie-Claire HAELEWYCK est nommée au rang de chargée de cours, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009.

M. Bruno DE LIEVRE est nommé au rang de chargé de cours, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009.

M. Pascal GERBAUX au rang de chargé de cours, à la Faculté des sciences, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009.

M. Denis NONCLERCQ est nommé au rang de chargé de cours, à la Faculté de médecine et de pharmacie, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2009.

M. Igor EECKHAUT est désigné en qualité de chargé de cours, dans le domaine des sciences, à la Faculté des sciences, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2009, pour une durée déterminée de cinq ans (désignation renouvelée);

M. Claude SEMAY est désigné en qualité de chargé de cours, dans le domaine des sciences, à la Faculté des sciences, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2009, pour une durée déterminée de cinq ans;

M. Didier VILLERS est désigné en qualité de chargé de cours, dans le domaine des sciences, à la Faculté des sciences, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2009, pour une durée déterminée de cinq ans (désignation renouvelée).

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C - 2010/29566]

### Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique Université de Mons. — Décisions du Conseil d'administration

Par décision du Conseil d'administration du 30 mars 2004 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010, portant mise à la retraite de M. Richard SHERIDAN, chef de travaux.

Par décision du Conseil d'administration du 12 octobre 2004 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010, portant décharge, à sa demande, de Mme LUCE VANDER ELST, de ses fonctions de chef de travaux.

Par décision du Conseil d'administration du 23 novembre 2004 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010, nommant Mme Anne STAQUET au rang de premier assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 21 décembre 2004 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010, portant décharge, à sa demande, de M. Jean-François ESCARMELLE, de ses fonctions de chef de travaux.

Par décision du Conseil d'administration du 10 mai 2005 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010, désignant M. René PLISNIER au rang de chef de travaux.

Par décision du Conseil d'administration du 14 juin 2005 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010 :

- nommant Mme Christiane BUGHIN au rang de premier assistant.

- nommant Mme Martine DUMONT au rang de premier assistant.

- nommant M. Yves GOSSUIN au rang de premier assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 28 mars 2006 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010, portant mise à la retraite de M. Christian RADOUX, chef de travaux.

Par décision du Conseil d'administration du 4 juillet 2006 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 juin 2010, portant mise à la retraite de M. Alain MICHEL, chef de travaux.

Par décision du Conseil d'administration du 4 juillet 2006 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 2010, nommant M. Dany CARPENTIER au rang d'informaticien expert.

Par décision du Conseil d'administration du 12 septembre 2006 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010 :

- nommant Mme Kathy HUET au rang de premier assistant.
- portant décharge, à sa demande, de Mme Aurora MORONCINI, de ses fonctions de chef de travaux.

Par décision du Conseil d'administration du 17 octobre 2006 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 2010, portant mise à la retraite de M. Maurice HECQUET, informaticien expert.

Par décision du Conseil d'administration du 23 janvier 2007 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010, nommant M. Jean-Marie DE CORTÉ au rang de premier assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 3 juillet 2007 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010, portant mise à la retraite de M. Francis MICHEL, chef de travaux.

Par décision du Conseil d'administration du 11 septembre 2007 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 juin 2010, portant décharge, à sa demande, de M. Philippe DEGEE, de ses fonctions de premier assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 23 octobre 2007 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010 :

- portant mise à la retraite de M. Toussaint ROBERT, chef de travaux.
- portant mise à la retraite de M. Guy CHAVEPEYER, premier assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 18 mars 2008 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 2010 :

- nommant Mme Cécile GALLEZ au rang d'attaché principal.
- nommant M. Dany CARPENTIER au rang d'informaticien-directeur.
- nommant M. Freddy DECOT au rang d'ingénieur industriel.
- nommant M. Alain ROCH au rang d'ingénieur industriel.

Par décision du Conseil d'administration du 15 avril 2008 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 juin 2010, portant mise à la retraite de Mme Jacqueline DEVAUX, chef de travaux.

Par décision du Conseil d'administration du 8 juillet 2008 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 2010, portant mise à la retraite de Mme Claudine HIGUET, conseillère.

Par décision du Conseil d'administration du 21 octobre 2008 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010 :

- nommant Mme Laetitia MESPOUILLE au rang de premier assistant.
- nommant M. Patrick BROCORENS au rang de premier assistant.
- nommant M. Laurent LEFEBVRE au rang de premier assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 21 octobre 2008 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 juin 2010 :

- nommant M. Patrick BROCORENS au rang de premier assistant.
- nommant M. Laurent LEFEBVRE au rang de premier assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 23 janvier 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010, nommant Mme Sophie LAURENT au rang de premier assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 17 mars 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 mars 2010 :

- nommant Mme Christine MICHAUX au rang de chargé de cours, à la Faculté de Traduction et Interprétation – Ecole d'Interprètes Internationaux, à la date du 1<sup>er</sup> avril 2009.
- nommant M. Pierre FRANCOIS au rang de chargé de cours, à la Faculté de Traduction et Interprétation – Ecole d'Interprètes Internationaux, à la date du 1<sup>er</sup> avril 2009.
- nommant Mme Rita FABIANI au rang de maître-assistant, à la Faculté de Traduction et Interprétation – Ecole d'Interprètes Internationaux, à la date du 1<sup>er</sup> avril 2009.
- nommant Mme Jolanta PAJACZKOWSKA au rang de maître-assistant, à la Faculté de Traduction et Interprétation – Ecole d'Interprètes Internationaux, à la date du 1<sup>er</sup> avril 2009.
- nommant Mme Mylena PICCINELLI au rang de maître-assistant, à la Faculté de Traduction et Interprétation – Ecole d'Interprètes Internationaux, à la date du 1<sup>er</sup> avril 2009.
- nommant Mme Isabelle PIETTE au rang de maître-assistant, à la Faculté de Traduction et Interprétation – Ecole d'Interprètes Internationaux, à la date du 1<sup>er</sup> avril 2009.
- nommant M. Alexandre AVELITCHEV au rang de maître-assistant, à la Faculté de Traduction et Interprétation – Ecole d'Interprètes Internationaux, à la date du 1<sup>er</sup> avril 2009.
- nommant M. Sergio COVOLAN au rang de maître-assistant, à la Faculté de Traduction et Interprétation – Ecole d'Interprètes Internationaux, à la date du 1<sup>er</sup> avril 2009.
- nommant M. François FILLEUL au rang de maître-assistant, à la Faculté de Traduction et Interprétation – Ecole d'Interprètes Internationaux, à la date du 1<sup>er</sup> avril 2009.
- nommant M. Pierre MEULENYZER au rang de maître-assistant, à la Faculté de Traduction et Interprétation – Ecole d'Interprètes Internationaux, à la date du 1<sup>er</sup> avril 2009.

Par décision du Conseil d'administration du 17 mars 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 2010 :

- nommant M. Michaël BOULVIN au rang d'ingénieur.
- nommant M. Johan DEBERGHES au rang d'informaticien.
- nommant M. Philippe LIEVENS au rang d'informaticien.

Par décision du Conseil d'administration du 28 avril 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 12 mars 2010, portant décharge, à sa demande, de M. Hans-Joachim RANG, de ses fonctions de maître-assistant, à la date du 31 août 2009.

Par décision du Conseil d'administration du 19 mai 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2010 :

- désignant Mme Mélanie CROQUET au rang d'assistant.
- désignant M. Aurélien ACCAPUTO au rang d'assistant.
- désignant M. Laurent ARNONE au rang d'assistant.
- désignant M. Georges KOHNEN au rang d'assistant.
- désignant M. Albert STREBELLE au rang d'assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 19 mai 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 juin 2010 :

- désignant Mme Olga GORTCHANINA au rang de maître-assistant.
- désignant Mme Anne-Christelle REMUE au rang de maître-assistant.
- désignant Mme Fabienne BAYENET au rang de maître-assistant.
- désignant M. Laurent NICAISE au rang de maître-assistant.
- désignant Mme Kay OGBOURNE au rang de maître-assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 19 mai 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 2010 :

- portant mise à la retraite de Mme Jacqueline RICHELLE, professeur.
- désignant M. Michel MARTIN au rang de chargé de cours.
- désignant M. Philippe FOUCHET au rang de chargé de cours.

Par décision du Conseil d'administration du 16 juin 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 2010 :

- nommant M. Jean VANDEWATTYNE au rang de chargé de cours.
- nommant M. Olivier COLOT au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Mélanie CROQUET au rang de chargé de cours.
- désignant M. David GILLAN au rang de chargé de cours.

Par décision du Conseil d'administration du 7 juillet 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 2010 :

- nommant M. Philippe GROSJEAN au rang de professeur.
- nommant M. Sven SAUSSEZ au rang de professeur.
- nommant M. Alexandre LEGRAND au rang de professeur.
- nommant M. Joël DE CONINCK au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Yves BRIHAYE au rang de professeur ordinaire.
- désignant M. Olivier SAND au rang de chargé de cours.
- désignant M. Michel HOUGARDY au rang de chargé de cours.
- nommant M. Marc DEMEUSE au rang de professeur.
- nommant Mme Chantal POIRET au rang de professeur.
- désignant M. Alain VAN MUYLEN au rang de chargé de cours.
- désignant M. Karim ZOUAOU BOUDJELTIA au rang de chargé de cours.
- désignant M. Michel VOUE au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Maja VOLKOV au rang de chargé de cours.
- désignant M. Jean-Marc BRULET au rang de chargé de cours.
- désignant M. Michel BRAUN au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Carmen BURTEA au rang de chargé de cours.
- désignant M. Tony LAHOUTTE au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Sophie LAURENT au rang de chargé de cours.
- désignant M. Joseph VANECQ au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Céline MASCAUX au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Nathalie CARON au rang de chargé de cours.

Par décision du Conseil d'administration du 8 septembre 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 2010 :

- désignant M. Alain PIETTE au rang de chargé de cours.
- désignant M. Hayssam SAFAR au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Nadia D'AMELIO au rang de chargé de cours.
- désignant M. Bruno QUOITIN au rang de chargé de cours.
- désignant M. Hadrien MELOT au rang de chargé de cours.
- désignant M. Renaud ZEEBROEK au rang de chargé de cours.
- désignant M. Philippe VIENNE au rang de chargé de cours.
- désignant M. Serge DERUETTE au rang de chargé de cours.
- désignant M. Jean-Claude RUANO-BORBALAN au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Camille FINCK au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Marie-Eve DAMAR au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Marie VAN REYBROECK au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Bernadette PIERART au rang de chargé de cours.
- désignant M. Paul DELTENRE au rang de chargé de cours.
- désignant M. Olivier KLEIN au rang de chargé de cours.
- désignant M. Guy NAGELS au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Angeline AUBERT-LOTARSKI au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Kathy HUET au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Hedwig REUTER au rang de chargé de cours.

Par décision du Conseil d'administration du 30 septembre 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 juin 2010, portant mise à la retraite de M. Paul TULKENS, chargé de cours.

Par décision du Conseil d'administration du 1<sup>er</sup> octobre 2009 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 avril 2010 :

- nommant M. Tristan ALLEMAN au rang de premier agent spécialisé en chef principal.
- nommant M. Alexandre AMORISON au rang d'informaticien, au département Informatique.
- nommant M. Olivier AUBRY au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant M. Philippe BEFAYT au rang de premier agent spécialisé.
- nommant M. Pascal BOECKX au rang de premier agent spécialisé.
- nommant Mme Marie-Noëlle BOITTE au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant Mme Monique BONBLED au rang de premier agent spécialisé.
- nommant Mme Sophie BORN au rang d'informaticien.
- nommant M. Pascal BOUGARD au rang de premier agent spécialisé.
- nommant M. Alban BOURGEOIS au rang de premier agent spécialisé.
- nommant Mme Christine BOUTIQUE au rang d'attaché principal.
- nommant M. Emmanuel BURY au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant M. Fabricio BUSCEMA au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant M. Simon CAMBIER au rang d'ingénieur principal.
- nommant M. Christophe COETSIER au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant M. Sébastien COLMANT-MIDOL au rang de premier agent spécialisé.
- nommant M. Frédéric COQUELET au rang de premier agent spécialisé.
- nommant Mme Magali CROUQUET au rang de directeur.
- nommant M. Enrico D'AVVOCATO au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant M. Erik DE BEL au rang d'ingénieur principal.
- nommant M. Johan DECHRISTOPHORIS au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant M. Michel DELAUNOIS au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant Mme Bérénice DELETTIER au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant Mme Marjorie DEQUENNE au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant Mme Rita DESTREBECQ au rang de premier agent spécialisé en chef.
- nommant M. Jean-Pierre DEVOS au rang de premier agent spécialisé en chef principal.
- nommant Mme Christine DOPCHIE au rang de premier agent spécialisé en chef.
- nommant M. Fabrice DUMONCEAU au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant Mme Nathalie DURIEUX au rang de premier agent spécialisé.
- nommant Mme Chantal DURIEUX au rang d'agent spécialisé.
- nommant M. Didier DURIEUX au rang d'agent qualifié.
- nommant M. Francis GARCIA au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant M. Adriano GUTTADAURIA au rang de programmeur.
- nommant M. Jean-Marc HUART au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant Vincent HELLIN au rang d'informaticien.
- nommant Aldo IAVICOLI au rang d'agent spécialisé.
- nommant Mme Claudine JUDEX au rang de premier agent spécialisé.
- nommant M. Weerayut KHAMKOK au rang d'agent spécialisé.
- nommant Mme Liliane KOROWIN au rang de premier agent spécialisé en chef principal.
- nommant M. Fernand LALOUX au rang de premier agent spécialisé en chef.
- nommant Mme Valérie LAURENT au rang d'attaché principal.
- nommant M. Pierre LECOMTE au rang de premier agent spécialisé en chef.
- nommant M. Jean-Pierre LEGAT au rang de premier agent spécialisé.
- nommant M. Daniel LEROY au rang de premier agent spécialisé en chef principal.
- nommant M. Thierry LESTRADE au rang d'agent spécialisé.
- nommant M. Guy LETELLIER au rang de premier agent spécialisé en chef.
- nommant M. Christophe LHEUREUX au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant M. Lucien LOCOCHE au rang de premier agent spécialisé en chef principal.
- nommant M. Daniel MAISSIN au rang d'informaticien.
- nommant Mme Christine MARTENS au rang de premier conseiller.
- nommant Mme Catherine MASSELUS au rang d'informaticien.
- nommant M. Patrick MASSON au rang de premier agent spécialisé.
- nommant M. Alain MERLIN au rang de programmeur.
- nommant M. Vincent MOEYAERT au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant Mme Marilina MURA au rang de premier agent spécialisé.
- nommant Mme Valérie NICOLAS au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant Mme Véronique PIETTE au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant M. Rudy POTDEVIN au rang d'informaticien.
- nommant Mme Maud PRANDINI au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant M. Fulvio RANALLI au rang de premier agent spécialisé.
- nommant Gérard ROLAND au rang de premier agent spécialisé en chef principal.
- nommant M. Marc ROSOOR au rang d'agent spécialisé en chef.
- nommant M. Marcel RUSTIN au rang de premier agent spécialisé en chef principal.
- nommant Mme Nathalie STAQUET au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant Mme Dominique STEVENS au rang de premier agent spécialisé en chef.



- nommant Mme Marie-Josée STOQUART au rang de premier agent spécialisé en chef.
- nommant Mme Joëlle TILMANT au rang d'attaché principal.
- nommant Mme Claudine TITELION au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant Mme Lydie VANCLEF au rang de premier agent spécialisé en chef principal.
- nommant M. William VAN HOECK au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant Mme Caroline VAN LOOCKE au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant Mme Frankline VASSART au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant M. Laurent VERGARI au rang de premier agent spécialisé.
- nommant M. Geoffrey WATTIER au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant M. Alex WAUTIER au rang de premier agent spécialisé en chef principal.
- nommant M. Christophe WETTERENE au rang d'agent spécialisé.
- nommant Mme Laurence WOUTERS au rang de premier agent spécialisé principal.
- nommant M. Philippe ANCIA au rang de chargé de cours.
- nommant M. Jean-Marc BAELE au rang de chargé de cours.
- nommant M. Mohammed BENJELLOUN au rang de chargé de cours.
- nommant M. Christian BOUQUEGNEAU au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Sylvain BROHEZ au rang de chargé de cours.
- nommant M. CONTI au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Grégory COUSSEMENT au rang de professeur.
- nommant M. Selim DATOUSSAID au rang de chargé de cours.
- nommant M. Michel DE MEYER au rang de chargé de cours.
- nommant M. Guy DE WEIRELD au rang de chargé de cours.
- nommant M. Olivier DEBLECKER au rang de chargé de cours.
- nommant M. André DECROLY au rang de chargé de cours.
- nommant M. Pierre DEHOMBREUX au rang de professeur ordinaire.
- nommant Mme Fabienne DELAUNOIS au rang de chargé de cours.
- nommant M. Marc DELHAYE au rang de professeur.
- nommant M. Christian DELVOSALLE au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Yves DURAND au rang de professeur.
- nommant M. Thierry DUTOIT au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Véronique FELDHEIM au rang de chargé de cours.
- nommant M. Enrico FILIPPI au rang de professeur.
- nommant M. Philippe FORTEMPS au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Marc FRERE au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Maurice-François GONON au rang de chargé de cours.
- nommant M. Bernard GOSSELIN au rang de chargé de cours.
- nommant M. Guy GUERLEMENT au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Joël HANCQ au rang de professeur ordinaire.
- nommant Mme Anne-Lise HANTSON au rang de chargé de cours.
- nommant M. Olivier KAUFMANN au rang de chargé de cours.
- nommant M. Gaëtan LIBERT au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Jacques LOBRY au rang de professeur.
- nommant M. Paul LYBAERT au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Pierre MANNEBACK au rang de professeur.
- nommant M. Patrice MEGRET au rang de chargé de cours.
- nommant Mme Véronique MOEYAERT au rang de chargé de cours.
- nommant M. Francis MOINY au rang de chargé de cours.
- nommant Mme Marie-Georges OLIVIER au rang de chargé de cours.
- nommant Mme Barbara PESENTI au rang de chargé de cours.
- nommant M. Marc PIRLOT au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Yves QUINIF au rang de professeur ordinaire.
- nommant M. Marcel REMY au rang de professeur ordinaire.
- nommant Mme Christine RENOTTE au rang de chargé de cours.
- nommant M. Edouard RIVIERE LORPHEVRE au rang de chargé de cours.
- nommant M. Alain RORIVE au rang de chargé de cours.
- nommant M. Alain SABBE au rang de chargé de cours.
- nommant M. Philippe SAUCEZ au rang de professeur.
- nommant Mme Diane THOMAS au rang de chargé de cours.
- nommant M. Katshidikaya TSHIBANGU au rang de chargé de cours.
- nommant M. Daniel TUYTTENS au rang de chargé de cours.
- nommant M. Carlos Alberto VALDERRAMA SAKUYAMA au rang de chargé de cours.
- désignant Mme Mélanie VAN LOOCKE au rang de chargé de cours.
- désignant M. Laurent VAN PARYS au rang de chargé de cours.
- nommant M. Alain VANDE WOUWER au rang de chargé de cours.
- nommant Mme Sarah VANDYCKE au rang de chargé de cours.
- nommant M. Michel VANKERKEM au rang de professeur.
- nommant M. Olivier VERLINDEN au rang de chargé de cours.
- nommant M. Hugues WILQUIN au rang de professeur ordinaire.

- nommant M. Marc WUILPART au rang de chargé de cours.
- nommant M. Jean-Marc BAELE au rang de chef de travaux.
- nommant M. Mohammed BENJELLOUN au rang de chef de travaux.
- nommant M. Sébastien BETTE au rang de premier assistant.
- désignant Mme Aurélie BEYS au rang d'assistant.
- désignant M. Pierre BILLEMONT au rang d'assistant.
- désignant M. Quentin BOMBLED au rang d'assistant.
- désignant M. Maxime BOUKESSE au rang d'assistant.
- désignant M. Philippe BRUX au rang d'assistant.
- désignant M. Christophe CHARIOT au rang d'assistant.
- désignant M. Laurent DEBAILLEUX au rang d'assistant.
- nommant M. Olivier DEBLECKER au rang de chef de travaux.
- désignant M. Marc DEBLIQUY au rang d'assistant.
- désignant Mme Christelle DECAMPS au rang d'assistant.
- nommant M. André DECROLY au rang de chef de travaux.
- nommant M. Thierry DESCAMPS au rang de premier assistant.
- désignant Mme Stéphanie DEVUYST au rang d'assistant.
- désignant M. François DUCOBU au rang d'assistant.
- nommant M. Eric DUMONT au rang de chef de travaux.
- désignant Mme Marie-Eve DUPREZ au rang d'assistant.
- désignant Mme Patricia EVRARD au rang d'assistant.
- désignant M. Charles FOURNEAU au rang d'assistant.
- nommant M. Maurice-François GONON au rang de chef de travaux.
- désignant Mme Nathalie GUERIT au rang d'assistant.
- désignant M. Massimo GURRIERI au rang d'assistant.
- nommant Mme Anne-Lise HANTSON au rang de chef de travaux.
- désignant M. Laurent JOJCZYK au rang d'assistant.
- désignant M. Georges KOUROUSSIS au rang d'assistant.
- désignant M. Damien LALISSE au rang d'assistant.
- désignant M. Fabian LECRON au rang d'assistant.
- désignant M. Arnaud LESAGE au rang d'assistant.
- désignant M. Christophe LETOT au rang d'assistant.
- désignant Mme Luciane LICOUR au rang d'assistant.
- désignant Mme Delphine LUPANT au rang d'assistant.
- nommant M. Saïd MAHMOUDI au rang de premier assistant.
- désignant Mme Nathalie MAURY au rang d'assistant.
- désignant M. Papy NDUNGIDI KIAZAYILA au rang d'assistant.
- désignant M. Etienne NGENDAKUMANA au rang d'assistant.
- désignant M. Jérôme NOEL au rang d'assistant.
- désignant M. Sébastien NOEL au rang d'assistant.
- désignant M. Joachim NOURRY au rang d'assistant.
- nommant M. Charles PASSELECQ au rang de chef de travaux.
- nommant Mme Barbara PESENTI au rang de premier assistant.
- nommant M. Edouard RIVIERE LORPHEVRE au rang de premier assistant.
- désignant Mme Anne-Pascale ROMANO au rang d'assistant.
- désignant Mme Adeline SENS au rang d'assistant.

Par décision du Conseil d'administration du 25 janvier 2010 ratifiée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 avril 2010 :

- désignant Mme Valérie SCIAMANNA au rang d'assistant.
- désignant M. Pierre TIHON au rang d'assistant.
- désignant M. Lukata ULUNGU EKUNDA au rang d'assistant.
- désignant M. François VALLEE au rang d'assistant.
- désignant Mme Catherine VANDERMIERS au rang d'assistant.
- désignant M. Christophe VERSELE au rang d'assistant.
- désignant M. Robert VISEUR au rang d'assistant.
- désignant Mme Cécile WAILLIEZ au rang d'assistant.
- désignant M. David WATTIAUX au rang d'assistant.
- désignant Mme Kivilcim YUKSEL au rang d'assistant.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205210]

**30 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC) et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 portant exécution du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999, relatif au permis d'environnement, notamment son chapitre II**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 portant exécution du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment son chapitre II;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 2004 portant nomination des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières;

Vu les propositions émises par les administrations, les associations d'exploitants de carrières (FEDIEX et l'ASBL "Pierres et Marbres de Wallonie"), les associations de protection de l'environnement (Inter-Environnement Wallonie), les associations d'agriculteurs (Fédération wallonne de l'Agriculture) et par l'Union des villes et communes de Wallonie;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, 2<sup>e</sup> ligne, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 portant exécution du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, les mots "Région wallonne" sont remplacés par le mots "Service public de Wallonie".

**Art. 2.** L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 susvisé est remplacé par le texte suivant : "les huit membres représentant le Service public de Wallonie sont désignés par le Gouvernement wallon et comportent :

a) quatre représentants de la Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement.

b) deux représentants de la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie.

c) un représentant de la Direction générale opérationnelle des Pouvoirs Locaux, de l'Action sociale et de la Santé.

d) un représentant de la Direction générale opérationnelle de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche."

**Art. 3.** Le président de la Commission est M. Michel Calozet (FEDIEX);

Le vice-président de la Commission est M. Claude Puts (RNOB).

**Art. 4.** Les huit membres fonctionnaires et leurs suppléants désignés comme membres de la Commission sont :

Pour la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement : 4 membres effectifs et 4 membres suppléants :

Effectifs	Suppléants
M. Marc Peerts	Mme Mireille Lion
M. Bernard Bequet	Mme Laurence Nasdrovisky
Mme Florence Brackman	M. Benoît Tricot
Mme Françoise Rahier	M. Stanislas Carbonelle

Pour la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants :

Effectifs	Suppléants
M. Raymond Michel	Mme Milly Caudron
M. Christian Bastin	M. Olivier Defawe

Pour la Direction générale opérationnelle des Pouvoirs locaux, de l'Action sociale et de la Santé : 1 membre effectif et 1 membre suppléant :

Effectif	Suppléant
M. Philippe Knappen	M. Etienne Rousseau

Pour la Direction générale opérationnelle de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche : 1 membre effectif et 1 membre suppléant :

Effectif	Suppléante
Mme Véronique Van Honste	Mme Annick Vankeerbergen

**Art. 5.** Sont nommés respectivement membres effectifs et membres suppléants :

Pour les associations d'exploitants de carrières : 8 membres effectifs et 8 membres suppléants :

Effectifs	Suppléants
M. Jean-Marc Vanbelle	M. Michel Lerat
M. Fabrice Foucart	M. Frédéric de Visscher
M. Eric Derycke	Mme Perrine Garreau
M. Philippe Delporte	M. Arnold Gérard
M. Michel Calozet	M. Yves Debast
M. Jean Marbehant	M. Jean Chaboteaux
M. Franco Costantini	M. Steve Denis
M. Francis Tourneur	M. Fernand Romain

Pour les associations de protection de l'environnement : 5 membres effectifs et 5 membres suppléants :

Effectifs	Suppléants
Mme Anne De Saint-Hubert	M. Jean-Marie Delfosse
M. Claude Puts	Mme Karine Thollier
M. Jean-Pierre Bartholeyns	M. Michel Degreef
M. Jacques Denis	M. Joseph Liessens
Mme Marie Cors	Mme Véronique Paternostre

Pour les associations d'agriculteurs : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants :

Effectifs	Suppléants
Mme Séverine Van Waeyenberge	M. Bernard Decock
M. René Vansnick	Mme Marie-Laurence Semaille

Pour l'Union des villes et communes de Wallonie : 1 membre effectif et 1 membre suppléant :

Effectif	Suppléante
M. Guy Domange	Mme Christel Termol

**Art. 6.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 2004 portant nomination des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières est abrogé.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 septembre 2010.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/205210]

**30. SEPTEMBER 2010** — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ernennung der Mitglieder der "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières" (Begutachtender Regionalausschuss für den Steinbruchbetrieb) (CRAEC) und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 zur Durchführung des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere seines Kapitels II

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen;

Aufgrund des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 zur Durchführung des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere seines Kapitels II;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. Mai 2004 zur Ernennung der Mitglieder der "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières";

Aufgrund der Vorschläge der Verwaltungen, der Vereinigungen von Steinbruchbetreibern (FEDIEX und die VoE "Pierres et Marbres de Wallonie"), der Umweltschutzvereinigungen (Inter-Environnement Wallonie), der Vereinigungen der Landwirte "Fédération wallonne de l'Agriculture" (Wallonischer Landwirtschaftsverband) und der "Union des villes et communes de Wallonie" (Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie);

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 2, 2. Linie des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 zur Durchführung des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung werden die Wörter "der Wallonischen Region" durch die Wörter "des Öffentlichen Dienstes der Wallonie" ersetzt.

**Art. 2** - Artikel 3 des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die acht Mitglieder, die den Öffentlichen Dienst der Wallonie vertreten, werden von der Regierung bezeichnet und umfassen :

- a) vier Vertreter der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt.
- b) zwei Vertreter der operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie.
- c) einen Vertreter der operativen Generaldirektion Lokale Behörden, Soziale Maßnahmen und Gesundheit.
- d) einen Vertreter der operativen Generaldirektion Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung."

**Art. 3** - Der Vorsitzende des Ausschusses ist Herr Michel Calozet (FEDIEX);

Der stellvertretende Vorsitzende des Ausschusses ist Herr Claude Puts (RNOB).

**Art. 4** - Die als Mitglieder des Ausschusses bezeichneten acht Mitglieder, die Beamte sind, und ihre Stellvertreter sind:

Für die operative Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt: 4 effektive Mitglieder und 4 stellvertretende Mitglieder:

Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
Herr Marc Peerts	Frau Mireille Lion
Herr Bernard Bequet	Frau Laurence Nasdrovisky
Frau Florence Brackman	Herr Benoît Tricot
Frau Françoise Rahier	Herr Stanislas Carbonelle

Für die operative Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie: 2 effektive Mitglieder und 2 stellvertretende Mitglieder:

Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
Herr Raymond Michel	Frau Milly Caudron
Herr Christian Bastin	Herr Olivier Defawe

Für die operative Generaldirektion Lokale Behörden, Soziale Maßnahmen und Gesundheit: 1 effektives Mitglied und 1 stellvertretendes Mitglied:

Effektives Mitglied	Stellvertretendes Mitglied
Herr Philippe Knappen	Herr Etienne Rousseau

Für die operative Generaldirektion Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung: 1 effektives Mitglied und 1 stellvertretendes Mitglied

Effektives Mitglied	Stellvertretendes Mitglied
Frau Véronique Van Honste	Frau Annick Vankeerbergen

**Art. 5** - Die folgenden Personen werden als effektive Mitglieder bzw. als stellvertretende Mitglieder ernannt:

Für die Vereinigungen der Steinbruchbetreiber: 8 effektive Mitglieder und 8 stellvertretende Mitglieder:

Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
Herr Jean-Marc Vanbelle	Herr Michel Lerat
Herr Fabrice Foucart	Herr Frédéric de Visscher
Herr Eric Derycke	Frau Perrine Garreau
Herr Philippe Delporte	Herr Arnold Gérard
Herr Michel Calozet	Herr Yves Debast
Herr Jean Marbehant	Herr Jean Chaboteaux
Herr Franco Costantini	Herr Steve Denis
Herr Francis Tourneur	Herr Fernand Romain

Für die Umweltschutzvereinigungen: 5 effektive Mitglieder und 5 stellvertretende Mitglieder:

Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
Frau Anne De Saint Hubert	Herr Jean-Marie Delfosse.
Herr Claude Puts	Frau Karine Thollier
Herr Jean-Pierre Bartholeyns	Herr Michel Degreef
Herr Jacques Denis	Herr Joseph Liessens
Frau Marie Cors	Frau Véronique Paternostre

Für die Vereinigungen der Landwirte: 2 effektive Mitglieder und 2 stellvertretende Mitglieder:

Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
Frau Séverine Van Waeyenberge	Herr Bernard Decock
Herr René Vansnick	Frau Marie-Laurence Semaille

Für die "Union des Villes et Communes de Wallonie": 1 effektives Mitglied und 1 stellvertretendes Mitglied:

Effektives Mitglied	Stellvertretendes Mitglied
Herr Guy Domange	Frau Christel Termol

**Art. 6** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 13. Mai 2004 zur Ernennung der "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières" wird aufgehoben.

**Art. 7** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 8** - Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. September 2010

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister der Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/205210]

**30 SEPTEMBER 2010.** — Besluit van de Waalse Regering houdende aanwijzing van de leden van de "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC)" (Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven) en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op hoofdstuk II

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen;

Gelet op het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunningen, inzonderheid op hoofdstuk II;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 2004 tot benoeming van de leden van de "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC)" (Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven);

Gelet op de voorstellen van de administraties, de verenigingen van groevenexploitanten (FEDIEX en de VZW "Pierres et Marbres de Wallonie"), de verenigingen ter bescherming van het leefmilieu (Inter-Environnement Wallonie), de landbouwersverenigingen (Fédération wallonne de l'Agriculture) en van de "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Vereniging van de Steden en Gemeenten van Wallonië);

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2, tweede lijn, van het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunningen, worden de woorden "het Waalse Gewest" vervangen door de woorden "de Waalse Overheidsdienst".

**Art. 2.** Artikel 3 van bovenbedoeld besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 wordt vervangen als volgt :  
"de acht leden die de Waalse Overheidsdienst vertegenwoordigen, worden door de Waalse Regering aangewezen als volgt :

a) vier vertegenwoordigers van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu.

b) twee vertegenwoordigers van het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Wonen, Erfgoed en Energie.

c) een vertegenwoordiger van het Operationeel Directoraat-generaal Plaatselijke Besturen, Sociale Actie en Gezondheid.

d) een vertegenwoordiger van het Operationeel Directoraat-generaal Economie, Tewerkstelling en Onderzoek."

**Art. 3.** De voorzitter van de Commissie is de heer Michel Calozet (FEDIEX);

De vice-voorzitter van de Commissie is de heer Claude Puts (RNOB).

**Art. 4.** De acht ambtenaren en hun plaatsvervangers aangewezen als leden van de Commissie zijn de volgende :

Voor het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu : 4 gewone leden en 4 plaatsvervangende leden :

Gewone leden	Plaatsvervangende leden
De heer Marc Peerts	Mevr. Mireille Lion
De heer Bernard Bequet	Mevr. Laurence Nasdrovisky
Mevr. Florence Brackman	De heer Benoît Tricot
Mevr. Françoise Rahier	De heer Stanislas Carbonelle

Voor het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Wonen, Erfgoed en Energie : 2 gewone leden en 2 plaatsvervangende leden :

Gewone leden	Plaatsvervangende leden
De heer Raymond Michel	Mevr. Milly Caudron
De heer Christian Bastin	De heer Olivier Defawe

Voor het Operationeel Directoraat-generaal Plaatselijke Besturen, Sociale Actie en Gezondheid : 1 gewoon lid en een plaatsvervangend lid :

Gewoon lid	Plaatsvervangend lid
De heer Philippe Knappen	De heer Etienne Rousseau

Voor het Operationeel Directoraat-generaal Economie, Tewerkstelling en Onderzoek :

Gewoon lid	Plaatsvervangend lid
Mevr. Véronique Van Honste	Mevr. Annick Vankeerbergen

**Art. 5.** De volgende personen worden respectievelijk benoemd tot gewone leden en plaatsvervangende leden :

Voor de verenigingen van groevenexploitanten : 8 gewone leden en 8 plaatsvervangende leden : 1 gewoon lid en een plaatsvervangend lid :

Gewone leden	Plaatsvervangende leden
De heer Jean-Marc Vanbelle	De heer Michel Lerat
De heer Fabrice Foucart	De heer Frédéric de Visscher
De heer Eric Derycke	Mevr. Perrone Garreau
De heer Philippe Delporte	De heer Arnold Gérard
De heer Michel Calozet	De heer Yves Debast
De heer Jean Marbehant	De heer Jean Chaboteaux
De heer Franco Costantini	De heer Steve Denis
De heer Francis Tourneur	De heer Fernand Romain

Voor de verenigingen ter bescherming van het leefmilieu : 5 gewone leden en 5 plaatsvervangende leden :

Gewone leden	Plaatsvervangende leden
Mevr. Anne De Saint-Hubert	De heer Jean-Marie Delfosse
De heer Claude Puts	Mevr. Karine Thollier
De heer Jean-Pierre Bartholeyns	De heer Michel Degreef
De heer Jacques Denis	De heer Joseph Liessens
Mevr. Marie Cors	Mevr. Véronique Paternostre

Voor de landbouwersverenigingen : 2 gewone leden en 2 plaatsvervangende leden :

Gewone leden	Plaatsvervangende leden
Mevr. Séverine Van Waeyenberge	De heer Bernard Decock
De heer René Vansnick	Mevr. Marie-Laurence Semaille

Voor de "Union des Villes et Communes de Wallonie" : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid :

Gewoon lid	Plaatsvervangend lid
De heer Guy Domange	Mevr. Christel Termol

**Art. 6.** Het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 2004 tot benoeming van de leden van de "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC)" (Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven) wordt opgeheven.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 september 2010.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/205201]

#### 3 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Ploegsteert (Comines-Warneton)

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1<sup>o</sup>;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010, notamment l'article 9;

Considérant qu'il est d'utilité publique de réaliser un giratoire à Ploegsteert afin d'améliorer la sécurité des usagers et de la fluidité du trafic;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable,

Arrête :

**Article unique.** Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires lors de la réalisation d'un carrefour giratoire à Ploegsteert sur le territoire de la ville de Comines-Warneton, figurés par une teinte jaune au plan n° HN365.A2-33/2 ci-annexé, visé par le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine, rectificatif du plan n° HN365.A2-33 annexé à l'arrêté ministériel du 16 juin 2000.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 3 septembre 2010.

B. LUTGEN

#### TABLEAU D'EMPRISE

N°	Cadastre		Lieu-dit	Propriétaires	Nature	Contenance			Revenu	A acquérir		
	S <sup>on</sup>	N°				ha	a	ca		ha	a	ca
4	F	438W	Rue d'Armentières	GADENNE-LORIDAN, Louis Vve et enfants rue M. Wramour 20, 5927 FR Armentières	pâturage	01	32	40	117	00	01	52

Le plan n° HN365.A2-33/2 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Mons, rue du Joncquois 118, 7000 Mons.



## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/205201]

**3 SEPTEMBER 2010. — Ministerieel besluit betreffende de onteigening van onroerende goederen te Ploegsteert (Komen-Waasten)**

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993 en 16 juli 1993, inzonderheid op artikel 6, § 1, X, 1;

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het decreet van 6 mei 1988 betreffende de onteigeningen wegens openbaar nut, voortgezet of toegelaten door de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot regeling van de werking van de Regering, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 2010, inzonderheid op artikel 9;

Overwegende dat het openbaar nut de aanleg van een verkeersplein te Ploegsteert vordert voor een verhoogde veiligheid van de gebruikers en een vlottere doorstroming van het verkeer;

Overwegende dat de onmiddellijke inbezitneming onontbeerlijk is,

Besluit :

**Enig artikel.** Het openbaar nut vordert de onmiddellijke inbezitneming van de onroerende goederen die nodig zijn voor de oprichting van een verkeersplein te Ploegsteert op het grondgebied van de stad Komen-Waasten, in het geel voorgesteld op bijgaand plan nummer HN365.A2-33/2 en getekend door de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed, houdende rectificatie van het plan HN365.A2-33 gevoegd bij het ministerieel besluit van 16 juni 2000.

Bijgevolg wordt de procedure tot onteigening van bovenbedoelde onroerende goederen voortgezet overeenkomstig de bepalingen van de wet van 26 juli 1962.

Namen, 3 september 2010.

B. LUTGEN

## TABEL DER INNEMINGEN

Nr.	Kadaster		Plaatsnamen	Eigenaars	Aard	Oppervlakte			Inkomen	Te verwerven		
	Afd.	Nr.				ha	a	ca		ha	a	ca
4	F	438W	Armentieresstraat	GADENNE-LORIDAN, Louis weduwe en kinderen, rue M. Wra- mour 20, 5927 FR Armentières	weiland	01	32	40	117	00	01	52

Het plan nr. H7365.A2-33/2 ligt ter inzage bij de "Direction des Routes de Mons", rue du Joncquois 118, 7000 Mons.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2010/31477]

**9 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende benoeming van de leden van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 inzake de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de ordonnantie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen, gewijzigd bij de ordonnantie van 9 april 2002;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 oktober 2000 tot oprichting van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, zoals gewijzigd op 12 juli 2007;

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2010/31477]

**9 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant nomination des membres de la Commission régionale de la Mobilité**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloise, notamment l'article 4;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, modifiée par l'ordonnance du 9 avril 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 octobre 2000 portant création de la Commission régionale de la Mobilité, ainsi que Modifié le 12 juillet 2007;

Overwegende dat het noodzakelijk is de nieuwe leden van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie te benoemen;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Mobiliteit,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit artikel regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet gecoördineerd door de wet van 17 februari 1994.

**Art. 2.** Zijn benoemd als leden van de gewestelijke Mobiliteitscommissie :

Mevr. Prof. Dr. Cathy Macharis (NL) als voorzitter.

De heer Dr. Frédéric Dobruszkes (FR) als ondervoorzitter.

Vertegenwoordiging van de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer te Brussel :

Effectieve leden :

De heer Kris Lauwers (NL).

De heer Jean-Michel Mary (FR).

Plaatsvervangende leden :

Mevr. Valérie Haemers (FR).

De heer Jean-Luc de Wilde d'Estmael (FR).

Vertegenwoordiging van NMBS Holding en van NMBS Reizigers :

Effectief lid :

Mevr. Fatiha Abbes-Orabi (FR).

Plaatsvervangend lid :

De heer Tanguy de Ghellinck (FR).

Vertegenwoordiging van de maatschappij "De Lijn" :

Effectief lid :

De heer Francy Peeters (NL).

Plaatsvervangend lid :

Mevr. Esther Nevelsteen (NL).

Vertegenwoordiging van de maatschappij "TEC" :

Effectief lid :

De heer Charles Scharpé (FR).

Plaatsvervangend lid :

De Heer Emmanuel Lecharlier (FR).

Vertegenwoordiging van de Conferentie van Burgemeesters :

Effectieve leden :

De heer Tristan Roberti (FR).

Mevr. Anne De Canniere (FR).

De heer Pierre Simon (FR).

De heer Jef Van Damme (NL).

Plaatsvervangende leden :

Mevr. Myriam Brackelaire (FR).

De heer Christian Cumps (FR).

De heer Claude Maertens (NL).

Mevr. Annie Richard (FR).

Vertegenwoordiging van de Conferentie van de Korpschefs van stedelijke politie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

Effectief lid :

De heer Victor Michaux (NL).

Plaatsvervangend lid :

De heer Philippe Schepers (FR).

Vertegenwoordiging van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

Effectief lid :

De heer Erik Caelen (NL).

Plaatsvervangend lid :

Mevr. Barbara Decupere (FR).

Considérant la nécessité de nommer de nouveaux membres de la Commission régionale de la Mobilité;

Sur proposition du Ministre ayant la Mobilité dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution coordonnée par la loi du 17 février 1994.

**Art. 2.** Sont nommés membres de la Commission régionale de la Mobilité :

Mme Prof. Dr. Cathy Macharis (NL) en qualité de Présidente.

M. Dr. Frédéric Dobruszkes (FR) en qualité de Vice-Président.

En représentation de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles :

Membres effectifs :

M. Kris Lauwers (NL).

M. Jean-Michel Mary (FR).

Membres suppléants :

Mme Valérie Haemers (FR).

M. Jean-Luc de Wilde d'Estmael (FR).

En représentation de la SNCB Holding et de la SNCB Voyageurs :

Membre effectif :

Mme Fatiha Abbes-Orabi (FR).

Membre suppléant :

M. Tanguy de Ghellinck (FR).

En représentation de la Société "De Lijn" :

Membre effectif :

De heer Francy Peeters (NL).

Membres suppléant :

Mme Esther Nevelsteen (NL).

En représentation de la Société "TEC" :

Membre effectif :

M. Charles Scharpé (FR).

Membre suppléant :

M. Emmanuel Lecharlier (FR).

En représentation de la Conférences des bourgmestres de la Région de Bruxelles-Capitale :

Membres effectifs :

M. Tristan Roberti (FR).

Mme Anne De Canniere (FR).

M. Pierre Simon (FR).

M. Jef Van Damme (NL).

Membres suppléants :

Mme Myriam Brackelaire (FR).

M. Christian Cumps (FR).

M. Claude Maertens (NL).

Mme Annie Richard (FR).

En représentation de la Conférence des chefs de corps de la police urbaine de la Région de Bruxelles-Capitale :

Membre effectif :

M. Victor Michaux (NL).

Membre suppléant :

M. Philippe Schepers (FR).

En représentation de l'Association de la ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale :

Membre effectif :

M. Erik Caelen (NL).

Membre suppléant :

Mme Barbara Decupere (FR).

<p>Vertegenwoordiging van het Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.) :</p> <p>Effectief lid :</p> <p>Mevr. Sarah Hollander (NL).</p> <p>Plaatsvervangend lid :</p> <p>De heer Benoît Willocx (FR).</p> <p>Vertegenwoordiging van de haven van Brussel :</p> <p>Effectief lid :</p> <p>Mevr. Valérie Tanghe (FR).</p> <p>Plaatsvervangend lid :</p> <p>De heer Marc Helman (FR).</p> <p>Vertegenwoordiging van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp :</p> <p>Effectief lid :</p> <p>De heer Charles De Sneyder (NL).</p> <p>Plaatsvervangend lid :</p> <p>De heer Michel Everaert (NL).</p> <p>Vertegenwoordiging van de Gewestelijke administratie : het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) en de directie Beleid van het Bestuur voor Uitrusting en Vervoer.</p> <p>Effectieve leden :</p> <p>Mevr. Ann Geets (NL).</p> <p>De heer Jean-Claude Moureau (FR).</p> <p>Plaatsvervangende leden :</p> <p>De heer Yves Van de Castele (FR).</p> <p>De heer Philippe Barette (FR).</p> <p>Vertegenwoordiging van de Brusselse Intergewestelijke van het Algemeen Belgisch Vakverbond (ABVV) :</p> <p>Effectief lid :</p> <p>De heer Jamel Azaoum (FR).</p> <p>Plaatsvervangend lid :</p> <p>Mevr. Vroni Lemeire (NL).</p> <p>Vertegenwoordiging van het Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV-verbond Brussel) :</p> <p>Effectief lid :</p> <p>De heer Pierre Demol (NL).</p> <p>Plaatsvervangend lid :</p> <p>Mevr. Eva Jimenez Lamas (FR).</p> <p>Vertegenwoordiging van de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België (ACLVB) :</p> <p>Effectief lid :</p> <p>De heer Xavier Muls (FR).</p> <p>Plaatsvervangend lid :</p> <p>Mevr. Ellen Christiaens (NL).</p> <p>Vertegenwoordiging van de Kamer voor Handel en Nijverheid van Brussel (KHNB) :</p> <p>Effectief lid :</p> <p>De heer Philippe Casse (FR).</p> <p>Plaatsvervangend lid :</p> <p>Mevr. Nadine Atanassoff (FR).</p> <p>Vertegenwoordiging van het Verbond van Ondernemingen te Brussel (VOB) :</p> <p>Effectief lid :</p> <p>De heer Pierre Thonon (FR).</p> <p>Plaatsvervangend lid :</p> <p>De heer Laurent Schiltz (FR).</p>	<p>En représentation de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.) :</p> <p>Membre effectif :</p> <p>Mme Sarah Hollander (NL).</p> <p>Membre suppléant :</p> <p>M. Benoît Willocx (FR).</p> <p>En représentation de la société du Port de Bruxelles :</p> <p>Membre effectif :</p> <p>Mme Valérie Tanghe (FR).</p> <p>Membre suppléant :</p> <p>M. Marc Helman (FR).</p> <p>En représentation du Corps du Service Incendie et de l'Aide Médicale Urgente :</p> <p>Membre effectif :</p> <p>M. Charles De Sneyder (NL).</p> <p>Membre suppléant :</p> <p>M. Michel Everaert (NL).</p> <p>En représentation des Administrations régionales : Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement (AATL) et la Direction Stratégie de l'administration de l'Équipement et des Déplacements :</p> <p>Membres effectifs :</p> <p>Mme Ann Geets (NL).</p> <p>M. Jean-Claude Moureau (FR).</p> <p>Membres suppléants :</p> <p>M. Yves Van de Castele (FR).</p> <p>M. Philippe Barette (FR).</p> <p>En représentation de la Fédération générale du Travail de Belgique (FGTB) :</p> <p>Membre effectif :</p> <p>M. Jamel Azaoum (FR).</p> <p>Membre suppléant :</p> <p>Mme Vroni Lemeire (NL).</p> <p>En représentation de la Fédération bruxelloise des Syndicats chrétiens (CSC) :</p> <p>Membre effectif :</p> <p>M. Pierre Demol (NL).</p> <p>Membre suppléant :</p> <p>Mme Eva Jimenez Lamas (FR).</p> <p>En représentation de la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique (CGSLB) :</p> <p>Membre effectif :</p> <p>M. Xavier Muls (FR).</p> <p>Membre suppléant :</p> <p>Mme Ellen Christiaens (NL).</p> <p>En représentation de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bruxelles (CCIB) :</p> <p>Membre effectif :</p> <p>M. Philippe Casse (FR).</p> <p>Membre suppléant :</p> <p>Mme Nadine Atanassoff (FR).</p> <p>En représentation de l'Union des entreprises de Bruxelles (UEB) :</p> <p>Membre effectif :</p> <p>M. Pierre Thonon (FR).</p> <p>Membre suppléant :</p> <p>M. Laurent Schiltz (FR).</p>
--	--

Vertegenwoordiging van de representatieve middenstandsorganisaties van de Economische en sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

Effectief lid :

Mevr. Francine Werth (FR).

Plaatsvervangend lid :

De heer Pierre Van Schendel (FR).

Vertegenwoordiging van de verenigingen NOMO (Association de Personnes Non Motorisées en GEBOV (Gebruikers van het Brussels Openbaar Vervoer) :

Effectief lid :

De heer Michel Hubert (FR).

Plaatsvervangend lid :

De heer Pierre Loozen (FR).

Vertegenwoordiging van de BTTB-Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers :

Effectief lid :

De heer Stefan Stynen (NL).

Plaatsvervangend lid :

De heer Bart Van de Walle (NL).

Vertegenwoordiging van de Groupe de Recherche et d'Action des Cyclistes Quotidiens (GRACQ) :

Effectief lid :

De heer Bernard Dehaye (FR).

Plaatsvervangend lid :

De heer Eric Nicolas (FR).

Vertegenwoordiging van de Fietsersbond Brussel :

Effectief lid :

De heer Roel De Cleen (NL).

Plaatsvervangend lid :

De heer Guido Vanden Weyngaerd (NL).

Vertegenwoordiging van de verenigingen IEB (Inter Environnement Bruxelles) en BRAL (Brusselse Raad voor het Leefmilieu) :

Effectief lid :

De heer Jeroen Verhoeven (NL).

Plaatsvervangend lid :

De heer Jérôme Matagne (FR).

Vertegenwoordiging van de verenigingen Ligue des Familles en de Bond van Grote en Jonge gezinnen :

Effectief lid :

De heer Luc Mahieu (FR).

Plaatsvervangend lid :

Mevr. Ria Katee (NL).

Vertegenwoordiging van de Adviesraad voor gezondheids- en welzijnszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, afdeling Commissie voor welzijnszorg :

Effectief lid :

De heer Cleon Angelo (FR).

Plaatsvervangend lid :

Mevr. M. Van Droogenbroeck (NL).

Vertegenwoordiging van de verenigingen Touring Wegenhulp en de VAB (Vlaamse Automobilistenbond) :

Effectief lid :

Mevr. Danielle Mallinus (FR).

Plaatsvervangend lid :

De heer Geert Popelier (NL).

Vertegenwoordiging van de Adviescommissie voor Taxi's :

Effectief lid :

Mevr. Véronique Vanberg (FR).

Plaatsvervangend lid :

Mevr. Marijke Goossens (NL).

En représentation des organisations représentatives des classes moyennes représentées au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale :

Membre effectif :

Mme Francine Werth (FR).

Membre suppléant :

M. Pierre Van Schendel (FR).

En représentation des Associations NOMO (Association de Personnes non Motorisées) et GUTIB (Groupement des Usagers des Transports intercommunaux de Bruxelles) :

Membre effectif :

M. Michel Hubert (FR).

Membre suppléant :

M. Pierre Loozen (FR).

En représentation de l'Association BTTB-Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers :

Membre effectif :

M. Stefan Stynen (NL).

Membre suppléant :

M. Bart Van de Walle (NL).

En représentation du Groupe de Recherche et d'Action des Cyclistes Quotidiens (GRACQ) :

Membre effectif :

M. Bernard Dehaye (FR).

Membre suppléant :

M. Eric Nicolas (FR).

En représentation du Fietsersbond-Brussel :

Membre effectif :

M. Roel De Cleen (NL).

Membre suppléant :

M. Guido Vanden Weyngaerd (NL).

En représentation des associations IEB (Inter Environnement Bruxelles) et BRAL (Brusselse Raad voor het Leefmilieu) :

Membre effectif :

M. Jeroen Verhoeven (NL).

Membre suppléant :

M. Jérôme Matagne (FR).

En représentation des associations Ligue des Familles et Bond van Grote en Jonge Gezinnen :

Membre effectif :

M. Luc Mahieu (FR).

Membre suppléant :

Mme Ria Katee (NL).

En représentation du Conseil Consultatif de la Santé et de l'Aide aux Personnes de la Commission communautaire commune, Section Commission de l'Aide aux Personnes :

Membre effectif :

M. Cleon Angelo (FR).

Membre suppléant :

Mme M. Van Droogenbroeck (NL).

En représentation des Associations Touring Secours et le VAB (Vlaamse Automobilistenbond) :

Membre effectif :

Mme Danielle Mallinus (FR).

Membre suppléant :

M. Geert Popelier (NL).

En représentation de la Commission consultative des Taxis :

Membre effectif :

Mme Véronique Vanberg (FR).

Membre suppléant :

Mme Marijke Goossens (NL).

Vertegenwoordiging van de FEBETRA (Koninklijke Federatie van Belgische Transporteurs) en van de FBAA (Federatie van de Belgische Autobus- en Autocarondernemers en van reisorganisatoren) :

Effectief lid :

De heer Louis Eloy (FR).

Plaatsvervangend lid :

Mevr. Isabelle De Maegt (NL).

GEASSOCIEERDE LEDEN

Vertegenwoordiging van het directoraat-generaal energie en vervoer van de Europese Commissie :

Effectief lid :

De heer Bruno de Seré (FR).

Plaatsvervangend lid :

De heer Leszek Madeja (FR).

Vertegenwoordiging van de internationale vereniging van openbaarvervoerbedrijven (International Union of Public Transport — UITP) :

Effectief lid :

Mevr. Caroline Cerfontaine (FR).

Plaatsvervangend lid :

De heer Tony Dufays (NL).

Vertegenwoordiging van het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid (BIVV) :

Effectief lid :

De heer Benoît Dupriez (FR).

Plaatsvervangend lid :

Mevr. Muriel Jadoul (FR).

Vertegenwoordiging van de Directie infrastructuur voor het Openbaar Vervoer van het Bestuur Uitrusting en Vervoer, of zijn afgevaardigde :

Effectief lid :

De heer Albert Neyens (NL).

Plaatsvervangend lid :

De heer André Guyot (FR).

Vertegenwoordiging voor de Directie Projecten en Werken inzake Weginrichtingen, of zijn afgevaardigde :

Effectief lid :

De heer Alain Lefebvre (FR).

Plaatsvervangend lid :

De heer Eric Ghilain (FR).

Vertegenwoordiging van de Opzoekingscentrum voor de Wegenbouw :

Effectief lid :

De heer Hinko Van Geelen (NL).

Plaatsvervangend lid :

Mevr. Wanda Debauche (FR).

**Art. 3.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juli 2007 houdende benoeming van de leden van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie wordt opgeheven.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Mobiliteit wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op de eerste oktober 2010.

Brussel, 9 september 2010.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

En représentation de la FEBETRA (Fédération royale belge des Transporteurs) et de la FBAA (Fédération belge des exploitants d'Autobus et d'Autocars et des organisateurs de voyages) :

Membre effectif :

M. Louis Eloy (FR).

Membre suppléant :

Mme Isabelle De Maegt (NL).

MEMBRES ASSOCIES

En représentation de la Direction générale Energie et Transport de la Commission européenne :

Membre effectif :

M. Bruno de Seré (FR).

Membre suppléant :

M. Leszek Madeja (FR).

En représentation de l'Union internationale des Transports publics (UITP) :

Membre effectif :

Mme Caroline Cerfontaine (FR).

Membre suppléant :

M. Tony Dufays (NL).

En représentation de l'Institut belge de la Sécurité routière (IBSR) :

Membre effectif :

M. Benoît Dupriez (FR).

Membre suppléant :

Mme Muriel Jadoul (FR).

En représentation de la Direction de l'Infrastructure des Transports publics de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements :

Membre effectif :

M. Albert Neyens (NL).

Membre suppléant :

M. André Guyot (FR).

En représentation de la Direction projets et travaux d'Aménagement des Voiries de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements :

Membre effectif :

M. Alain Lefebvre (FR).

Membre suppléant :

M. Eric Ghilain (FR).

En représentation du Centre de Recherches routières :

Membre effectif :

M. Hinko Van Geelen (NL).

Membre suppléant :

Mme Wanda Debauche (FR).

**Art. 3.** L'arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 12 juillet 2007 portant nomination des membres de la Commission régionale de la Mobilité est abrogé.

**Art. 4.** Le Ministre qui a la Mobilité dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2010.

Bruxelles, le 9 septembre 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2010/31450]

24 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende benoeming van de leden van de Kamer van de Middenstand van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 8 september 1994, houdende de oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 11, §§ 1 en 8;

Gelet op ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 2010 tot bepaling van de representatieve organisaties van de middenstand, van de werkgevers, van de social-profitsector en van de werknemers die in aanmerking komen om vertegenwoordigd te worden in de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot vaststelling van het aantal leden dat hen wordt toegewezen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 augustus 2010 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Op voordracht van de vertegenwoordigers van de middenstand in de Economische en Sociale Raad;

Op voordracht van de Minister-Voorzitter en van de Minister van Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden benoemd als effectieve leden van de Kamer van de Middenstand :

1° de effectieve leden die de middenstandsorganisaties vertegenwoordigen binnen de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals vermeld onder artikel 1, 1ste streepje, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 augustus 2010 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° de hieronder vermelde personen :

a) de heer Joseph DEMESMACRE op voordracht van de «Nationale Federatie der Unies van de Middenstand» (N.F.U.M.);

b) de heer Eugène MOREAU op voordracht van de «Federatie van Belgische Zelfstandige Ondernemers» (F.E.B.E.Z.O.);

c) de heer Gilbert MARKEY op voordracht van het «Liberaal Verbond voor Zelfstandigen Gewest Brussel» (L.V.Z.);

d) Mevr. Régine TRUYEN op voordracht van het «Syndicaat der Zelfstandigen en KMO's» (S.D.Z.);

e) Mevr. Sanderijn VANLEENHOVE op voordracht van de «Federatie voor Vrije en Intellectuele Beroepen» (F.V.I.B.);

f) Mevr. Joëlle EVENEPOEL op voordracht van de «Kamer voor Handel en Nijverheid van Brussel» (K.H.N.B.).

**Art. 2.** Worden benoemd als plaatsvervangende leden van de Kamer van de Middenstand :

1° de plaatsvervangende leden die de middenstandsorganisaties vertegenwoordigen binnen de Economische en Sociale Raad voor het Gewest Brussel, zoals vermeld onder artikel 2, 1ste streepje, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 augustus 2010 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° de hieronder vermelde personen :

a) Mevr. Nadine SALEMBIER op voordracht van de «Nationale Federatie der Unies van de Middenstand» (N.F.U.M.);

b) de heer Guy DURVIN op voordracht van de «Federatie van Belgische Zelfstandige Ondernemers» (F.E.B.E.Z.O.);

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2010/31450]

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant nomination des membres de la Chambre des Classes moyennes du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 11, §§ 1<sup>er</sup> et 8;

Vu l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, notamment l'article 3, § 1;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 2010 déterminant les organisations représentatives des classes moyennes, des employeurs, du secteur non-marchand et des travailleurs susceptibles d'être représentées au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et fixant le nombre de membres qui leur est attribué;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 août 2010 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale;

Sur les propositions des représentants des classes moyennes au Conseil économique et social;

Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre de l'Economie;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés comme membres effectifs de la Chambre des Classes moyennes :

1° les membres effectifs représentant les organisations de classes moyennes au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, cités à l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> tiret, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 août 2010 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° les personnes suivantes :

a) M. Joseph DEMESMACRE sur proposition de la «Fédération Nationale des Unions des Classes moyennes» (F.N.U.C.M.);

b) M. Eugène MOREAU sur proposition de la «Fédération Belge des Indépendants et des Chefs d'Entreprises» (F.E.B.I.C.E.);

c) M. Gilbert MARKEY sur proposition du «Liberaal Verbond voor Zelfstandigen Gewest Brussel» (L.V.Z.);

d) Mme Régine TRUYEN sur proposition du «Syndicat des Indépendants et des PME» (S.D.I.);

e) Mme Sanderijn VANLEENHOVE sur proposition de la «Federatie voor Vrije en Intellectuele Beroepen» (F.V.I.B.);

f) Mme Joëlle EVENEPOEL sur proposition de la «Chambre de Commerce et d'Industrie de Bruxelles» (C.C.I.B.).

**Art. 2.** Sont nommés comme membres suppléants de la Chambre des Classes moyennes :

1° les membres suppléants représentant les organisations de classes moyennes au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, cités à l'article 2, 1<sup>er</sup> tiret, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 août 2010 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° les personnes suivantes :

a) Mme Nadine SALEMBIER sur proposition de la «Fédération Nationale des Unions des Classes moyennes» (F.N.U.C.M.);

b) M. Guy DURVIN sur proposition de la «Fédération Belge des Indépendants et des Chefs d'Entreprises» (F.E.B.I.C.E.);

c) Mevr. Nancy VAN ESPEN op voordracht van de « Organisatie voor Zelfstandige Ondernemers Gewest Brussel » (UNIZO);

d) de heer Marcel STERCKX op voordracht van de « Nationale Unie der Vrije en Intellectuele Beroepen van België » (N.U.V.I.B.B.);

e) de heer Pierre BRICTEUX op voordracht van het « Syndicaat der Zelfstandigen en KMO's » (S.D.Z.);

f) de heer Jean PUTMANS op voordracht van de « Kamer voor Handel en Nijverheid van Brussel » (K.H.N.B.).

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Minister van Economie is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 24 september 2010.

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie,  
Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek.  
B. CEREXHE

c) Mme Nancy VAN ESPEN sur proposition de l'« Organisation pour Zelfstandige Ondernemers Gewest Brussel » (UNIZO);

d) M. Marcel STERCKX sur proposition de l'« Union nationale des Professions Libérales et Intellectuelles de Belgique » (U.N.P.L.I.B.);

e) M. Pierre BRICTEUX sur proposition du « Syndicat des Indépendants et des PME » (S.D.I.);

f) M. Jean PUTMANS sur proposition de la « Chambre de Commerce et d'Industrie de Bruxelles » (C.C.I.B.).

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 septembre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,  
du Commerce extérieur et de la Recherche Scientifique.  
B. CEREXHE

## MINISTERIE

### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2010/31472]

**24 SEPTEMBER 2010.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanwijzing van de leden van het Gewestelijk Adviescomité voor de taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, zoals gewijzigd bij de ordonnanties van 11 juli 2002 en van 20 juli 2006, het artikel 34;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 november 1995 houdende de samenstelling, de werking en de opdrachten van het Gewestelijk Adviescomité voor de taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 september 2008 houdende aanwijzing van de leden van het Gewestelijk Adviescomité voor de taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 oktober 2009 houdende aanwijzing van de leden van het Gewestelijk Adviescomité voor de taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, zoals gewijzigd bij het besluit van 24 juni 2010;

Overwegende dat artikel 7 van het besluit van 16 november 1995 bepaalt dat: « de leden van het Adviescomité worden benoemd voor een hernieuwbaar mandaat van twee jaar »;

Overwegende dat het besluit van 4 september 2008 in werking is getreden op 23 september 2008, datum waarop het verschenen is in het *Belgisch Staatsblad*;

Overwegende dat de bij besluit van 29 oktober 2009 ter vervanging aangewezen leden de mandaten van de leden die zij vervangen, voltooien tot 22 september 2010;

Overwegende dat de mandaten van de leden dienen te worden hernieuwd, teneinde laatstgenoemden in de gelegenheid te stellen om geldig in het Adviescomité te zetelen;

Overwegende dat de taxisector hoofdzakelijk mannelijk is, dat bijgevolg de representatieve beroepsverenigingen van exploitanten en taxichauffeurs over het algemeen niet in staat zijn om kandidaturen van vrouwen voor te dragen en a fortiori voor elk mandaat de kandidatuur voor te dragen van minstens een man en een vrouw overeenkomstig de voorschriften van artikel 2, § 1 van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen; dat derhalve van de voornoemde regel afgeweken dient te worden met toepassing van artikel 2, § 2 van dezelfde ordonnantie;

## MINISTERE

### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2010/31472]

**24 SEPTEMBRE 2010.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désignant les membres du Comité consultatif régional des taxis et des voitures de location avec chauffeur

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, modifiée par les ordonnances des 11 juillet 2002 et 20 juillet 2006, l'article 34;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 novembre 1995 fixant la composition, le fonctionnement et les attributions du Comité consultatif régional des taxis et des voitures de location avec chauffeur pour la Région de Bruxelles-Capitale

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 septembre 2008 désignant les membres du Comité consultatif régional des taxis et des voitures de location avec chauffeur;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 octobre 2009 désignant les membres du Comité consultatif régional des taxis et des voitures de location avec chauffeur, modifié par l'arrêté du 24 juin 2010;

Considérant que l'article 7 de l'arrêté du 16 novembre 1995 prévoit que « les membres du Comité consultatif sont nommés pour un mandat d'une durée de deux ans renouvelable »;

Considérant que l'arrêté du 4 septembre 2008 est entré en vigueur le 23 septembre 2008, date de sa parution au *Moniteur Belge*;

Considérant que les membres désignés en remplacement par arrêté du 29 octobre 2009 achèvent les mandats des membres qu'ils remplacent jusqu'au 22 septembre 2010;

Considérant que les mandats des membres doivent être renouvelés afin de leur permettre de siéger valablement au sein du Comité consultatif;

Considérant que le secteur du taxi est essentiellement masculin; que de ce fait, les organismes professionnels représentatifs des exploitants et chauffeurs de taxis ne sont, en règle générale, pas en mesure de présenter des candidatures de femmes et, a fortiori, de présenter pour chaque mandat la candidature d'au moins un homme et une femme selon le prescrit de l'article 2, § 1<sup>er</sup> de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organismes consultatifs; qu'il y lieu dès lors de déroger à la règle précitée, en application de l'article 2, § 2 de la même ordonnance;

Op voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Vervoer,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden aangewezen als leden van het Gewestelijk Adviescomité voor de taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

1° als afgevaardigden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, vertegenwoordigers van respectievelijk de Minister-president en de Minister tot wier bevoegdheid Openbare Werken en Vervoer behoren, de heer Arnaud De Backer en de heer Kristof De Mesmaeker;

2° als afgevaardigden van de Directie Taxi's van het Gewestelijk Bestuur Mobiliteit Brussel – B.U.V. : Mevr. Michaela Popescu – Directrice, Mevr. Anne Laurent – Attachee en de heer Jozef Segers – Assistent;

3° als afgevaardigden van de Directie Vervoersbeleid van het Gewestelijk Bestuur Mobiliteit Brussel – B.U.V. : de heer Jean-Louis Glume en als plaatsvervanger de heer Chris Ceustermans;

4° als afgevaardigde van de Federatie Horeca Brussel : de heer Yvan Roque;

5° als afgevaardigden van de VZW « Nationale Federatie van Onafhankelijke Taxizaakvoerders » : de heer Michel Petre en als plaatsvervanger de heer André Deloor;

6° als afgevaardigden van de VZW « Vereniging van de Brusselse Taxi's » : de heer Christophe Huylebroeck en als plaatsvervangster Mevr. Anne Osseman;

7° als afgevaardigden van de VZW « Nationale Groepering van Taxibedrijven en van Bedrijven voor het Verhuren van Voertuigen » : de heer Claude Delire en als plaatsvervanger de heer Claude Fievez;

8° als afgevaardigden van de « Beroepsvereniging van taxi- en taxibestelwagenexploitanten » : de heer Nourredine Ben Brik en als plaatsvervanger de heer Lotfi Soula;

9° als afgevaardigden van de VZW « Nationale Belgische Vakvereniging van de Exploitanten van Verhuurde Voertuigen met Chauffeur » : de heer Tony Navarro en als plaatsvervanger de heer Christian Gijssels;

10° als afgevaardigden van de VZW INGOBOKA-TAXI : de heer Cyriaque Mbonankira en als plaatsvervanger de heer Tassien Kalisa;

11° als afgevaardigden van de VZW Union Professionnelle des Exploitants de Taxis Bruxellois : de heer Luigi Marrocco en als plaatsvervanger de heer Mohamed Drine;

12° als afgevaardigden van de VZW B.U.T. : de heer Merah Lahouari en als plaatsvervanger de heer Alhammoumi Abdelghani;

13° als afgevaardigde van de VZW F.E.C.T. : de heer Damien Walckiers;

14° als afgevaardigden van de Christelijke Centrale van de Vervoersarbeiders : de heer Philippe Lescot en als plaatsvervanger de heer Jean-Marc Urbain;

15° als afgevaardigden van de Belgische Transportarbeidersbond : Mevr. Sandra Langenus en als plaatsvervanger de heer Johan Lievens;

16° als afgevaardigden van de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België : de heer Didier Lefèbvre en als plaatsvervanger de heer Frédéric De Clerck.

**Art. 2.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 oktober 2009 houdende aanwijzing van de leden van het Gewestelijk Adviescomité voor de taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, zoals gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 2010, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 23 september 2010.

Brussel, 24 september 2010.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Transports,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Comité consultatif régional des taxis et des voitures de location avec chauffeur pour la Région de Bruxelles-Capitale :

1° en qualité de délégués du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale représentant respectivement le Ministre-Président et la Ministre qui a les Travaux publics et Transports dans ses attributions, M. Arnaud De Backer et M. Kristof De Mesmaeker;

2° en qualité de délégués de la Direction des Taxis de l'Administration régionale Bruxelles-Mobilité – A.E.D. : Mme Michaela Popescu – Directrice, Mme Anne Laurent – Attachée et M. Jozef Segers – Assistant;

3° en qualité de délégués de la Direction Stratégie des Déplacements de l'Administration régionale Bruxelles-Mobilité – A.E.D. : M. Jean-Louis Glume, et en tant que suppléant M. Chris Ceustermans;

4° en qualité de délégué de la Fédération Horeca Bruxelles : M. Yvan Roque;

5° en qualité de délégués de l'ASBL « Fédération nationale des Exploitants indépendants de Taxis » : M. Michel Petre et en tant que suppléant M. André Deloor;

6° en qualité de délégués de l'ASBL « Association des Taxis bruxellois » : M. Christophe Huylebroeck et en tant que suppléante Mme Anne Osseman;

7° en qualité de délégués de l'ASBL « Groupement national des entreprises de taxis et de voitures de location » : M. Claude Delire et en tant que suppléant M. Claude Fievez;

8° en qualité de délégués de « l'Union professionnelle des exploitants de taxis et taxis-camionnettes » : M. Nourredine Ben Brik et en tant que suppléant M. Lotfi Soula;

9° en qualité de délégués de l'ASBL « Union nationale professionnelle belge des exploitants de véhicules de location avec chauffeur » : M. Tony Navarro et en tant que suppléant M. Christian Gijssels;

10° en qualité de délégués de l'ASBL INGOBOKA-TAXI : M. Cyriaque Mbonankira et en tant que suppléant M. Tassien Kalisa;

11° en qualité de délégués de l'ASBL l'Union Professionnelle des Exploitants de Taxis Bruxellois : M. Luigi Marrocco et en tant que suppléant M. Mohamed Drine;

12° en qualité de délégués de l'ASBL B.U.T. M. Merah Lahouari et en tant que suppléant M. Alhammoumi Abdelghani;

13° en qualité de délégué de l'ASBL F.E.C.T. : M. Damien Walckiers;

14° en qualité de délégués de la Centrale Chrétienne des Ouvriers du Transport : M. Philippe Lescot et en tant que suppléant M. Jean-Marc Urbain;

15° en qualité de délégués de l'Union belge des Ouvriers du Transport : Mme Sandra Langenus et en tant que suppléant M. Johan Lievens;

16° en qualité de délégués de la Centrale générale des syndicats libéraux de Belgique : M. Didier Lefèbvre et en tant que suppléant M. Frédéric De Clerck.

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 octobre 2009 désignant les membres du Comité consultatif régional des taxis et des voitures de location avec chauffeur, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 2010, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 23 septembre 2010.

Bruxelles, le 24 septembre 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargée des Travaux publics et Transports,

Mme B. GROUWELS



MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2010/31470]

24 SEPTEMBER 2010. — Ministerieel besluit  
tot vaststelling van de Pachtprizencommissie  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd  
voor de Landbouw,

Gelet op de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de  
pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van  
voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, inzonder-  
heid het artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de  
pachtprizencommissies;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de  
federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de  
geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van landbouw en  
visserij, wat betreft de uitoefening van de bevoegdheden op het gebied  
van de pachtwetgeving;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 27 oktober 2006 tot  
wijziging van het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de  
federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de  
geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van landbouw en  
visserij, wat betreft de uitoefening van de bevoegdheden op het gebied  
van de pachtwetgeving

Gelet op de overdracht van de bevoegdheden op het vlak van  
landbouw naar de Gewesten vanaf 1 januari 2002,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Worden benoemd als leden-pachters van de Pacht-  
prizencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De heren :

1. SNOECK, Joseph, Scherdemaalstraat 241, 1070 Anderlecht;
2. HOOGSTEYNS, Theo, Dendermondestraat 122, 1080 Brussel;
3. WALRAVENS, Daniel, Bietenstraat 60, 1070 Anderlecht.

§ 2. Worden benoemd als leden-grondeigenaars van de pachtprizen-  
commissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

1. De heer SPEECKAERT, Eric, Sint-Michielslaan 53, 1040 Brussel;
2. Mevr. LIPPENS, Florence, Klauwaartslaan 30, 1050 Brussel;
3. De heer DEMBOUR, Philippe, Tervurenlaan 26, bus 6, 1040 Brussel.

**Art. 2.** § 1. Worden benoemd als plaatsvervangende leden-pachters  
van de pachtprizencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De heren :

1. KEYMOLEN, Bart, Konijnestraat 82, 1602, Sint-Pieters-Leeuw;
2. DE NEEF, Marnik, Wolsemstraat 27, 1700 Sint-Martens-Bodegem;
3. DE PRINS, Jimmy, Winkelveldstraat 43A, 1850 Grimbergen.

§ 2. Worden benoemd als plaatsvervangende leden-grondeigenaars  
van de pachtprizencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De heren :

1. NERINCX, Bertrand, Industriestraat 24, 1040 Brussel;
2. SIMONIS, André, Generaal de Longuevilleaan 29, 1150 Brussel;
3. O.C.M.W. van Brussel, DE LATTHOUWER, Martin, Hoog-  
straat 298/A, 1040 Brussel.

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2010/31470]

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté ministériel  
fixant la composition de la Commission des fermages  
de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-  
Capitale chargé de l'Agriculture,

Vu la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à  
ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens  
ruraux notamment en son article 3;

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des  
fermages;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la  
Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale  
concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine  
de l'agriculture et de la pêche pour ce qui concerne l'exercice des  
compétences dans le domaine de la législation sur le bail à ferme;

Vu l'accord de coopération du 27/10/2006 modifiant l'accord de  
coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la  
Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exer-  
cice des compétences régionalisées dans le domaine de l'agriculture et  
de la pêche pour ce qui concerne l'exercice des compétences dans le  
domaine de la législation sur le bail à ferme;

Considérant l'attribution aux Régions des compétences dans le  
domaine de l'agriculture à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Sont nommés membres preneurs de la Commission  
des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

MM. :

1. SNOECK, Joseph, rue de Scherdemael 241, 1070 Anderlecht;
2. HOOGSTEYNS, Theo, rue de Termonde 122, 1082 Bruxelles;
3. WALRAVENS, Daniel, rue des betteraves 60, 1070 Anderlecht.

§ 2. Sont nommés membres propriétaires fonciers de la commission  
des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

1. M. SPEECKAERT, Eric, boulevard Saint-Michel 53, 1040 Bruxelles;
2. Mme LIPPENS, Florence, avenue des Klauwaerts 30, 1050 Bruxel-  
les;
3. M. DEMBOUR, Philippe, avenue de Tervueren 26, bte 6,  
1040 Bruxelles.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Sont nommés membres preneurs suppléants de la  
commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

MM. :

1. KEYMOLEN, Bart, rue des lapins 82, 1602 Sint-Pieters-Leeuw;
2. DE NEEF, Marnik, Wolsemstraat 27, 1700 Sint-Martens-Bodegem;
3. DE PRINS, Jimmy, Winkelveldstraat 43A, 1850 Grimbergen.

§ 2. Sont nommés membres propriétaires fonciers suppléants de la  
commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

MM. :

1. NERINCX, Bertrand, rue de l'Industrie 24, 1040 Bruxelles;
2. SIMONIS, André, avenue Général de Longueville 29, 1150  
Bruxelles;
3. C.P.A.S. de Bruxelles, DE LATTHOUWER, Martin, rue Haute 298/A,  
1040 Bruxelles.

**Art. 3.** Worden benoemd als voorzitter en plaatsvervangende voorzitter van de pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- voorzitter : de heer M. ARTIGES, directeur bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

- plaatsvervangend voorzitter : de heer P. DEMAN, directeur bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De voorzitter behoudt zich het recht voor een beroep te doen op elke expert waarvan hij de aanwezigheid nuttig acht.

**Art. 4.** Worden benoemd als secretaris en plaatsvervangend secretaris van de pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de volgende ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- secretaris : Mevr. V. BROUCKAERT, landbouwingenieur;

- plaatsvervangend secretaris : Mevr. B. COVENS, landbouwingenieur.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 24 september 2010.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschappelijk Onderzoek,  
B. CEREXHE

**Art. 3.** Sont nommés président et président suppléant de la commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

- président : M. M. ARTIGES, directeur au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

- président suppléant : M. P. DEMAN, directeur au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le président se réserve le droit de faire appel à tout expert dont il jugerait la présence utile.

**Art. 4.** Sont désignés secrétaire et secrétaire suppléant de la commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale, les fonctionnaires du Ministère de la Région Bruxelles-Capitale suivants :-

secrétaire : Mme V. BROUCKAERT, ingénieur agronome;

- secrétaire suppléant : Mme B. COVENS, ingénieur agronome.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 septembre 2010.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur  
et de la Recherche scientifique,  
B. CEREXHE

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2010/31464]

**Erkenningen als EPB-adviseur, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van 28 juli 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer WIRINGER, Frédéric, gedomicilieerd Saturnelaan 2, te 1180 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014292.

Bij beslissing van 19 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer GORIS, Werner, gedomicilieerd Waversesteeweg 43, te 2500 Lier, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1010131.

Bij beslissing van 12 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. VON CAMPENHAUSEN, Inga, gedomicilieerd Jean Deraeckstraat 32, te 1150 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014227.

Bij beslissing van 19 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer VAN REETH, Ronald, gedomicilieerd Provinciesteenweg 678, te 2530 Boechout, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014966.

Bij beslissing van 12 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer VANDERNOOT, Nicolas, gedomicilieerd Luchtschiplaan 6A, te 1170 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014884.

Bij beslissing van 12 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer VANDER ELST, Peter, gedomicilieerd Grote Vreunte 10, te 3473 Waanrode, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014918.

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2010/31464]

**Agréments en tant que conseiller PEB, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 28 juillet 2010, M. WIRINGER, Frédéric, domicilié avenue de Saturne 2, à 1180 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014292.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 19 août 2010, M. GORIS, Werner, domicilié Waversesteeweg 43, à 2500 Lier, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1010131.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 12 août 2010, Mme VON CAMPENHAUSEN, Inga, domiciliée rue Jean Deraeck 32, à 1150 Bruxelles, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014227.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 19 août 2010, M. VAN REETH, Ronald, domicilié Provinciesteenweg 678, à 2530 Boechout, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014966.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 12 août 2010, M. VANDERNOOT, Nicolas, domicilié avenue du Dirigeable 6A, à 1170 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014884.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 12 août 2010, M. VANDER ELST, Peter, domicilié Grote Vreunte 10, à 3473 Waanrode, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014918.

Bij beslissing van 12 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer VAN DEN BROECK, Kevin, gedomicilieerd Ernest Jouretlaan 54, te 2650 Edegem, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014795.

Bij beslissing van 19 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. THYS, Ann, gedomicilieerd Isabella Brantstraat 25, bus 5, te 2018 ANTWERPEN, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014950.

Bij beslissing van 12 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. TEMMERMAN, Liesbet, gedomicilieerd Rouppelein 19, bus 3, te 1000 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014745.

Bij beslissing van 12 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer LEEMANS, Philippe, gedomicilieerd Jagersdreef 8, te 2280 Grobbendonk, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013637.

Bij beslissing van 12 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. GORREMANS, Brenda, gedomicilieerd Molenstraat 44, te 2500 Lier, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014902.

Bij beslissing van 19 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer DEBIESME, Hubert, gedomicilieerd Berkenhaalstraat 122, te 1050 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014276.

Bij beslissing van 24 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer COLLIGNON, Laurent, gedomicilieerd Richard Kipsstraat 20, te 1040 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1015286.

Bij beslissing van 12 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer BOULANGER, Etienne, gedomicilieerd rue des Aviateurs 3, te 1450 Cortil-Noirmont, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014868.

Bij beslissing van 12 augustus 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer BOONSTRA, Bertil, gedomicilieerd Gabriel Emile Lebonlaan 25, te 1160 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1014729.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 12 août 2010, M. VAN DEN BROECK, Kevin, domicilié Ernest Jouretlaan 54, à 2650 Edegem, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014795.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 19 août 2010, Mme THYS, Ann, domiciliée Isabella Brantstraat 25, bte 5, à 2018 Anvers, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014950.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 12 août 2010, Mme TEMMERMAN, Liesbet, domiciliée place Rouppe 19, bte 3, à 1000 Bruxelles, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014745.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 12 août 2010, M. LEEMANS, Philippe, domicilié Jagersdreef 8, à 2280 Grobbendonk, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1013637.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 12 août 2010, Mme GORREMANS, Brenda, domiciliée Molenstraat 44, à 2500 Lier, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014902.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 19 août 2010, M. DEBIESME, Hubert, domicilié rue Berkendael 122, à 1050 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014276.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 24 août 2010, M. COLLIGNON, Laurent, domicilié rue Richard Kips 20, à 1040 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1015286.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 12 août 2010, M. BOULANGER, Etienne, domicilié rue des Aviateurs 3, à 1450 Cortil-Noirmont, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014868.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 12 août 2010, M. BOONSTRA, Bertil, domicilié avenue Gabriel Emile Lebon 25, à 1160 Bruxelles, a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1014729.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## RAAD VAN STATE

[C – 2010/18356]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De VZW Het Algemeen Eigenaars- en Mede-eigenaars Syndicaat heeft de nietigverklaring gevorderd van de gemeentelijke verordening van de stad Verviers van 28 juni 2010 waarbij de voorschriften worden vastgesteld inzake brandbeveiliging.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 197.526/XIII-5675.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. Delannay,  
Bestuurlijk attaché.

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18356]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

L'ASBL Syndicat national des propriétaires et copropriétaires a demandé l'annulation du règlement communal de la ville de Verviers du 28 juin 2010 arrêtant les dispositions en matière de sécurité incendie.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 197.526/XIII-5675.

Pour le Greffier en chef,  
G. Delannay,  
Attaché administratif.

## STAATSRAT

[C – 2010/18356]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Die «Syndicat national des propriétaires et copropriétaires» VoG hat die Nichtigerklärung der Gemeindeverordnung der Stadt Verviers vom 28. Juni 2010 zur Festlegung der Bestimmungen bezüglich der Brandsicherheit beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 197.526/XIII-5675 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
G. Delannay,  
Verwaltungsattaché

## RAAD VAN STATE

[C – 2010/18357]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

Mevr. Marianne JACOBS cum suis heeft de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit van 22 juni 2010 houdende de indeling in klassen van ambten van niveau A van het administratief en logistiek kader van de federale politie.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 197.534/VIII-7436.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. Delannay,  
Bestuurlijk attaché.

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18357]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

Mme Marianne JACOBS et consorts ont demandé l'annulation de l'arrêté ministériel du 22 juin 2010 portant la répartition en classes de fonctions de niveau A du cadre administratif et logistique de la police fédérale.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 197.534/VIII-7436.

Pour le Greffier en chef,  
G. Delannay,  
Attaché administratif.

## STAATSRAT

[C – 2010/18357]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Frau Marianne JACOBS u.a. haben am 22. Juni 2010 die Nichtigerklärung des ministeriellen Erlasses vom 22. Juni 2010 zur Klassifizierung der Ämter der Stufe A des Verwaltungs- und Logistikkaders der föderalen Polizei beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 197.534/VIII-7436 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
G. Delannay

Verwaltungsattaché

## RAAD VAN STATE

[C – 2010/18338]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Het ACV Transport en Communicatie heeft de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het schriftelijk besluit van de raad van bestuur van Belgacom, d.d. 20 mei 2010, houdende goedkeuring van het akkoord tot vastlegging van het rekruteringskader van de contractuele tewerkstelling bij Belgacom NV van publiek recht.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 197.676/VIII-7454.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. Delannay,  
Bestuurlijk attaché.

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18338]

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La CSC Transport et Communications a demandé la suspension et l'annulation de la décision écrite du Conseil d'administration de Belgacom du 20 mai 2010 approuvant l'accord déterminant le cadre de recrutement de l'emploi contractuel au sein de Belgacom SA de droit public.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 197.676/VIII-7454.

Pour le Greffier en chef,  
G. Delannay,  
Attaché administratif.

## STAATSRAT

[C – 2010/18338]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Der Allgemeine Christliche Gewerkschaftsbund, Transport- und Verkehrswesen, hat die Aussetzung und die Nichtigerklärung der schriftlichen Entscheidung des Verwaltungsrats von Belgacom vom 20. Mai 2010 zur Billigung des Abkommens zur Festlegung des Anwerbungs-kaders der Vertragsangestellten bei der AG öffentlichen Rechtes Belgacom beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 197.676/VIII-7454 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
G. Delannay  
Verwaltungsattaché

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/205285]

## Werving. — Uitslag

## Vergelijkende selectie van Franstalige adjunct-veiligheidsassistenten. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Franstalige adjunct-veiligheidsassistenten (m/v) (niveau C) voor de FOD Justitie (AFG10821) werd afgesloten op 4 oktober 2010.

Er zijn 55 geslaagden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/205285]

## Recrutement. — Résultat

## Sélection comparative d'assistants de sécurité adjoints, d'expression française. — Résultat

La sélection comparative d'assistants de sécurité adjoints (m/f) (niveau C), d'expression française, pour le SPF Justice (AFG10821) a été clôturée le 4 octobre 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 55.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2010/03574]

## Administratie van de btw, registratie en domeinen (Vervreemding van onroerende domeingooderen)

Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923  
Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

## Gemeente GEDINNE

Een perceel grond met een klein gebouw, met een oppervlakte van 454 m<sup>2</sup>, gekadastraerd 1e afdeling, sectie A, nrs. 340 E en 340 F, palende aan : gemeente GEDINNE en Edmond MATHIEU-BERTHOLET, Marie (woongebied).

Prijs : € 10.000,00

Eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht bij aangetekende brief toegestuurd te worden aan de voorzitter van het Aankoopcomité, avenue de Stassart 10, 5000 Namur (ref. 91054/329/1/JB).

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2010/03574]

## Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines (Aliénation d'immeubles domaniaux)

Publication faite en vertu de la loi du 31 mai 1923  
La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

## Commune de GEDINNE

Une parcelle de terrain avec un petit bâtiment, d'une contenance de 454 m<sup>2</sup>, cadastrée 1<sup>re</sup> division, section A n<sup>os</sup> 340 E et 340 F, joignant la Commune de GEDINNE et Edmond MATHIEU-BERTHOLET, Marie (zone d'habitat).

Prix : € 10.000,00

Les réclamations éventuelles ou les offres plus élevées doivent être adressées dans le mois du présent avis par lettre recommandée au président du Comité d'acquisition, avenue de Stassart, 10 à 5000 Namur (réf. 91054/329/1/JB).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN****Administratie van het kadaster, registratie en domeinen**

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2010/54861]

**Erfloze nalatenschap van Petit, Angelina**

Angelina Pieter Maria Petit, weduwe van Hendrik Marinus Vingerhoed, geboren te Antwerpen op 23 juni 1914, wonende te Antwerpen (district Berendrecht-Zandvliet-Lillo), Monnikenhofstraat 109, is overleden te Antwerpen (district Berendrecht-Zandvliet-Lillo) op 18 februari 2008, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 25 juni 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 5 juli 2010.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,  
C. Windey.

(54861)

**Erfloze nalatenschap van Forthomme, Renée**

Forthomme, Renée Louise Christine, weduwe zonder kinderen, gehuwd te Gent op 29 maart 1967, met Baert, Roger, geboren te Etterbeek op 5 november 1934, zonder beroep, laatst gehuisvest te 9000 Gent, Spinnolenplein 155, is overleden te Oostende op 5 januari 2008, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent, bij beschikking van 29 april 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Gent, 5 juli 2010.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen, a.i.,  
N. De Wolf.

(54862)

[2010/54870]

**Erfloze nalatenschap van Mahieu, Julienne Félicie**

Mahieu, Julienne Félicie, geboren te Boussu op 11 mei 1916, wonende te Boussu, rue François Dorzée 2, is overleden te Boussu op 13 september 1996, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 20 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 29 september 2010.

De directeur van de registratie a.i.,  
Chr. Honorez.

(54870)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES****Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines**

*Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2010/54861]

**Succession en déshérence de Petit, Angelina**

Angelina Pieter Maria Petit, veuve de Hendrik Marinus Vingerhoed, née à Anvers le 23 juin 1914, domiciliée à Anvers (district Berendrecht-Zandvliet-Lillo), Monnikenhofstraat 109, est décédée à Anvers (district Berendrecht-Zandvliet-Lillo) le 18 février 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Anvers a, par jugement du 25 juin 2010, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 juillet 2010.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,  
C. Windey.

(54861)

**Succession en déshérence de Forthomme, Renée**

Forthomme, Renée Louise Christine, veuve sans enfants, épouse de Baert, Roger, mariée à Gent le 29 mars 1967, née à Etterbeek le 5 novembre 1934, sans profession, domiciliée à 9000 Gent, Spinnolenplein 155, est décédée à Oostende le 5 janvier 2008, sans laisser de successeurs connus.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Gand a, par ordonnance du 29 avril 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Gand, le 5 juillet 2010.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines, a.i.,  
N. De Wolf.

(54862)

[2010/54870]

**Succession en déshérence de Mahieu, Julienne Félicie**

Mahieu, Julienne Félicie, née à Boussu le 11 mai 1916, domiciliée à Boussu, rue François Dorzée 2, est décédée à Boussu le 13 septembre 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 20 septembre 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 29 septembre 2010.

Le directeur de l'enregistrement a.i.,  
Chr. Honorez.

(54870)

**Erfloze nalatenschap van Todorov, Roas Ivanka Léonard**

Todorov, Roas Ivanka Léonard, geboren te Hoboken op 13 maart 1943, wonende te Le Rœulx, rue Abel Roger 13, is overleden te La Louvière op 10 mei 2008, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 20 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 29 september 2010.

De directeur van de registratie a.i.,  
Chr. Honorez.

(54871)

**Erfloze nalatenschap van Scouvemont, Michel Jules Constant**

Scouvemont, Michel Jules Constant, geboren te Etterbeek op 28 juni 1934, wonende te Silly, rue Chef-Lieu 11, is overleden te Saint-Ghislain op 26 november 2008, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 20 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 29 september 2010.

De directeur van de registratie a.i.,  
Chr. Honorez.

(54872)

**Erfloze nalatenschap van Flament, Marie-Louise**

Flament, Marie-Louise, geboren te Bougnies le 24 februari 1927, wonende te Frameries, rue des Dames 15, is overleden te Frameries op 31 januari 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 20 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 28 september 2010.

De directeur van de registratie a.i.,  
Chr. Honorez.

(54873)

**Succession en déshérence de Todorov, Rosa Ivanka Léonard**

Todorov, Rosa Ivanka Léonard, née à Hoboken le 13 mars 1943, domiciliée à Le Rœulx, rue Abel Roger 13, est décédée à La Louvière le 10 mai 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 20 septembre 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 29 septembre 2010.

Le directeur de l'enregistrement a.i.,  
Chr. Honorez.

(54871)

**Succession en déshérence de Scouvemont, Michel Jules Constant**

Scouvemont, Michel Jules Constant, né à Etterbeek le 28 juin 1934, domicilié à Silly, rue Chef-Lieu 11, est décédé à Saint-Ghislain le 26 novembre 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 20 septembre 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 29 septembre 2010.

Le directeur de l'enregistrement a.i.,  
Chr. Honorez.

(54872)

**Succession en déshérence de Flament, Marie-Louise**

Flament, Marie-Louise, née à Bougnies le 24 février 1927, domiciliée à 7080 Frameries, rue des Dames 15, est décédée à Frameries le 31 janvier 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 20 septembre 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 28 septembre 2010.

Le directeur de l'enregistrement a.i.,  
Chr. Honorez.

(54873)

[2010/54874]

**Erfloze nalatenschap van Stocks, Georgetta Josephina**

Stocks, Georgetta Josephina, weduwe zonder kinderen, gehuwd te Gent op 22 maart 1939 met De Bie, Honoré, geboren te Gent op 12 november 1916, zonder beroep, laatst gehuisvest te 9041 Oostakker 377, is overleden te Gent op 14 augustus 2003, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het Kadaster, Registratie en Domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent, bij beschikking van 17 juni 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Gent, 27 september 2010.

De gewestelijke directeur der Registratie en Domeinen,  
K. Neckebrouck.

(54874)

[2010/54874]

**Succession en déshérence de Stocks, Georgetta Josephina**

Stocks, Georgetta Josephina, veuve sans enfants, épouse de De Bie, Honoré, mariée à Gand le 22 mars 1939, née à Gand le 12 novembre 1916, sans profession, domiciliée à 9041 Oostakker, Gentstraat 377, est décédée à Gand le 14 août 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Gand a, par ordonnance du 17 juin 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Gand, le 27 septembre 2010.

Le directeur régional de l'Enregistrement et des Domaines,  
K. Neckebrouck.

(54874)

[2010/54875]

[2010/54875]

**Erfloze nalatenschap van Paternotte, Anna Félicie Valentine**

—  
Paternotte, Anna Félicie Valentine, geboren te Neufvilles op 19 januari 1924, wonende te Neufvilles, place Louis Fefèvre 9, is overleden te Neufvilles op 19 februari 2010, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 20 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 29 september 2010.

De directeur van de registratie a.i.,  
Chr. Honorez.

(54875)

**Erfloze nalatenschap van Brohe, Marthe Marie**

—  
Brohe, Marthe Marie, geboren te Frameries op 23 mei 1919, wonende te Frameries, rue Jean-Baptiste Descamps 131, is overleden te Bergen op 21 juli 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 20 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 4 oktober 2010.

De directeur van de registratie a.i.,  
Chr. Honorez.

(54876)

**Erfloze nalatenschap van Cambier, Catherine**

—  
Cambier, Catherine, geboren te Bray op 30 augustus 1933, wonende te Mons, chemin de la Cure d'Air 19, is overleden te Mons op 9 juli 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 20 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 4 oktober 2010.

De directeur van de registratie a.i.,  
Chr. Honorez.

(54877)

**Erfloze nalatenschap van Toubeau, Michel**

—  
Toubeau, Michel, geboren te Frameries op 5 juni 1955, wonende te Frameries, l'Arbaix, clos des Tilleuls 6, is overleden te Boussu op 12 december 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 20 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 4 oktober 2010.

De directeur van de registratie a.i.,  
Chr. Honorez.

(54878)

**Succession en déshérence de Paternotte, Anna Félicie Valentine**

—  
Paternotte, Anna Félicie Valentine, née à Neufvilles le 19 janvier 1924, domiciliée à Neufvilles, place Louis Lefèvre 9, est décédée à Neufvilles le 19 février 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 20 septembre 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 29 septembre 2010.

Le directeur de l'enregistrement a.i.,  
Chr. Honorez.

(54875)

**Succession en déshérence de Brohe, Marthe Marie**

—  
Brohe, Marthe Marie, née à Frameries le 23 mai 1919, domiciliée à Frameries, rue Jean-Baptiste Descamps 131, est décédée à Mons le 21 juillet 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 20 septembre 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 4 octobre 2010.

Le directeur de l'enregistrement a.i.,  
Chr. Honorez.

(54876)

**Succession en déshérence de Cambier, Catherine**

—  
Cambier, Catherine, née à Bray le 30 août 1933, domiciliée à Mons, chemin de la Cure d'Air 19, est décédée à Mons le 9 juillet 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 20 septembre 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 4 octobre 2010.

Le directeur de l'enregistrement a.i.,  
Chr. Honorez.

(54877)

**Succession en déshérence de Toubeau, Michel**

—  
Toubeau, Michel, né à Frameries le 5 juin 1955, domicilié à Frameries, l'Arbaix, clos des Tilleuls 6, est décédé à Boussu le 12 décembre 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 20 septembre 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 4 octobre 2010.

Le directeur de l'enregistrement a.i.,  
Chr. Honorez.

(54878)



[2010/54879]

**Erfloze nalatenschap van Kaczynski, Wiktor**

Kaczynski, Wiktor, geboren te Wajdaty (Polen) op 15 december 1924, ongehuwd, in leven wonende te 3620 Lanaken, Gasthuisstraat 20, is overleden te Genk op 7 januari 2004, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, bij beschikking van 1 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 1 oktober 2010.

De gewestelijke directeur der Registratie en Domeinen,  
K. Derhaeg.

(54879)

**Erfloze nalatenschap van Feckovic, Henri**

Feckovic, Henri, geboren te Genk op 22 augustus 1935, weduwnaar van Hendrickx, Stephanie Julienne, in leven wonende te 3600 Genk, weg naar As 121 AB 36, is overleden te Genk op 12 januari 2009, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, bij beschikking van 1 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 1 oktober 2010.

De gewestelijke directeur der Registratie en Domeinen,  
K. Derhaeg.

(54880)

[2010/54879]

**Succession en déshérence de Kaczynski, Wiktor**

Kaczynski, Wiktor, né à Wajdaty (Pologne) le 15 décembre 1924, célibataire, domicilié à 3620 Lanaken, Gasthuisstraat 20, est décédé à Genk le 7 janvier 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tongres a, par ordonnance du 1<sup>er</sup> septembre 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 1<sup>er</sup> octobre 2010.

Le directeur régional de l'Enregistrement et des Domaines,  
K. Derhaeg.

(54879)

**Succession en déshérence de Feckovic, Henri**

Feckovic, Henri, né à Genk le 22 août 1935, veuf de Hendrickx, Stephanie Julienne, domicilié à 3600 Genk, weg naar As AB 36, est décédé à Genk le 12 janvier 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tongres a, par ordonnance du 1<sup>er</sup> septembre 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 1<sup>er</sup> octobre 2010.

Le directeur régional de l'Enregistrement et des Domaines,  
K. Derhaeg.

(54880)

[2010/54881]

**Erfloze nalatenschap van Vermander, Elvira Margareta**

Vermander, Elvira Margareta, weduwe van Joris Maria Hendrik Peeters, geboren te Antwerpen op 14 april 1920, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Professor Claraplein 3/17, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 17 juni 2009, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 17 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 30 september 2010.

Voor de gewestelijke directeur der Registratie :  
De directeur a.i.,  
Carmen Windey.

(54881)

[2010/54881]

**Succession en déshérence de Vermander, Elvira Margareta**

Vermander, Elvira Margareta, veuve de Joris Maria Hendrik Peeters, née à Anvers le 14 avril 1920, domiciliée à Anvers (district Anvers), Professor Claraplein 3/17, est décédée à Anvers (district Anvers) le 17 juin 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 17 septembre 2010, ordonné les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 30 septembre 2010.

Pour le directeur régional de l'Enregistrement :  
Le directeur a.i.,  
Carmen Windey.

(54881)

**Erfloze nalatenschap van Vanstaen, Christina Maria Anaïs Victor**

Vanstaen, Christina Maria Anaïs Victor, echtgenote van Paul Louis Julien Vanhaelen, geboren te Antwerpen op 15 maart 1948, wonende te Antwerpen (district Berchem), Borsbeeksebrug 6, bus 18, is overleden te Antwerpen (district Berchem) op 21 mei 2009, zonder bekende erfopvolger na te laten.

**Succession en déshérence de Vanstaen, Christina Maria Anaïs Victor**

Vanstaen, Christina Maria Anaïs Victor, épouse de Paul Louis Julien Vanbaelen, née à Anvers le 15 mars 1948, domiciliée à Anvers (district Berchem), Borsbeeksebrug 6, bte 18, est décédée à Anvers (district Berchem) le 21 mai 2009, sans laisser de successeur connu.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 17 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Antwerpen, 30 september 2010.

Voor de gewestelijke directeur der Registratie :  
De directeur a.i.,  
Carmen Windey.

(54882)

#### Erfloze nalatenschap van Gorrebeeck, Cyriel Kamiel

Gorrebeeck, Cyriel Kamiel, uit de echt gescheiden van Etienne Sara Joseph Viviaene, geboren te Bazel op 7 oktober 1924, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Kipdorpvest 8, bus 30, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 8 januari 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 17 september 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Antwerpen, 30 september 2010.

Voor de gewestelijke directeur der Registratie :  
De directeur a.i.,  
Carmen Windey.

(54883)

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2010/11381]

#### Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt Bericht

Consumentenkrediet - Maximale jaarlijkse kostenpercentages (JKP's) - Koninklijk besluit van 4 augustus 1992 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentenkrediet, artikel 7bis.

Overeenkomstig artikel 7bis, § 2, van voornoemd koninklijk besluit werden de referentie-indexen, bepaald in artikel 1, 8°, van dit koninklijk besluit, van de maand september 2010 vergeleken met deze die laatst aanleiding gaven tot een wijziging van de respectievelijke maximale jaarlijkse kostenpercentages. Hierbij werd er vastgesteld dat enkel de referentie-index voor de kredietbedragen tussen 1.250 en 5.000 euro van kredietvormen die geen kredietopening zijn, hierna « index B », daalde met meer dan 0,75 punten. De overige referentie-indexen wijzigden met minder dan 0,75 punten zodat de bijhorende maximale JKP's niet wijzigden.

Index B van de maand september 2010 wordt hierna bekendgemaakt in tabel I. De overige referentie-indexen die laatst aanleiding gaven tot een wijziging van de bijhorende maximale JKP's en die van toepassing blijven worden in deze tabel hernomen.

Naast de gewijzigde index B wordt tussen haakjes het aantal punten van de wijziging meegedeeld.

De referentievoeten die in dezelfde zin en met hetzelfde aantal procentpunten als de bijhorende index B wijzigen worden hierna in tabel II bekendgemaakt. De overige referentievoeten, die van toepassing blijven, worden in deze tabel hernomen.

De maximale jaarlijkse kostenpercentages die wijzigen ingevolge de nieuwe index B, en die gelijk zijn aan de afgeronde nieuwe referentievoeten, worden hierna in tabel III bekendgemaakt. De overige maximale jaarlijkse kostenpercentages, die van toepassing blijven, worden in deze tabel hernomen.

De nieuwe referentie-indexen, referentievoeten en maximale jaarlijkse kostenpercentages worden van kracht op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de maand van de bekendmaking ervan, hetzij, op 1 december 2010.

De tot op deze datum van toepassing zijnde referentie-indexen, referentievoeten en maximale jaarlijkse kostenpercentages werden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 april 2010.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 17 septembre 2010, ordonné les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 30 septembre 2010.

Pour le directeur régional de l'Enregistrement :  
Le directeur a.i.,  
Carmen Windey.

(54882)

#### Succession en déshérence de Gorrebeeck, Cyriel Kamiel

Gorrebeeck, Cyriel Kamiel, divorcé d'Etienne Sara Joseph Viviaene, né à Bazel le 7 octobre 1924, domicilié à Anvers (district Anvers), Kipdorpvest 8, bte 30, est décédé à Anvers (district Anvers) le 8 janvier 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 17 septembre 2010, ordonné les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 30 septembre 2010.

Pour le directeur régional de l'Enregistrement :  
Le directeur a.i.,  
Carmen Windey.

(54883)

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11381]

#### Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché Avis

Crédit à la consommation - Taux annuels effectifs globaux (TAEG) maxima - Arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation, article 7bis.

Conformément à l'article 7bis, § 2, de l'arrêté royal précité, les indices de référence définis à l'article 1<sup>er</sup>, 8°, de cet arrêté royal, relevés au mois de septembre 2010, ont été comparés à ceux qui ont donné lieu, en dernier, à une modification des taux annuels effectifs globaux maxima respectifs. Il a été observé que seul l'indice de référence pour les montants de crédit entre 1.250 et 5.000 euros, des types de crédit qui ne sont pas des ouvertures de crédit, ci-après « indice B », a diminué de plus de 0,75 points. Les autres indices de référence sont modifiés de moins de 0,75 points, de sorte que les TAEG maxima correspondants ne sont pas modifiés.

L'indice B du mois de septembre 2010 est publié au tableau I ci-après. Les autres indices de référence qui ont, en dernier, donné lieu à une modification des TAEG maxima correspondants et qui restent d'application sont repris dans ce tableau.

A coté de l'indice B modifié, le nombre de points de la modification est communiqué entre parenthèses.

Les taux de référence modifiés dans le même sens et d'un même nombre de points de pourcentage que l'indice B correspondant, sont publiés au tableau II ci-après. Les autres taux de référence restent d'application et sont repris dans ce tableau.

Les taux annuels effectifs globaux maxima modifiés à la suite du nouvel indice B et qui sont égaux aux nouveaux taux de référence arrondis sont publiés au tableau III ci-après. Les autres taux annuels effectifs globaux maxima restent d'application et sont repris dans ce tableau.

Les nouveaux indices de référence, taux de référence et taux annuels effectifs globaux maxima entrent en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de leur publication soit le 1<sup>er</sup> décembre 2010.

Les indices de référence, les taux de référence et les taux annuels effectifs globaux maxima qui sont d'application jusqu'à cette date sont publiés au *Moniteur belge* du 20 avril 2010.

**Tabel I : De referentie-indexen die van kracht zijn op 1 december 2010**  
**Tableau I : Les indices de référence en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2010**

Kredietbedrag. / Montant du crédit.	Verkoop op afbetaling, lening op afbetaling en alle kredietovereen- komsten, behalve de financieringshuur, waar- bij de betalingstermijnen en de termijnbedragen gedurende de looptijd doorgaans gelijk blijven.  Prêt à tempérament, vente à tempérament et tous les contrats de crédit, sauf le crédit- bail, pour lesquels les termes de paiement et les montants de terme restent généralement identiques pendant la durée du contrat.	Financieringshuur / Crédit-bail.	Kredietopening en alle overige kredietovereenkomsten met uitsluiting van deze bedoeld in de voorgaande kolommen van deze tabel.  Ouverture de crédit et tous les autres contrats de crédit à l'exception de ceux visés aux colonnes précédentes du présent tableau.	
			Met kaart (*) Avec support carte (*)	Zonder kaart (*) Sans support carte (*)
			Van toepassing vanaf 1 december 2009 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> décembre 2009	
Tot 1.250 € / Jusqu'à 1.250 €	Van toepassing vanaf 1 juni 2009 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> juin 2009		Euribor op drie maanden / à trois mois  0,77	Euribor op drie maanden / à trois mois /  0,77
	Index A / Indice A  1,11	Index A / Indice A/  1,11		
Meer dan 1.250 € tot 5.000 € Plus de 1.250 € à 5.000 €	Van toepassing vanaf 1 december 2010 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> décembre 2010		Euribor op drie maanden / à trois mois  0,77	Euribor op drie maanden / à trois mois  0,77
	Index B / Indice B  0,86 (-0,99)	Index B / Indice B  0,86 (-0,99)		
Meer dan 5.000 € Plus de 5.000 €	Van toepassing vanaf 1 juni 2010 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> juin 2010		Euribor op drie maanden / à trois mois  0,77	Euribor op drie maanden / à trois mois  0,77
	Index C / Indice C  1,65	Index C / Indice C  1,65		

(\*) Voor de definitie van « kaart », zie voornoemd koninklijk besluit van 4 augustus 1992, bijlage II.

(\*) Pour la définition de « carte », voir l'arrêté royal du 4 août 1992 précité, annexe II.

**Tabel II : De referentievoeten die van kracht zijn op 1 december 2010**  
**Tableau II : Les taux de référence en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2010**

Kredietbedrag. Montant du crédit.	Verkoop op afbetaling, lening op afbetaling en alle kredietovereenkomsten, behalve de financieringshuur, waarbij de betalingstermijnen en de termijnbedragen gedurende de looptijd doorgaans gelijk blijven.  Prêt à tempérament, vente à tempérament et tous les contrats de crédit, sauf le crédit-bail, pour lesquels les termes de paiement et les montants de terme restent généralement identiques pendant la durée du contrat.	Financieringshuur. Crédit-bail.	Kredietopening en alle overige kredietovereenkomsten met uitsluiting van deze bedoeld in de voorgaande kolommen van deze tabel.  Ouverture de crédit et tous les autres contrats de crédit à l'exception de ceux visés aux colonnes précédentes du présent tableau.	
			Met kaart (*) Avec support carte (*)	Zonder kaart (*) Sans support carte (*)
			Van toepassing vanaf 1 december 2009 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> décembre 2009	
Tot 1.250 € Jusqu'à 1.250 €	Van toepassing vanaf 1 juni 2009 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> juin 2009		15,05	11,05
	19,3 %	13,3 %		
Meer dan 1.250 € tot 5.000 € Plus de 1.250 € à 5.000 €	Van toepassing vanaf 1 december 2010 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> décembre 2010		13,05	10,05
	14,86 % - 0,99= 13,87 %	10,86 % - 0,99= 9,87 %		
Meer dan 5.000 € Plus de 5.000 €	Van toepassing vanaf 1 juni 2010 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> juin 2010		12,05	10,05
	11,52 %	9,52 %		

(\*) Voor de definitie van « kaart », zie voornoemd koninklijk besluit van 4 augustus 1992, bijlage II.

(\*) Pour la définition de « carte », voir l'arrêté royal du 4 août 1992 précité, annexe II.

**Tabel III : De maximale jaarlijkse kostenpercentages die van kracht zijn op 1 december 2010**  
**Tableau III : Les taux annuels effectifs globaux maxima en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2010**

Kredietbedrag. Montant du crédit.	Verkoop op afbetaling, lening op afbetaling en alle kredietovereenkomsten, behalve de financieringshuur, waarbij de betalingstermijnen en de termijnbedragen gedurende de looptijd doorgaans gelijk blijven.  Prêt à tempérament, vente à tempérament et tous les contrats de crédit, sauf le crédit-bail, pour lesquels les termes de paiement et les montants de terme restent généralement identiques pendant la durée du contrat.	Financieringshuur. Crédit-bail.	Kredietopening en alle overige kredietovereenkomsten met uitsluiting van deze bedoeld in de voorgaande kolommen van deze tabel.  Ouverture de crédit et tous les autres contrats de crédit à l'exception de ceux visés aux colonnes précédentes du présent tableau.	
			Met kaart (*) Avec support carte (*)	Zonder kaart (*) Sans support carte (*)
			Van toepassing vanaf 1 december 2009 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> décembre 2009	
Tot 1.250 € Jusqu'à 1.250 €	Van toepassing vanaf 1 juni 2009 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> juin 2009		15 %	11 %
	19,5 %	13,5 %		
Meer dan 1.250 € tot 5.000 € Plus de 1.250 € à 5.000 €	Van toepassing vanaf 1 december 2010 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> décembre 2010		13 %	10 %
	14 %	10 %		
Meer dan 5.000 € Plus de 5.000 €	Van toepassing vanaf 1 juni 2010 / En vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> juin 2010		12 %	10 %
	11,5 %	9,5 %		

(\*) Voor de definitie van « kaart », zie voornoemd koninklijk besluit van 4 augustus 1992, bijlage II.

(\*) Pour la définition de « carte », voir l'arrêté royal du 4 août 1992 précité, annexe II.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2010/205292]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van maatschappelijk assistenten  
bij het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum in Geel**

Het **Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum** is een open en geïntegreerd psychiatrisch kennis- en dienstencentrum dat zich richt tot elke persoon in psychische nood. Het aanbieden van gespecialiseerde zorg en ondersteuning gekaderd in een verregaand streven naar openheid en integratie typeert de Geelse aanpak. Ruim 600 personeelsleden en 1 000 plaatsen en bedden verdeeld over vier divisies richten zich, elk met hun eigen aanpak en expertise naar de specifieke doelgroepen Volwassenen, Ouderen, Jongeren en Rehabilitatie. Meer informatie over de organisatie en haar werking kan je vinden op [www.opzgeel.be](http://www.opzgeel.be)

Ter ondersteuning van de sociale dienst, zijn wij op zoek naar :

Maatschappelijk assistenten (m/v)

Als maatschappelijk assistent zorg je voor het plannen en uitwerken van het concrete hulpverleningswerk aan de patiënt en zijn/haar sociaal netwerk.

Binnen het (kern-)team werk je mee aan de begeleiding van patiënten met psychische problemen en coördineer je de taken die in eerste orde tot het werkerterrein van de sociale dienst behoren. Je staat mee in voor het ontwikkelen, bewaken en bijsturen van het concept "maatschappelijk werk" van waaruit de vakgroep werkt. Vanuit je functie heb je frequent contact met andere zorgorganisaties. Je zoekt actief samenwerking met dit professionele netwerk en bent hierbij een ambassadeur van het OPZ.

Momenteel zijn er verschillende functies vacant :

- Maatschappelijk assistent Forensische jeugdafdeling : halftijds contract onbepaalde duur.
- Maatschappelijk assistent Gesloten opname - divisie Volwassenen : halftijds contract onbepaalde duur.
- Maatschappelijk assistent Structurerende zorg : deeltijds contract (80 %) onbepaalde duur.
- Maatschappelijk assistent voor combinatie wijkcentrum Larum, PVT Salto 2 en mobiel team divisie Jongeren : voltijds vervangingscontract.

Profiel :

Je beschikt over een diploma van maatschappelijk assistent of je bent bachelor in het sociaal werk. Je hebt kennis van relevante sociale wetgeving, de sociale kaart, het sociale netwerk. Je hebt elementaire kennis van psychopathologie. Je kan zowel zelfstandig als in multidisciplinair verband werken. Je hebt sterke communicatieve vaardigheden. Je kan vlot contacten leggen binnen de netwerking van de regio in functie van een optimale opvolging van de patiënt. Je kan resultaatgericht werken. Je bent creatief en kan met alternatieve ideeën en oplossingen komen. Je bent klantvriendelijk, empathisch en kan respectvol omgaan met psychiatrische patiënten. Je bent discreet. Je bent bereid je bij te scholen. Je bent computervaardig. Je beschikt over een eigen wagen.

Procedure :

De selectieprocedure bestaat uit een :

- CV-screening (eliminierend);
- een verkennend gesprek waarin wordt gepeild naar motivatie, vakkennis en competenties (eliminierend);
- psychotechnische proeven (eliminierend); de weerhouden kandidaten worden ingedeeld als zeer geschikt of geschikt;
- een jurygesprek; om te slagen, moeten de kandidaten 60/100 halen.

Er wordt een wervingsreserve (organisatiebreed) aangelegd (geldigheidsduur van drie jaar).

Wat bieden we je ?

Een voltijdse/deeltijdse arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur/vervangingsovereenkomst (in salarisschaal B151) waarbij relevante ervaring wordt gehonoreerd, aantrekkelijke en gezinsvriendelijke arbeidsvoorwaarden, maximale vormings- en opleidingskansen, een aantrekkelijke vakantieregeling (35 dagen vakantie per jaar), hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques,...

Interesse ?

Je sollicitatiebrief met CV en vermelding van de functie stuur je vóór **25 oktober** naar het OPZ-Geel, t.a.v. Iris Croonenborghs, Dr. Sanodreef 4, 2440 Geel of via e-mail naar [iris.croonenborghs@opzgeel.be](mailto:iris.croonenborghs@opzgeel.be)

Voor meer informatie over de functie kan je terecht bij Anita Van Den Plas, afdelingshoofd, op het nummer 014-57 91 47 of bij Lieve Van de Walle, afdelingshoofd, op het nummer 014-57 91 28.

*De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht leeftijd, geslacht, herkomst of handicap.*

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/205293]

**ICT-coördinator (m/v), statutaire functie, rang A1, graad informaticus met standplaats Brussel, Ministerie Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed, Managementondersteunende Diensten (Selectie-nummer 2636)**

**SELECTIEREGLEMENT****1. Functiecontext.**

De Management Ondersteunende Diensten (MOD) bieden een waaier van ondersteuning aan de entiteiten van het Beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed RWO (het departement en de intern verzelfstandigde agentschappen - IVA's). De MOD omvat 5 teams : ICT, Boekhouding, Logistiek, Personeel en HRM.

De MOD telt een 30-tal personeelsleden. Het team ICT levert een breed spectrum van diensten af in het domein van ondersteuning en adviesverlening aan het lijnmanagement en aan de verschillende entiteiten op het gebied van informatietechnologie en speelt hierbij een coördinerende en centrale rol. Bijkomend staat het team ICT in voor het optimaliseren van de diverse informatiebronnen, -processen en -systemen teneinde een bijdrage te leveren tot de realisatie van de informaticastrategie ten behoeve van het Ministerie RWO.

Je komt terecht in een team van een 4-tal personen. Als coördinator zorg je voor de operationele werking van het team ICT. In je functie heb je contact met de diverse entiteiten van het Beleidsdomein RWO, met de centrale entiteit ICT-Beleid (e-IB) van de Vlaamse overheid, alsook met de IT-dienstverlener(s).

**2. Takenpakket.**

Je coördineert de ICT-verantwoordelijken van de verschillende entiteiten van het beleidsdomein RWO en werkt mee aan een gezamenlijk ICT-beleid. Je stuurt de ontwikkeling en het onderhoud van ICT-uitrusting en ICT-applicaties aan en zet een centraal systeem op voor het beheer van bedrijfsmodelleringen. Je leidt bovendien het team ICT van vier medewerkers.

**3. Profiel.**

Diploma, ervaring, competenties, bijkomende voorwaarden en verwachtingen.

Diploma en attesten.

Je hebt een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot de graad van informaticus binnen de Vlaamse overheid :

- een master diploma binnen één van de volgende studiegebieden :
  - wetenschappen (b.v. informatica, toegepaste informatica, wiskunde,...);
  - ingenieurswetenschappen;
  - bio-ingenieurswetenschappen;
  - economische wetenschappen en toegepaste economische wetenschappen;
  - industriële wetenschappen;
  - handelsingenieur;
- of een diploma van een master na master opleiding :
  - toegepaste informatica;
  - aanvullende studies in de informatica.

Kandidaten die binnen de Vlaamse overheid werken en kunnen deelnemen via de interne mobiliteit, hoeven niet te voldoen aan deze diplomavooraanwaarden.

***Ervaring.***

Je hebt minstens twee jaar relevante werkervaring in ICT.

***Competenties.***

Persoonsgebonden competenties :

Voortdurend verbeteren (niveau III).

Klantgerichtheid (niveau III).

Samenwerken (niveau III).

Betrouwbaarheid (niveau III).

Overtuigingskracht (niveau II).

Richting geven (niveau II).

Probleemanalyse (niveau III).

Organisatiesensitiviteit (niveau II).

Visie (niveau II).

***Technische competenties :***

- Je hebt inzicht in de evoluties op het vlak van ICT.
- Je hebt interesse voor of affiniteit met de thema's waarmee je binnen het beleidsdomein RWO te maken kan krijgen, zoals ruimtelijke ordening, wonen, onroerend erfgoed,...
- Je bent vertrouwd met de standaardtechnieken voor projectontwikkeling op het vlak van infrastructuur en/of applicaties of wil je hier op korte termijn in verdiepen.
- Ervaring met modellerings- en analysetechnieken is een pluspunt.
- Ervaring met programmeren of ontwikkelen van ICT-toepassingen is een pluspunt.

Voor een uitgebreide omschrijving van de inhoud van de functie en de vereiste competenties kan je de functiebeschrijving raadplegen op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be), onder de knop "vacatures op mijn maat".

Indien je bijkomende uitleg wenst, kan je contact opnemen met :

Dany Vissers

Afdelingshoofd Managementondersteunende Diensten

[dany.vissers@rwo.vlaanderen.be](mailto:dany.vissers@rwo.vlaanderen.be)

02-553 72 29

#### **4. Aanbod.**

Een volledig overzicht van de arbeidsvoorwaarden kan je raadplegen in de functieomschrijving op de website [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be), onder de knop "vacatures op mijn maat" of op de website van de Vlaamse overheid [www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden](http://www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden)

#### **5. Toelatingsvoorwaarden.**

Op datum van aanwerving dien je te voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° Je hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

2° Je geniet van de burgerlijke en politieke rechten.

3° Je voldoet aan de dienstplichtwetten.

4° Je bent medisch geschikt voor deze functie.

5° Je slaagt in de selectieprocedure.

6° Je voldoet aan de voorwaarden vermeld onder paragraaf "diploma en attesten".

7° Je bent burger van een lidstaat van de Europese Unie (EU) of van Zwitserland, Noorwegen, IJsland of Liechtenstein.

#### **6. Hoe kan je solliciteren ?**

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan **uiterlijk op zondag 31 oktober 2010**.

Je stuurt een ingevuld standaard-CV bij voorkeur via mail naar :

[aileen.lambeets@jobpunt.be](mailto:aileen.lambeets@jobpunt.be)

of per post naar :

Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)

Boudewijnlaan 30, bus 42

1000 Brussel

#### **Vermeld in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer.**

Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

— je het standaard-CV gebruikt;

— je je kandidatuur uiterlijk op 31 oktober naar ons stuurt (de datum van poststempel of datum verzending mail geldt hiervoor als bewijs).

Het standaard-CV dat je moet invullen vind je op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Indien je geen pc hebt, kan je dit document ook opvragen bij Aileen Lambeets (tel : 02-553 59 73).

Kandidaten die reeds werken als ambtenaar in de graad van informaticus bij de diensten van de Vlaamse overheid kunnen deelnemen via de interne mobiliteit.

#### **7. Selectieprocedure.**

##### **1. CV-screening.**

Aan de hand van het door jou ingevulde standaard-CV gaan we na of je al dan niet aan de formele criteria voldoet. Dit zijn de criteria die zijn opgesomd onder de rubrieken "diploma en attesten" en "ervaring".

Enkel de kandidaten die aan deze voorwaarden voldoen, kunnen deelnemen aan het vervolg van de selectieprocedure.

De CV-screening zal worden afgerond in de eerste week van november.



**2. Volgende stappen in de selectieprocedure.**

De Vlaamse overheid vindt het bijzonder belangrijk dat al haar personeelsleden, los van het opleidingsniveau of de concrete vacature, een aantal basiscompetenties heeft. Generiek betekent dit dan ook dat elke kandidaat minstens voldoende scoort voor deze competenties zoals zij op het niveau I worden gedefinieerd.

Deze waardegebonden competenties zijn :

- klantgerichtheid;
- betrouwbaarheid;
- samenwerken;
- voortdurend verbeteren.

Kandidaten die op een hoger niveau dan dit niveau I voor een welbepaalde competentie worden getest en hiervoor geschikt worden bevonden, worden automatisch geschikt bevonden op het niveau I.

**2.1 Jurygesprek.**

Tijdens het jurygesprek gaan we in op je relevante werkervaring, motivatie, interesse en verwachtingen. Daarnaast worden de technische competenties getoetst.

Dit gedeelte is eliminerend. Je krijgt een beoordeling "geschikt" of "niet geschikt". Enkel wanneer je geschikt bevonden wordt, word je uitgenodigd voor het volgende gedeelte in de selectieprocedure.

Het gesprek wordt gevoerd met meerdere vertegenwoordigers van de entiteit waar de vacature zich situeert en vindt plaats tijdens de tweede week van november.

**2.2 Competentiescreening.**

Tijdens de competentiescreening worden conform de functieomschrijving volgende competenties in kaart gebracht :

Voortdurend verbeteren (niveau III).

Klantgerichtheid (niveau III).

Samenwerken (niveau III).

Betrouwbaarheid (niveau III).

Overtuigingskracht (niveau II).

Richting geven (niveau II).

Probleemanalyse (niveau III).

Organisatiesensitiviteit (niveau II).

Visie (niveau II).

Dit gedeelte vindt plaats vanaf de derde week van november.

Rekening houdend met de resultaten van de volledige selectieprocedure wordt er beslist of je al dan niet in aanmerking komt voor een aanwerving. De geschikte kandidaten worden gerangschikt.

Als je meer informatie wenst over de selectieprocedure kan je contact opnemen met Liesbeth Van Wichelen via [Liesbeth.vanwichelen@jobpunt.be](mailto:Liesbeth.vanwichelen@jobpunt.be) of op het telefoonnummer 02-553 61 49.

**8. Aanpassingen aan de selectieprocedure voor mensen met een handicap.**

Indien je ten gevolge van een handicap gebruik wenst te maken van aanpassingen om te kunnen deelnemen aan deze selectieprocedure, moet je dit in het standaard- CV aangeven. De selectieverantwoordelijke zal dan contact met jou opnemen om verdere afspraken te maken.

**9. Feedback.**

Wij verwachten dat deze procedure kan worden afgerond tegen eind november.

Je kan binnen de drie maanden die volgen op de kennisgeving van je resultaat feedback vragen.

Je doet dit telefonisch op het nummer 02-553 61 49 of per mail via [liesbeth.vanwichelen@jobpunt.be](mailto:liesbeth.vanwichelen@jobpunt.be)

---

**VLAAMSE OVERHEID**
**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[C – 2010/35742]

**Opmaken van ruimtelijke uitvoeringsplannen**

LICHTERVELDE. — Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, met zijn wijzigingen en het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 :

Brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Stegen Akker » (wijziging BPA Stegen Akker) opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in de vergadering van 20 september 2010, op het gemeentehuis ter inzage ligt van 8 oktober 2010 tot en met 8 december 2010, te 12 uur.

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening laten geworden, p.a. Marktplaats 2, te Lichtervelde, uiterlijk op 8 december 2010, te 12 uur.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

#### Aankondigingen – Annonces

##### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

#### **Babychou, naamloze vennootschap, Hundelgemsesteenweg 1056A, 9820 Merelbeke**

R.P.R. Gent 0412.838.532

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op donderdag 4 november 2010, te 15 uur.  
Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2010. 3. Ontlasting aan bestuurders.

Zich schikken naar de statuten.

(37166)

#### **Allied Development Industries, naamloze vennootschap,**

**Noordlaan 8, 8520 Kuurne**

Ondernemingsnummer 0470.990.230

Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris Patrick Torrelle, Marktstraat 52, 8530 Harelbeke op 28 oktober 2010, om 9 uur.  
Agenda :

1. Kennisname bijzonder verslag raad van bestuur met toepassing van artikel 633 W. Venn.

2. Beslissing met toepassing van art. 633 W. Venn.

3. Kapitaalvermindering met een bedrag van 1.500.000,00 EUR, om het te brengen van 1.500.000,00 EUR tot 0 EUR door aanzuivering van geleden verliezen met vernietiging van alle bestaande aandelen, onder opschortende voorwaarde van verwezenlijking van de kapitaalverhoging vermeld onder punt 4 van de agenda (art. 614 W. Venn.).

4.a. Kennisname verslag commissaris met toepassing van art. 602, § 1, lid 1 en 2 W. Venn.

b. Kennisname bijzonder verslag raad van bestuur met toepassing van art. 602, § 1, lid 3 W. Venn.

c. Kapitaalverhoging met een bedrag van 2.050.000,00 EUR door de creatie van 20.500 nieuwe aandelen op naam zonder nominale waarde door middel van inbreng in natura van een gedeelte van een schuldvordering op naam van de NV Finem, ondernemingsnummer 0440.388.413, met zetel Noordlaan 8, 8520 Kuurne, ten belope van 1.800.000,00 EUR en een gedeelte van een schuldvordering op naam van de NV Onro, ondernemingsnummer 0434.460.921, met zetel te Noordlaan 8, 8520 Kuurne, ten belope van 250.000,00 EUR.

5. Kapitaalverhoging met een bedrag van 488.078,24 EUR door omzetting van beschikbare reserves, om het kapitaal te brengen van 2.050.000 EUR tot 2.538.078,24 EUR zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

6. Kapitaalvermindering met een bedrag van 2.338.078,24 EUR, om het kapitaal te brengen van 2.538.078,24 EUR tot 200.000,00 EUR door aanzuivering van geleden verliezen zonder vernietiging van aandelen.

7. Wijziging van art. 5 van de statuten van de vennootschap, om dit artikel in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen door dit artikel als volgt te vervangen : "Het kapitaal is vastgesteld op TWEEHONDERD DUIZEND EURO (200.000,00 EUR), vertegenwoordigd door 20.500 aandelen op naam, zonder aanduiding van nominale waarde, met een fractiewaarde van één/twintigduizend vijfthonderdste (1/20.500ste) van het maatschappelijk kapitaal."

8. Wijziging van art. 9 van de statuten van de vennootschap onder meer, om dit artikel in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen door dit artikel als volgt te vervangen : "De aandelen van de vennootschap zijn en blijven op naam."

9. Wijziging van art. 27 van de statuten van de vennootschap onder meer, om dit artikel in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen door dit artikel als volgt te vervangen : "De raad van bestuur kan eisen dat teneinde aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen de eigenaars van aandelen op naam, tenminste vijf (5) werkdagen vóór de datum van de algemene vergadering, de raad van bestuur schriftelijk moeten inlichten van hun intentie aan de algemene vergadering deel te nemen, alsook het aantal aandelen meedelen waarmee zij aan de stemming wensen deel te nemen."

10. Bijzondere volmachten.

(37615)

#### **COLGAB, naamloze vennootschap,**

**Roodakkerstraat 3, 3960 BREE**

Ondernemingsnummer 0450.805.322

Algemene vergadering ter zetel op 03/11/2010, om 10 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC11005016/ 14.10)

(37616)

#### **CONCORDIA, naamloze vennootschap,**

**Vital Riethuisenlaan 73, 1083 Brussel**

Ondernemingsnummer 0427.391.205

Bijeenroeping bijzondere algemene vergadering van 3 november 2010, om 11 uur, in de kantoren van de vennootschap te Gent, Stapelplein 28.

Agenda :

1. Benoemingen/Ontslag.

Aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, dienen zich te houden aan de bepalingen van artikelen 28 en 29 van de statuten.

(AXPC-1-10-05576/ 14.10)

(37617)

**Budegro, naamloze vennootschap,  
Vuurtorenstraat 14, 8301 Knokke-Heist**

0438.057.542 RPR Brugge

Jaarvergadering op 06/11/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

(37618)

**De Wandeler, naamloze vennootschap,  
Filips Van Kleefstraat 1, 8820 Torhout**

0405.182.064 RPR Brugge

Jaarvergadering op 6/11/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders.

(37619)

**Loc-Invest, naamloze vennootschap,  
Keibergstraat 72, 8820 Torhout**

0431.600.906 RPR Brugge

Jaarvergadering op 6/11/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(37620)

**Prebeton Everaerts, naamloze vennootschap,  
Kapelstraat 9, 3560 Lummen**

0442.662.864 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 6/11/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 30/06/2010. Bestemming resultaat. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(37621)

**Rocopa, naamloze vennootschap,  
Logboek 2, 8301 Knokke-Heist**

0438.057.146 RPR Brugge

Jaarvergadering op 06/11/2010 om 10 u op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen

(37622)

**Schots A.W.B., naamloze vennootschap,  
Liebroekstraat 69, 3545 Halen**

0461.844.120 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 6/11/2010 om 21 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31/05/2010. Bestemming resultaat. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(37623)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs  
Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Gemeente Londerzeel**

De gemeenteraad van Londerzeel verklaarde in zitting van 28 september 2010 volgende functie vacant bij de gewestelijke gemengde brandweerdienst van Londerzeel :

1 Onderluitenant beroeps

Deze functie is bij aanwerving te begeven, met aanleg van een werfreserve voor de duur van drie jaar.

De voorziene aanvangsdatum is 1 januari 2011.

Wie zoeken wij ?

En gedreven en enthousiaste medewerker die sterk is in de omgang met personeel, die krachtdadig kan optreden en multidisciplinair kan handelen. Als adviseur treedt u consequent op maar met gevoel voor de omgeving en bestuurlijke verhoudingen. Belangrijke competenties voor deze functie zijn klant- en resultaatgerichtheid, goede sociale vaardigheden, stressbestendigheid.

Uw hoofdtaken :

U verzekert en organiseert de (operationele) wachtdiensten, u organiseert opleidingen & oefeningen, u voert brandpreventie uit en administratieve taken. U ondersteunt de commandant bij het algemeen korpsbeleid. Operationeel neemt u deel aan de wachtdiensten van officier van wacht.

Aanwervingsvoorwaarden :

(conform het koninklijk besluit van 19 april 1999, gewijzigd bij koninklijk besluit van 8 mei 2003) :

Belg zijn;

ten minste 21 jaar oud zijn;

een minimale lengte hebben van 1,60 m;

van goed zedelijk gedrag zijn;

in orde zijn met de dienstplichtwetten;

uw hoofdverblijfplaats hebben in de gemeente Londerzeel of de hoofdkazerne kunnen bereiken binnen de vijftien minuten;

houder van een diploma of getuigschrift dan ten minste toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 2 bij de federale overheidsdiensten, vermeld in bijlage I bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1937;

slagen voor de selectieproeven die de technische vaardigheden, de geschiktheid tot leidinggeven, maturiteit en de manier waarop eigen ideeën worden uiteengezet, beoordelen. Deze selectieproeven omvatten tevens psychotechnische proeven;

medisch geschikt worden bevonden en slagen voor de lichamelijke proeven.

In de stageperiode die volgt op de aanwerving dient aan de brandweerschool het brevet van onderluitenant te worden behaald.

Aanvullende inlichtingen kunnen bekomen worden op de personeelsdienst, via telefoon 052-31 97 92 of e-mail personeel@londerzeel.be of op de brandweerdienst via telefoonnummer 052-31 94 80 of e-mail brandweer@onderzeel.be.

Infoavond op vrijdag 29 oktober 2010 om 19 u.30 m. in de brandweerkazerne, Mechelsestraat 72, te 1840 Londerzeel.

Richt uw kandidatuur, samen met curriculum vitae, kopie van de diploma(s) en uittreksel uit het strafregister aangetekend aan de heer burgemeester, Brusselsestraat 16, te 1840 Londerzeel. De kandidaturen worden ingediend tegen uiterlijk maandag 1 november 2010 (poststempel geldt als bewijs).

(37167)

## Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil

#### Aanstelling voorlopig bewindvoerder Désignation d'administrateur provisoire

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 5 oktober 2010, werd Heymans, Sonja, geboren te Liedekerke op 7 september 1951, wonende te 9340 Lede, PZ Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Van Den Driessche, Karen, advocaat, te 9300 Aalst, Vlaanderenstraat 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 7 september 2010.

Aalst, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog,  
(72015)

#### Vrederechter van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 30 september 2010, werd Chovau, Albert, geboren te Antwerpen op 12 december 1933, wonende te 2660 Antwerpen, Haspengouwstraat 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meerts, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12/6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 augustus 2010.

Antwerpen, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens,  
(72016)

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 30 september 2010, werd Van Den Kieboom, Yvonne, geboren te Borgerhout op 9 februari 1932, wonende te 2020 Antwerpen, Kielpark 125, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Christel, wonende te 2970 Schilde, Maretak 27.

Antwerpen, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens,  
(72017)

(Dit bericht vervangt datgene verschenen in het  
Belgisch Staatsblad van 24 september 2010, blz. 58963, nr. 71103.)

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 9 september 2010, werd Pepermans, Jozef, geboren op 10 februari 1933, wonende te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Azalealaan 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Pepermans, Gabriëlla, geboren te Vilvoorde op 15 november 1964, wonende te 9500 Geraardsbergen.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 augustus 2010.

Antwerpen, 16 september 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens,  
(72018)

#### Vrederechter van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 6 oktober 2010, werd M. Evi Boeckxstaens, geboren te Herentals op 5 februari 1991, wonende te 2223 Schriek (Heist-op-den-Berg), Legekerkweg 3, verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, te 2640 Mortsel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende, Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 september 2010.

Antwerpen, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers,  
(72019)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 6 oktober 2010, werd M. Frans Scholiers, geboren te Antwerpen op 20 december 1923, echtgenoot van Van Bortel, Joanna, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Helderstraat 20, doch verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, te 2640 Mortsel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende, Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 september 2010.

Antwerpen, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers,  
(72020)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 6 oktober 2010, werd M. Nancy Van Baelen, geboren te Mortsel op 23 mei 1971, wonende te 2640 Mortsel, Statielei 17, bus 5, doch verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, te 2640 Mortsel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Nathalie Luyten, advocaat te 2640 Mortsel, er kantoorhoudende, Mechelsesteenweg 115/2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 september 2010.

Antwerpen, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers,  
(72021)

## Vredegerecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 5 oktober 2010, werd Huybrechts, Joannes, geboren te Kontich op 8 december 1918, wonende te 2840 Reet (Rumst), Eikenstraat 226, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Bulck, Renild, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2850 Boom, Noeverse-laan 6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 september 2010.

Boom, 5 oktober 2010.

De griffier, (get.) Debeckker, Hilde.

(72022)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 5 oktober 2010, werd Vermant, Joanna, geboren te Niel op 28 augustus 1924, wonende te 2845 Niel, Dorpsstraat 30/GV00, verblijvende te 2840 Reet (Rumst), Eikenstraat 219, Rust- en Verzorgingstehuis De Vaeren, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Reeth, Godelieve, geboren te Niel op 23 maart 1963, wonende te 2845 Niel, Jozef Wouterslaan 57.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 september 2010.

Boom, 5 oktober 2010.

De griffier, (get.) Debeckker, Hilde.

(72023)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 5 oktober 2010, werd Huybrechts, Maurits, geboren te Mechelen op 13 februari 1940, wonende te 2840 Rumst, Molenbergstraat 101, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Huybrechts, Christel, geboren te Mechelen op 14 mei 1968, bediende, wonende te 8301 Knokke-Heist, August Beernaertstraat 3/84.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 september 2010.

Boom, 5 oktober 2010.

De griffier, (get.) Laurent Anne-Marie.

(72024)

Vredegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme,  
zetel Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 29 september 2010, werd Scholiers, Marc, wonende te 9255 Buggenhout, Kerkstraat 7, bus 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Winter, Bart, advocaat, met kantoor te 9200 Dendermonde, L. Dosfelstraat 65.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 augustus 2010.

Dendermonde, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Christophe Dewitte.

(72025)

## Vredegerecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vredegerecht Gent-4, verleend op 5 oktober 2010, werd beslist dat Pharailda Maria Van Durme, geboren op 3 januari 1909 te Evergem, wonend te 9940 Evergem, Drogenbroodstraat 43, en verblijvend in het AZ Sint-Lucas, te 9000 Gent, Groenebriel 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar kleinzoon : Philip Engels, Elslo 77, 9940 Evergem.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 september 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Fatma Maya.

(72026)

## Vredegerecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Hasselt, uitgesproken op 30 september 2010, werd Vanstraelen, Mathilde Françoise, met rijksregisternummer 29.05.06.290-77, van Belgische nationaliteit, geboren te Sint-Truiden op 6 mei 1929, gepensioneerde, weduwe, wonende te 3500 Hasselt, Ekkelgaardenstraat 17, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Christiaens, Marc, wonende te 3500 Hasselt, Trekschurenstraat 271.

Hasselt, 4 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.

(72027)

Bij vonnis van de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Hasselt, uitgesproken op 30 september 2010, werd Bongaerts, Anna, geboren te Budel op 20 maart 1922, wonende te 3500 Hasselt, WZC Salvator, Ekkelgaarden 17, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Michiels, Els, advocaat, wonende te 3500 Hasselt, Leopoldplein 25, bus 1.

Hasselt, 4 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.

(72028)

## Vredegerecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 30 september 2010, werd Van Bijlen, Charles Joseph, geboren te Tongerlo op 13 september 1932, gedomicilieerd te 2270 Herenthout, Bergen 3, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verhaegen, Bieke, advocaat, wonende te 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Herentals, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Erica Burm.

(72029)

## Vredegerecht van het kanton Kapellen

Vonnis, d.d. 7 september 2010, Annemie Beukelaers, geboren op 25 november 1956, verblijvende in VZW Albe, te 2950 Kapellen, Lobelialaan 14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Christine Van Loon, advocaat, Antwerpsesteenweg 92, te 2550 Kontich.

Kapellen, 1 oktober 2010.

De griffier, (get.) Cathy Smout.

(72030)

Vrederecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode,  
zetel Sint-Genesius-Rode

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode, d.d. 28 september 2010, werd Marguérithé Josèphe Marie De Permentier, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Zoniënwoodlaan 68, kamer 126, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Alfons Marcel Vanden Berghen, wonende te 1500 Halle, Lenniksesteenweg 462/22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 september 2010.

Sint-Genesius-Rode, 6 oktober 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marie-Louise Kestemont. (72031)

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode, d.d. 28 september 2010, werd Maria José Leonard, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Wouterbos 7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Rosine Leonard, wonende te 1180 Ukkel, Moensberg 68.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 augustus 2010.

Sint-Genesius-Rode, 6 oktober 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Martine Rijckbosch. (72032)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

—

Bij vonnis/beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 5 oktober 2010, werd Yvette Van Esch, geboren te Vilvoorde op 18 maart 1946, wonende te 3020 Herent, Wilselsesteenweg 157, verblijvende te 3070 Kortenberg, U.C. Sint-Jozef, Leuvensesteenweg 517, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren en en voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Jan Berge, advocaat, geboren te Deinze op 21 april 1955, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Naamsestraat 165.

Leuven, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine. (72033)

Vrederecht van het kanton Lier

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Lier, verleend op 30 september 2010, werd Frans Joseph, geboren te Mechelen op 11 oktober 1951, wettelijk gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Wielewaal 15, verblijvende in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Maarten Campus Duffel, Rooienberg 25, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Goris, Karin, met kantoor te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 61.

Lier, 5 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms. (72034)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 27 september 2010, werd beslist dat De Smedt, Bram, geboren te Geraardsbergen op 31 juli 1992, wonende te 9860 Oosterzele, Geraardsbergsesteenweg 161, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Galle, Ingeborg, wonende te 9860 Oosterzele, Geraardsbergsesteenweg 161.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delmulle, Kristof. (72035)

Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem,  
zetel Zaventem

—

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem, verleend op 6 oktober 2010, werd Albertina Ackermans, geboren te Zaventem op 3 augustus 1922, wonende te 1930 Zaventem, Veldeke 21, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Peter Vanhemelrijck, advocaat, kantoorhoudende te 1930 Zaventem, Willem Lambertstraat 2B.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 september 2010.

Zaventem, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (72036)

—

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem, verleend op 6 oktober 2010, werd Gabriëlle Callaert, geboren te Lemberge op 26 oktober 1931, weduwe van Ganny, Leon, wonende te 1930 Zaventem, Hoogstraat 52, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Ganny, Jean-Marie, bediende, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Wespelaarsebaan 86.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 september 2010.

Zaventem, 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (72037)

Vrederecht van het kanton Ronse

—

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ronse, d.d. 26 augustus 2010, werd Geert De Rycke, geboren te Ronse op 30 april 1992, wonende te 9600 Ronse, Zonnestraat 25, en verblijvende Oscar Delghusstraat 62, te 9600 Ronse, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Christophe De Langhe, advocaat te 9600 Ronse, er kantoorhoudende Bredestraat 56.

Ronse, 4 oktober 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (72038)

—

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ronse, d.d. 26 augustus 2010, werd Bianca De Rycke, geboren te Oudenaarde op 12 juli 1986, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Zonnestraat 25, en verblijvende Oscar Delghuststraat 62, te 9600 Ronse, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Christophe De Langhe, advocaat te Ronse, er kantoorhoudende Bredestraat 56.

Ronse, 4 oktober 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (72039)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort,  
zetel Veurne

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 19 augustus 2010, verklaart Ravalinhien, Marie-Louise, en niet Ravelinghien, Marie-Louise, zoals vekeerdelijk vermeld in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 10 september 2010, onder nummer 20100770548, geboren te Dottenijs op 10 maart 1921, wonende te 8670 Koksijde, Yvonnelaan 13, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Debra, Pierre, advocat, wonende te 8630 Veurne, Veurnestraat 254.

Veurne, 4 oktober 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.

(72040)

Vrederecht van het kanton Wervik

Beschikking, d.d. 28 september 2010, verklaart Debeuf, Alix Leonia, geboren te Geluwe op 29 april 1929, wonende te 8940 Wervik (Geluwe), Geluwebroekstraat 14, doch verblijvende te 8900 Ieper, Jan Ypermanziekenhuis, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Croes, Filip, zoon, wonende te 8940 Wervik (Geluwe), Moermaastraat 23.

Wervik, 30 september 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Samyn, Rita.

(72041)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 5 oktober 2010, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 27 september 2010, werd aan José Hubertine Leysen, van Belgische nationaliteit, gehuwd, geboren te Berchem op 1 november 1933, wonende en verblijvende in WZC Joosten, te 2980 Zoersel, Kapellei 133, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Zandhoven, 5 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(72042)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 5 oktober 2010, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 29 september 2010, werd aan Michel Petrus Van Eeckhoutte, van Belgische nationaliteit, gehuwd, geboren te Oostakker op 7 augustus 1932, wonende 2170 Merksem (Antwerpen), Eethuisstraat 42, thans verblijvende in P.Z. Bethaniënhuis, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Mr. Erwin Joris, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 5 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(72043)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy,  
siège d'Arlon

Suite à la requête déposée le 14 septembre 2010, par décision rendue par le juge de paix du canton d'Arlon, Messancy, siège d'Arlon, le 29 septembre 2010, Mme Grevisse, Maggy, née à Virton le 6 mars 1934, domiciliée rue de Bastogne 96, à 6700 Arlon, résidant actuellement « Résidence Clairefontaine », Grand-Rue 23, à 6630 Martelange, a été

déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Grevisse, Jean-François, domicilié rue des Fermes 8, à 6700 Arlon-Waltzing.

Le 5 octobre 2010.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) N. Depienne.

(72044)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 27 septembre 2010, M. Michel Rubay, né le 9 mars 1967 à Namur, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue Grange des Champs 33, est incapable de gérer ses biens et a été désignée en qualité d'administrateur provisoire, Me Joëlle Godts, avocate, dont le cabinet est établi à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.

(72045)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 27 septembre 2010, M. Marcel Johannes Serge Barthe, de nationalité belge, né à Cuesmes le 3 novembre 1941, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, avenue Chantecler 46, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été désignée en qualité d'administrateur provisoire, Me Claudine Vroonen, avocate, dont le cabinet est établi à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.

(72046)

Suite à la requête déposée le 8 juillet 2010, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 19 juillet 2010, Mme Goulevant, Ginette, née à Schaerbeek le 8 février 1943, domiciliée à Bruxelles, rue des Renards 1D, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire à savoir : Me Putzeys, Bruno, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Jacques Nelis.

(72047)

Suite à la requête déposée le 8 juillet 2010, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 15 juillet 2010, Mme Baugniet, Elodie, née à Schaerbeek le 13 mai 1976, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue A. Elizabeth 64, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire à savoir : Me Putzeys, Bruno, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Jacques Nelis.

(72048)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 4 octobre 2010, la nommée Lucia Nori, née à Montorso (Italie) le 13 décembre 1931, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue des Tonneliers 13/0004, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Me Audrey Devergnies, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Dumay.

(72049)

## Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 15 juin 2010 par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 23 septembre 2010, M. Golobic, Mirko, né à Ougrée le 16 août 1963, domicilié à 4620 Fléron, rue Albert Marganne 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, avocat au barreau de Liège, domicilié à 4000 Liège, rue Sainte Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.  
(72050)

Suite à la requête déposée le 8 septembre 2010 par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 23 septembre 2010, Mme Dethier, Jeanne, née à Liège le 16 mars 1922, domiciliée à 4630 Soumagne, La Passerinette, rue des Deux Tilleuls 69, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me De Jonghe, Françoise, domiciliée à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.  
(72051)

Suite à la requête déposée le 16 juillet 2010 par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 23 septembre 2010, M. Meyer, Victor, né à Vaux-sous-Chèvremont le 31 août 1931, pensionné, domicilié à 4501 Chaudfontaine, rue des Sopreyes 60, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Meyer, Philippe, ouvrier, domicilié à 4051 Chaudfontaine, rue des Sopreyes 66.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.  
(72052)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 13 août 2010, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 4 octobre 2010, Mme Huguette Duchaine, née à Esneux le 30 septembre 1955, domiciliée à 4020 Liège, place Delcour 11, résidant à 4000 Liège, Montagne-Sainte-Walburge 4A, « Agora », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Roland Props, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin, Pascal.  
(72053)

## Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy

Suite à la requête déposée le 26 août 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, rendue le 15 septembre 2010, Leboutte, Henri, né à Barvaux le 15 juin 1917, domicilié à 6940 Durbuy (Barvaux-sur-Ourthe), route de Durbuy 23, résidant à 6940 Durbuy (Grandhan), voie d'Andenne 13, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Franchimont, Pierre, avocat, dont les bureaux sont sis à 6900 Marche-en-Famenne, rue Sur les Hys 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Leruth, Corine.  
(72054)

## Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 17 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 1<sup>er</sup> octobre 2010, Tasia, Joseph, né à Tohogne le 16 février 1922, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, route de Waillet 27, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Guimin, Sylvie, avocat, dont les bureaux sont sis à 6900 Marche-en-Famenne (Waha), rue du Petit Bois 31.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane.  
(72055)

## Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 14 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 22 septembre 2010, Mme Jeanne Adriaens, née à Sint-Denijs le 31 décembre 1932, home « Saint-Joseph », à 7712 Herseaux, rue Jean Beaucarne 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Valérie Dejaegere, avocate, dont les bureaux sont sis à 7700 Mouscron, rue Henri Debavay 10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Laurent Dumortier.  
(72056)

Suite à la requête déposée le 3 août 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 22 septembre 2010, M. Georges Verfaillie, né à Dottignies le 18 janvier 1924, domicilié à 7711 Dottignies, avenue du Reposoir 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anne-Sophie Vivier, avocate, dont les bureaux sont sis à 7640 Antoing, Grand'Rue 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Laurent Dumortier.  
(72057)

Suite à la requête déposée le 14 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 22 septembre 2010, M. Charles Sablain, né à Kerkhoven le 21 novembre 1921, home « Saint-Joseph », à 7712 Herseaux, rue Jean Beaucarne 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Valérie Dejaegere, avocate, dont les bureaux sont sis à 7700 Mouscron, rue Henri Debavay 10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Laurent Dumortier.  
(72058)

## Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 9 août 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 20 septembre 2010, Mme Céleste Maton, née à Pâturages le 19 avril 1928, domiciliée à 1495 Marbais, rue du Berceau 43, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Jossart, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.  
(72059)



Suite à la requête déposée le 13 août 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 21 septembre 2010, M. Rémi Pomponio, né à Braine-l'Alleud le 14 mai 1992, domicilié à 1401 Baulers, rue Warichet 15/A, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Romano Pomponio, né à Serramonacesca (Italie) le 22 février 1953, domicilié à 1401 Baulers, rue Warichet 15A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.  
(72060)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 5 octobre 2010, Mme Gilbert, Laurence, née le 2 août 1922 à Flines-lez-Mortagne, domiciliée à 7604 Callenelles, rue de Tournai 98, résidant au home « Le Renouveau Saint-Joseph », rue du Roi Chevalier 1, à 7904 Willaupuis, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Debonnet, Victor, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascale Wallez.  
(72061)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 5 octobre 2010, M. Moreels, Michel, né le 7 septembre 1969 à Beloeil, domicilié à 7900 Leuze-en-Hainaut, avenue de la Wallonie 51, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Delecluse, Nicolas, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascale Wallez.  
(72062)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 5 octobre 2010, M. Hourdeau, Claude, né le 12 juin 1940 à Louvigne-de-Bois, domicilié à 7900 Leuze-en-Hainaut, chemin de Belœil 7, résidant au home « Le Renouveau Saint-Joseph », rue du Roi Chevalier 1, à 7904 Willaupuis, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Delecluse, Nicolas, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascale Wallez.  
(72063)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,  
siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2010, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 6 octobre 2010, M. René Paquay, né le 15 avril 1929 à Paliseul, domicilié à 6880 Bertrix, rue de la Gare 236, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christine Cavelier, avocate, domiciliée à 6833 Bouillon, rue du Champs de Tu 31-33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hélène Mathieu.  
(72064)

Suite à la requête déposée le 2 avril 2010, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 6 octobre 2010, M. Fabrice Pochet, né le 19 mars 1966 à Libramont, domicilié à 6850 Paliseul, rue des Reffes 28, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Benjamin Dethier, avocat, domicilié à 6800 Libramont-Chevigny, rue du Serpont 29A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hélène Mathieu.  
(72065)

Suite à la requête déposée le 9 septembre 2010, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 6 octobre 2010, Mme Caroline Schwartz, née le 4 août 1957 à Ixelles, domiciliée à 6887 Herbeumont, Menugoutte 15, résidant à « Vivalia la Clairière », rue des Ardoisières 100, à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Benjamin Dethier, avocat, domicilié à 6800 Libramont-Chevigny, rue du Serpont 29A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hélène Mathieu.  
(72066)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 30 septembre 2010, la nommée Mortier, Françoise, née à Schaerbeek le 26 novembre 1960, domiciliée à 1140 Evere, avenue J. Busselmans 11/6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Muhadri, Pushtrig, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2.

Le greffier délégué, (signé) Damien Lardot.  
(72067)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 21 septembre 2010, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 27 septembre 2010, Mme Christel Desame, née le 2 octobre 1981 à Liège, domiciliée rue de Bolsée 160, à 4432 Ans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sophie Thiry, avocate, dont l'étude est établie rue Paul Devaux 2, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques.  
(72068)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 29 septembre 2010, Brocha, François Octave Georges, veuf de Boulanger, Marie, né à Liège le 13 mai 1924, domicilié rue du Bosquet 1, à 4121 Neupré, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Truyers, Jean Claude, pensionné, domicilié rue de Huccorgne 21, à 4217 Héron.

Sprimont, le 5 octobre 2010.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) F. Seleck.  
(72069)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 28 septembre 2010, Timmermann, Carine Marie Julienne Ghislaine, célibataire, née à Sprimont le 16 juin 1963, domiciliée rue des Sorbiers 10, à 4140 Sprimont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Delrée, Cécile, avocate, domiciliée avenue Louis Libert 31A, à 4920 Aywaille.

Sprimont, le 5 octobre 2010.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) F. Seleck. (72070)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 13 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 21 septembre 2010, Mlle Elodie Boudart, née à La Louvière le 19 avril 1986, domiciliée à 6540 Lobbes, rue du Cromboully 17, résidant à C.H.U. « Vincent Van Gogh », rue de l'Hôpital 55, à 6030 Charleroi, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Baudouin Boudart, domicilié à 6540 Lobbes, rue du Cromboully 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux. (72071)

Suite à la requête déposée le 31 août 2010, par ordonnance du juge de paix délégué du canton de Thuin, rendue le 29 septembre 2010, Mme Gilberte Ruelle, née à Cuesmes le 8 octobre 1930, domiciliée à 6001 Charleroi, rue de Nalinnes 543, résidant à la résidence « Les Bruyères », rue du Sanatorium 74, à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Cuvelier, avocat à 6530 Thuin, place Albert I<sup>er</sup> 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu. (72072)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue en date du 30 septembre 2010, suite à la requête déposée le 29 juillet 2010, M. Kara, Güngör, né le 8 juin 1985, domicilié à 4800 Verviers, rue de Namur 5/2<sup>e</sup>, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dumoulin, Nathalie, avocate, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, place Albert I<sup>er</sup> 4.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Christine Hendrick. (72073)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2010, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 29 septembre 2010, Mme Fievez, Gilberte, née le 31 janvier 1929 à Court-Saint-Etienne, avenue Reine Astrid 45, résidant au home « Chantebrise », à 1490 Court-Saint-Etienne, avenue des Combattants 169, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dromet, Isabelle, avocate à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, Verte Voie 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette Jonet. (72074)

Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind

Vrederegrecht van het eerste kanton Aalst

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 5 oktober 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Pennewaert, Anne-Marie, advocaat te 9420 Erpe-Mere, Oudenaardsesteenweg 251, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 6 oktober 2009, over De Mol, Maria, geboren te Aalst op 20 juli 1922, laatst wonende te 9420 Erpe-Mere, R.V.T. Avondzon, Botermelkstraat 12, ingevolge het overlijden van De Mol, Maria, op 9 september 2010.

Aalst, 4 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog. (72075)

Vrederegrecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 6 oktober 2010, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan Corsus, Josée Maria Louisa, van Belgische nationaliteit, geboren te Lier op 24 oktober 1994, wonende in het R.V.T. De Zavel, te 2060 Antwerpen, Duinstraat 21/23, bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Zandhoven, op 30 januari 2003 (rolnummer 03B38 - Rep.R. 336/2003, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 2003, bl. 7173, en onder nr. 61119), een einde is gekomen op datum van 27 september 2010, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 6 oktober 2010.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie. (72076)

Vrederegrecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 4 oktober 2010, werd de opdracht van Mr. Van Steenwinkel, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 164, 4e verd., aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, op 15 september 2010 (rolnummer 10A721 - Rep.R. 2416/2010), tot voorlopig bewindvoerder over Loof, Adrienne, geboren te Ronse op 16 februari 1929, wonende te 2550 Kontich, Altenastraat 19, bus 2, opgenomen in de instelling Residentie De Veldekens, Grote Weide 2, te 2600 Berchem (Antwerpen), met ingang van 26 september 2010 beëindigd gezien de beschermde persoon overleden is op 26 september 2010 te Antwerpen.

Antwerpen, 4 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jaspers. (72077)

## Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 6 oktober 2010, werd Precipe, Giovanni Giuseppe, geboren te Antwerpen op 21 november 1964, wonende te 2540 Hove, Jan Frans Gellyncklaan 170, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 5 februari 2008 (rolnr. 08A136 - Rep.V. 281/2008), tot voorlopig bewindvoerder over Eizmendi y Uzcudun, Luisa, geboren te Regil (Spanje) op 20 juni 1926, laatst wonende te 2550 Kontich, Groeningenlei 47/glv, met ingang van 27 september 2010 ontslagen van zijn opdracht aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 6 oktober 2010.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(72078)

## Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 5 oktober 2010, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74, over de goederen van wijlen Van Menxel, Maria, geboren te 's Gravenwezel op 7 november 1927, in leven wonende en verblijvende in het R.V.T. De Mick, Papestraat 30, te 2930 Brasschaat, en overleden op 31 augustus 2010.

Brasschaat, 5 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier i.o., (get.) Sleenckx, Sonja.

(72079)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 5 oktober 2010, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Van Gelder, Patricia, advocaat, met kantoor te 2600 Antwerpen, Grotsteenweg 638, over de goederen van wijlen Moortgat, Dominicus Eduardus, van Belgische natioliteit, geboren te Bornem op 24 oktober 1954, ongehuwd, in leven voorheen verblijvende te 2960 Brecht, Goudregenlaan 9, en daarna in het Psychiatrisch Centrum Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, 2980 Zoersel, en overleden op 8 september 2010.

Brasschaat, 5 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier i.o., (get.) Sleenckx, Sonja.

(72080)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 5 oktober 2010, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74, over de goederen van wijlen Smeulders, Anna, geboren te Wuustwezel op 2 juli 1918, in leven wonende en verblijvende in het Woon- en Zorghuis Vesalius, Prins Kavellei 75, te 2930 Brasschaat, en overleden op 9 september 2010.

Brasschaat, 5 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier i.o., (get.) Sleenckx, Sonja.

(72081)

## Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 4 oktober 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht, gegeven aan de voorlopige bewindvoerder, Mr. Joseph Ronny, advocaat te 9000 Gent, Onderbergen 57, over het beheer van de goederen van Vanderlinden, Frank, geboren te Gent op 20 augustus 1981, wonende te 9000 Gent, Sint-Lievenslaan 117, bus D, daar hij opnieuw in staat verklaard werd zelf zijn goederen te beheren.

Gent, 4 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(72082)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 4 oktober 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht, gegeven aan de voorlopige bewindvoerder, Mr. Marleen Peeraer, advocaat te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, over het beheer van de goederen van Ladon, David, geboren te Gent op 1 mei 1985, wonende te 9000 Gent, Schaverdijnstraat 46, daar hij opnieuw in staat verklaard werd zelf zijn goederen te beheren.

Gent, 4 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(72083)

## Vrederecht van het kanton Genk

Beschikking, d.d. 5 oktober 2010, verklaart Bekmezci, Cevat, geboren te Genk op 4 oktober 1985, wonende te 3600 Genk, Onafhankelijkheidslaan 35, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren, vanaf 31 oktober 2010, zodat het vonnis, uitgesproken door de vrederechter van het kanton Genk op 29 juni 2009 (rolnummer 09A1259 - Rep.R. nr. 2504/2009, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 juli 2009, bl. 46089, en onder nr. 67752), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 31 oktober 2010 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van van Hanssen, Kristien, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 6 oktober 2010.

De hoofd-griffier, (get.) Thys, Lode.

(72084)

## Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 5 oktober 2010, werd de opdracht van Patrick Verschate, geboren te Charleroi op 10 juli 1958, wonende te 8770 Ingelmunster, Zuster Coopmanstraat 4, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Maria Antoinetta Van der Meeren, geboren te Tielt op 27 november 1924, laatst wonende te 8870 Izegem, Mentenhoekstraat 4, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van Maria Antoinette Van der Meeren, te Izegem op 23 september 2010.

Izegem, 5 oktober 2010.

De griffier, (get.) Freddy Duthoo.

(72085)

## Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Ambtshalve, stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Kenneth Brooks, advocaat, kantoorhoudende Tervuursesteenweg 69/01.01, te 3060 Bertem, aangewezen bij vonnis, uitgesproken door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 27 mei 2008, tot voorlopige bewindvoerder over Clara Evers, geboren te Opvelp op 19 juni 1914, met ingang van 25 oktober 2009, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 25 oktober 2009.

Leuven, 1 oktober 2010.

De griffier, (get.) Veronique Verbist. (72086)

Ambtshalve, stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Jozef Soetemans, Neerbroek 115, bus 10, te 2070 Zwijndrecht, aangewezen bij vonnis, uitgesproken door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 12 oktober 2004, tot voorlopige bewindvoerder over Simonne Haesendonck, geboren te Blanden op 21 augustus 1944, gedomicilieerd en verblijvend Leeuwerikenstraat 37/801, 3001 Leuven (Heverlee), verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis, k), B.W., bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 18 september 2010, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 18 september 2010.

Leuven, 1 oktober 2010.

De griffier, (get.) Veronique Verbist. (72087)

Ambtshalve, stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Marc De Wit, Willem Coosemansstraat 198, 3010 Leuven, aangewezen bij vonnis, uitgesproken door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 30 juni 2009, tot voorlopige bewindvoerder over Gaston De Wit, geboren te Kessel-Lo op 9 augustus 1927, gedomicilieerd en verblijvend Fred. Lintsstraat 33, 3000 Leuven, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis, k), B.W., bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 15 september 2010, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 15 september 2010.

Leuven, 1 oktober 2010.

De griffier, (get.) Veronique Verbist. (72088)

Ambtshalve, stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Kenneth Brooks, advocaat, kantoorhoudende Tervuursesteenweg 69/01.01, 3060 Bertem, aangewezen bij vonnis, uitgesproken door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 24 mei 2005, tot voorlopige bewindvoerder over Maria Cartois, geboren te Glabbeek op 5 juni 1924, gedomicilieerd en verblijvend Staatsbaan 120, 3210 Lubbeek, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis, k), B.W., bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 28 januari 2010, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Lubbeek op 28 januari 2010.

Leuven, 1 oktober 2010.

De griffier, (get.) Veronique Verbist. (72089)

Ambtshalve, stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Romain Vandebroek, advocaat, kantoorhoudende J.P. Minckelersstraat 33, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 26 februari 1998, tot voorlopige bewindvoerder over Maria Ginis, geboren te Bertem op 21 oktober 1919, gedomicilieerd Egenhovenstraat 22, 3060 Bertem, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis, k), B.W., bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 28 februari 2003, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Bertem op 28 februari 2003.

Leuven, 1 oktober 2010.

De griffier, (get.) Veronique Verbist. (72090)

## Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 4 oktober 2010, werd Michael Vandembroucke, geboren te Antwerpen op 22 juli 1969, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2980 Zoersel, Kapellei 87/2, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 26 november 2009 (A.R. 09A2053 - Rep.R. 5882/2009, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 december 2009, bl. 79062, en onder nr. 74267, waarbij Jef Verwaest, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangesteld werd tot voorlopige bewindvoerder, ophoudt uitwerking te hebben op heden.

Lier, 4 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Gerlinda Meulenbrouck. (72091)

## Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking, d.d. 4 oktober 2010, verklaren De Block, Simona Clemencia, geboren te Zele op 19 februari 1942, wonende te 9200 Dendermonde, Vlasmarkt 33, bus 5, aangewezen bij beschikking, verleend door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Lokeren, op 13 april 2007, tot voorlopig bewindvoerders over Michel Adolf Maria Jacobs, geboren te Zele op 17 augustus 1940, gepensioneerde, laatst wonende te 9200 Dendermonde, Vlasmarkt 33, bus 5 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 april 2007, bl. 21514), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Annick Wicke. (72092)

## Vrederecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 30 september 2010, werd Mr. Patricia Van Gelder, advocaat, met kantoor te 2600 Berchem, Grotesteenweg 638, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Schilde, op 20 november 2007, tot voorlopig bewindvoerder over Elisabeth Cresens, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schildre, 6 oktober 2010.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard. (72093)

Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele

Beschikking, d.d. 4 oktober 2010, verklaart De Smet, Dirk, aangegeven bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, op 7 september 2005, tot voorlopig bewindvoerder over De Smet, Roger, geboren te Steenhuize op 22 september 1937, laatst verblijvende VZW Baronie Vab Boelare-Terlinden, te 9550 Herzele, Tolstraat 11, met ingang van 4 oktober 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Zottegem op 30 april 2010.

Herzele, 5 oktober 2010.

De griffier, (get.) Nancy Geerts.

(72094)

Beschikking, d.d. 4 oktober 2010, verklaart Van Impe, Marina, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, op 25 februari 2009, tot voorlopig bewindvoerder over Van Impe, Louis, geboren te Nieuwerkerken op 1 mei 1934, laatst verblijvende te 9400 Ninove, Sint-Marcellusstraat 12, met ingang van 4 oktober 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Zottegem op 22 augustus 2010.

Herzele, 5 oktober 2010.

De griffier, (get.) Nancy Geerts.

(72095)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont

Suite à la requête déposée le 9 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, rendue le 5 octobre 2010, il a été mis fin au statut d'administration provisoire de Mme Bary, Marinette, née à Rièzes le 31 janvier 1962, domiciliée à 6440 Froidchapelle, rue de la Station 93, sous lequel elle avait été placée par ordonnance du 12 décembre 1997, celle-ci ayant recouvré sa pleine et entière capacité à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Renuart, Maggi.

(72096)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, rendue le 30 septembre 2010, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 3 avril 2009, à l'égard de M. Crepin, Jean-Pierre, né à Namur le 16 juin 1958, domicilié à 5170 Profondeville (Bois-de-Villers), rue Binamé Bajart 46/48, cesse de produire ses effets, cette personne est actuellement apte à gérer ses biens, en conséquence, mettons fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Rihoux, Béatrice, née à Bois-de-Villers le 10 février 1964, aide soignante, domiciliée à 5170 Profondeville (Bois-de-Villers), rue Léon François 55.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.

(72097)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, du 4 octobre 2010, il a été mis fin, en date du 4 octobre 2010, au mandat de Druart, Géraldine, avocate, domiciliée à Charleroi, rue Willy Ernst 7/18, en sa qualité d'administrateur provisoire de Lefevre, Brigitte Claudine Simone Irma, divorcée, née à Charleroi le

30 septembre 1960, domiciliée à Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue du Château 36 (*Moniteur belge* du 3 juin 2010), cette personne retrouve sa capacité intégrale à dater du 4 octobre 2010.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux.  
(72098)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 31 août 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 30 septembre 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 29 juin 2007, et publiée au *Moniteur belge* du 20 juillet 2007, à l'égard de M. Gardier, Didier, né à Verviers le 8 octobre 1965, célibataire, domicilié à Liège, rue Henri Koch 18, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Jacquemotte, Marc, avocat, dont le cabinet est établi à 4260 Fléron, avenue des Martyrs 302/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.

(72099)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, en date du 5 octobre 2010, il a été mis fin à la mission de Me Balzat, Dominique, avocat à 1050 Ixelles, rue Forestière 22/1, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Fruzzetti, Ada, née le 22 juin 1914 à Massa (Italie), domiciliée et résidant à 1050 Ixelles, rue Van Elewyck 8, cette dernière est décédée le 20 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus.

(72100)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, en date du 5 octobre 2010, il a été mis fin à la mission de Me Balzat, Dominique, avocat, ayant ses bureaux à 1050 Ixelles, rue Forestière 22/1, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Kass, Marguerite, née le 21 avril 1920, domiciliée et résidant à la maison de repos « Les Étangs d'Ixelles », avenue de l'Hippodrome 90/94, 1050 Ixelles, cette dernière est décédée le 14 août 2010.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus.

(72101)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, en date du 5 octobre 2010, il a été mis fin, à la mission de Me Balzat, Dominique, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, rue Forestière 22/1, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Scheers, Marie, née le 18 décembre 1914 à Auderghem, de son vivant domiciliée et résidant à 1050 d'Ixelles, « Résidence du Puy », chaussée de Vleurgat 61, cette dernière est décédée le 23 septembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus.

(72102)

Justice de paix du canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du canton de Namur, prononcée en date du 5 octobre 2010 (Rép. n° 4868/2010), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Me Dorange, Françoise, avocate, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Julien Colson 40/6, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 12 septembre 2010, de la personne protégée, Mme Faveaux, Corine, née à Namur le 29 décembre 1960, domiciliée en son vivant à 5000 Namur, « Maison d'Harscamp », rue Saint-Nicolas 2.

Namur, le 5 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rulot, Véronique.

(72103)

## Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 30 septembre 2010, mettons fin à la mission de Gaillard, Martine, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391, bte 7, administrateur provisoire des biens de Verlecke, Marie, née à Saint-Josse-ten-Noode le 20 mai 1914, domiciliée en dernier lieu à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, résidence « Bergamote », clos du Chemin Creux 6A, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, suite au décès de la personne protégée survenu à Schaerbeek le 29 août 2010.

Le greffier délégué, (signé) Damien Lardot.

(72104)

## Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 7 octobre 2010, il a été mis fin au mandat de Polet, Quentin, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Bruxelles (Schaerbeek), avenue de l'Opale 58, en sa qualité d'administrateur provisoire de Claeys, Blanka Maria, née à Beveren le 11 décembre 1919, résidant en son vivant à 1030 Schaerbeek, en la maison de repos « Albert De Latour », sise rue Thomas Vinçotte 36, décédée à Schaerbeek le 24 septembre 2010.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilit.

(72105)

## Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 4 octobre 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 6 octobre 2010, Me Philippe Cuvelier, avocat à 6530 Thuin, place Albert I<sup>er</sup> 6, a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Jeanette Majchrzak, née à Fremeyng (France) le 22 décembre 1933, domiciliée à la M.R.S. « Quiétude », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, cette personne étant décédée, en date du 29 septembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu.

(72106)

## Justice de paix du canton de Tubize

Par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, en date du 4 octobre 2010, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, M. Garretta, Beniamino, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue des Acacias 20, a cessé de plein droit à l'égard de Mme Garretta, Diega, née le 16 juillet 1931 à Canicatti (Italie), domiciliée à 1480 Tubize, rue Neuve Cour 76, en raison du décès de la personne protégée en date du 25 septembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(72107)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 5 octobre 2010, il a été constaté que par le décès, survenu le 22 décembre 2010, de Mme Spetschinsky, Sophie, née à Léopoldville (Congo belge) le 1<sup>er</sup> novembre 1956, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, rue Henry Van Zuylen 30, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Spetschinsky, Anne, domiciliée à 1325 Chaumont-Gistoux, rue de Chastre 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.

(72108)

Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder

## Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 6 oktober 2010, werd Jambroziak, Eugenius, wonende te 9520 Vlierzele, Morelgem 51, vervangen als voorlopig bewindvoerder over Jambroziak, David, Pollaerestraat 115, 9400 Ninove, en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Vermeulen, Benjamin, advocaat, wonende te 9300 Aalst, Leopoldlaan 32a.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Aalst, (get.) Myriam Haegeman.

(72109)

## Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, uitgesproken op 24 september 2010, door de tiende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt de aanstelling van Mr. Hans Weyts, advocaat te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de goederen van Venmans, Andre, herroepen, en wordt Mr. Ivan Sercu, advocaat, te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 206, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Venmans, Andre, geboren te Bredene op 25 augustus 1937, wonende te 8450 Bredene, Zegelaan 18, met bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis f), Burgerlijk Wetboek, en dit vanaf de datum van publicatie van onderhavige beslissing in het *Belgisch Staatsblad*.

Brugge, 5 oktober 2010.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter.

(72110)

## Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 24 september 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Sofie Meyfroot, advocaat te 8760 Meulebeke, Kasteelstraat 63, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Godelieve Depuydt, geboren te Izegem op 5 september 1923, wonende in Seniorenzorg Sint-Vincentius, Izegemsestraat 14, 8860 Lendelede, en werd aangesteld in vervanging : Mr. Mieke Vanwalleghem, advocaat te 8870 Izegem, Burgemeester Vandenbogaerdelaan 18.

Izegem, 28 september 2010.

De griffier, (get.) Delbeke, Wouter.

(72111)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 24 september 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Sofie Meyfroot, advocaat te 8760 Meulebeke, Kasteelstraat 63, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Frans Bulckaert, geboren te Oostrozebeke op 8 april 1935, wonende te 8760 Meulebeke, Gentstraat 251, en aangesteld in vervanging : Mr. Mieke Vanwalleghem, advocaat, te 8870 Izegem, Burgemeester Vandenbogaerdelaan 18.

Izegem, 27 september 2010.

De griffier, (get.) Delbeke, Wouter.

(72112)

Vrederegerecht van het kanton Wetteren-Zele,  
zetel Wetteren

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, verleend op 11 februari 2010, met rolnummer 10B21, werd Mr. Van Kerckhove, Ghislaine, advocate, aangewezen tot voorlopig bewindvoerder over Bulté, Georgette, geboren te Wetteren op 7 juli 1925, voorheen wonende te 9230 Wetteren, Leon De Smetlaan 30, doch thans verblijvende in het O.C.M.W. Rusthuis te Wetteren, Wegvoeringstraat, met ingang van 30 september 2010, ontslagen van haar opdracht en voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Mevr. Penne Godelieve, wonende te 9230 Wetteren, Boomkwekerijstraat 3.

Wetteren, 6 oktober 2010.

De griffier, (get.) Robberechts, Katrien.

(72113)

## Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 5 octobre 2010, il a été mis fin au mandat de Faveyts, Jean-Claude, domicilié à 6567 Fontaine-Valmont, rue aux Fleurs 51, et désignons pour le remplacer Denis, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Dorlodot 21, en qualité d'administrateur provisoire de Faveyts, Thérèse, née à Binche le 29 mai 1972, résidant à 7120 Rouveroy, home « Le Rouveroy », rue Roi Albert 40.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(72114)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 5 octobre 2010, il a été mis fin au mandat de Gomrée, Christine, domiciliée à 7160 Godarville, rue de la Réserve 21, et désignons pour la remplacer Denis, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Dorlodot 21, en qualité d'administrateur provisoire de Gomrée, Désiré Joseph, né à Fontaine-l'Évêque le 16 avril 1950, résidant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(72115)

## Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, du 27 septembre 2010, il a été déclaré que M. Patrick Léonide René Thirion, né le 2 septembre 1982 à Bruxelles, domicilié à 5100 Namur, rue Saint-Hubert 84, résidant en les locaux de l'institution « Le Domaine », chemin Jean Lanneau 39, à 1420 Braine-l'Alleud, demeure incapable de gérer ses biens et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire, M. Luc Joseph Denis Emile Thirion, né le 28 juin 1956 à Braine-l'Alleud, domicilié à 1380 Lasne, rue Jean Philippe 14, en remplacement de Me Baudhuin Rase, désigné par ordonnance du 12 octobre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.

(72116)

## Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, rendue le 4 octobre 2010, en son cabinet à Eghezée, il a été mis fin au mandat de Me Anne Wittmann, avocate, dont les bureaux sont établis chaussée de Dinant 747, à 5100 Namur (Wépion), en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Yvonne Vouloir, née le 29 décembre 1921 à Paris (France), domiciliée à 5080 La Bruyère (Rhisnes), « La Seigneurie du Château », route de Gembloux 8, fonction

à laquelle elle avait été désignée par ordonnance du 30 novembre 1992, a été désignée pour la remplacer, Mme Marie-Eve Clossen, avocate, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Denil.

(72117)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, rendue le 4 octobre 2010, en son cabinet à Eghezée, il a été mis fin au mandat de Me Anne Wittmann, avocate, dont les bureaux sont établis chaussée de Dinant 747, à 5100 Namur (Wépion), en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Hélène Ridelle, née le 27 février 1939 à Leignon, domiciliée à 5310 Eghezée (Leuze), home « Le Ry du Chevreuil », rue de Rhion 405, fonction à laquelle elle avait été désignée par ordonnance du 15 mai 1997, a été désignée pour la remplacer, Me Françoise Brix, avocate, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, boulevard Isabelle Brunell 2/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Denil.

(72118)

## Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, en date du 30 septembre 2010, il a été mis fin à la mission de Me Dache, Françoise, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue Louise 490/23, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Hindriks, Alain, né le 23 août 1949 à Ixelles, résidant à la résidence « Les Fleurs », sise à 1040 Etterbeek, avenue Le Marinel 146, ce dernier a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Denoncin, Vincent, avocat à 1070 Anderlecht, rue G. Moreau.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus.

(72119)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, en date du 30 septembre 2010, il a été mis fin à la mission de Me Dache, Françoise, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue Louise 490/23, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Mino, Amiri, née le 14 mai 1960 à Awaz (Iran), domiciliée à 1050 Ixelles, avenue Molière 501/RC, et cette dernière a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Valvekens, Sandrine, avocate à 1050 Ixelles, rue de Livourne.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus.

(72120)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision rendue en date du 28 septembre 2010, le juge de paix de complément du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 10 mai 2010, à Me David Rosu, en qualité d'administrateur provisoire de M. Giuseppe Graceffo, né le 10 février 1941, domicilié à 4000 Liège, rue Fond Pirette 152, a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité, Me François Dembour, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, place de Bronckart 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Renard, Carole.

(72121)

## Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 22 septembre 2010, Me Props, Roland, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, rue des Augustins 26, a été déchargé de sa fonction d'administrateur provisoire des biens de Mme Moureau, Danielle, née à Liège le 10 mars 1954, domiciliée à

4031 Liège, rue Charles-Davin 3, cette dernière étant pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de M. Wynands, André, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Dieudonné Belleflamme 34.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal Houyon.  
(72122)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**  
**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

—  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 1 oktober 2010, heeft De Smet, Erna Cirilla Franciska, geboren te Duffel op 13 oktober 1962, wonende te 2400 Mol, Martelarenstraat 17/3, handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Mol, bij beschikking de dato 21 september 2010, als draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige inwonende dochter, te weten :

Vanwaelderens, Stephanie, geboren te Geel op 22 september 2000, wonende te Mol, Martelarenstraat 17/3.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bollen, Lucia Clementina Yvonne, geboren te Geel op 20 augustus 1923, in leven laatst wonende te 2440 Geel, J.B.-Stessensstraat 71, en overleden te Geel op 20 mei 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van geassocieerde notarissen Tom Verbist en Katrien Eerens, te 2440 Geel, Kollegestraat 38.

Voor Mevr. De Smedt, (get.) Katrien Eerens, geassocieerd notaris.  
(37168)

—  
Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde  
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 7 oktober 2010, heeft Pennewaert, Anne-Marie, advocaat, wonende te 9420 Erpe-Mere, Oudenaardsesteenweg 251, handelend als voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 23 juli 2009, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde :

Baele, Cecile, geboren te Aalst op 16 april 1944, verblijvende RVT « De Hopperank », te 9300 Aalst, Sint-Jobstraat 175, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Beul, Frans, geboren te Aalst op 26 augustus 1919, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Sint-Jobstraat 175, en overleden te Aalst op 16 juli 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Van Maele, O., notaris te 9300 Aalst, Vrijheidstraat 53.

Dendermonde, 7 oktober 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) K. D'Hooge.  
(37169)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent  
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 5 oktober 2010, heeft Van Wassenhove, Gert, geboren te Eeklo op 19 december 1975 en wonende te 9340 Lede, Ouden Heirweg 7, handelend als gevolmachtigde van Verhulst, Mariette, geboren te Wachtebeke op 17 september 1941 en wonende te 9160 Lokeren, Langestraat 22, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van haar, in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde dochter, zijnde Creve, Goedele, geboren te Ukkel op 11 november 1961 en wonende te 9160 Lokeren, Krekelstraat 17,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Peteghem, Sabrina, geboren te Lokeren op 1 november 1919, in leven laatst wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Sportlaan 13 « Rustoord Moerbeke », en overleden te Moerbeke op 27 mei 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Roegiers, Luc, notaris met kantoor te 9185 Wachtebeke, Dorp 38.

Gent, 5 oktober 2010.

De griffier, (get.) Kim Huughe.  
(37170)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 7 oktober 2010, heeft Vanheulenberge, Sofie, geboren te Oudenaarde op 4 december 1973 en wonende te 9700 Oudenaarde, Reytsstraat 12A, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over het bij haar inwonende minderjarig kind zijnde : Schelstraete, Kjell, geboren te Oudenaarde op 9 april 1994;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Schelstraete, Walter Camiel Raoul Jozef, geboren te Gottem op 21 juni 1937, in leven laatst wonende te 9800 Deinze, Witte-Kaproenenstraat 13, en overleden te Gent op 1 juni 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Van Cauwenbergh, Marc, notaris met kantoor te 9800 Deinze, Congoplein 2, bus 1.

Gent, 7 oktober 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Nadia De Mil.  
(37171)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 7 oktober 2010, heeft Van Rysseberghe, Peter, jurist-medewerker op het kantoor van notaris Jean Bernard Maeterlinck, geboren te Gent op 20 juni 1973 en wonende te 9230 Wetteren, Laarnesteenweg 27, handelend als gevolmachtigde van Vandevyvere, Carine, geboren te Gent op 20 mei 1960 en wonende te 9000 Gent, A. Vanderstegenlaan 41, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Gent, op 19 november 2009, over Bottelegier, Rachel Christine, geboren te Gent op 1 februari 1934, wonende te 9031 Drogen, P. Hellebautstraat 8,



verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Coppenholle, Henri Armand August, geboren te Gent op 12 januari 1934, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Pieter Hellebautstraat 8, en overleden te Gent op 15 september 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Jean Bernard Maeterlinck, notaris, met kantoor te 9000 Gent, Hubert Frère Orbanlaan 65.

Gent, 7 oktober 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Nadia De Mil.

(37172)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 6 oktober 2010, heeft verklaard :

Couckuyt, Joanna Maria Michelle Cyrille, geboren te Kortrijk op 17 mei 1947 en wonende te 8900 Ieper, Korte Torhoutstraat 14/1A, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoester over Demeyere, Mireille, geboren te Kortrijk op 20 augustus 1943, wonende te 8904 Ieper, Bloemendale 66, hiertoe aangesteld bij beschikking van 7 december 2007 van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel te Ieper,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Demeyere, Jean-Pierre, geboren te Waregem op 4 juni 1949, in leven laatst wonende te 8792 Desselgem, Astridlaan 44, en overleden te Waregem op 7 februari 2010.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 17 augustus 2010 van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde in staat van voorlopig bewindvoering gestelde Demeyere, Mireille, de nalatenschap van wijlen Demeyere, Jean-Pierre, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij Mevr. Couckuyt, Joanna, wonende te 8900 Ieper, Korte Torhoutstraat 14/1A.

Kortrijk, 7 oktober 2010.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(37173)

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 29 septembre 2010, Mme Nicole Marx, veuve, de M. Pierre Libion, domiciliée à Onhaye, rue Armand, Domaine Mayeur François 16/18, agissant en sa qualité de tutrice légale de ses deux enfants mineurs d'âge : M. Johnny Libion et Mlle Maïcha Libion, tous deux domiciliés avec leur mère, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Pierre Libion, époux de Mme Nicole Marx, domicilié à Onhaye, rue Armand, Domaine Mayeur François 16/0018, décédé le 25 juin 2010.

Election de domicile est faite en l'étude de Me Frantz Gilmant, notaire rue l'Apleit 8, à Huy, où les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits dans les trois mois des présentes.

(Signé) F. Gilmant, notaire.

(37174)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 6 octobre 2010.

Aujourd'hui le 6 octobre 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Kania Tamara, greffier;

M. Severino, Angelo, domicilié à 6000 Charleroi, Grand'Rue 122, agissant en sa qualité de mandataire spécial de Mme Luciano, Rosa, domiciliée à 6020 Dampremy, rue Frison 69, et ce en vertu d'une procuration légalisée par Me Lambin, notaire à Fontaine-l'Evêque, en date du 23 septembre 2010,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Severino, Cédric, né le 30 septembre 1984 à Charleroi, de son vivant domicilié à Dampremy, rue Bordet 16, et décédé le 20 juin 2010 à Dampremy.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Lambin, Emmanuel, de résidence à 6140 Fontaine-l'Evêque, rue de Forchies 8.

Charleroi, le 6 octobre 2010.

Pour le greffier chef de service, (signé) Kania, Tamara.

(37175)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 6 octobre 2010 :

Aujourd'hui le 6 octobre 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Tamara Kania, greffier,

Jonniaux, Eric, né à Lobbes le 13 avril 1965, domicilié rue Lucien Spilette 35, à 6221 Saint-Amand,

agissant en ses qualités de père, titulaire de l'autorité parentale, à l'égard de ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Jonniaux, Arnaud, né à Charleroi le 9 mars 2000;

Jonniaux, Thomas, né à Charleroi le 5 juin 2002,

tous deux domiciliés avec leur père Jonniaux, Eric, ci-avant qualifié,

lequel comparant, agissant dûment autorisé par l'ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, du 29 septembre 2010,

déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Cosse, Pascale (née à Saint-Amand, le 7 janvier 1965), de son vivant domiciliée à Saint-Amand, rue Léon Spilette 35, et décédée le 27 juin 2010 à Vaudevant (France).

Dont acte dressé sur réquisition formelle du comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les délais de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Etienne Nokerman, en son étude, rue Ledoux 34, à 6040 Jumet.

Charleroi, le 6 octobre 2010.

Le greffier, (signé) Tamara Kania.

(37176)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 7 octobre 2010.

Aujourd'hui le 6 octobre 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Kania, Tamara, greffier.

Mme Brancart, Raymonde, née à Lobbes le 29 août 1956, domiciliée à 7134 Leval-Trahegnies, route de Charleroi 205, agissant en son nom personnel et en qualité de mandataire spéciale de :

Mme Brancart, Marie Claire, née à Ath le 18 mai 1953, domiciliée à 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, clos Marie Doudouye 15.

A ce dûment autorisée en vertu d'une procuration légalisée par Me Derbaix, Léopold, notaire de résidence à Binche, en date du 17 septembre 2010,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Declève, Marie-Ghislaine, née à Epinois le 22 décembre 1922, de son vivant domiciliée à Binche, rue du Moulin Blanc 15, et décédée le 12 avril 2002 à Binche.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Derbaix, Léopold, notaire de résidence à 7130 Binche, avenue Wanderpepen 76.

Charleroi, le 7 octobre 2010.

Pour le greffier chef de service : le greffier (signature illisible).

(37177)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 7 octobre 2010.

Aujourd'hui le 7 octobre 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Kania, Tamara, greffier.

Me Forster, Jessica, avocat à 6210 Les Bons Villers, rue du Déporté 2, agissant en qualité de mandataire spécial de Me Guillet, Nathalie, avocat à Tubize, rue de la Croisette 34, agissant elle-même en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Vankerschaver, Jean-Pierre, né à Haine-Saint-Paul le 3 juin 1955, domicilié à 6150 Anderlues, Villa Nananche, rue Nananche 37, résidant actuellement au Centre psychiatrique Saint-Bernard, à Manage, rue Jules Empain 43.

Désignée à cette fonction par ordonnance de juge de paix du canton de Seneffe, en date du 13 septembre 2000.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe, en date du 18 août 2010.

Et ce en vertu d'un mandat spécial légalisé à Tubize le 1<sup>er</sup> octobre 2010,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Hancq, Suzanne, née le 16 mai 1920 à Carnières, de son vivant domiciliée à Manage, rue Abel Wart 1, et décédée le 17 mai 2010 à La Louvière.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Gribomont, Yves, notaire de résidence à 7180 Seneffe, avenue de la Motte Baraffe 20.

Charleroi, le 7 octobre 2010.

Pour le greffier chef de service : le greffier (signature illisible).

(37178)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2010, le 4 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

Mme Parmentier, Joëlle Renée, née à Huy le 10 août 1964, domiciliée à 4500 Huy, rue Sous-le-Château 87, agissant en sa qualité de mère et représentante légale des biens de sa fille mineure :

Defosse, Justine, née à Huy le 4 août 1995, petite-fille du défunt, domiciliée avec sa mère, laquelle est autorisée aux fins des présentes par ordonnance du 24 septembre 2010, du juge de paix du premier canton de Huy, dont copie restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Parmentier, Edward Georges Philippe, né à Strée le 21 septembre 1932, de son vivant domicilié à Marchin, rue de Vyle 6, et décédé le 24 mai 2010 à Marchin.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Christophe Van den Broeck, notaire de résidence à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 35, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandés, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Le greffier délégué, (signé) E. Henrot.

(37179)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2010, le 6 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Bouillon, Marie-Clotilde, licenciée en droit, domiciliée à 5030 Gembloux, rue du Chien Noir 2, représentant en vertu de procurations sous seing privé :

M. Bouillon, André-Marie (fils des défunts), domicilié à 1457 Nil-Saint-Vincent, rue du Vieux Warichet 4A, mais faisant élection de domicile en l'étude du notaire Stéphane Watillon, à 5000 Namur, rue Joseph Saintraint 8;

Mme Bouillon, Joëlle (fille des défunts), domiciliée à 5060 Velaine-sur-Sambre, rue de la Vallée 52B, mais faisant élection de domicile en l'étude du notaire Stéphane Watillon, à 5000 Namur, rue Joseph Saintraint 8;

M. Bouillon, Stany (fils des défunts), domicilié à 5361 Hamois (Mohiville), rue du Ronchy 20, mais faisant élection de domicile en l'étude du notaire Stéphane Watillon, à 5000 Namur, rue Joseph Saintraint 8;

Mme Bouillon, Ariane (fille des défunts), domiciliée à 5190 Spy, rue de la Chavée 26, mais faisant élection de domicile en l'étude du notaire Stéphane Watillon, à Namur, rue Joseph Saintraint 8;

Mme Bouillon, Mireille (fille des défunts), sans domicile fixe, ayant comme adresse de référence celle du CPAS de Namur, rue de Dave 165, à 5100 Jambes, mais faisant élection de domicile en l'étude du notaire Stéphane Watillon, à 5000 Namur, rue Joseph Saintraint 8,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant pour et au nom de ses mandants, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Bouillon, André, domicilié en son vivant à 5060 Sambreville (Arsimont), rue du Palton 35, et décédé à Sambreville, en date du 12 mai 2010, et de Mme Doumont, Josette, domiciliée en son vivant à 5060 Sambreville (Arsimont), rue du Palton 35, et décédée à Fosses-la-Ville, en date du 18 août 2010.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé aux Mes Stéphane Watillon, et Pierre Hames, notaires associés à 5000 Namur, rue Joseph Saintraint 8.

Namur, le 6 octobre 2010.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(37180)

L'an 2010, le 7 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Isabelle Bilquin, avocat à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Mme Terwagne, Fabienne (fille de la défunte), née à Bruxelles le 20 avril 1961, domiciliée à 5030 Gembloux, chaussée de Charleroi 26/6, personne protégée;

désignée à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par M. Jean-Marc Thiery, juge de paix suppléant du second canton de Wavre, en date du 4 juillet 2007, et dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par Mme Micheline Gala, juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, en date du 28 septembre 2010,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Perreaux, Francine, domiciliée en son vivant à 5020 Vedrin, rue Félicien Terwagne 10, et décédée à Namur, en date du 19 août 2010.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé aux Me Georges Laisse, notaire à 5380 Noville-les-Bois, rue Dachelet 40.

Namur, le 7 octobre 2010.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(37181)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 10-514 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 6 octobre 2010 :

Yanga, Martine, née à Boso-Ndjafo le 22 juin 1971, domiciliée à 4800 Verviers, rue Pierre Fluche 61, bte 93, agissant en qualité de mère et représentante légale de ses enfants mineurs :

Nogueira, Edgar Desirs, né le 27 octobre 1992;

Nogueira, Joyce Yanga, née le 2 février 2001;

domiciliés avec leur mère;

autorisée par ordonnance prononcée le 7 mai 2010, par M. le juge de paix du second canton de Verviers,

laquelle comparante agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Pais Nogueira, Joao, né le 9 juin 1947 à Karawa (Zaire), en son vivant domicilié à Malaku, camp « Mangengenge », concession « Siforco », décédé à Frasnès-lez-Anvaing (Saint-Sauveur) le 17 décembre 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Carole Guillemyn, notaire résidant à 1000 Bruxelles, rue aux Laines 56.

Tournai, le 6 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(37182)

Par acte n° 10-515 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 7 octobre 2010 :

Storme, Jean-François, né à Coutrai le 29 décembre 1958, domicilié à 7700 Mouscron, avenue Reine Astrid 27, agissant en qualité de tuteur de :

Storme, Fabienne, née le 24 juin 1962, domiciliée à 7700 Mouscron, boulevard des Alliés 291;

Storme, Stéphane, né le 28 août 1966, domicilié à 7700 Mouscron, boulevard des Alliés 291;

placés sous statut de minorité prolongée par jugement de tribunal de première instance de Tournai, du 21 juin 1982;

désigné à cette fonction par jugement prononcé le 6 avril 2009, par le tribunal de première instance de Tournai et autorisé par ordonnance prononcée le 6 septembre 2010, par M. le juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron,

lequel comparant agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Storme, Jean Charles Joseph, né le 30 janvier 1930 à Mouscron, en son vivant domicilié à Mouscron, boulevard des Alliés 291, décédé à Mouscron le 16 juin 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Benoit Cloet, notaire de résidence à Herseaux, rue des Croisiers 19.

Tournai, le 7 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(37183)

**Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire**

—  
Rechtbank van koophandel te Gent  
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, buitengewone zitting insolventiekamer, d.d. 5 oktober 2010, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA Glasindustrie Jonckheere, met maatschappelijke zetel, te 9900 Eeklo, Euerardstraat 36, met ondernemingsnummer 0899.873.948, het reorganisatieplan, neergelegd ter griffie op 3 september 2010, gehomologeerd.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(37184)

—  
Rechtbank van koophandel te Turnhout  
—

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 5 oktober 2010, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie inzake Interieurbouw Gert Brosens BVBA, met vennootschapszetel, te 2330 Merksplas, Schuttershofstraat 44, met ondernemingsnummer 0894.278.533, procedure geopend op 8 juni 2010, met aanstelling van Mevr. Dieleman, Inge, als gedelegeerd rechter, beëindigd.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37185)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 5 oktober 2010, werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de Continuïteit van de Onderneming van 31 januari 2009 toegestaan inzake Lieckens, Petra, met vennootschapszetel, te 2200 Herentals, Zonedauwstraat 23, met ondernemingsnummer 0858.273.717.

Aard van de handel: taxibedrijf, ziekenvervoer.

Duur van de verlenging van de opschorting: twee maanden, alleszins tot de zitting van 30 november 2010.

Tevens werd als gerechtsmandataris aangesteld: Mr. Ria Piedfort, advocate, te 2275 Gierle, Deneffstraat 102.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37186)

—  
Tribunal de commerce de Namur  
—

Par jugement du 6 octobre 2010, le tribunal de commerce de Namur, a déclaré ouverte, la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Elsa, ayant son siège social à 5100 Wépion, chaussée de Dinant 740, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0817.581.623, ayant pour activité l'exploitation d'un restaurant-pizzeria dénommé « La Terraza ».

La durée du sursis est de quatre mois prenant cours le 6 octobre 2010 pour se terminer le 5 février 2011.

Le même jugement fixe au lundi 24 janvier 2011, à 14 heures précises, à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Le tribunal a désigné en qualité d'administrateur provisoire, Me Karl Steinier, avocat, à 5004 Bouge, rue des Faucons 61.

Juge délégué: Mme Nadia Ajvazov, juge consulaire, désigné par ordonnance du 27 septembre 2010.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) F. Picard.

(37187)

**Faillissement – Faillite**

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Rowine BVBA, Hoogstraat 187, 1930 Zaventem.

Ondernemingsnummer 0444.720.353.

Faillissementsnummer: 20020389.

Curator: Mr. Van Doosselaere, Thierry.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(37188)

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Smets, Kamiel, Dorpstraat 40, 1830 Machelen.

Ondernemingsnummer 0580.962.791.

Faillissementsnummer: 20091627.

Curator: Mr. Arnauts-Smeets, Jacques.

Vereffenaar: Smets, Kamiel.

Werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(37189)

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Magstar BVBA, Ninoofsesteenweg 857, 1703 Schepdaal.

Ondernemingsnummer 0876.259.396.

Faillissementsnummer: 20100071.

Curator: Mr. De Chaffoy, Jean.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(37190)

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Landmeters- en Expertisebureau Bladt en Zonen BVBA, Sint-Annalaan 104, 1800 Vilvoorde.

Ondernemingsnummer 0406.035.466.

Faillissementsnummer: 20031365.

Curator: Mr. Van Doosselaere, Thierry.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(37191)

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Carman BVBA, Hernestraat 49, 1570 Galmaarden.

Ondernemingsnummer 0454.726.102.

Faillissementsnummer: 20050346.

Curator: Mr. Van Doosselaere, Thierry.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(37192)

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Lobotra BVBA, Maldersesteenweg 94, 1840 Londerzeel.

Ondernemingsnummer 0864.496.266.

Faillissementsnummer : 20090420.

Curator : Mr. Ronse, Olivier.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(37193)

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Emygo Investments BVBA, Bergensesteenweg 71, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Ondernemingsnummer 0447.469.710.

Faillissementsnummer : 20081246.

Curator : Mr. Mombaers, Jos.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(37194)

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Difal NV, Bergensesteenweg 71, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Ondernemingsnummer 0449.800.975.

Faillissementsnummer : 20081244.

Curator : Mr. Mombaers, Jos.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(37195)

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van UV-Glass NV, Bergensesteenweg 71, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Ondernemingsnummer 0431.023.062.

Faillissementsnummer : 20081245.

Curator : Mr. Mombaers, Jos.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(37196)

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Karen Prosmans BVBA, Verbrande Brugsesteenweg 145, 1850 Grimbergen.

Ondernemingsnummer 0476.794.491.

Faillissementsnummer : 20091311.

Curator : Mr. Mombaers, Jos.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(37197)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de FPJ Video City Philippine General Merchandize SPRL, boulevard de Jette 44-46, 1081 Koekelberg.

Numéro d'entreprise 0464.177.959.

Numéro de faillite : 20091633.

Curateur : Me De Chaffoy, Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(37198)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van FPJ Video City Philippine Général Merchandize BVBA, Jetselaan 44-46, 1081 Koekelberg.

Ondernemingsnummer 0464.177.959.

Faillissementsnummer : 20091633.

Curator : Mr. De Chaffoy, Jean.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(37198)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de FLC Consult SCA, rue des Fripiers 15-17, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0860.181.251.

Numéro de faillite : 20081238.

Curateur : Me Mombaers, Jos.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(37199)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van FLC Consult CVOA, Kleerkopersstraat 15-17, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0860.181.251.

Faillissementsnummer : 20081238.

Curator : Mr. Mombaers, Jos.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(37199)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Belgastar SA, place Robert Schuman 9, bte 15, 1040 Etterbeek.

Numéro d'entreprise 0472.658.630.

Numéro de faillite : 20051263.

Curateur : Me Mombaers, Jos.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(37200)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Belgastar NV, Robert Schumanplein 9, bus 15, 1040 Etterbeek.

Ondernemingsnummer 0472.658.630.

Faillissementsnummer : 20051263.

Curator : Mr. Mombaers, Jos.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(37200)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Pajamanation SA, rue des Trois Arbres 16B, 1180 Uccle.

Numéro d'entreprise 0476.067.090.

Numéro de faillite : 20100651.

Curateur : Me De Smet, Joris Jan.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(37201)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Pajamanation NV, Drie Bomenstraat 16B, 1180 Ukkel.

Ondernemingsnummer 0476.067.090.

Faillissementsnummer : 20100651.

Curator : Mr. De Smet, Joris, Jan.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(37201)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Luria SPRL, avenue Brugmann 124, 1190 Forest.

Numéro d'entreprise 0467.206.042.

Numéro de faillite : 20100653.

Curateur : Me De Smet, Joris Jan.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(37202)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Luria BVBA, Brugmannlaan 124, 1190 Vorst.

Ondernemingsnummer 0476.206.042.

Faillissementsnummer : 20100653.

Curator : Mr. De Smet, Joris, Jan.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(37202)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Sebarom SPRL, avenue J & P Carsoel 102, bte 3, 1180 Uccle.

Numéro d'entreprise 0462.029.905.

Numéro de faillite : 20031537.

Curateur : Me De Smet, Joris Jan.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(37203)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Sebarom BVBA, J & P Carsoellaan 102, bus 3, 1180 Ukkel.

Ondernemingsnummer 0462.029.905.

Faillissementsnummer : 20031537.

Curator : Mr. De Smet, Joris, Jan.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(37203)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Waltec Vlaanderen SPRL, boulevard Edmond Machtens 172, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise 0881.737.918.

Numéro de faillite : 20080719.

Curateur : Me Arnauts-Smeets, Jacques.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(37204)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Waltec Vlaanderen BVBA, Edmond Machtenslaan 172, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer 0881.737.918.

Faillissementsnummer : 20080719.

Curator : Mr. Arnauts-Smeets, Jacques.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(37204)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Atelier M. Yee GCV, Nouveau Marché aux Grains 9, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0473.652.780.

Numéro de faillite : 20071063.

Curateur : Me De Chaffoy, Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (37205)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Atelier M. Yee GCV, Nieuwe Graanmarkt 9, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0473.652.780.

Faillissementsnummer : 20071063.

Curator : Mr. De Chaffoy, Jean.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (37205)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de GT Evoluzione SA, chaussée de Mons 1250, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise 0458.122.090.

Numéro de faillite : 20040076.

Curateur : Me Vanschoubroek, Stijn.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (37206)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van GT Evoluzione NV, Bergensesteenweg 1250, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer 0458.122.090.

Faillissementsnummer : 20040076.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (37206)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Immo Batime SPRL, rue de la Victoire 106, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise 0463.405.028.

Numéro de faillite : 20071465.

Curateur : Me Verraes, Michiel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (37207)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Immo Batime BVBA, Overwinningstraat 106, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer 0463.405.028.

Faillissementsnummer : 20071465.

Curator : Mr. Verraes, Michiel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (37207)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 6 oktober 2010, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van The Market BVBA, met zetel en handelsuitbating, te 8820 Torhout, Markt 9, gekend onder het ondernemingsnummer 0863.886.849, met als handelsactiviteiten : cafés en bars.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 6 oktober 2010.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Chris Vandierendonck, advocaat, te 8210 Veldegem, Koning Albertstraat 190.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 6 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 19 november 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (37208)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 7 oktober 2010, werd Kima BVBA, management, Potterstraat 182, 9170 Sint-Gillis-Waas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0456.291.364.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, bus 1, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 6 oktober 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 19 november 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.  
(37209)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 7 oktober 2010, werd Daro Electro Shop CVBA, elektrozaak, Potterstraat 182, 9170 Sint-Gillis-Waas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0440.005.856.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, bus 1, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 6 oktober 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 19 november 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.  
(37210)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 oktober 2010, werd Dewit, Jean, geboren te Leuven op 31 december 1953, wonende te 3000 Leuven, Kapucijnenvoer 209, en met als activiteiten : café, met handelsbenaming « 't Hoekske »; met ondernemingsnummer 0857.741.009; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. Christophe Celis, advocaat, te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

Rechter-commissaris : A. Laevers.

Staking der betalingen : 6 oktober 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 5 november 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 16 november 2010.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.  
(37211)

#### Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. Rodeyns, Daniel, geboren op 3 februari 1956 te Boutersem, Leistraat 89, bus 2, 2460 Kasterlee, met ondernemingsnummer 0701.519.242, failliet verklaard op 3 maart 2009, afgesloten. Afgesloten wegens ontoereikend activa - verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Peeters.  
(37212)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. Meeuwes, Elisabeth, geboren op 9 september 1966 te Turnhout, Lode Peetersplantsoen 2, bus 1, 2300 Turnhout, met ondernemingsnummer 0703.857.140, failliet verklaard op 23 juni 2009, afgesloten. Afgesloten wegens ontoereikend activa - verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Peeters.  
(37213)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. Gysberghs, Annemie, uitbating te 2490 Balen, 17 Esk. Vliegwezenlaan 7, geboren op 27 maart 1969 te Sint-Truiden, wonende te Weg Naar Zwartberg 107, 3660 Opglabbeek, met ondernemingsnummer 0705.765.565, failliet verklaard op 6 december 2005, afgesloten. Door vereffening beëindigd - verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Peeters.  
(37214)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. 't Knusse Decorantje BVBA, Herenthoutseweg 28, 2200 Herentals, met ondernemingsnummer 0478.445.075, failliet verklaard op 28 juni 2005, afgesloten. Door vereffening beëindigd.

De griffier, (get.) L. Peeters.  
(37215)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. Create NV, Weeldestraat 86, 2381 Weelde, met ondernemingsnummer 0454.903.274, failliet verklaard op 30 november 2004, afgesloten. Door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : Mevr. Gielens-Hems.

Met laatst gekend adres : 3920 Lommel, Gebr. Van Eyckdreef 10.

De griffier, (get.) L. Peeters.  
(37216)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. Smeysters BVBA, Gilseinde 116, 2380 Ravels, met ondernemingsnummer 0460.367.443, failliet verklaard op 30 november 2004, afgesloten. Door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : Mevr. Smeysters, Yvon.

Met laatst gekend adres : 2380 Ravels, Gilseinde 116.

De griffier, (get.) L. Peeters.  
(37217)



Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. M.N.M. Computers BVBA, A. Dierckxstraat 7, 2490 Balen, met ondernemingsnummer 0457.295.216, failliet verklaard op 2 december 2003, afgesloten. Door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : Willems, Frank.

Met laatst gekend adres : 2490 Balen, Hulsen 173.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37218)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. Capriccio BVBA, Grote Markt 19, 2300 Turnhout, met ondernemingsnummer 0895.217.552, failliet verklaard op 24 november 2009, afgesloten. Afgesloten wegens ontoereikend aktiva.

Vereffenaar : Fruciano, Salvatore.

Met laatst gekend adres : 2300 Turnhout, Koningin Astridlaan 24.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37219)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. Brabant Modelbouw BVBA, Oosteinde 1, 2387 Baarle-Hertog, met ondernemingsnummer 0884.263.777, failliet verklaard op 27 augustus 2008, afgesloten. Afgesloten wegens ontoereikend aktiva.

Vereffenaar : Wessel, Henriette.

Met laatst gekend adres : 2382 Poppel, Steenweg op Weelde 50.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37220)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. Genico C.V.O.H.A., Boskant 135, 2275 Lille, met ondernemingsnummer 0874.312.567, failliet verklaard op 22 december 2009, afgesloten. Afgesloten wegens gebrek aan aktiva.

Vereffenaar : Van Wichen, Gerardus.

Met laatst gekend adres : Nederland, 4811 AG Breda, Emmastraat 8A.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37221)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd het Fail. ELKL BVBA, Rozenwijk 56, 2460 Kasterlee, met ondernemingsnummer 0474.813.614, failliet verklaard op 12 mei 2009, afgesloten. Afgesloten wegens gebrek aan aktiva.

Vereffenaar : Bauweraerts, Wim.

Met laatst gekend adres : 2900 Schoten, Lodewijk Verheijenstraat 1, bus A002.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37222)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd Boenders, Wim, geboren op 6 juni 1975 te Turnhout, gevestigd te Bevrijdingsstraat 20, 2330 Merksplas, met ondernemingsnummer 0884.920.211, bouwwerkzaamheden, failliet verklaard dagvaarding.

Rechter-commissaris : Drooghmans, Gustaaf.

Curator : Mr. Ceusters, Ronny, advocaat, te 2300 Turnhout, Gemeentestraat 4, bus 6.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 oktober 2010.

Indiening van schuldvorderingen voor 2 november 2010.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 16 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37223)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd Chobel BVBA, gevestigd te Steenbakkersdam 8, 2340 Beerse, met ondernemingsnummer 0884.461.341, industrieel brood en banketbakkerswerk, failliet verklaard dagvaarding.

Rechter-commissaris : Gilis, Guido.

Curator : Mr. Somers, Katty, advocate, te 2340 Beerse, Bischofslaan 24.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 oktober 2010.

Indiening van schuldvorderingen voor 2 november 2010.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 16 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37224)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd Webcommerce GCV, gevestigd te Merelbos 6, 2260 Westerlo, met ondernemingsnummer 0480.134.954, computerconsultancy-activiteiten, failliet verklaard dagvaarding.

Rechter-commissaris : Boiy, Jef.

Curatoren : Mr. Celen, Hubert, advocaat, te 2400 Mol, Colburnlei 22; Mr. Stessens, Eef, advocate, te 2400 Mol, Colburnlei 22.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 oktober 2010.

Indiening van schuldvorderingen voor 2 november 2010.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 16 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37225)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd Stelko GCV, gevestigd te Hofeinde 52, 2350 Vosselaar, met ondernemingsnummer 0860.670.607, bouwwerkzaamheden, failliet verklaard dagvaarding.

Rechter-commissaris : Van Brecht, Herman.

Curator : Mr. Van Even, Tom, advocaat, te 2300 Turnhout, Antoine Coppenslaan 2, bus 1.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 oktober 2010.

Indiening van schuldvorderingen voor 2 november 2010.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 16 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37226)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd Taylor, Kevin, geboren op 23 mei 1964 te Wellington, gevestigd te Molenstraat 2, 2387 Baarle-Hertog, met ondernemingsnummer 0878.077.949, aannemer van metselwerken « KMT Constr. Ltd », failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : Bomhals, Kurt

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, te 2170 Merksem (Antwerpen), Ringlaan 138.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 oktober 2010.

Indiening van schuldvorderingen voor 2 november 2010.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 16 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37227)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd Jansen, Kris, zaakvoerder van de GCV Dedaram, geboren op 8 februari 1965, gevestigd te Bisschopsaan 37, bus 2, 2340 Beerse, adviesbureau, bedrijfsbeheer, bedrijfsvoering, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : Deleu, Maria.

Curatoren : Mr. De Chaffoy, Jean, advocaat, te 2300 Turnhout, De Mero-delei 37; Mr. Plessers, Luc, advocaat, te 2300 Turnhout, De Mero-delei 37.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 oktober 2010.

Indiening van schuldvorderingen voor 2 november 2010.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 16 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37228)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd Dedaram GCV, gevestigd te Bisschopsaan 37, bus 2, 2340 Beerse, adviesbureau, bedrijfsbeheer, bedrijfsvoering, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : Deleu, Maria.

Curatoren : Mr. De Chaffoy, Jean, advocaat, te 2300 Turnhout, De Mero-delei 37; Mr. Plessers, Luc, advocaat, te 2300 Turnhout, De Mero-delei 37.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 oktober 2010.

Indiening van schuldvorderingen voor 2 november 2010.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 16 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37229)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 oktober 2010, werd Abbeel, Ingrid, geboren op 2 november 1977 te Turnhout, gevestigd te Statieplein 4, bus 3, 2400 Mol, met ondernemingsnummer 0876.883.463, taverne met binnenspeelplein, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : Sleebus, Roeland.

Curator : Mr. Van Overstraeten, Antje, advocate, te 2400 Mol, Jakob Smitslaan 52.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 oktober 2010.

Indiening van schuldvorderingen voor 2 november 2010.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 16 november 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(37230)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 5 octobre 2010 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Chapelle-Motor, dont le siège social est sis à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue de la Hestre 11, exerçant l'activité de mécanique automobile, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0451.547.173.

Désigne en qualité de curateur : Me Philippe Mathieu, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, quai de Brabant 32.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Jean-Claude Duchateaux.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 9 septembre 2010.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 3 novembre 2010.

Fixe au 2 décembre 2010 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.

(37231)

Par jugement du 6 octobre 2010 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Angelina Urso, née le 12 août 1959, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de l'Aigle Noir 7/021, exerçant l'activité dans le secteur de l'horeca (débit de boissons - petite restauration), sous la dénomination « La Parenthèse », à 6000 Charleroi, place du Manège 16, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0817.362.184.

Désigne en qualité de curateur : Me Stéphane Guchez, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, rue du Parc 49.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Jean Cormont.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 5 août 2010.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 4 novembre 2010.

Fixe au 3 décembre 2010 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.  
(37232)

Par jugement du 6 octobre 2010 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SCRL FS Société d'Insertion par le Nettoyage-Liège, en abrégé « Sinet Liège », dont le siège social est sis à 6040 Jumet, Zoning de Jumet, 4<sup>e</sup> Rue, exerçant l'activité de nettoyage, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0896.398.180.

Désigne en qualité de curateur : Me Philippe Delvaux, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6240 Farciennes, Grand rue 30.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Marcel Balsat.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 30 septembre 2010.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 4 novembre 2010.

Fixe au 3 décembre 2010 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.  
(37233)

Par jugement du 6 octobre 2010 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Auto B & M, dont le siège social est sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, avenue du Centenaire 247, exerçant l'activité de garagiste, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0873.168.858.

Désigne en qualité de curateur : Me Isabelle Vausort, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Paul Janson 48.

Désigne en qualité de juge-commissaire : Mme Anne Prignon.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 30 septembre 2010.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 4 novembre 2010.

Fixe au 3 décembre 2010 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.  
(37234)

Par jugement du 5 juin 2010 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la Société de droit anglais G & M Invest Limited, dont le siège social est sis en Angleterre à DN 6 8DD Doncaster, Unit 9 DI Stationroad Dept 1, et le siège d'exploitation en Belgique à 7140 Morlanwelz, rue Delbeque 35, exerçant l'activité d'entreprise de construction, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0887.178.826.

Désigne en qualité de curateur : Me Louis Dermine, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6280 Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Michel Gaillard.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 4 octobre 2010.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 3 novembre 2010.

Fixe au 2 décembre 2010 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.  
(37235)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, par liquidation, de la SA Business Trading Company & Associates, dont le siège social est sis à 7130 Binche (section de Bray), route de Mons 1115, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0860.305.569, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 27 décembre 2006.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Joël Vansmevoorde, domicilié à 7120 Estinnes (section de Vellereille Les Brayeux), route Provinciale 84.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37236)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Immo de la Botte, dont le siège social est sis à 6470 Rance, Grand Rue 94, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0453.101.549, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 24 décembre 2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Denis Darteville, domicilié à 6470 Sautin, rue de France 27.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37237)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Bakkerij Walterus, dont le siège social est sis à 7120 Estinnes-au-Mont, rue Grande 72, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0447.924.521, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 29 juin 2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Guy Standaert, domicilié à 6020 Dampremy, rue Paul Barré 5/0002.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37238)

Par jugement du 5 avril 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SCRIS Abid Entreprise, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Paul Janson 27, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0881.184.127, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 9 mars 2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. José Rande, dont le dernier domicile connu est sis en France à 14640 Auberville, rue d'Heurtaut 127A, radié d'office en Belgique.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37239)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SA Sitomolding, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, Zone Industrielle 1ère rue 1, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0460.313.894, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 15 septembre 2003.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Michel Gathay, domicilié à 1170 Bruxelles, rue Nisard 13.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37240)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SA Center Shop, dont le siège social est sis à 6534 Gozée, rue de Bomérée 2, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0447.465.453, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 12 février 2007.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. José Atienza, domicilié à 6500 Beaumont, chaussée de Charleroi 9.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37241)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Ka.Ma Trading, dont le siège social est sis à 6000 Couillet, rue de la Régence 67, enregistrée à la B.C.E. sous le n° 0462.177.482, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 7 septembre 2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Jozef Petik, dont le dernier domicile connu est sis à 6000 Charleroi, boulevard J. Bertrand 78/0001, proposé à la radiation d'office en date du 22 juillet 2009.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37242)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Speedy & Net, dont le siège social est sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Gillieaux 44/6, enregistrée à la B.C.E. sous le n° 0475.693.047, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 22 juin 2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Hubert Tambour, domicilié à 6001 Marcinelle, rue Sabatier 8/1.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37243)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Rawal Traders, dont le siège social est sis à 6041 Charleroi (Gosselies), place des Combattants 6, enregistrée à la B.C.E. sous le n° 0888.358.761, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 29 mars 2010.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Hussain Sabir, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37244)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Karimad, dont le siège social était sis à 6040 Jumet, rue César de Paepé 128, jusqu'au 31 décembre 2007 date à laquelle il a été transféré à 2800 Mechelen, Liersesteenweg 333, enregistrée à la B.C.E. sous le n° 0479.493.962, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 26 janvier 2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. Jouad El Hasnaoui, domicilié à 6060 Gilly, rue du Calvaire 112/01/2.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37245)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Notel, dont le siège social était sis à 7134 Leval-Trahegnies, route de Charleroi 173, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0479.833.066, déclarée par jugement de la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 8 juillet 2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie, M. David Notel, domicilié à 6180 Courcelles, rue des Quatre Seigneuries 74/1/2.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37246)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de M. Francesco Di Caro, domicilié à 7170 Manage, rue de Belle Vue 65, enregistré à la B.C.E. sous le numéro 0653.599.658, déclarée par jugement de la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 21 août 2007.

Déclare M. Francesco Di Caro excusable.

Accorde le bénéfice de la gratuité de la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37247)

Par jugement du 5 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL Cyber DVD Invest, dont le siège social est sis à 6001 Marcinelle, avenue Paul Pastur 51, enregistrée à la B.C.E. sous le n° 0860.032.979, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 21 mars 2005.

Considère comme liquidateurs de la société faillie, M. Erino Orciari, domicilié à 6043 Ransart, rue du Canada 30; M. Xavier Bodson, domicilié à 6001 Marcinelle, rue Hector Denis 23, et M. Xavier Lawarée, domicilié à 6280 Gerpennes, allée des Tarins 3.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.  
(37248)

Par jugement du 4 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Transport Van Rillaer, dont le siège social est établi à 6150 Anderlues, rue de la Station 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0430.158.673.

Curateur : Me Xavier Born, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 4 octobre 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 novembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(37249)

Par jugement du 4 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SA Ligne Océan Indien, dont le siège social est établi à 6000 Charleroi, boulevard Joseph Tirou 17, bte 50, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0431.819.947.

Curateur : Me Anne-Catherine Sciamanna, avocat à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue du Parc 42.

Juge-commissaire : Karine Eeckhout.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 16 septembre 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 novembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(37250)

Par jugement du 4 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Aquago, dont le siège social est établi à 6001 Marcinelle, 2<sup>e</sup> Avenue 4, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0473.172.037.

Curateur : Me Ludovic Donnet, avocat à 6240 Farciennes, Grand-Place 30.

Juge-commissaire : Caroline Gaillard.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 août 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 novembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(37251)

Par jugement du 4 octobre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. El Marini, Bilel, né à Bruxelles le 19 octobre 1983, domicilié à 6180 Courcelles, rue Général de Gaulle 77, bte 1/2, exerçant son activité commerciale sous la dénomination « El Marini Bilel », à l'adresse 6180 Courcelles, rue Philippe Monnoyer 87, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0874.885.362.

Curateur : Me Jean-Christophe André, avocat à 6280 Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Juge-commissaire : Michel Mercier.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 28 septembre 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 novembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(37252)

#### Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu et citation, la faillite de la SPRL New Terrassement, dont le siège social est établi à 4600 Visé, quai du Barrage 22, B.C.E. numéro 0472.471.954.

Curateur : Me Philippe Jehasse, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Bernard Grutman.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin.

(37253)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Madeleine Smits, domiciliée à 4030 Liège, rue de Herve 342, activité : commerce de véhicules d'occasion, sous la dénomination Dream Car, B.C.E. numéro 0886.503.190.

Curateur : Me Yves Bisinella, avocat à 4102 Ougrée, rue Mattéoti 36.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Paduart.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37254)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Jonathan Delince, domicilié à 4000 Liège, rue Eracle 13, en nom personnel pour avoir qualité d'associé commandité de la SCS Stmax, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège le 15 septembre 2010.

Curateur : Me Léon-Pierre Proumen, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Juge-commissaire : M. Joseph Dejardin.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37255)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Stéphane Biemar, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Emile Vandervelde 487, activités : rénovation de façades, à 4610 Beyne-Heusay, rue Emile Vandervelde 411, sous la dénomination « Ets Biemar », B.C.E. numéro 0867.252.254.

Curateur : Me Léon Leduc, avocat à 4000 Liège, place de Bronckart 1.

Juge-commissaire : M. Alain Smets.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37256)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SA Ortona, dont le siège social est établi à 4000 Liège, place Xavier-Neuveau 5, bte 2, activité : restauration à service complet, B.C.E. n° 0459.721.701.

Curateur : Me Philippe Jehasse, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Alain Niessen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37257)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Zoubir Sellah, né le 12 janvier 1977, domicilié à 4101 Seraing, rue Proudhon 24, activité : marchand ambulant, B.C.E. numéro 0891.205.217.

Curateur : Me Roland Props, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Paduart.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37258)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Transports Parmentier Distribution, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, Parc industriel des Hauts Sarts, 4<sup>e</sup> avenue 66, activité : transports routiers de fret sauf services de déménagement, B.C.E. numéro 0890.101.197.

Curateurs : Mes Pierre Ramquet et Pierre Thiry, avocats à 4000 Liège, place Verte 13.

Juge-commissaire : M. Jean-Marc Ange.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37259)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Istra Grill, dont le siège social est établi à 4300 Waremmes, rue Porte de Liège 59, bte 002, où elle n'a plus d'intérêt, activité : restauration à service restreint, B.C.E. numéro 0884.684.441.

Curateur : Me Jean-Paul Tasset, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Juge-commissaire : M. Guy Bernard.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37260)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la société de droit anglais Au Tutebon Ltd, dont la succursale belge est établie à 4100 Seraing, rue de Rotheux 86, où elle n'a plus d'intérêt, activité : restauration à service restreint, B.C.E. numéro 0807.668.916.

Curateur : Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/013.

Juge-commissaire : M. Daniel Borgoons.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37261)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Best Meat, dont le siège social est établi à 4683 Oupeye, rue César de Paepe, activité : transformation et conservation de la viande de boucherie, à l'exclusion de la viande de volaille, B.C.E. numéro 0885.594.261.

Curateurs : Me Jean-Marc Van Durme, avocat à 4000 Liège, rue de Joie 56, et Me Koenraad Tanghe, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 22.

Juge-commissaire : M. André Bruyère.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37262)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL All Inclusive Services A.I.S., établie et ayant son siège social à 4400 Ivoz-Ramet, Parc Industriel 5, activité : nettoyage courant des bâtiments, B.C.E. numéro 0897.765.682.

Curateur : Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6/011.

Juge-commissaire : M. Benoît Burnotte.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37263)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Jean François Bouquillon, né le 6 novembre 1967, domicilié à 4000 Liège, rue Navette 37, bte 1, élisant domicile à 4100 Seraing, rue Ferrer 140, activité : cafés et bars, B.C.E. numéro 0809.461.931.

Curateur : Me Xavier Charles, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Juge-commissaire : M. Georges David.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37264)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Philippe Christian Dorigo, né le 21 juin 1970, domicilié à 4032 Liège, rue de la Digue 20, activité : commerce de détail d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers, sous la dénomination DPH, à 4040 Herstal, rue des Mineurs 49, B.C.E. numéro 0757.414.897.

Curateur : Me Raphaël Davin, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Marc Decharneux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37265)

Par jugement du 4 octobre 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SCRL Thermo-Confort, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Mueseler 1, activité : installation de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air, B.C.E. numéro 0440.180.852.

Curateurs : Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32, et Me Roman Aydogdu, avocat à 4000 Liège, rue Louvrex 55-57.

Juge-commissaire : Mme Evelyne Faidherbe.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 18 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (37266)

Tribunal de commerce de Nivelles

Faillite de : UB Toiture SPRL.

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 4 octobre 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de UB Toiture SPRL, chemin de La Longue-Haie 1, 1470 Genappe.

N° B.C.E. : 0888.135.958.

Juge-commissaire : M. Dohmen, Géry.

Curateur : Me De Middelée, Jean-Philippe, avocat, à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 22 novembre 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau.  
(37267)

Faillite de : Solvert SA.

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 4 octobre 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Solvert SA, avenue Pierre Holoffe 3, 1342 Limelette.

N° B.C.E. : 0420.090.865.

Activité : aménagements paysagers.

Juge-commissaire : M. Quoidbach, Lievin.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat, à 1330 Rixensart, avenue de Merode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe : au plus tard le 22 novembre 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau.  
(37268)

Faillite de : Gotha Food Service SA.

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 4 octobre 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Gotha Food Service SA, rue Colo-Hugues 67A, 1420 Braine-l'Alleud.

N° B.C.E. : 0457.453.483.

Activité : commerce de gros de denrées alimentaires.

Juge-commissaire : M. Quoidbach, Lievin.

Curateur : Me De Middelée, Jean-Philippe, avocat, à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe : au plus tard le 22 novembre 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau.  
(37269)

Faillite de : Body Tonic SPRL.

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 4 octobre 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Body Tonic SPRL, dénom. Berry's Club, chaussée de Bruxelles 720, 1410 Waterloo.

N° B.C.E. : 0429.389.207.

Activité : centre de fitness.

Juge-commissaire : M. Quoidbach, Lievin.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat, à 1330 Rixensart, avenue de Merode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe : au plus tard le 22 novembre 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau.  
(37614)

Faillite de : Hydro Sud Arlon SPRL.

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 4 octobre 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Hydro Sud Arlon SPRL, Grand'Route 69, 1435 Mont-Saint-Guibert, établissement situé à 6780 Messancy, rue des Ardennes 2.

N° B.C.E. : 0879.905.113.

Activité : société immobilière.

Juge-commissaire : M. Dohmen, Gery.

Curateur : Me Dedobbeleer, Geneviève, avocate, à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe : au plus tard le 22 novembre 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau.  
(37270)

Faillite de : Training and Sales Partners SPRL.

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 4 octobre 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Training and Sales Partners SPRL, rue des Beaux Prés 100, 1370 Jodoigne.

N° B.C.E. : 0443.141.827.

Activité : formation commerciale et séminaires d'entreprises.

Juge-commissaire : M. Dohmen, Gery.

Curateur : Me De Middelée, Jean-Philippe, avocat, à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe : au plus tard le 22 novembre 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau.  
(37271)



Faillite de : Emmi Advice SPRL.

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 4 octobre 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Emmi Advice SPRL, chaussée d'Hondzocht 319, 1480 Tubize.

N° B.C.E. : 0478.327.685.

Activité : intermédiaire commercial.

Juge-commissaire : M. Dohmen, Gery.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat, à 1330 Rixensart, avenue de Merode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe : au plus tard le 22 novembre 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau.  
(37272)

### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

De heer Kockx, Alfons Jan Pierre, met rijksregisternummer 370712 345 24, geboren te Antwerpen op 12 juli 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Longueville, Mariette Julia Pierre, met rijksregisternummer 370628 316 51, geboren te Antwerpen op 28 juni 1937, beiden wonende te 2050 Antwerpen-Linkeroever, Romain Loymansstraat 10, bus 10, gehuwd te Antwerpen op 24 februari 1962, onder het stelsel der scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Pieter Génard, te Borgerhout, op 31 januari 1962, hebben hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd bij akte verleden voor notaris Koen De Raeymaecker, te Antwerpen, op 7 september 2010, inhoudende onder meer de creatie van een gemeenschappelijk vermogen dat beperkt wordt tot de gezinswoning.

(Get.) Koen De Raeymaecker, notaris.  
(37273)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, op 24 september 2010, hebben de heer Van Goubergen, Roger Franciscus Joanna, geboren te Vorselaar op 11 september 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Peeraer, Maria, geboren te Turnhout op 9 oktober 1951, samenwonende te 2290 Vorselaar, Pallaaraard 10, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : zij bedingen dat zij het stelsel van gemeenschap van aanwinsten zullen behouden, doch Mevr. Peeraer, doet inbreng van het onroerend goed te 2290 Vorselaar, Boulevard 44 en +44.

(Get.) Philippe Goossens, notaris.  
(37274)

Uit de akte, verleden voor mij, Hugo Kuijpers, ondergetekende notaris te Leuven-Heverlee, op 24 september 2010, geregistreerd te Leuven, tweede kantoor der registratie op 29 september 2010, boek 1354, blad 31, vak 2, blijkt dat de echtgenoten Azijn, Stephanus Ludovicus, geboren te Sint-Joris-Weert, op 7 april 1930, houder van identiteitskaart nummer 590-7485980-31, nationaal nummer 300407-255-96, en De Ryck, José Virginia, geboren te Begijnendijk op 11 november 1930, houdster van identiteitskaart nummer 590-7486014-65, nationaal nummer 301111-252-28, gehuisvest te Leuven-Heverlee, Wijngaardlaan 9, gehuwd te Begijnendijk op 27 juli 1955, onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Charles Roberti de Winghe, te Leuven, op 22 juli 1955, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel.

Leuven (Heverlee), 4 oktober 2010.

Voor ontledend uittreksel : (get.) H. Kuijpers, notaris.  
(37275)

Uit een akte verleden voor Mr. Luc Bogaerts, notaris te Diest, vervangende zijn ambtsgeenoot, Mr. Nathalie Claes, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris & Claes », te Scherpenheuvel-Zichem, wettelijk belet op 14 september 2010, en dragende de melding : « Geboekt drie bladen, geen verzending te Diest, op 21 september 2010, boek 526, blad 6, vak 3, ontvangen vijftientig euro (€ 25,00), de eerstaanwezend inspecteur a.i., (get.) fiscaal deskundige, Christel Bosman », blijkt dat de heer Willems, Evrard Mathieu Jozef, geboren te Val-Meer op 25 oktober 1949, nationaal nummer 49.10.25 289-60, hier vermeld met zijn uitdrukkelijke instemming, en zijn echtgenote, Mevr. Coenegracht, Elia Catharina Augusta, geboren te Val-Meer op 30 september 1951, nationaal nummer 51.09.30 250-81, hier vermeld met haar uitdrukkelijke instemming, samenwonende te 3220 Holsbeek, Werfweg 7, overeenkomstig artikel 1394, § 1, Burgerlijk Wetboek, op minnelijke wijze hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke wijziging niet de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft, en dat onroerende goederen heeft ingebracht in de tussen hen bestaande huwelijks-gemeenschap.

De echtgenoten Willems-Coenegracht waren gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Val-Meer, op 26 augustus 1975, onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Arnold Vuylsteke, te Zichen-Zussen-Bolder, op 22 augustus 1975.

Dit uittreksel is door zelfde notaris opgemaakt op 6 oktober 2010, in uitvoering van artikel 1395, § 1, eerste lid Burgerlijk Wetboek.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Luc Bogaerts, notaris.  
(37276)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Marc De Graeve, te Antwerpen, op 30 september 2010, met vermelding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd drie bladen, geen renvoeien te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 1 oktober 2010, boek 151, blad 12, vak 20 (F 2010/441/4451/N). Ontvangen : vijftientig euro (€ 25). De ontvanger : (getekend) W. Wuytack », hebben de heer Hillaert, Marcel Livian Emma en Mevr. Schoonvliet, Joanna Maria, samenwonende te Antwerpen (district Antwerpen), Koningin Elisabethlei 14, bus 5, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Voor de echtgenoten : (get.) M. De Graeve, geassocieerd notaris.  
(37277)

Voor notaris Michel Wegge, te Borsbeek, op 20 september 2010, hebben de echtgenoten de heer De Smedt, Ludovicus Maria Sophia Alfons, rijksregisternummer 3900222-399-28, ID kaart nr. 590-4791665-85, geboren te Wilrijk op 22 februari 1939 en Mevr. Herrijgers, Elsa Antoinetta, rijksregisternummer 440421-152-73, ID kaart nr. 590-4234324-09, geboren te Rijsbergen (Nederland) op 21 april 1944, samenwonende te 2500 Lier, Maanstraat 30B, een akte verleden, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk :

overgang van een stelsel van scheiding van goederen naar een stelsel met gemeenschap;

inbreng van een eigen goed door beide echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) Michel Wegge, notaris.  
(37278)

Bij akte verleden voor notaris Luc Tournier, te Beringen, standplaats Beverlo, op 14 september 2010, hebben de heer Coens, Robert Adriaan, geboren te Vosselaar op 15 december 1955, nationaal nummer 55.12.15-225.79, en zijn echtgenote, Mevr. Truyers, Veronique Irma Jozef, geboren te Heusden (Limb.) op 11 december 1964, een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht.

De wijziging heeft niet de vereffening van het bestaand huwelijksvermogensstelsel tot gevolg, maar wel een verandering in de samenstelling van hun vermogens en de wijziging van het overlevingsbeding.

Namens de echtgenoten : (get.) Luc Tournier, notaris.  
(37279)

Bij akte verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 6 oktober 2010, hebben de heer Leemans, Frans Maria en echtgenote, Mevr. Laurijssen, Cornelia Maria, te 2321 Hoogstraten (Meer), Meerseweg 70, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, met inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen door man, en toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Paul Rommens, notaris.

(37280)

Bij akte verleden voor notaris Jan Denys, met standplaats te Werchter, op 21 september 2010, hebben de echtgenoten Mark Désiré Smeulders-Homolka, Katja, samenwonend te 3120 Tremelo, Veldonkstraat 66, gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, waarbij de samenstelling van de vermogens werd gewijzigd en een persoonlijk goed van de heer Smeulders, Mark, werd ingebracht in de huwgemeenschap.

Voor de verzoekers : (get.) Jan Denys, notaris.

(37281)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris De Keukelaere, Philippe, te Eeklo, op 28 september 2010, geregistreerd te Eeklo, op 5 oktober 2010, vier bladen, geen renvoeien, boek 654, blad 63, vak 10, ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25), (get.) de eerstaanwezend inspecteur, Goubert, M., hebben de heer Pieters, Joseph Joannes Emmanuël, geboren te Oostakker op 9 maart 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Cailleaux, Elvira (in haar trouwboekje en dat van haar ouders Elvira Agnes Virginn Bernadetta), geboren te Kewanee (Illinois Verenigde Staten van Amerika) op 19 februari 1926, samenwonend te 9900 Eeklo, Leikensweg, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd houdende onder andere inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Ph. De Keukelaere, geassocieerd notaris.

(37282)

De echtgenoten de heer Brotcorne, Gilbert Fernand Ghislain en Mevr. Claeys, Yvette Liliane Alphonse, samenwonende te Brugge, Assebroek, Baron Ruzettelaan 124, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, hebben een akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt, verleden voor notaris Els Van Tuycckom, te Brugge, Sint-Kruis, op 30 september 2010 en inhoudende :

behoud van het stelsel van wettelijke gemeenschap;

inbreng door Mevr. Yvette Claeys van een woonhuis te Brugge, Sint-Michiels, Baron Ruzettelaan 124, sectie B, nr. 118/K, groot : 135 m<sup>2</sup>, in de wettelijke gemeenschap.

(Get.) E. Van Tuycckom, notaris.

(37283)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Christophe Kint, te Staden, op 20 september 2010, geregistreerd, dat de heer Heveraedt, Philippe Germain, geboren te Moorslede op 25 maart 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Everaerdt, Kathleen Flavie, geboren te Roeselare op 13 maart 1964, beide wonende te 8840 Staden, Handzamestraat 10, die huwden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Staden, op 30 maart 1984, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, welk stelsel niet gewijzigd werd, dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd. De wijziging omvat het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, doch met inbreng door de heer Philippe Heveraedt, van een toekomstig onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Christophe Kint, notaris.

(37284)

Uit een akte verleden voor Mr. Rudy Vandermander, geassocieerd notaris te Evergem, Ertvelde, in datum van 6 oktober 2010, ter registratie neer te leggen, blijkt dat de heer De Pauw, John, geboren te Assebroek op 15 december 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Delcourt, Sandra, geboren te Eeklo op 7 december 1968, samenwonende te Evergem, IJsvogelstraat 14, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Assenede op 16 februari 1996, een notariële akte hebben laten opmaken inhoudende minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij de heer De Pauw, John, diverse onroerende goederen heeft ingebracht en een keuzebeding werd toegevoegd.

Evergem (Ertvelde), 6 oktober 2010.

(Get.) Rudy Vandermander, notaris.

(37285)

Bij authentieke akte, de dato 27 september 2010, verleden voor notaris Jessica Verhaeghe, te Gistel, geregistreerd op het eerste registratiekantoor Oostende, op 29 september 2010, een blad, geen verzendingen, boek 748, blad 24, vak 14, ontvangen : vijftiengintig euro (25,00 EUR), de eerstaanwezend inspecteur-ontvanger, (get.) H. Gryson, hebben de heer Wellecomme, Ronny Florent Germain (rijksregisternummer 55.09.04 023-08, identiteitskaartnummer 590-2311046-47, uitgereikt te Oostende op 3 januari 2006), geboren te Oostende op 4 september 1955, en echtgenote, Mevr. Casier, Vera Irma Odila (rijksregisternummer 51.06.01 176-34, identiteitskaartnummer 590-6710156-13, uitgereikt te Oostende op 23 oktober 2007), geboren te Sleidinge op 1 juni 1951, beiden wonend te Oostende, Van Dijkstraat 42, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Oostende op 1 juni 2001, onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Barbara Verhaeghe, te Gistel, op 21 mei 2001, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

In deze akte werd door de echtgenoten het stelsel scheiding van goederen behouden maar werden bedingen gewijzigd, die niet leiden tot de vereffening van dit stelsel, toch een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens tot gevolg hebben.

Namens de voornoemde echtgenoten : (get.) Jessica Verhaeghe, notaris.

(37286)

Er blijkt uit een notariële akte, verleden voor de geassocieerde notaris Dirk Van Haesebrouck, te Kortrijk, op 8 september 2010, dat de heer Heyse, Francis, geboren te Kortrijk op 27 januari 1975 en Mevr. Van Hoe, Isabelle, geboren te Waregem op 8 maart 1978, beiden wonende te 9790 Wortegem-Petegem, Kruishoutemseweg 26, een wijzigend huwelijkscontract hebben getekend.

Voormelde akte werd geregistreerd te Kortrijk, op het eerste registratiekantoor, op 23 september 2010, boek 943, blad 55, vak 20.

Kortrijk, 7 oktober 2010.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Dirk Van Haesebrouck, notaris.

(37287)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Jacqueline Helderweirt, te Antwerpen, district Berchem, op 21 september 2010, blijkt dat de heer Lemmens, Carolus Theodorus, geboren te Antwerpen op 6 november 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Van Opstal, Amelberga Godelieve Ludovica, geboren te Edegem op 21 september 1949, samenwonende te 2650 Edegem, Hagedoornlei 16, gehuwd te Edegem op 25 augustus 1972, onder het beheer der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris André Robeyns, te Antwerpen, op 17 augustus 1972, wijzigingen hebben aangebracht aan de samenstelling van hun vermogens door de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en door toevoeging van een keuzebeding en een verblijvingsbeding.

Antwerpen (Berchem), 5 oktober 2010.

(Get.) Jacqueline Helderweirt, notaris, te Antwerpen (Berchem).

(37288)

Ingevolge akte verleden voor ondergetekende notaris Karin Poelemans, te Schilde, op 5 oktober 2010, hebben de heer Tengrootenhuysen, Robert Helena Henri, geboren te Merksem op 11 juli 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Boutmans, Jeanne François Maria, geboren te Wilrijk op 22 april 1949, samenwonende te 2980 Zoersel, Azalealaan 14, gehuwd te Deurne (Antwerpen) op 1 juni 1971, onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Paul De Backer, te Brasschaat, op 28 mei 1971, een wijziging aangebracht aan hun huwelijkscontract, te weten het behoud van het stelsel der gemeenschap van aanwinsten doch met de inbreng van onroerende goederen.

Schilde, 5 oktober 2010.

Voor de echtgenoten : (get.) Karin Poelemans, notaris.

(37289)

De heer Verlinden, Raf Stijn Jozef, geboren te Leuven op 9 maart 1976, en zijn echtgenote, Mevr. Dewaet, Sofie Emiel Margriet, geboren te Leuven op 15 november 1977, samenwonende te 3090 Overijse, Groeneweg 116, hebben bij akte verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 13 september 2010, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd met behoud van het stelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 28 maart 2003.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel werd onder andere het volgende gewijzigd : Mevr. Dewaet, Sofie, heeft de blote eigendom van nagemeld goed in gemeenschap gebracht : gemeente Overijse (vierde afdeling) vroeger gemeente Overijse.

Een woonhuis met aanhorigheden gelegen aan de Groeneweg 116, gekadastraerd wijk D, nummer 682L2 met een oppervlakte van vijftien are negenentwintig centiare.

Overijse, 4 oktober 2010.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.

(37290)

De heer Timmermans, Thierry Luc Sylvain, geboren te Elsene, op 26 juli 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Vanbrabant, Katrien, geboren te Diest op 3 november 1972, samenwonende te 3090 Overijse, Warandelaan 21, hebben bij akte verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 23 september 2010, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd met behoud van het stelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd te Leuven op 2 juni 2000, onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 30 mei 2000.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel werd onder andere het volgende gewijzigd : de heer Timmermans, Thierry, heeft volgend onroerend goed in gemeenschap gebracht onder de uitdrukkelijke ontbindende voorwaarde van vereffening van het huwelijksvermogensstelsel ingevolge overlijden van Mevr. Vanbrabant, Katrien : gemeente Overijse (zesde afdeling).

In een appartementsgebouw, genaamd « Residentie Tibo I », gelegen aan de Terhulpensesteenweg 49, thans gekadastraerd, wijk L, nummer 290/H/2, met een oppervlakte van drie are negenenzestig centiare (3 a 69 ca) : het appartement genummerd 1.1., gelegen op het gelijkvloers en omvattende :

in privaatieve en uitsluitende eigendom : garage, privé-inkomhall, WC, badkamer, slaapkamer 1 vooraan, slaapkamer 2 achteraan, zithoek met eetplaats en open keuken, berging en achteraan terras; aan het appartement 1 is verbonden het privaatief en exclusief gebruiksrecht van de achtergelegen tuin palende aan deze kavel op last van onderhoud;

in mede-eigendom en gedwongen onverdeeldheid : 420/1000sten in de gemene delen van het gebouw waaronder de grond.

Overijse, 4 oktober 2010.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.

(37291)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Olivier Dubuisson, de résidence à Ixelles, le 31 août 2010, « enregistré trois rôles renvois au troisième bureau de l'Enregistrement d'Ixelles, le 6 septembre 2010, volume 53, folio 37, case 18. Reçu : vingt-cinq euros. Le receveur, (signé) Marchal D », que les époux M. Weemaels, Alain Auguste Jean, né à Bruxelles le 21 septembre 1959, numéro national : 590921 331-50, et son épouse, Barras, Véronique Renée Aline Ghislaine, née à Ottignies le 27 novembre 1966, numéro national 661127 200-65, tous deux domiciliés à 1800 Vilvoorde, Trassersweg 82, mariés le 10 octobre 1998 devant l'officier de l'état civil de la ville de Bruxelles.

Ont déclaré modifier leur contrat de mariage, étant un contrat de mariage reçu par Me Hilde Knops, notaire à Bruxelles, en date du 23 septembre 1998, stipulant la séparation de biens.

La modification entraîne le transfert d'un bien immobilier indivis entre les parties, ci-après décrit, vers une société accessoire au régime de séparation de biens :

Description de l'immeuble :

Ville de Vilvoorde (cinquième division cadastrale).

Une maison sise Trassersweg 82, cadastrée suivant récent extrait cadastral section B numéro 72/D/2, pour une contenance de quatre ares dix centiares (4 a 10 ca).

Pour extrait analytique conforme : (signé) Olivier Dubuisson.

(37292)

Il résulte d'un acte reçu par Me Anthony Leleu, notaire associé à la résidence de Comines, le 5 octobre 2010, que M. Régis René Dehaene, né à Comines (France) le 12 novembre 1951, et son épouse, Mme Marinette Blanche Elise Castelain, née à Comines le 2 février 1952, demeurant à Comines-Warneton, rue de la Morte-Lys 27, ayant contracté mariage à Comines (France) le 4 août 1972, sous le régime légal français aux termes du contrat de mariage reçu par Me Meurillon Gérard-Jacques, notaire à Comines (France) le 3 août 1972, ont modifié leur régime matrimonial.

Cette modification n'emporte pas de liquidation du régime existant, mais consiste en l'adoption du régime légal belge, en l'apport par Mme Castelain au patrimoine commun d'un bien immobilier sis à 7780 Comines, rue de la Morte-Lys 27 et en l'attribution du patrimoine commun avec option du conjoint survivant.

Cet extrait est délivré en application de l'article 1396 du Code civil.

Comines, le 6 octobre 2010.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Anthony Leleu, notaire associé.

(37293)

Suivant acte reçu par le notaire Geoffroy Stas de Richelle, à Waterloo, le 7 septembre 2010, M. Vanhamme, Luc Pierre Ghislain, né à Rosières le 18 juillet 1954, et son épouse, Mme Thirion, Joëlle Berthe Rolande Virginie, née à Spa le 29 avril 1954, domiciliés à La Hulpe, rue de l'Argentine 106, ont modifié leur régime matrimonial comme suit :

M. Vanhamme, Luc, a fait apport à la communauté de la nue-propriété d'un immeuble sis à La Hulpe, rue de l'Argentine 106, et de toutes les dettes actuelles et futures relatives audit bien, l'usufruit de l'immeuble ayant déjà été apporté par M. Vanhamme, Luc, lors de leur contrat de mariage initial.

(Signé) G. Stas de Richelle, notaire.

(37294)

M. Luque-Bailen, Emmanuel, né à Charleroi le 31 décembre 1977, et son épouse, Mme Ruyschaert, Cindy, née à Roubaix (France) le 13 mai 1981, domiciliés ensemble à Péruwelz (Brasmeil), rue Piteuse 50.

Aux termes d'un acte reçu par Me Jean-Luc Hachez, notaire associé à Tournai, le 20 septembre 2010, enregistré au deuxième bureau de l'enregistrement de Tournai, le 27 septembre 2010, volume 289, folio 61, case 1 (Reçu vingt-cinq euros).

Dont il résulte que :

Ils se sont mariés le 27 octobre 2007 devant l'officier de l'état civil de Péruwelz, sous le régime de la communauté légale, à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions matrimoniales, régime non modifié à ce jour, ainsi déclaré.

Les époux Luque-Bailen-Ruysschaert, ont apporté la modification suivante à leurs conventions matrimoniales : M. Emmanuel Luque-Bailen a fait apport au patrimoine commun d'un immeuble propre et d'une dette hypothécaire.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Jean-Luc Hachez, notaire associé.

(37295)

M. Dewulf, Thomas Philippe Ghislain, né à Mons le 12 décembre 1979, et son épouse, Mme Monjoie, Christine Anne Jeanine Ghislaine, née à Dinant le 2 août 1969, domiciliés à 5370 Havelange (Barvaux-Condroz), rue Sommelette 12, mariés sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage dressé par Me Etienne Beguin, notaire à Beauraing, en date du 25 juillet 2005, ont modifié leur régime matrimonial par acte dudit notaire Etienne Beguin, en date du 22 septembre 2010.

Le contrat modificatif modifie la composition de la société d'acquêts dépendant de leur régime par apport d'immeubles appartenant en propre à Mme Monjoie.

(Signé) E. Beguin, notaire.

(37296)

Aux termes de l'acte reçu par Me Olivier Jamar, notaire à Chaumont-Gistoux, le 20 septembre 2010, contenant modification du contrat de mariage des époux Coorevits, Hugo Gérard Jérôme et Delfosse, Francine Hélène Ghislaine, domiciliés et demeurant à Walhain (1457 Tourinnes-Saint-Lambert), rue de la Station 131, Mme Francine Delfosse a fait apport d'un bien immobilier au patrimoine commun.

Pour les époux : (signé) Olivier Jamar, notaire.

(37297)

Aux termes d'un acte reçu par Me Agnès Costa, notaire à Anderlecht le 23 septembre 2010, M. Castado, Roger Emile, né à Gilly le 11 juin 1946, et son épouse, Mme Pietquin, Chantal Simonne Henriette, née à Forest le 24 mars 1957, domiciliés à 1070 Anderlecht, avenue Eugène Ysaye 76, époux mariés sous le régime légal de communauté, ont adopté un contrat modificatif de leur régime matrimonial. Ce contrat entraîne le passage du régime légal de communauté en régime de séparation de biens.

Pour les époux Castado-Pietquin : (signé) Costa, notaire.

(37298)

Il ressort d'un acte reçu par le notaire Bertrand Nerinx, notaire associé de résidence à Bruxelles le 14 septembre 2010, portant la mention d'enregistrement « Enregistré 2 rôles, au deuxième bureau de l'enregistrement d'Anderlecht, le 17 septembre 2010, vol. 61, fol. 36, case 16 », que M. Ibanez Lopez-Doriga, Eduardo Pablo José Miguel Jaime Zacarias, de nationalité espagnole, né à Madrid (Espagne) le 5 novembre 1951 (N.N. 51.11.05-499.14), et son épouse, Mme Vander Elst, Caroline Marie Lucie, de nationalité belge, née à Louvain le

22 septembre 1953 (N.N. 53.09.22-292.30), demeurant ensemble à 10127 Tallinn (Estonie), Maarjamae 16, mariés à Bierbeek le 6 novembre 1987, en faisant précéder cette union de conventions matrimoniales reçues par le notaire Paul Bosmans, à Louvain, le 19 octobre 1987.

Les époux ont modifié leur régime matrimonial originaire, étant celui de la séparation de biens pure et simple, en ajoutant à leur régime une société d'acquêts constitués par l'apport par M. Ibanez Lopez-Doriga, de la pleine-propriété des biens suivants :

Commune d'Uccle - quatrième division - article n° 11404.

Une villa avec jardin située rue de Percke 6, cadastrée ou l'ayant été section H numéro 55/D/64, pour une superficie de onze ares quarante-trois centiares contenant d'après titre une superficie de dix ares quarante-cinq centiares cinquante dixmilliares.

Revenu cadastral : six mille quatre cent soixante-sept euros (€ 6.467,00).

Pour extrait analytique conforme : (signé) B. Nerinx, notaire.

(37299)

### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre civile rendu sur requête le 23 septembre 2010 :

a déclaré vacante la succession de Jean-Marc Didier Fostier, né à Binche le 30 mars 1962, en son vivant domicilié à 7134 Leval-Trahegnies, rue Royal 71, et décédé à Jemeppe-sur-Sambre le 11 novembre 2009;

a désigné Me Marc Denève, avocat à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly 49-51, en qualité de curateur de ladite succession.

Charleroi, le 7 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) T. Kania, greffier.

(37300)

Tribunal de première instance de Dinant

Par ordonnance de la première chambre du tribunal de première instance de Dinant, du 30 septembre 2010, la succession de feu André René Fernand Ghislain Demaret, né à Charleroi le 17 janvier 1943, domicilié de son vivant à 5580 Jemelle, avenue de Ninove 2/0010, et y décédé à Beauraing le 26 novembre 2006, a été déclarée vacante et Me Jean-Marc Bouillon, avocat à 5500 Dinant, rue Alex Daoust 38, a été désigné en qualité de curateur à ladite succession vacante.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits auprès du curateur dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) J.- M. Bouillon, avocat.

(37301)